

Fundació
Gala-
Salvador Dalí
Annual Report
Mémoire
2011



FUNDACIÓ
GALA-SALVADOR DALÍ

Bylaws
of the Fundació
Gala-Salvador Dalí

—
“Purpose: Article 4.
The purpose of
the Foundation is
to promote, foster,
disseminate, enhance
prestige, protect
and defend...”

Statuts
de la Fundació
Gala-Salvador Dalí

—
« Objet : Article 4e.-
La Fondation a pour
objet de promouvoir,
favoriser, disséminer,
diffuser, protéger
et défendre... »

TABLE OF CONTENTS

	6 Presentation		
01	GOVERNANCE AND MANAGEMENT BODIES 10 Board of Trustees 12 Board Committees 12 Meetings of the Board and its committees 14 Other bodies	06	PROTECT 110 Conservation and restoration 132 Infrastructures and security
02	FOSTER 18 Museums 22 Dalí Theatre-Museum 24 Dalí-Jewels 26 Gala Dalí Castle House-Museum 28 Salvador Dalí House-Museum 30 New acquisitions	07	DEFEND 138 Generating funds 144 Creating prestige: the Foundation as a unique reference-point in the art market 144 Legal actions 144 Relations with the State 144 Others
03	DISSEMINATE 36 Temporary exhibitions 40 Loans of works 44 Documentation, cataloguing and research 48 Researchers 50 Conferences and seminars 54 Publications 58 Educational Service	08	HUMAN RESOURCES 148 Training 150 Departments and staff
04	PROMOTE 66 Communication 80 Promotion and dissemination of the museums 84 Commercial management 86 Marketing management 92 Computer management systems	09	ANEXOS 156 A. Visitor studies 172 B. Economic management report
05	ENHANCE PRESTIGE 96 Illustrious visits 98 Sponsorship 98 Agreements 98 Authorising and Cataloguing Committee 100 Friends of the Dalí Museums 106 Other cultural activities		

SOMMAIRE

	7 Présentation		
01	ORGANES DE GOUVERNEMENT ET DE DIRECTION 11 Patronat 13 Commissions du Patronat 13 Réunions du Patronat et de ses commissions 15 Autres organes	06	PROTÉGER 113 Conservation et restauration 133 Infrastructures et sécurité
02	FAVORISER 19 Musées 23 Théâtre-musée Dalí 25 Dalí-Bijoux 27 Maison-musée Château Gala Dalí 29 Maison-musée Salvador Dalí 31 Acquisitions	07	DÉFENDRE 139 Production de ressources 145 Génération de prestige: la Fondation comme référence unique sur le marché de l'art 145 Actions en justice 145 Relations avec l'État 145 Divers
03	DISSÉMINER 37 Expositions temporaires 41 Prêts d'œuvres 45 Documentation, catalogage et recherche 49 Chercheurs 51 Conférences et séminaires 55 Publications 59 Service éducatif	08	RESSOURCES HUMAINES 149 Formation 151 Services et effectifs
04	PROMOUVOIR 67 Communication 81 Promotion et diffusion des musées 85 Gestion commerciale 87 Gestion de marketing 93 Systèmes de gestion informatique	09	ANNEXES 157 A. Études de public 173 B. Rapport de gestion financière
05	DIFFUSER 97 Visiteurs illustres 99 Parrainages 99 Accords 99 Commission Accréditation et Catalogage 101 Amis des musées Dalí 107 Autres activités culturelles		

PRESENTATION

Once again, I am pleased to present this Annual Report of activities, which as in preceding years reflects highly satisfactory results in all areas of our Foundation's activities. We might particularly note in this respect the work put in by our Board and by the staff of the institution, whose dedication and professionalism have enabled us to achieve an excellent balance.

Thus, despite the frankly difficult situation experienced during 2011, the number of visitors exceeded those of the previous year by 7.6%, at a total of 1,431,748, and the net surpluses reached 4.7 million euros, a figure that stands as the best financial result in the history of our institution.

The year 2011 saw digital publication of the third section of the Catalogue Raisonné of Salvador Dalí paintings, thereby passing the halfway mark in a project that is vital among our objectives. This year we also presented publicly two major new acquisitions: the *Study for "Honey is Sweeter than Blood"* and *Enigmatic Elements in a Landscape*, two oil paintings from the Surrealist period that are fundamental within the trajectory of the artist and that, without the least doubt, enrich and ennoble our collection. To these two acquisitions, which together amount to an investment of the order of 20 million euros, we should also add graphic works, artist books and a very extensive list of sundry documentation.

The Foundation continued to invest in maintenance and conservation of the Dalinian heritage. Within financial year 2011 we might particularly stress that some of the funds were devoted to extending the area allocated to offices and documentary archives, with the construction of a building standing opposite Torre Galatea.

Within the sphere of the intangible heritage of Salvador Dalí, we should congratulate ourselves for the victory won in the French courts, recognising the Foundation as beneficiary of the *droit de suite*. That judicial decision greatly reinforces the position of our entity in France and in Europe in general. In addition, operation of the Dalí intangible rights showed significant development thanks to the signing of various new international licence programmes.

Our institution also stood as a reference in the sphere of art law, with organisation of an international seminar on authentication of works, in which the world's most influential committees of experts took part. The Foundation's international projection did not end there, however, since cities such as Moscow and Milan formed the scenario for two major exhibitions. The retrospective held at the Pushkin State Museum of Fine Arts, which meant that the Russian institution received 270,000 visitors in just two months, was doubtless one of the most prominent cultural events held in Moscow last year, and at the same time one of the most notable activities included in the Dual Year Spain-Russia.

The Educational Service of the Foundation reached its first decade of existence by registering among its successes the excellent result represented by having achieved a clear involvement in the teaching calendar and, thus, having managed to bring Dalí's oeuvre to thousands of students of different ages and countries.

The year also found us attending the inauguration of the new headquarters of the Dalí Museum in Florida, a spectacular building that evokes the famous dome of the Dalí Theatre-Museum and reinforces yet more deeply the links between our two institutions.

Despite having seen a year full of satisfaction, we should not neglect to devote a few words in remembrance of our Life Trustee and friend Francesc Vergés, the first General Secretary of the Foundation, who passed away in 2011. The Board proposed as new Life Trustee Miquel Roca Junyent, who has been the institution's legal advisor since 1997 and to whom we here extend a warm welcome.

In conclusion, I would like to point out that the good results of the financial year reflect the dynamic and efficient running that for yet another year assured the autonomy and dynamism of the Foundation in exercising the important role it accomplishes from the socioeconomic viewpoint in its geographical zone of influence, and particularly in achieving the objectives laid down by its Founder.

Ramon Boixadós Malé
Chairman

PRÉSENTATION

Une année de plus, j'ai le plaisir de présenter ce mémoire, qui, de nouveau, reflète des résultats tout à fait satisfaisants dans tous les domaines d'activités de notre Fondation. Il y a lieu, à cet égard, de souligner aussi bien le travail de notre Patronat que celui de l'équipe d'hommes et de femmes de l'institution qui, par leur disponibilité et leur professionnalisme, ont rendu possible un bilan excellent.

Ainsi, et en dépit de la conjoncture franchement difficile vécue en 2011, le nombre de visiteurs a dépassé de 7,6 % celui de l'année précédente, avec un total de 1 431 748 visiteurs, et les bénéfices nets se sont montés à 4,7 millions d'euros, soit le meilleur résultat financier jamais enregistré par notre institution.

En 2011, la publication numérique de la troisième partie du catalogue raisonné de peintures de Salvador Dalí a vu le jour : nous sommes donc désormais un peu plus qu'à mi-chemin d'un projet vital parmi nos objectifs. Au cours de l'exercice, nous avons présenté publiquement deux grandes acquisitions : *Étude pour « Le miel est plus doux que le sang »* et *Éléments énigmatiques dans un paysage*, deux huiles de la période surréaliste, fondamentales dans l'histoire de l'artiste et qui, sans le moindre doute, enrichissent et ennoblissent notre collection. À ces deux acquisitions qui, ensemble, représentent un investissement de l'ordre de vingt millions d'euros, il y a lieu d'ajouter plusieurs pièces d'œuvre graphique, des livres d'artiste et une très longue liste de documents divers.

La Fondation a continué d'investir dans la maintenance et la conservation du patrimoine dalinien. Soulignons que, durant l'exercice 2011, une partie des ressources a été consacrée à agrandir l'espace destiné aux bureaux et aux archives documentaires, avec la construction d'un bâtiment situé face à la Tour Galatea.

En ce qui concerne l'héritage incorporel de Salvador Dalí, nous devons nous féliciter du triomphe obtenu devant les tribunaux français, qui ont reconnu à la Fondation le bénéfice du droit de suite. Ceci renforce considérablement la position de notre institution en France et, d'une manière générale, en Europe. De même, l'activité d'exploitation des droits incorporels de Dalí a connu un essor important avec la signature de nouveaux programmes de licences internationales.

Notre institution a également fait parler d'elle dans le domaine du droit de l'art avec l'organisation d'un séminaire international consacré à l'authentification d'œuvres, qui a bénéficié de la participation des comités d'experts les plus influents à l'échelle mondiale. Mais le rayonnement international de la Fondation ne s'est pas limité à cela, puisque des villes telles que Moscou et Milan ont été le cadre de deux importantes expositions. La retrospective montée au Pushkin State Museum of Fine Arts, grâce à laquelle cette institution a reçu 270 000 visiteurs en seulement deux mois, a été sans aucun doute l'un des événements culturels les plus retentissants de l'année dernière dans la capitale russe, mais aussi l'une des activités de poids inscrites à l'agenda de l'Année croisée Russie-Espagne.

Le Service éducatif de la Fondation a fêté sa première décennie d'existence en enregistrant parmi ses réussites l'excellent résultat que représente le fait d'avoir nettement renforcé sa présence au calendrier de l'enseignement et, par là même, contribué à révéler l'œuvre de Dalí à des milliers d'élèves de différents âges et différentes provenances.

En 2011, nous avons assisté à l'inauguration du nouveau siège du Salvador Dalí Museum de Floride, un édifice spectaculaire qui évoque la célèbre coupole du Théâtre-musée Dalí et vient resserrer davantage, si possible, les liens qui unissent les deux institutions.

Bien que cette année ait été pleine de satisfactions, nous ne saurions manquer d'exprimer quelques mots en hommage à M. Francesc Vergés, notre ami et membre à vie du Patronat, qui fut le premier secrétaire général de la Fondation et qui nous a quittés en 2011. Le Patronat a proposé en qualité de membre à vie M. Miquel Roca Junyent, conseiller juridique de l'institution depuis 1997, auquel nous donnons ici la bienvenue.

Pour conclure, je tiens à préciser que les bons résultats de l'exercice sont le reflet d'une gestion dynamique et efficace qui permet, une année de plus, de garantir l'autonomie et la détermination de la Fondation dans l'exercice du rôle majeur qu'elle joue du point de vue socioéconomique pour sa zone d'influence, mais aussi et surtout en termes de réalisation des objectifs fixés par son fondateur.

Ramon Boixadós Malé
Président

Governance and
Management Bodies

Organes de gouvernement
et de direction

BOARD OF TRUSTEES

Honorary Chairpersons

Their Majesties the King and Queen of Spain

Chairman

Mr Ramon Boixadós Malé

Senior Vice-Chairman

Mr Santi Vila Vicente

Vice-Chairman

Mr Antoni Pitxot Soler

Members

H.R.H. Princess Cristina de Borbón

Mrs Montse Aguer Teixidor

Mrs M. Ángeles Albert de León

Mr Enrique Barón Crespo

Mrs Ana Beristain Díez

Mr Manuel Borja-Villel

Mrs Mercè Castelló Turró

Mr Miguel Doménech Martínez

Mr Joan Figueras Pomés

Mr Ferran Mascarell Canalda

Mr Jordi Mercader Miró

Mr Lluís Monreal Agustí

Mr Miquel Roca Junyent

Mr Narcís Serra Serra

Mr Xavier Solà Cabanas

Mr Vicent Todolí Cervera

Mr Òscar Tusquets Blanca

Mr Josep Vilarasau Salat

General Secretary, non-Trustee

Mr Lluís Peñuelas Reixach

The composition of the Foundation's Board of Trustees underwent five changes in 2011.

In 2011, the Board suffered the loss of the Life Trustee Francesc Vergés Bosch. A Board member right from the setting up of the Foundation, Mr Vergés was General Secretary of the entity between 1983 and 1991. Miquel Roca Junyent was chosen to fill that vacancy in the group of Life Trustees, taking possession of his post at the Board meeting held on 10 October.

Joan Manuel Tresserras Gaju and Lluís Noguera Jordana were replaced as representatives of the Government of Catalonia (the *Generalitat*) on the Board by Ferran Mascarell Canalda, Minister of Culture, and Xavier Solà Cabanas, General Secretary of the Department of Culture of the Generalitat, respectively. Messrs Mascarell and Solà took up their posts at the Board meeting held on 10 October.

Figueres City Council replaced Richard Elelman as its representative on the governing body of the Foundation by the Councillor for Culture, Mercè Castelló. The new Trustee accepted her post at the Board meeting of 10 October.

Joan Borrell Bassols was replaced by the new Mayor of Cadaqués, Joan Figueras Pomés, who took possession of the post at the Board meeting held on 10 October.

PATRONAT

Présidents d'honneur

Leurs Majestés les Rois d'Espagne

Président

M. Ramon Boixadós Malé

1er vice-président

M. Santi Vila Vicente

2e vice-président

M. Antoni Pitxot Soler

Membres

S. A. R. l'Infante Cristina de Bourbon

Mme Montse Aguer Teixidor

Mme M. Ángeles Albert de León

M. Enrique Barón Crespo

Mme Ana Beristain Díez

M. Manuel Borja-Villel

Mme Mercè Castelló Turró

M. Miguel Doménech Martínez

M. Joan Figueras Pomés

M. Ferran Mascarell Canalda

M. Jordi Mercader Miró

M. Lluís Monreal Agustí

M. Miquel Roca Junyent

M. Narcís Serra Serra

M. Xavier Solà Cabanas

M. Vicent Todolí Cervera

M. Òscar Tusquets Blanca

M. Josep Vilarasau Salat

Secrétaire général, non membre

M. Lluís Peñuelas Reixach

La composition du Patronat de la Fondation a connu cinq changements en 2011.

Le Patronat a perdu l'un de ses membres à vie, M. Francesc Vergés Bosch. Membre du Patronat depuis la création de la Fondation, M. Vergés en avait été le secrétaire général entre 1983 et 1991. M. Miquel Roca Junyent a été choisi pour couvrir la vacance au sein du groupe de membres à vie, et il a pris possession de ses fonctions lors de l'assemblée du Patronat célébrée le 10 octobre.

MM. Joan Manuel Tresserras Gaju et Lluís Noguera Jordana ont été respectivement remplacés en qualité de représentants de la Généralité de Catalogne par MM. Ferran Mascarell Canalda, ministre de la Culture du Gouvernement autonome de Catalogne, et Xavier Solà Cabanas, secrétaire général du ministère de la Culture de la Généralité. Messieurs Mascarell et Solà ont pris possession de leurs fonctions lors de l'assemblée du Patronat du 10 octobre.

La Mairie de Figueres a substitué M. Richard Elelman, son représentant au sein de l'organe de gouvernement de la Fondation, par la conseillère municipale à la Culture, Mme Mercè Castelló. La nouvelle membre a accepté son mandat lors de l'assemblée du Patronat qui s'est tenue le 10 octobre.

M. Joan Borrell Bassols a été remplacé par le nouveau maire de Cadaqués, M. Joan Figueras Pomés, qui a pris possession de ses fonctions lors de l'assemblée du Patronat du 10 octobre.

BOARD COMMITTEES

Artistic Committee

Chairman

Mr Ramon Boixadós Malé

Vice-Chairman

Mr Antoni Pitxot Soler

Members

H.R.H. Princess Cristina de Borbón

Mrs Montse Aguer Teixidor

Mrs Ana Beristain Díez

Mr Manuel Borja-Villel

Mrs Mercè Castelló Turró

Mr Lluís Monreal Agustí

Mr Xavier Solà Cabanas

Mr Vicent Todolí Cervera

Mr Òscar Tusquets Blanca

Secretary

Mr Lluís Peñuelas Reixach

Economic Committee

Chairman

Mr Ramon Boixadós Malé

Vice-Chairman

Mr Santi Vila Vicente

Members

Mr Joan Figueras Pomés

Mr Miquel Roca Junyent

Mr Jordi Mercader Miró

Mr Narcís Serra Serra

Secretary

Mr Lluís Peñuelas Reixach

External Relations Committee

Chairman

Mr Ramon Boixadós Malé

Vice-Chairman

Mrs M. Ángeles Albert de León

Members

Mr Enrique Barón Crespo

Mr Miguel Doménech Martínez

Mr Ferran Mascarell Canalda

Mr Josep Vilarasau Salat

Secretary

Mr Lluís Peñuelas Reixach

Meetings of the Board and its committees

The Board of Trustees met in ordinary session on 22 March, and again on 10 October in extraordinary session.

The Artistic Committee met on 8 February and 18 July, while the Economic and External Relations committees did so in joint session on 27 June.

The business discussed and agreements adopted at the meetings of the Board and its committees over the course of 2011 are set down in the Minutes Book of the entity.

COMMISSIONS DU PATRONAT

Commission artistique

Président

M. Ramon Boixadós Malé

Vice-président

M. Antoni Pitxot Soler

Membres

S. A. R. l'Infante Cristina de Bourbon

Mme Montse Aguer Teixidor

Mme Ana Beristain Díez

M. Manuel Borja-Villel

Mme Mercè Castelló Turró

M. Lluís Monreal Agustí

M. Xavier Solà Cabanas

M. Vicent Todolí Cervera

M. Òscar Tusquets Blanca

Secrétaire

M. Lluís Peñuelas Reixach

Commission financière

Président

M. Ramon Boixadós Malé

Vice-président

M. Santi Vila Vicente

Membres

M. Joan Figueras Pomés

M. Miquel Roca Junyent

M. Jordi Mercader Miró

M. Narcís Serra Serra

Secrétaire

M. Lluís Peñuelas Reixach

Commission Relations extérieures

Président

M. Ramon Boixadós Malé

Vice-présidente

Mme M. Ángeles Albert de León

Membres

M. Enrique Barón Crespo

M. Miguel Doménech Martínez

M. Ferran Mascarell Canalda

M. Josep Vilarasau Salat

Secrétaire

M. Lluís Peñuelas Reixach

Réunions du Patronat et de ses commissions

Le Patronat s'est réuni le 22 mars en séance ordinaire et le 10 octobre en séance extraordinaire.

La Commission artistique s'est réunie les 8 février et 18 juillet, tandis que la Commission financière et la commission Relations extérieures ont tenu une séance conjointe le 27 juin.

Les questions traitées et les décisions adoptées en 2011 lors des réunions du Patronat et de ses commissions sont rassemblées dans le livre des procès-verbaux de l'organisme.

OTHER BODIES

Management Committee

Chairman of the Foundation

Mr Ramon Boixadós Malé

Director of the Dalí Theatre-Museum

Mr Antoni Pitxot Soler

Director of the Centre for Dalinian Studies

Mrs Montse Aguer Teixidor,

General Secretary of the Foundation

Mr Lluís Peñuelas Reixach

Managing Director of the Foundation

Mr Joan Manuel Sevillano Campalans

Authorising and Cataloguing Committee

Director of the Dalí Theatre-Museum

Mr Antoni Pitxot Soler

Trustee of the Foundation

Mrs Ana Beristain Díez

Director of the Centre for Dalinian Studies

and Trustee of the Foundation

Mrs Montse Aguer Teixidor

Secretary

Mrs Imma Parada Soler

Association of Friends of the Dalí Museums

President

Mrs Lola Mitjans Perelló

Vice-President

Mrs Pilar Puig Adell

Secretary

Mr Josep M. Ortega López

Vice-Secretary

Mr Pascual Pesudo Castillo

Treasurer

Mr Enric Oliva Papiol

Members

Mrs Misse Coll Macau, Mr Martí Dacosta Oliveras,

Mr Jordi Palmada Lloret, Mr Josep Playà Maset,

Mrs Mariona Seguranyes Bolaños

Coordinator

Mrs Flor Miscopein

Friends of the Dalí Museums is a not-for-profit association with its own legal status. It works in cooperation with the Foundation in pursuit of its founding goals.

AUTRES ORGANES

Comité de direction

Président de la Fondation

M. Ramon Boixadós Malé

Directeur du Théâtre-musée Dalí

M. Antoni Pitxot Soler

Directrice du Centre d'études daliniennes

Mme Montse Aguer Teixidor

Secrétaire général de la Fondation

M. Lluís Peñuelas Reixach

Gérant de la Fondation

M. Joan Manuel Sevillano Campalans

Commission Accréditation et Catalogage

Directeur du Théâtre-musée Dalí

M. Antoni Pitxot Soler

Membre de la Fondation

Mme Ana Beristain Díez

Directrice du Centre d'études daliniennes

et membre de la Fondation

Mme Montse Aguer Teixidor

Secrétaire

Mme Imma Parada Soler

Association Amis des musées Dalí

Présidente

Mme Lola Mitjans Perelló

Vice-présidente

Mme Pilar Puig Adell

Secrétaire

M. Josep M. Ortega López

Vice-secrétaire

M. Pascual Pesudo Castillo

Trésorier

M. Enric Oliva Papiol

Membres

Mme Misse Coll Macau, M. Martí Dacosta Oliveras,

M. Jordi Palmada Lloret, M. Josep Playà Maset,

Mme Mariona Seguranyes Bolaños

Coordinatrice

M. Flor Miscopein

L'association Amis des musées Dalí est une association à but non lucratif possédant sa propre personnalité juridique. Elle aide la Fondation à atteindre ses objectifs statutaires.

Foster

Favoriser

MUSEOS



1. Façade of the Dalí Theatre-Museum / Façade du Théâtre-musée Dalí 2. The Salvador Dalí House overlooking Portlligat bay / La Maison Salvador Dalí face à la baie de Portlligat 3. Púbol Castle with Canigó mountain in the background / Le Château de Púbol avec la montagne du Canigou en toile de fond 4. Detail of the *Light of Christ* jewel / Détail du bijou *La lumière du Christ*

During 2011 the Dalí Museums were visited by 1,431,748 people

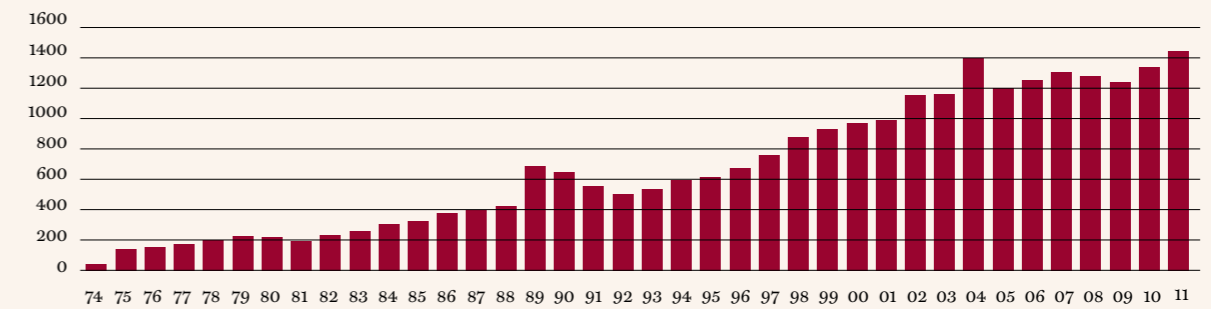
Since its creation by Salvador Dalí in 1983, the Fundació Gala-Salvador Dalí has been structuring the artistic and intellectual legacy of the Master around one of his key works: the Theatre-Museum in Figueres. The Figueres Museum is the central axis of a museographic activity which, along with the further branches of the House-Museum in Cadaqués, Púbol Castle and the Dalí-Jewels space, has become the international reference point in relation to the life, work and idiosyncrasies of the Empordà artist. The universal scope of this heritage has been consolidated to become a cultural experience that attracts a substantial number of visitors each year, as can be seen from the following chart.

More specifically, over the course of 2011 the Dalí Museums were visited by 1,431,748 people, 7.6% more than in 2010. Of this visitor total, 916,560 were for the Dalí Theatre-Museum, 125,868 for the Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol, 108,271 for the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat and 281,048 for the Dalí-Jewels exhibition room in Figueres. The income generated by ticket sales and services directly related with the museums stood at 9,768,300.60 euros, equivalent to 65.82% of the total revenues of the Foundation in financial year 2011.

MUSÉES

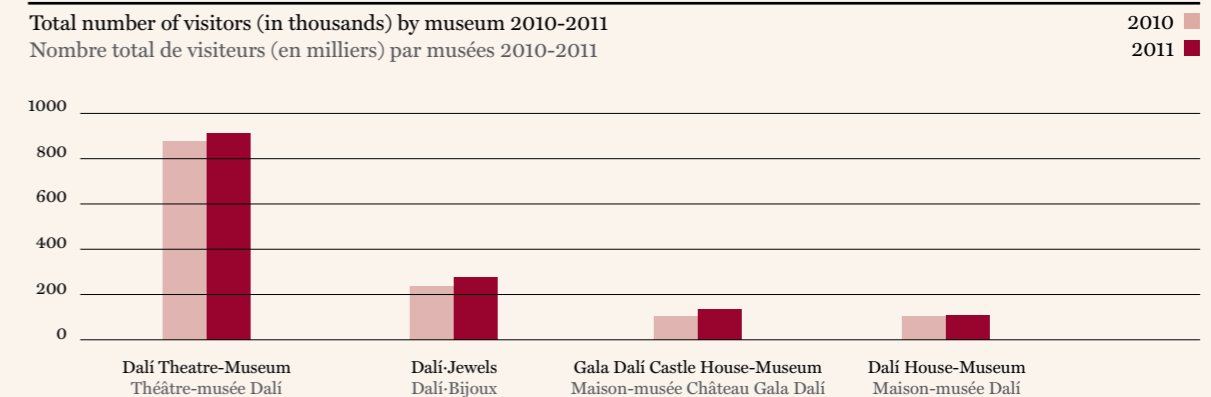
DALÍ MUSEUMS MUSÉES DALÍ

Number of visitors (in thousands). Trend over the period 1974-2011
Nombre de visiteurs (en milliers). Évolution période 1974-2011



DALÍ MUSEUMS MUSÉES DALÍ

Total number of visitors (in thousands) by museum 2010-2011
Nombre total de visiteurs (en milliers) par musées 2010-2011



En 2011, 1 431 748 personnes ont visité les musées Dalí

Depuis sa création par Salvador Dalí, en 1983, la Fundació Gala-Salvador Dalí a organisé le legs artistique et intellectuel du Maître autour d'une de ses créations fondamentales : le Théâtre-musée Dalí de Figueres. Ce musée est l'axe central d'une activité muséographique qui, avec les annexes que sont la Maison-musée de Cadaqués, le Château de Púbol et l'espace Dalí-Bijoux, est devenue le point de référence international en ce qui concerne la vie, l'œuvre et l'idiosyncrasie de l'artiste de l'Empordà. Cet ensemble patrimonial a peu à peu renforcé son rayonnement international et il s'est imposé comme une expérience culturelle qui attire chaque année un nombre important de visiteurs, comme le montre

le graphique ci-dessus. Ainsi, en 2011, 1 431 748 personnes ont visité les musées Dalí, soit 7,6 % de plus qu'en 2010. Sur ce total, 916 560 correspondent au Théâtre-musée Dalí, 125 868 à la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol, 108 271 à la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat et 281 048 à la salle d'exposition Dalí-Bijoux de Figueres. Les recettes générées par la billetterie et les services directement liés aux musées ont représenté 9 768 300,60 euros, montant qui équivaut à 65,82 % des recettes totales de la Fondation pour l'exercice 2011.

VISITOR SERVICES

The objective of the Visitor Services department is to ensure the quality of the time visitors spend at the Dalí Museums, so that they can fully enjoy the exhibited work of the Master and have as enriching a cultural experience as possible. The various services are organised around the team in the reception area, the gallery attendants, guides, security personnel and cleaning team.

The Central Reservations System for the Dalí Museums plays an essential role in organising visitor flows, as it manages sales and reservations of tickets and services at the four museums on the basis of three spheres of action: firstly, the traditional services, through which 1,353,597 tickets were sold and 616 guided visits were laid on during 2011; secondly, the service for advance purchase and collection of tickets via Internet, a means undergoing constant growth, with a figure of 75,080 tickets sold during 2011 (37.48% up on 2010); finally, advance purchase and collection of tickets through ServiCaixa, with 3,071 tickets. During the course of 2011, the Central Reservations System placed advance tickets on sale for the Dalí Theatre-Museum during a day timetable through the Foundation website, a new service at present restricted to the high season and used by 38,578 visitors.

Among the responsibilities of the reception and information services we might stress organisation of the guided visits to the Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol carried out by the museum staff, with daily scheduling of presentations in Spanish and Catalan, free guided visits on Saturday and a visits service that can be hired in various languages. During 2011 these services were enjoyed by 4,813 people (of whom 4,038 were for the free services and 775 for the hired services). Also in 2011, these departments improved the reception service at the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat by reinforcing the informing role of the gallery attendants during the month of February.

1. Queue to get into Púbol Castle
Queue à l'entrée du Château de Púbol

2. Tourists taking pictures of the outside parts of the Figueres Museum
Touristes prenant en photo l'extérieur du Théâtre-musée de Figueres

Ticket sales brought in €9,768,300

At the Dalí Theatre-Museum the rest zones were expanded thanks to incorporation of the Torre Galatea terrace (110 square metres) into the visit circuit. In addition to contributing other improvements in visitor transit and comfort, this action will allow the new area to be used for projecting audiovisual materials during the night-time opening season.

Other notable activities were coordination with the Cadaqués and Figueres tourist offices in order to have their towns' museums included in the guided and theme visits organised by the respective municipalities, distribution of promotion materials in the direct zones of influence of Púbol and Cadaqués, training visits to the house-museums for guides not working for the Foundation but connected with travel agencies and promotion services, logistic support for the various exhibition and information events taking place in Foundation areas and the handling of complaints and suggestions.



SERVICES D'ACCUEIL DU PUBLIC

L'objectif des services d'Accueil du public est de garantir la qualité du séjour dans les musées Dalí, afin que les visiteurs puissent profiter pleinement des œuvres du Maître qui y sont exposées et vivre une expérience culturelle aussi enrichissante que possible. Les différents services sont structurés comme suit : équipe de l'accueil, assistants de salle, guides, personnel de sécurité et équipe chargée de l'entretien.

La centrale de réservation des musées Dalí joue un rôle fondamental en matière de régulation des flux de visiteurs. Elle gère en effet la vente et les réservations de tickets à partir de trois domaines d'action : en premier lieu, les services traditionnels, qui en 2011 ont vendu 1 353 597 tickets et concerté 616 visites guidées ; en second lieu, le service d'achat et de réservation anticipée par Internet, un média en constant essor avec un chiffre de 75 080 entrées vendues lors du précédent exercice (soit 37,48 % de plus qu'en 2010) ; enfin, l'achat et le retrait anticipés de places par l'intermédiaire de ServiCaixa, avec 3 071 entrées. En 2011, la centrale de réservation a mis en service la vente d'entrées anticipées pour le Théâtre-musée Dalí (horaire diurne) par le biais du site Web de la Fondation, une nouvelle prestation qui, pour l'instant, est limitée à la haute saison et que 38 578 visiteurs ont utilisée au cours de l'exercice.

Les recettes de billetterie se sont montées à 9 768 300 euros

Parmi les responsabilités des services d'accueil et d'information, citons l'organisation des visites guidées de la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol dont se charge le personnel du musée, avec une programmation quotidienne de présentations en espagnol et en catalan, des visites guidées gratuites le samedi et un service de visites sur rendez-vous en plusieurs langues. En 2011, un total de 4 813 personnes ont bénéficié de ce type de visites (4 038 gratuitement et 775 en visites sur rendez-vous). De plus, en février 2011, ces services ont amélioré la procédure d'accueil de la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat en renforçant le rôle d'informateurs des assistants de salle.

D'autre part, au Théâtre-musée Dalí, la superficie consacrée aux espaces de repos s'est considérablement accrue grâce à l'ajout de la terrasse de la Tour Galatea (110 m²) au circuit de la visite ; ceci permettra, entre autres avantages au profit de la circulation et du confort du visiteur, d'utiliser le nouvel espace pour projeter des films audiovisuels aux horaires d'ouverture nocturne.

Parmi les autres activités de ces services, citons la coordination avec les offices de tourisme de Cadaqués et Figueres, afin d'intégrer les musées de ces localités dans les visites thématiques et guidées des communes respectives, la distribution du matériel promotionnel dans les zones d'influence directe de Púbol et Cadaqués, les visites de formation autour des maisons-musée à l'intention de guides externes à la Fondation et, en particulier, de guides attachés à des agences de voyages et des services de promotion, le soutien logistique des divers événements et activités d'exposition et de vulgarisation organisés dans les espaces de la Fondation, ainsi que la gestion des réclamations et des suggestions.



DALÍ THEATRE-MUSEUM

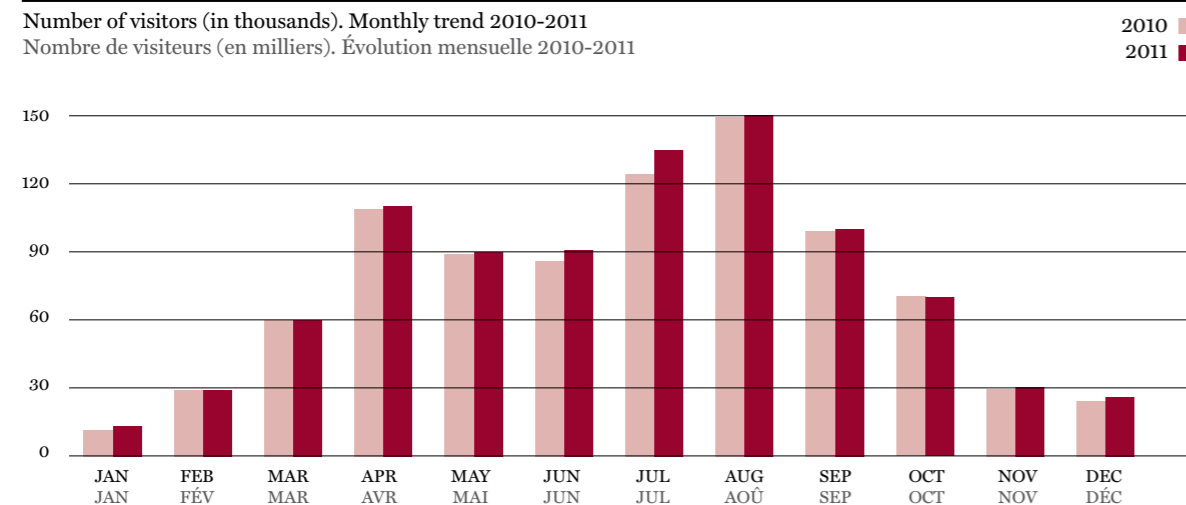
During 2011 the Dalí Theatre-Museum received a total of 916,560 visitors. The charts that follow show the evolution of visitor numbers to the four museum precincts, and at the same time a comparison with the figures for 2010, together with the monthly evolution and the various types of tickets sold. Between the months of July and September (high season) 386,145 visitors were recorded, 13,257 of whom went to the Theatre-Museum by Night. The January-June and October-December periods had visitor figures of 530,415. Of the visitors who went to the Theatre-Museum, 51% did so as individual visitors, while organised groups accounted for 43%. The income from ticket sales to the Dalí Theatre-Museum amounted to 8,031,244.80 euros.

1. The backdrop of the *Labyrinth* through the window
Le rideau du *Labyrinthe* à travers la verrière

A total of 916,560 visitors were recorded, of whom 13,257 were for the Theatre-Museum by Night

DALÍ THEATRE-MUSEUM THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ

Number of visitors (in thousands). Monthly trend 2010-2011
Nombre de visiteurs (en milliers). Évolution mensuelle 2010-2011



THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ

En 2011, le Théâtre-musée Dalí a totalisé 916 560 visiteurs. Les graphiques suivants rendent compte de l'évolution du nombre de visiteurs des quatre musées Dalí, de la fréquentation comparée à celle de 2010, de l'évolution mensuelle et des différents types d'entrées vendues. De juillet à septembre (haute saison), on y a enregistré 386 145 visiteurs, dont 13 257 ont visité le Théâtre-musée de nuit. En ce qui a trait aux périodes janvier/juin et octobre/décembre, le nombre de visiteurs s'est monté à 530 415. 51 % du public a visité le Théâtre-musée à titre individuel, et 43 % en groupes organisés. Les recettes de billetterie du Théâtre-musée Dalí se sont quant à elles montées à 8 031 244,80 euros.



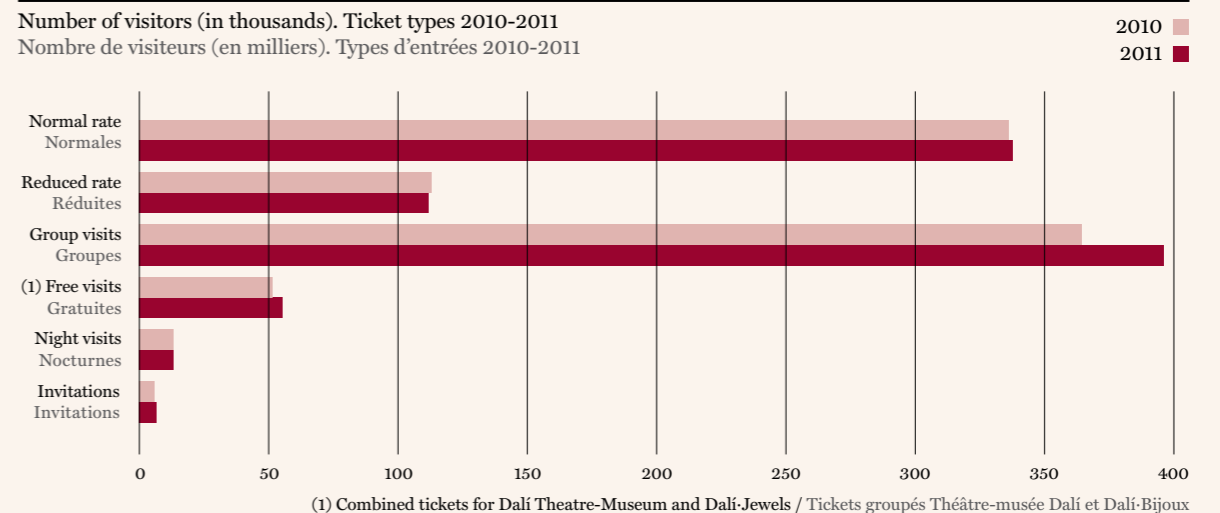
2. Dummy figures at the Theatre-Museum
Mannequins du Théâtre-musée

3. The Pitxot Room
Salle Pitxot

916 560 visiteurs ont été enregistrés, dont 13 257 pour le Théâtre-musée Dalí de Nuit

DALÍ THEATRE-MUSEUM THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ

Number of visitors (in thousands). Ticket types 2010-2011
Nombre de visiteurs (en milliers). Types d'entrées 2010-2011



DALÍ-JEWELS

Visitor numbers recorded at this museum centre in 2011 stood at 281,049. Noteworthy facts here are that most of the visitors came as individuals – specifically 193,853 – and that 29.45% of the visitors to the Dalí Theatre-Museum included this space in their visit. The revenues taken through ticket sales for the Dalí-Jewels room, excluding sales of joint tickets for the Dalí Theatre-Museum and Dalí-Jewels, amounted to a total of 20,744 euros.



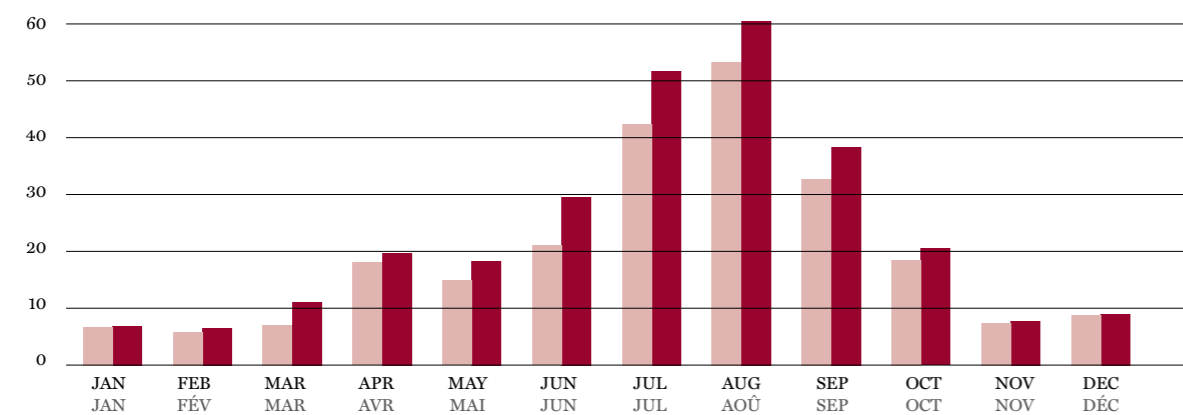
1/2. Details of the jewels *Chalice of Life* and *The Fallen Angel*
Détails des bijoux *Calice de vie* et *Ange déchu*

281,049 visitors

DALÍ-JEWELS DALÍ-BIJOUX

Number of visitors (in thousands). Monthly trend 2010-2011
Nombre de visiteurs (en milliers). Types d'entrées 2010-2011

2010 ■
2011 ■



DALÍ-BIJOUX

Le nombre de visiteurs comptabilisé dans cet espace muséographique en 2011 s'est monté à 281 049 personnes. À remarquer que la plupart des visites ont été effectuées à titre individuel, concrètement 193 853, et que 29,45 % des visiteurs du Théâtre-musée Dalí ont également profité de cet espace. Les recettes de billetterie de la salle Dalí-Bijoux, compte non tenu des tickets groupés Théâtre-musée Dalí / Dalí-Bijoux, se sont montées à 20 744 euros.

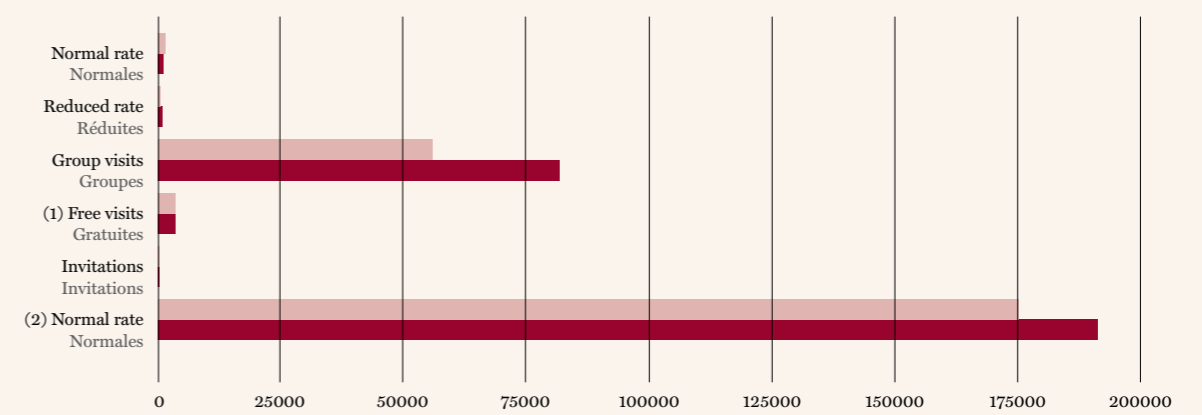


281 049 visiteurs

DALÍ-JEWELS DALÍ-BIJOUX

Number of visitors. Ticket types 2010-2011
Nombre de visiteurs. Types d'entrées 2010-2011

2010 ■
2011 ■



(1) Children under nine, guides and group leaders / Moins de 9 ans, guides et responsables de groupes

(2) Joint tickets for the Dalí Theatre-Museum and Dalí-Jewels / Tickets groupés Théâtre-musée Dalí et Dalí-Bijoux



Panoramic view of Púbol Castle
Panoramique depuis le Château de Púbol



Routes on horseback that include a visit to the Castle
Itinéraires à cheval comprenant la visite du Château



The Piano Room
La Salle du piano

Púbol Castle received 125,868 visitors

GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM

During its opening period, which ran from 15 March to 31 December, the Museum precinct in Púbol received 125,868 people. The January-June and October-December periods recorded 52,092 visits, while the figure for July-September (high season) was 73,776. It can also be deduced from the ticket-type chart that 42% of the public were in the individual-visitors category, while 51% came in groups. Over the course of the year, the Foundation took in 708,211.80 euros in ticket sales.

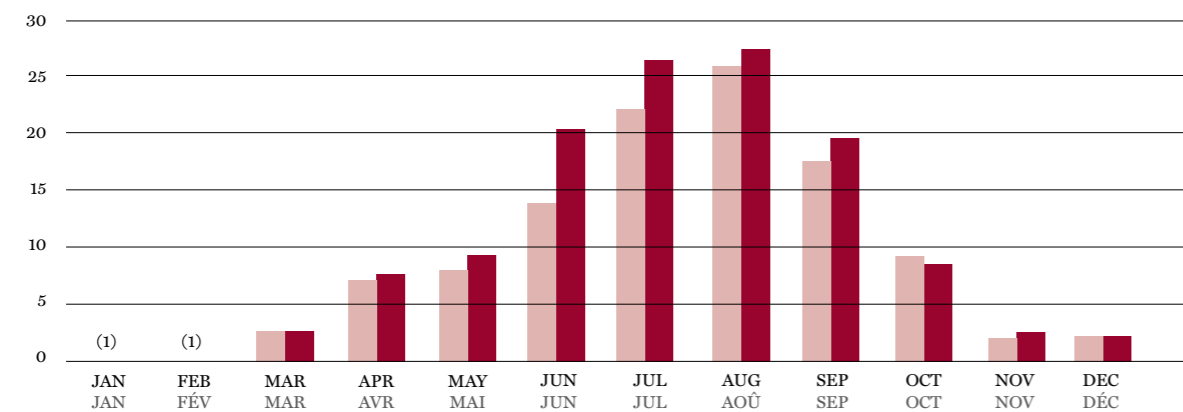
MAISON-MUSÉE CHÂTEAU GALA DALÍ

Pendant la période d'ouverture, du 15 mars au 31 décembre, l'ensemble muséographique de Púbol a reçu la visite de 125 868 personnes. De janvier à juin et d'octobre à décembre, 52 092 visites y ont été comptabilisées, et de juillet à septembre (haute saison), 73 776. À l'observation du graphique par types d'entrées, on constate que 42 % du public est constitué par des visiteurs individuels, et 51 % par des groupes. Au cours de l'exercice, la Fondation a encaissé 708 211,80 euros de recettes de billetterie.

Le Château de Púbol a été visité par 125 868 personnes

GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM

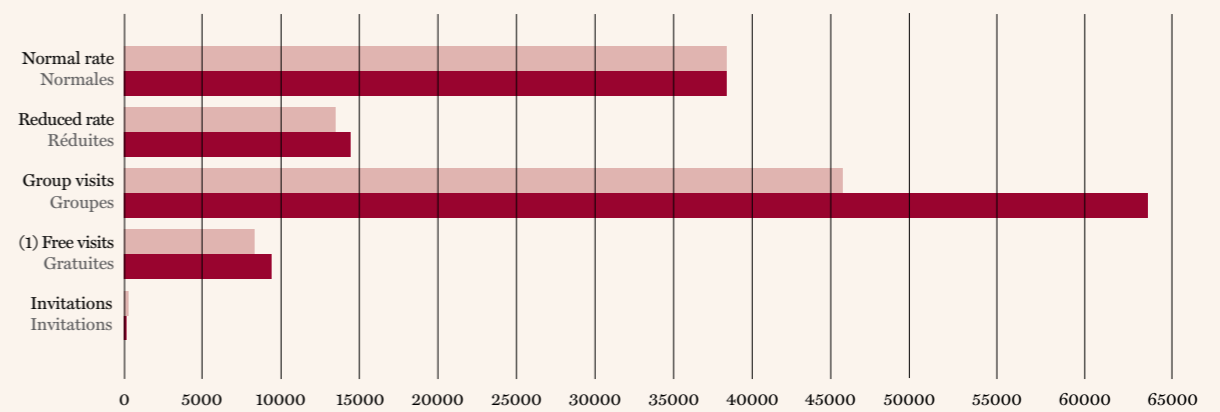
Number of visitors (in thousands). Monthly trend 2010-2011
Nombre de visitants (en milliers). Evolució mensual 2010-2011



(1) The House-Museum is closed to the public from 1 January to 28 February / La Maison-musée est fermée au public du 1er janvier au 28 février

GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM MAISON-MUSÉE CHÂTEAU GALA DALÍ

Number of visitors. Ticket types 2010-2011
Nombre de visiteurs. Types d'entrées 2010-2011



(1) Children under nine, guides, and group leaders / Moins de 9 ans, guides et responsables de groupes



- 1. Bandstand at the swimming pool
Pavillon, face à la piscine
- 2. Kayaks in Portlligat bay
Kayaks dans la baie de Portlligat
- 3. The Milky Way olive grove
L'oliveraie de la Voie lactée
- 4. Salvador Dalí's workshop
Atelier de Salvador Dalí

SALVADOR DALÍ HOUSE-MUSEUM

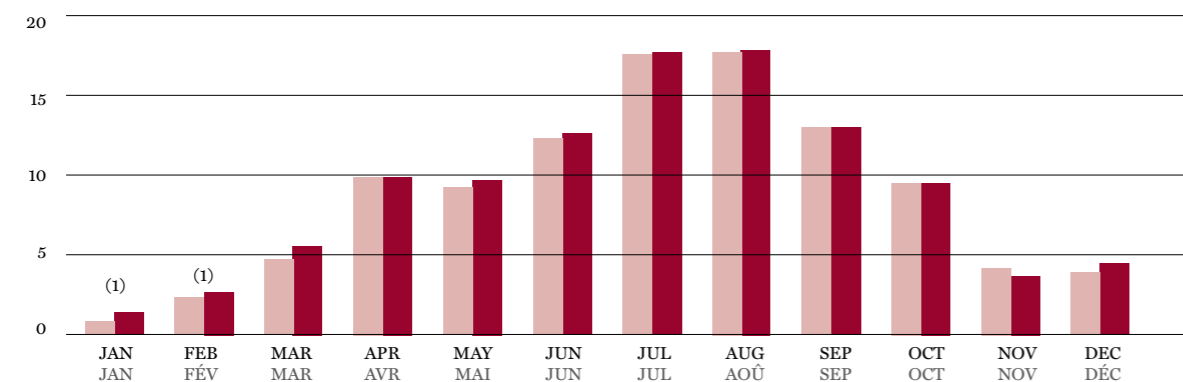
The Salvador Dalí House-Museum in Portlligat, which remained closed from 10 January to 11 February, welcomed a total of 108,271 visitors, i.e. an average of 399 a day. The charts show the monthly trend in the number of visitors and the various types of tickets sold. 59,637 visitors came in the February-June and October-December periods, and 48,634 in July-September. We might particularly note that from 12 February to 14 March this space was visited by 4,615 people. The opening of the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat brought the Foundation revenues of 1,008,100 euros in ticket sales.

The Salvador Dalí House-Museum in Portlligat welcomed a total of 108,271 visitors

SALVADOR DALÍ HOUSE-MUSEUM MAISON-MUSÉE SALVADOR DALÍ

Number of visitors (in thousands). Monthly trend 2010-2011
Nombre de visiteurs (en milliers). Évolution mensuelle 2010-2011

2010 ■
2011 ■



(1) In 2011 the House-Museum was closed to the public from 10 January to 11 February.
En 2011, la Maison-musée a été fermée au public du 10 janvier au 11 février

MAISON-MUSÉE SALVADOR DALÍ

La Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat, qui a été fermée du 10 janvier au 11 février, a reçu au total 108 271 visiteurs, soit en moyenne 399 par jour. Les graphiques montrent l'évolution mensuelle du nombre de visiteurs et les différents types d'entrées vendues. De février à juin et d'octobre à décembre, la Maison-musée a reçu 59 637 visiteurs, et de juillet à septembre, 48 634. À signaler que du 12 février au 14 mars, 4 615 personnes ont visité les lieux. L'ouverture de la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat a rapporté à la Fondation un total de 1 008 100 euros de recettes de billetterie.

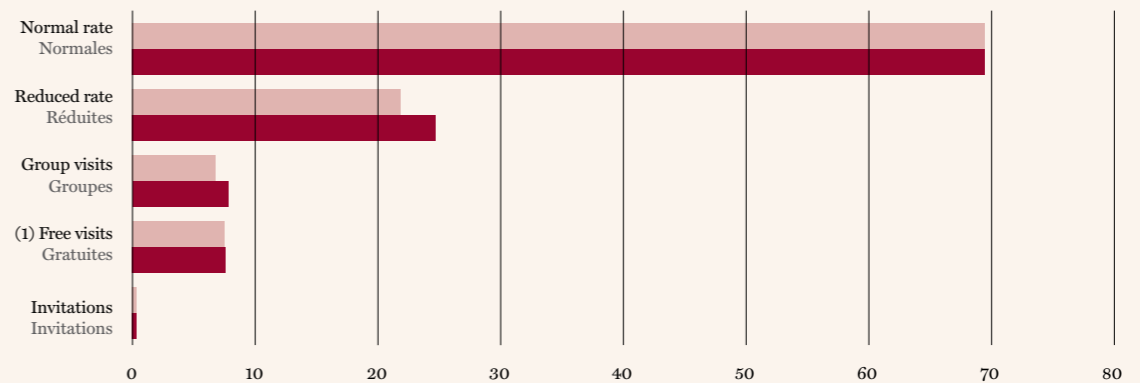


La Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat a reçu au total 108 271 visites

SALVADOR DALÍ HOUSE-MUSEUM MAISON-MUSÉE SALVADOR DALÍ

Number of visitors (in thousands). Ticket types 2010-2011
Nombre de visiteurs (en milliers). Types d'entrées 2010-2011

2010 ■
2011 ■

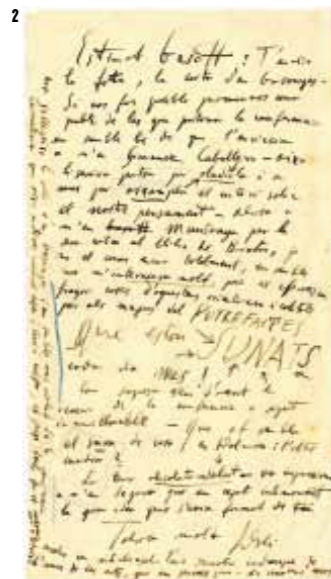
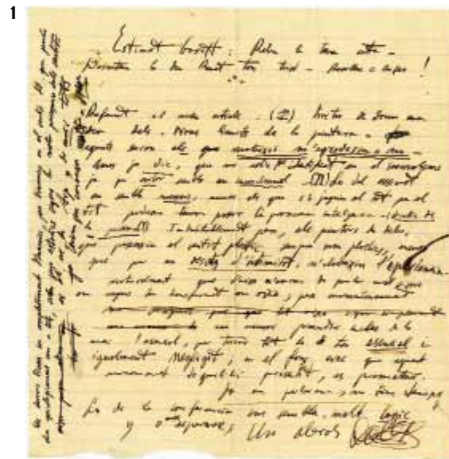


(1) Children under nine, guides, and group leaders
Moins de 9 ans, guides et responsables de groupes

NEW ACQUISITIONS

The objective of the Foundation's acquisitions policy is to increase and enrich the collections of the Theatre-Museum in Figueres and thus become a clear reference for collecting materials on Salvador Dalí and showing the pictorial evolution, thought and life of the artist.

Purchases are formalised through auction or directly with private collectors. Firstly, an exhaustive study is made of the work that might be acquired, in order to assess its importance for the Dalí Foundation collection. New acquisitions are paid for from funds generated by the Dalí Foundation itself; they are not limited solely to pictorial work but also include various kinds of documentation (books, magazines, videos, photographs, leaflets and manuscripts) that complement the collection and legacy of the Centre for Dalinian Studies. There follows an account of the items acquired over the course of 2011.



Graphic work

Moïse et le monothéisme, 1974

This is a copy of a 1974 edition of the artist book *Moïse et le monothéisme*. In order to make this piece belonging to his last period Salvador Dalí took his inspiration in articles by Freud exploring the origins of monotheism in Egypt and their relationship with the prophet Moses. The book is presented in a de-luxe format, with a suede spine and silver-coated metallic covers, with a relief figure of Moses on the cover. The ten illustrations by Salvador Dalí are a combination of drypoint etching and lithography and are printed on sheepskin.

La quête du Graal, 1975

The copy from the series *La quête du Graal* acquired by the Foundation is an artist book dating from 1975 taking its inspiration in 12th-century Welsh romantic legends about the search for the chalice allegedly containing the blood of Christ. Salvador Dalí illustrated it with a series of twelve colour prints made using the drypoint technique. The work is accompanied by an additional suite.

Manuscripts

The Foundation acquired lot number 3072 of the auction held at Durán Arte y Subastas, comprising two letters written by Salvador Dalí and sent to the art critic Sebastià Gasch. This acquisition helped to enrich the collection of manuscripts kept by the Centre for Dalinian Studies.

Films

The Dalí Foundation film collection was extended by acquisition of an eight-minute Super-8 reel about execution of the hologram *Dalí Painting Gala* (1973). The film, which had been owned by an American private collector, recorded the artist creating this work.

1/2. The two letters from Dalí to Gasch
Les deux lettres de Dalí à Gasch

ACQUISITIONS

L'objectif de la politique d'acquisitions de la Fondation est de compléter et d'enrichir le fonds du Musée de Figueres et de devenir ainsi un net référentiel pour réunir du matériel sur Salvador Dalí, mais aussi l'une des principales vitrines de l'évolution picturale, de la pensée et de la vie du Maître.

Les achats sont formalisés par l'intermédiaire de maisons de vente aux enchères ou directement avec des collectionneurs privés. Tout d'abord, la Fondation étudie l'œuvre susceptible d'être achetée pour en évaluer l'importance pour notre fonds. Les acquisitions, qui sont effectuées grâce aux seules ressources privées engendrées par la Fondation Dalí, ne se limitent pas aux œuvres picturales ; nous tenons en effet compte de tous les documents de nature à compléter le fonds et l'héritage du Centre d'études daliniennes (livres, revues, vidéos, photographies, brochures et manuscrits). En 2011, les pièces suivantes ont été acquises :

Œuvre graphique

Moïse et le monothéisme, 1974

Il s'agit d'un exemplaire du livre d'artiste *Moïse et le monothéisme*, dans une édition de 1974. Pour réaliser cette pièce, qui appartient à sa dernière période, Salvador Dalí s'est inspiré de textes de Freud qui explorent les origines du monothéisme en Égypte et ses liens avec le prophète Moïse. Présenté dans un format luxueux, l'ouvrage est relié, avec dos en peau, et il arbore des couvertures en métal argenté, dont la première porte un bas-relief représentant Moïse. Les dix estampes de Salvador Dalí sont une combinaison de gravure à la pointe sèche et de lithographie et elles sont imprimées sur peau d'agneau.

La quête du Graal, 1975

L'exemplaire de la série *La quête du Graal* acquis par la Fondation est un livre d'artiste de 1975. S'inspirant de légendes romantiques galloises du xiii^e siècle sur la quête du calice censé contenir le sang du Christ, Salvador Dalí l'a illustré d'une série de douze estampes en couleur réalisées à la pointe sèche. L'œuvre s'accompagne d'une suite additionnelle.

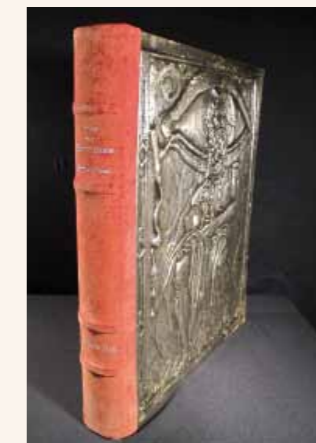
3/4/5. The two artist books acquired:
Moïse et le monothéisme and *La quête du Graal*
Les livres d'artiste acquis:
Moïse et le monothéisme et *La quête du Graal*

Manuscrits

La Fondation a acquis le lot n° 3072 de la vente aux enchères organisée par Durán Arte y Subastas, qui comprenait deux lettres adressées par Salvador Dalí au critique d'art Sebastià Gasch. Cet achat a contribué à enrichir le fonds de manuscrits du Centre d'études daliniennes.

Films

Le fonds cinématographique de la Fondation Dalí s'est agrandi avec l'acquisition d'un film super-8 de huit minutes sur l'exécution de l'hologramme *Dalí peignant Gala* (1973). Ce film, qui était en possession d'un collectionneur privé américain, enregistre le moment où l'artiste travaillait à la création de cette œuvre.



Paintings

Enigmatic Elements in a Landscape, 1934

The Foundation purchased this oil painting in January from a private collector. It paid 11 million dollars (7.8 million euros) for it, an amount that makes it the most expensive painting ever acquired by the entity.

Study for "Honey is Sweeter than Blood", 1926-1927

At the auction held at Christie's in London on 9 February the Dalí Foundation acquired lot number 106, corresponding to the work *Study for "Honey is Sweeter than Blood"*, for an amount of 4,073,250 pounds sterling (4.7 million euros). The importance of this oil painting, dated to the years 1926 and 1927, lies in the fact that it was one of the artist's first Surrealist creations. More specifically, it is the study for the painting *Honey is Sweeter than Blood* (1927), a work at present in an unknown location and considered to be a key work in the painter's trajectory within Surrealism.



1/2. Installation of the work
Enigmatic Elements in a Landscape
Installation de l'œuvre *Éléments énigmatiques dans un paysage*

3. Presentation of *Study for "Honey is Sweeter than Blood"*
Présentation d'*Étude pour « Le miel est plus doux que le sang »*



Peintures

Éléments énigmatiques dans un paysage, 1934

Au mois de janvier, la Fondation a acheté cette huile appartenant à un collectionneur privé pour 11 millions de dollars (7,8 millions d'euros), somme qui en fait la toile la plus chère jamais acquise par l'institution.

Étude pour « Le miel est plus doux que le sang », 1926-1927

Lors de la vente aux enchères qui s'est tenue le 9 février à la salle Christie's de Londres, la Fondation Dalí s'est adjugé le lot n°106, correspondant à l'œuvre *Étude pour « Le miel est plus doux que le sang »*, pour un montant de 4 073 250 livres sterling (4,7 millions d'euros). L'importance de cette huile datée des années 1926/1927 tient au fait qu'elle constitue l'une des premières créations surréalistes de l'artiste. Plus précisément, il s'agit de l'étude pour la toile *Le miel est plus doux que le sang*, de 1927, œuvre dont on ignore actuellement où elle se trouve et qui est considérée comme un jalon du parcours du peintre au sein du surréalisme.



Disseminate

Disséminer

TEMPORARY EXHIBITIONS

Dalí by Halsman

Gala Dalí Castle, Púbol
March – December 2011

88 photos and 1 gouache on photograph

Each year, the Dalí Foundation organises an exhibition at the Gala Dalí Castle in Púbol. The purpose of this is to present in a unique space such as the Castle the creative effervescence unfurled by Salvador Dalí.

The aim in 2011 was to look more deeply at the relationship between Dalí and the photographer Philippe Halsman, showing the various artistic experiments that resulted from the many collaborations they maintained between them. Grouped under the themes “Portraits”, “Dalí Atomicus”, “Light Sculpture” and “In Voluptate Mors”, the eighty-eight photographs and the gouache on exhibition showed the playfulness, innovation and passion with which the two artists offered each other feedback when it came to working. The photographs presented were converted into spaces showing the hopes, experiments and creative interests resulting from a fruitful relationship that lasted more than forty years. On the occasion of the exhibition, curated by Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies, a wide-ranging bibliography was drawn up on the creative process and the relationship between Philippe Halsman and Salvador Dalí.

Salvador Dalí: A Retrospective

The Pushkin State Museum of Fine Arts, Moscow
September – November 2011

Under the title *Salvador Dalí: A Retrospective*, and coinciding with the Dual Year Spain-Russia, the Dalí Foundation organised a major retrospective at the Pushkin State Museum of Fine Arts in Moscow. The exhibition, which was the most extensive and complete anthological showing of original work by Salvador Dalí ever held in Russia, offered an extensive overview of Dalinian creation from his early works in the 1920s down to the last oil paintings from the 1980s, as well as exploring the role of the painter's muse and wife Gala, born in the Russian city of Kazan. The Director of the Moscow museum, Irina Antonova, and the exhibition curators (Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies of the Dalí Foundation, and Alexei Petujov, curator of the Russian museum) rated very highly the good reception and success obtained by the retrospective, which received a total of 270,000 visitors.

1/2. Two interior views of the Dalí exhibition in Moscow
Deux vues de l'exposition Dalí à Moscou

3. Montse Aguer with Irene Halsman, Steve Bello and Joan Pluma at Púbol
Montse Aguer, Irene Halsman, Steve Bello et Joan Pluma à Púbol



EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Dalí by Halsman

Château Gala Dalí de Púbol
Mars – décembre 2011

88 photos et 1 gouache sur photographie

Tous les ans, la Fondation Dalí organise une exposition au Château Gala Dalí de Púbol. Le but de cette initiative est de présenter, dans un cadre unique comme celui du Château, l'effervescence créative que déployait Salvador Dalí.

En 2011, nous avons voulu creuser la relation entre Dalí et le photographe Philippe Halsman en donnant à voir les différentes expériences artistiques issues de leurs multiples collaborations. Regroupées sous les thèmes « Portraits », « Dalí Atomicus », « Light Sculpture » et « In Voluptate Mors », les quatre-vingt-huit photographies et la gouache exposées témoignaient du jeu, de l'innovation et de la passion avec lesquels les deux artistes se nourrissaient l'un l'autre dans le travail. Les photos présentées devenaient alors des espaces où convergeaient enthousiasmes, expériences et intérêts créatifs, résultat d'une relation fructueuse qui se prolongea plus de quarante ans. À l'occasion de l'exposition, dont la commissaire était Montse Aguer, directrice du CED, une vaste bibliographie sur le processus créatif et la relation entre Philippe Halsman et Salvador Dalí a été élaborée.

Salvador Dalí: a retrospective

The Pushkin State Museum of Fine Arts, Moscou
Septembre – novembre 2011

À l'occasion de l'Année croisée Espagne-Russie, la Fondation a organisé la grande rétrospective intitulée *Salvador Dalí: a retrospective*, qui s'est tenue au Pushkin State Museum of Fine Arts de Moscou. Cette exposition anthologique, la plus large et complète dont l'œuvre originale de Salvador Dalí ait jamais fait l'objet en Russie, proposait un parcours exhaustif à travers la création dalinienne, des premières œuvres des années vingt aux dernières huiles des années quatre-vingt, et explorait le rôle que joua la muse et épouse du peintre, Gala, née à Kazan (Russie). La directrice du musée moscovite, Irina Antonova, et les commissaires de l'exposition (Montse Aguer, directrice du Centre d'études daliniennes de la Fondation Dalí, et Alexei Petujov, conservateur du musée russe) ont évalué très positivement le bon accueil et le succès remportés par la rétrospective, qui a reçu au total 270 000 visiteurs.



Dalí + Disney = Destino

Dalí d'Or Room at the Dalí Theatre-Museum, Figueres
November 2010 – May 2011

In 2010 the Dalí Theatre-Museum had been the scenario for the world presentation of the Disney films *Fantasia*, *Fantasia 2000* and *Destino*, using Blu-ray technology. Taking advantage of the occasion, the Dalí Foundation organised from the end of 2010 through to mid-2011 a small-format exhibition made up of own-collection items related with the theme of Disney and Dalí. The exhibition showed the collaboration that Salvador Dalí and Walt Disney maintained during the year 1946, when they produced the short called *Destino*. Also on display were twenty-six pieces that placed in context and exemplified the work of the two artists: an oil painting, a water colour, fifteen preparatory drawings (ten of them not previously shown) and nine photographs of Dalí that immortalised the visit Mr and Mrs Disney made to Portlligat in 1957 and Dalí and Gala made to Burbank (California).

Enigmatic Elements in a Landscape

Dalí d'Or Room at the Dalí Theatre-Museum, Figueres
May – December 2011

Over the course of eight months, the Dalí d'Or Room at the Dalí Theatre-Museum in Figueres was the setting for the oil-on-panel painting *Enigmatic Elements in a Landscape*. The acquisition of this work brought an increase in the number of paintings from the 1930s on exhibition in the Theatre-Museum rooms. It is a piece from a period in which Dalí was living the Surrealist movement to the full and in which he consolidated a visual language of his own that he would carry on reproducing throughout his artistic career. The Empordà landscape and its light, Vermeer, the figure of the nursemaid, the spectre and the detailistic approach of the brushstrokes are characteristic features of Dalí's work that are perfectly exemplified in *Enigmatic Elements in a Landscape*.

Aliyah

Third floor of the Dalí Theatre-Museum, Figueres
September 2011 – December 2012

The rooms on the third floor of the Dalí Theatre-Museum are devoted to rotating exhibition of the graphic works of Salvador Dalí so as to show increasing proportions of the Foundation's collection in this speciality. From 26 September through to the end of 2012, visitors can see a series of twenty-five prints based on texts from the Old Testament and on key moments in the history of Israel, whose aim is to recount the return of the Jews to the promised land (*aliyah* being the term that designates this biblical event). The set of twenty-five illustrations reproduced as photolithographs emerged out of an assignment that Shorewood Publishers of New York entrusted to Dalí in 1968, twenty years after the creation of the State of Israel.



1. Antoni Pitxot during the presentation of *Enigmatic Elements in a Landscape*
Antoni Pitxot durant la présentation d'*Éléments énigmatiques dans un paysage*

2. The temporary exhibition *Aliyah* on the third floor of the Theatre-Museum
L'exposition temporaire *Aliyah* au troisième étage du Théâtre-musée

Dalí + Disney = Destino

Salle Dalí d'or du Théâtre-musée Dalí, Figueres
Novembre 2010 – mai 2011

En 2010, à l'occasion de la présentation mondiale des films de Disney *Fantasia*, *Fantasia 2000* et *Destino* en édition Blu-ray, qui s'est tenue au Théâtre-musée de Figueres, la Fondation Dalí a organisé une exposition de petit format autour de la thématique Disney/Dalí, en puisant dans ses propres fonds. Cette exposition, qui a duré jusqu'à la mi-2011, illustre l'intense collaboration que Salvador Dalí et Walt Disney ont entretenue durant l'année 1946, lors de la réalisation du court métrage *Destino*. Étaient également exposées vingt-six pièces permettant de replacer le travail de ces artistes dans leur contexte tout en l'exemplifiant : une huile, une aquarelle, quinze dessins préparatoires – dont dix inédits – et neuf photographies de Dalí durant la visite des époux Disney à Portlligat en 1957, et des Dalí à Burbank (Californie).

Éléments énigmatiques dans un paysage

Salle Dalí d'or du Théâtre-musée Dalí, Figueres
Mai – décembre 2011

Huit mois durant, dans la Salle Dalí d'or du Théâtre-musée de Figueres, on a pu admirer l'huile sur bois *Éléments énigmatiques dans un paysage*. Cette œuvre est venue grossir le nombre de toiles des années trente exposées dans les salles du Théâtre-musée. Elle relève d'une période durant laquelle, baignant dans le milieu surréaliste, Dalí consolidait un langage visuel personnel qu'il allait reproduire au long de sa carrière artistique. Le paysage de l'Empordà et sa lumière, le personnage de Vermeer, la figure de la nourrice, le spectre et la précision minutieuse du coup de pinceau sont des traits caractéristiques de l'œuvre dalinienne dont témoigne parfaitement la toile *Éléments énigmatiques dans un paysage*.

Aliyah

Troisième étage du Théâtre-musée Dalí, Figueres
Septembre 2011 – décembre 2012

Les salles du troisième étage du Théâtre-musée Dalí sont utilisées pour montrer, en alternance, toutes les pièces du fonds d'œuvre graphique dont la Fondation Dalí a la garde. Du 26 septembre 2011 à fin 2012, on pourra y voir *Aliyah*, une série de vingt-cinq estampes inspirées de textes de l'Ancien Testament et de moments-clés de l'histoire d'Israël, l'objet étant de raconter le retour du peuple juif vers la terre promise (*aliyah* est justement le terme qui désigne cet événement biblique). Cet ensemble de vingt-cinq illustrations, reproduites sous forme de photolithographies, est le fruit d'une commande que les éditeurs Shorewood Publishers de New York avaient faite à Dalí en 1968, vingt ans après la création de l'État d'Israël.



LOANS OF WORKS

During 2011, and within its line of promoting and disseminating Dalí's work and of collaborating with prestigious cultural institutions worldwide, the Foundation loaned works to seven exhibitions organised by other entities. There follows an outline of those loans.

Culture Chanel

Museum of Contemporary Art, Shanghai

January – March 2011

Loan of 4 drawings, 3 photographs, 1 catalogue and 1 autographed manuscript page

The exhibition was organised around five sequences recounting the story of Gabrielle Chanel: the origins, abstraction, the invisible, freedom and the imaginary. Each of the sections included presentations of the artists Chanel met or the works that were a source for her intuition, as well as stressing specific aspects of her life and production and the period in which she lived.

Picasso, Miró, Dalí. Angry Young Men: The Birth of Modernity

Fondazione Palazzo Strozzi, Florence

March – July 2011

Loan of 2 paintings

This exhibition centring on Picasso, Miró and Dalí was the first in Italy to explore in detail the early days of modern art in Spain. More specifically, it presented the first periods in the creative trajectories of these three masters: the blue and pink periods of Picasso and the still-figurative periods of Miró and Dalí.



Eating Art. From Goya to Ferran Adrià

Obra Social of CatalunyaCaixa bank,

La Pedrera, Barcelona

March – June 2011

Loan of 1 painting

This exhibition offered a broad overview of the intimate and productive relationship that has existed between art and food down through the centuries, setting up many formal and conceptual connections. The title reflects the dual thematic channel into which the exhibition was organised: food as nutrition and food as an act.

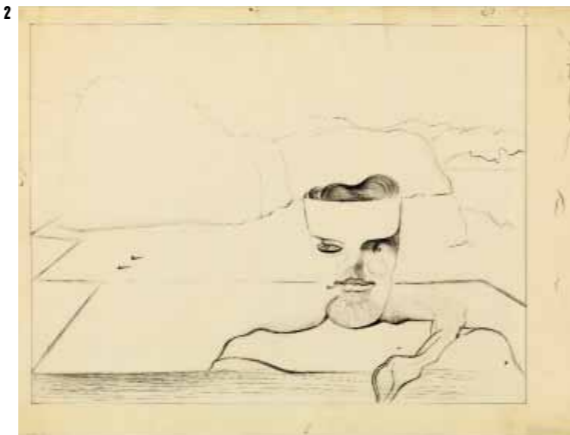
Le génie de l'Orient, l'Europe moderne et les arts de l'Islam

Musée des Beaux-Arts, Lyon

March – July 2011

Loan of 1 painting by Marià Fortuny

Devoted to the discovery of Islamic art during the 19th century and the impact that new visual universe had on contemporary western creation, this exhibition presented a variety of European works of great importance, with a leading place accorded to – among others – the figure of Marià Fortuny.



PRÊTS D'ŒUVRES

En 2011, conformément à sa ligne de conduite consistant à promouvoir et à diffuser la production dalinienne, également en collaboration avec des prestigieuses institutions culturelles du monde entier, la Fondation a prêté des œuvres dans le cadre de sept expositions organisées par d'autres établissements. En voici le détail :

Culture Chanel

Museum of Contemporary Art, Shanghai

Janvier – mars 2011

4 dessins, 3 photographies, 1 catalogue et 1 page manuscrite autographiée ont été prêtés

L'exposition s'articulait autour de cinq séquences relatant l'histoire de Gabrielle Chanel: les origines, l'abstraction, l'invisible, la liberté et l'imaginaire, avec, pour chacune d'elles, une présentation d'artistes auxquels Coco Chanel s'intéressait ou d'œuvres ayant nourri son intuition, l'accent étant mis sur des aspects spécifiques de sa vie et de sa production, ainsi que de son époque.

Picasso, Miró, Dalí. Angry young men: the birth of modernity

Fondazione Palazzo Strozzi, Florence

Mars – juillet 2011

2 peintures ont été prêtées

Centrée sur Picasso, Miró et Dalí, cette exposition a été la première d'Italie à explorer dans le détail les débuts de l'art moderne en Espagne. Il s'agissait d'une présentation des premières périodes du parcours créatif des trois maîtres: la bleue et la rose de Picasso, et les périodes figuratives de Miró et Dalí.



L'art de la table. De Goya à Ferran Adrià

Obra Social de CatalunyaCaixa, La Pedrera, Barcelone

Mars – juin 2011

1 peinture a été prêtée

Ouvrant un large panorama sur la relation intime et féconde que l'art et la table entretiennent depuis des siècles, cette exposition abordait les multiples liens formels et conceptuels qui unissent ces deux univers. Le titre révèle la double piste thématique autour de laquelle était organisée l'exposition: la table comme aliment et la table comme acte.

Le génie de l'Orient, l'Europe moderne et les arts de l'Islam

Musée des Beaux-Arts, Lyon

Mars – juillet 2011

1 peinture de Marià Fortuny a été prêtée

Consacrée à la découverte de l'art islamique au XIXe siècle et à l'influence de ce nouvel univers visuel sur la création contemporaine occidentale, cette exposition présentait un éventail d'œuvres européennes d'importance majeure, en accordant une place privilégiée, entre autres, à Marià Fortuny.

1/2. Two of the drawings sent on loan to Shanghai
Deux des dessins prêtés à Shanghai

3. The sculptural group in homage to Raymond Roussel
Le groupe sculptural en hommage à Raymond Roussel

Narcissus Reflected

The Fruitmarket Gallery, Edinburgh
 April – June 2011
 Loan of 1 drawing, 2 photographs,
 a manuscript page and 1 facsimile

This exhibition made reference to the myth of Narcissus as a vehicle of expression of desire and subjectivity. The mythical account was explored through a number of works centring on the Surrealist movement and on its continuation, with paintings, photographs, films, drawings, documents and historical materials. Notable among the pieces explored was the oil painting *The Metamorphosis of Narcissus*, by Salvador Dalí.

In the Presence of Things. Four Centuries of European Still-Life Painting

Museu Calouste Gulbenkian, Lisbon
 October 2011 – January 2012
 Loan of 1 painting

The exhibition at the Lisbon museum studies the vicissitudes experienced by the still-life genre within the context of modernity, while showing that the transformation of this type of painting is inseparable from the phenomena of reconstruction of the idea of the artist linked to the avant-garde and the development of photographic representations that render reality visible as it really is.

Locus Solus. Impressions of Raymond Roussel

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid
 October 2011 – February 2012
 Loan of 1 painting, 1 sculptural group,
 3 books and 1 letter

This is the first exhibition devoted exclusively to the legacy of the French writer Raymond Roussel (1877-1933) in 20th-century art. Among the few that became acquainted with the genius of Roussel during the decade following 1910 were some of the young leaders of the avant-gardes then working in Paris, such as Salvador Dalí, Marcel Duchamp and André Breton, who were amazed by his work. It took visible form in many Surrealist practices, and most particularly in the critical paranoia of Salvador Dalí, one of the artists most deeply influenced by Roussel.

Narcissus reflected

The Fruitmarket Gallery, Édimbourg
 Avril – juin 2011
 1 dessin, 2 photographies,
 1 page manuscrite et 1 fac-similé ont été prêtés

Cette exposition faisait référence au mythe de Narcisse, en tant que véhicule d'expression du désir et de la subjectivité. Le récit mythique était exploré à travers une série d'œuvres issues soit du mouvement surréaliste soit de ceux qui l'ont suivi, avec des toiles, des photographies, des films, des dessins, des documents et du matériel historique. Parmi ces œuvres, l'huile *La métamorphose de Narcisse*, de Salvador Dalí, mérite une mention particulière.

In the presence of things: four centuries of European still-life painting

Museu Calouste Gulbenkian, Lisbonne
 Octobre 2011 – janvier 2012
 1 peinture a été prêtée

Cette exposition explorait les vicissitudes qu'a connues le genre nature morte dans le contexte de la modernité, montrant que la transformation de ce type de peinture est indissociable des phénomènes de reconstruction de l'idée de l'artiste lié à l'avant-garde et de développement des représentations photographiques qui rendent visible la réalité telle qu'elle est.

Locus Solus. Impressions de Raymond Roussel

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid
 Octobre 2011 – février 2012
 1 peinture, 1 groupe sculptural,
 3 livres et 1 lettre ont été prêtés

Il s'agit de la première exposition consacrée exclusivement à ce que l'écrivain français Raymond Roussel (1877-1933) a légué à l'art du xxe siècle. Parmi les rares personnes à avoir reconnu le génie de Roussel, dès les années 1910, figurent quelques-uns des jeunes chefs de file de l'avant-garde, qui exerçaient alors leur art à Paris ; Salvador Dalí, Marcel Duchamp ou André Breton furent notamment éblouis par son œuvre. L'influence de Raymond Roussel est palpable dans de nombreuses pratiques surréalistes, et tout particulièrement la méthode paranoïaque-critique de Salvador Dalí, un des artistes sur lesquels Roussel eut le plus d'impact.

DOCUMENTATION, CATALOGUING AND RESEARCH

Among the many activities carried out by the Centre for Dalinian Studies (CED) we might particularly note, due to its importance, the task of drawing up inventories of, cataloguing, conserving, and providing information on the documentary collection of the Dalí Foundation fonds. The collection is made up of the legacy that came down to us directly from Salvador Dalí and of new acquisitions.

Over the course of 2011 various magazines, leaflets and brochures and other documents were purchased to enlarge the existing document collection. The Foundation archives currently contain a total of 7,400 leaflets and brochures, 3,400 letters, 9,100 books, 11,300 photographs, 575 manuscripts, 2,000 postcards, 5,200 magazines and 482 videos.

The tasks of research, documentation and cataloguing that the CED carries out on an ongoing basis and that continued throughout 2011, are as follows:

- Increasing the information contained in the database on the photographic collection related with the bibliography, updating dates, identification of people, etc. The maintenance and enlargement of this collection are of fundamental importance for carrying out any research and for describing the pictures properly in order to create suitable photo captions. Over the course of 2011 we received more than forty requests for photographs as illustrations for books, for exhibitions and television reports or for periodic publications.
- Integration of the WebPandora application into the program that allows news in digital formats to be incorporated into the database.
- Search for international news published in digital diaries in which references are made to Dalí and the activities carried out by his Foundation. This search is incorporated into the new Web application of the Pandora program.
- Daily monitoring and collection from the local and national press. Particular attention is paid to news relating to Salvador Dalí and to the Foundation.
- Selection of news for the quarterly drawing up of a press dossier for the trustees of the institution. This dossier contains a selection of sundry news on auctions, exhibition inaugurations, new

acquisitions, financial data and so forth related with Dalí and with the activities the Foundation carries out nationally and internationally.

- Weekly monitoring and checking of national and international auctions offering work by Salvador Dalí.
- Maintenance and enlargement of the database for cataloguing the audiovisual materials belonging to the Master's legacy. This task has set under way intense research and updating work on all items related with the materials in question: new DVDs have been acquired, VHS and Betamax videos have been converted to new formats and contacts were made with national and international film and media libraries.

The CED has installed mobile shelves in the new office building
Le CED dispose de rayonnages mobiles dans le nouvel édifice de bureaux



DOCUMENTATION, CATALOGAGE ET RECHERCHE

Parmi les nombreuses activités que mène le Centre d'études daliniennes, citons, en raison de leur importance, les tâches d'inventaire, de catalogage, de conservation et de vulgarisation appliquées au fonds documentaire de la Fondation. Ce fonds se compose du patrimoine laissé par Salvador Dalí et des nouvelles acquisitions.

En 2011, le fonds du CED a été enrichi grâce à l'achat de revues, de brochures et de documents de diverses natures. Actuellement, les archives de la Fondation comprennent 7 400 brochures, 3 400 lettres, 9 100 livres, 11 300 photographies, 575 manuscrits, 2 000 cartes postales, 5 200 revues et 482 vidéos.

Les travaux de documentation, de catalogage et de recherche auxquels le CED s'emploie en continu, et qu'il a poursuivis en 2011, sont les suivants :

- Accroissement des données du fonds photographique liées à la bibliographie, actualisation de dates, reconnaissance de personnages, etc. Entretien et agrandir ce fonds est fondamental pour la réalisation des recherches, mais également pour décrire correctement les clichés et leur associer des légendes appropriées. En 2011, nous avons reçu plus de quarante demandes de photos pour l'édition de livres, pour des expositions et des reportages télévisés ou encore pour des publications périodiques.
- Intégration de l'application WebPandora dans le programme qui permet de conserver et d'ajouter des infos numériques dans la base de données.
- Recherche d'informations internationales publiées dans des journaux numériques à propos de Dalí et des activités de la Fondation. Cette recherche est ensuite introduite dans la nouvelle application Web du programme Pandora.
- Lecture et dépouillement quotidiens de la presse locale et nationale. Une attention tout particulière est accordée aux nouvelles portant sur Salvador Dalí et la Fondation.
- Sélection d'informations en vue de la création d'un dossier de presse trimestriel à l'intention des membres de notre Patronat. Ce dossier contient un choix d'informations diverses à propos des ventes aux enchères, inaugurations d'expositions, acquisitions, données financières, etc. ayant un rapport avec Salvador Dalí et les activités que la Fondation réalise, localement comme à l'échelle nationale et internationale.
- Suivi et contrôle hebdomadaire de toutes les ventes aux enchères d'ordre national et international ayant un rapport avec Salvador Dalí.
- Entretien et enrichissement de la base de données pour cataloguer le matériel audiovisuel appartenant à l'héritage du Maître. Dans le cadre de cette action, un vaste travail de recherche et d'actualisation de tout ce qui a trait à ce matériel est en cours : nouvelles acquisitions de DVD, conversion de vidéos VHS et Betamax aux nouveaux formats, établissement de contacts avec cinémathèques et médiathèques nationales et internationales, etc.

- Research, location and establishment of contacts for the Catalogue Raisonné of Salvador Dalí paintings. The Centre for Dalinian Studies continues to work on this project, with particular emphasis on the fourth section, in which the oil paintings from the period between 1952 and 1964 are being examined.
- Extension of the document collection with the purchase of one hundred and twenty period magazines, the gradual incorporation into the database of some four hundred magazines belonging to the Dalí legacy, and the acquisition of two hundred books (one hundred and ten of them purchased, eighty donated and sixteen published by the Dalí Foundation itself).
- Checks on publications by third parties on the basis of requests from the VEGAP and from various publishing houses. Apart from verifying that the pictures used are actually of Dalí, checks are also made to ensure that the information accompanying them is correct.
- Exhaustive research into the relationship between Salvador Dalí and Italy for an exhibition that the Foundation will be organising jointly with the Complesso del Vittoriano in Rome. With a view to this exhibition, complete research was carried out

into the stays made, exhibitions staged and contacts made by Dalí with Italy. The centres visited for the purpose were the Galleria Nazionale d'Arte Moderna, the Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, the Fondazione Istituto Gramsci – Archivio Luchino Visconti, the Archivio Storico dell'Istituto Luce and the documentation centre of the RAI.

- Purchase of new conservation materials for manuscripts. This investment involves a reordering and relocation of these documents from the Centre for Dalinian Studies. The process includes digitisation of the materials in order to avoid them being directly handled (with the conservation problems which may result therefrom) and to make it easier to consult them.
- From publication of the Complete Works (written) of the painter, the CED has begun to transcribe the manuscripts kept in its collection. In 2011, on the basis of the research work related with the exhibition to be held at the Centre Pompidou in Paris and the MNCARS in Madrid, that work intensified, and twenty-four manuscripts containing over 450 pages have now been transcribed.
- Classification of correspondence. With a view to future publication of the next section of the Catalogue Raisonné of paintings by Salvador Dalí, the correspondence between 1953 and 1964 is being classified. Major work is devoted to indexing and summarising the documentary materials, which include letters, telegrams, postcards, etc. Checking work is also being carried out on undated correspondence that might be from this period, using elements or references contained in the text itself in order to attribute a date to it. The sorting and extracting of the letter materials provides a source of information that is very valuable for checking and obtaining data connected with the life and oeuvre of Salvador Dalí.
- Improving facilities. With incorporation of the new Dalí Foundation offices a new area was set up to house mobile drawer-shelves to store materials from the document archives and collection of the CED, such as newspapers, magazines and photographs.
- In order to complement the exhibition *Dalí by Halsman*, organised at Púbol, an extensive bibliography was drawn up in 2011 on the relationship between the two artists and posted on the corporate website.

7,400 leaflets,
3,400 letters,
9,100 books,
11,300 photographs,
575 manuscripts,
2,000 postcards,
5,200 magazines
and 482 videos

- Recherche, localisation et établissement de contacts pour le catalogue raisonné. Le CED continue d'élaborer le catalogue raisonné des toiles de Salvador Dalí, avec un soin tout particulier pour sa quatrième partie, consacrée à l'étude des huiles de la période comprise entre 1952 et 1964.
- Enrichissement du fonds documentaire avec l'achat de cent vingt revues d'époque, l'introduction graduelle dans la base de données de quelque quatre cents revues appartenant au legs de Dalí et l'acquisition de plus de deux cents livres (cent dix achetés, quatre-vingts reçus à titre de don et seize publiés par la Fondation Dalí elle-même).
- Révision de publications qui incluent des images des œuvres de Salvador Dalí à la demande de VEGAP et de maisons d'éditions. Dans ce domaine, nous effectuons une vérification destinée à garantir que les images et les informations publiées sont utilisées à bon escient.
- Recherche exhaustive autour de la relation entre Salvador Dalí et l'Italie en vue d'une exposition que la Fondation organisera en collaboration avec le Complesso del Vittoriano de Rome. À cet effet, nous avons étudié soigneusement les séjours de Dalí dans ce pays, ainsi que les expositions qu'il y a tenues et les contacts qu'il y a noués. Les établissements visités pour l'occasion ont été la Galleria Nazionale d'Arte Moderna, la Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, la Fondazione Istituto Gramsci – Archivio Luchino Visconti, l'Archivio Storico dell'Istituto Luce et le centre de documentation de la RAI.
- Achat de nouveau matériel de conservation pour les manuscrits. Cet investissement implique de réorganiser et de ranger différemment ces documents dans le Centre d'études daliniennes. Le processus comprend la numérisation des matériaux afin d'éviter d'avoir à les manipuler directement, avec les problèmes de conservation que cela comporte, et d'en faciliter ainsi la consultation.
- Depuis la publication des Œuvres complètes (écrites) du peintre, le CED a commencé à transcrire les manuscrits que renferme son fonds. Ce travail s'est intensifié en 2011 suite aux recherches qu'a réclamées l'exposition qui doit se tenir au Centre Pompidou de Paris et au MNCARS de Madrid. Vingt-quatre manuscrits, pour un total de quatre cent cinquante pages, ont d'ores et déjà été transcrits.

7 400 brochures,
3 400 lettres,
9 100 livres,
11 300 photographies,
575 manuscrits,
2 000 cartes postales,
5 200 revues
et 482 vidéos

- Classement de correspondance. En vue de la future publication de la partie suivante du catalogue raisonné de peintures de Salvador Dalí, la correspondance comprise entre les années 1953 et 1964 est en cours de classement. Il s'agit essentiellement d'indexer et de synthétiser le matériel documentaire, qui comprend des lettres, des télégrammes, des cartes postales, etc. Par ailleurs, la correspondance non datée susceptible d'appartenir à la même période est examinée à la lumière des éléments ou des références contenus dans le corps du texte, et qui pourraient permettre de la situer dans le temps. Le dépouillement du courrier est une source inestimable d'informations pour vérifier et obtenir de nouvelles données au sujet des peintures et d'autres questions relatives à la vie et à l'œuvre de Salvador Dalí.
- Amélioration des installations. Profitant de la mise en service des nouveaux bureaux de la Fondation Dalí, un espace avec des rayonnages mobiles a été aménagé pour accueillir du matériel en provenance des archives et du fonds documentaire du CED : presse, revues et photographies.
- En complément de l'exposition *Dalí by Halsman*, organisée à Púbol, nous avons dressé une bibliographie complète au sujet de la relation entre ces deux artistes ; elle a été publiée sur notre site Web.

RESEARCHERS

Every year the Centre for Dalinian Studies receives many researchers who come seeking documentation in the various databases (photographs, magazines, press, documents, manuscripts and correspondence, among others) which this centre places at their disposal. The research work revolves around the figure of Salvador Dalí and the sociocultural context of Figueres, as well as around the Surrealist movement. In the course of 2011 the Centre for Dalinian Studies received around twenty researchers, who came to research into Dalí's relationship with Disney and Lenin, music, gardens, Coco Chanel, wine, stereoscopy, advertising, Georges Mathieu and comics. On the occasion of the Acústica festival, and more specifically for the own-produced show *Salvador Dalí Sings*, the CED offered advice on the selection of texts to be performed by, among others, Dolo Beltrán with the work *Lamor i la memòria*, Martirio with *Capvespre* and *Quan els sorolls s'adormen*, Gerard Quintana with *La meva revolució cultural*, Ana Torroja with *Elegies a Gala*, and Estrella Morente with *Oda a Salvador Dalí*.

While most of the researchers received by the CED are Catalans and Spaniards, there are others from France, Great Britain, Canada and the United States, and they remain at the Centre for an average of two or three days. Apart from such in situ consultations, the CED receives daily a great many e-mail questions about the life and work of Salvador Dalí.

Researchers undertaking consultations at the Centre for Dalinian Studies
Chercheurs en consultation au Centre d'études daliniennes



CHERCHEURS

Chaque année, un grand nombre de chercheurs ont recours au Centre d'études daliniennes pour se documenter et consulter les matériaux très divers mis à leur disposition (photographies, revues, presse, documents, manuscrits et correspondance, entre autres). Les travaux de recherche tournent autour de Salvador Dalí et du contexte socioculturel de Figueres, mais aussi autour du mouvement surréaliste. En 2011, le CED a reçu une vingtaine de chercheurs. Parmi les thèmes de travail de ces experts, nous citerons la relation de Dalí avec Disney et Lénine, la musique, les jardins, Coco Chanel, le vin, la stéréoscopie, la publicité, Georges Mathieu et la bande dessinée. À l'occasion du festival Acústica, et plus précisément pour le spectacle de sa production *Salvador Dalí canta*, le CED a prêté conseil pour la sélection des textes à interpréter par les artistes, notamment Dolo Beltrán, avec l'œuvre *Lamor i la memòria*, Martirio, avec *Capvespre* et *Quan els sorolls s'adormen*, Gerard Quintana, avec *La meva revolució cultural*, Ana Torroja, avec *Elegies a Gala*, et Estrella Morente, avec *Oda a Salvador Dalí*, entre autres.

De provenances diverses, les chercheurs qui recourent au CED sont essentiellement catalans et espagnols, mais il en vient également de France, de Grande-Bretagne, du Canada et des États-Unis, et la durée moyenne de leur séjour au centre est de deux ou trois jours. À part les consultations sur place, le CED reçoit chaque jour, par courrier électronique, de nombreuses questions sur la vie et l'œuvre de Salvador Dalí.



Organisation meetings for the 2012 exhibitions
Réunions pour mettre au point les expositions de 2012

CONFERENCES AND SEMINARS

15 February

Joan Manuel Sevillano, Managing Director of the Foundation, offered a session on self-financing of cultural institutions within the International Master's on Cultural Management organised by the Universitat Internacional de Catalunya.

17 February

The Foundation received the visit of twelve students from the university Master's Course on Analysis and Management of Artistic Heritage organised by the Universitat Autònoma de Barcelona. Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies, showed them round the various departments of the Foundation, as well as giving them an outline of the functions, structure and objectives of the entity and explaining to them how the conservation of the collection was carried out. She was accompanied by Irene Civil, Head of the Conservation and Restoration Department, and Carme Ruiz and Rosa Maria Maurell, coordinators of the CED.

28 March

Twenty-four students on the Postgraduate Course in Museum Management at the Museu Picasso in Barcelona visited the Dalí Theatre-Museum. The Centre for Dalinian Studies Director, Montse Aguer, once again accompanied by the same coordinators, told them about the task carried out by the Dalí Foundation, with particular emphasis on the various stages of organisation of an exhibition: loans, catalogue, etc. Irene Civil, Head of the Conservation and Restoration Department, spoke about the difficulties and special aspects presented by a museum as heterogeneous and unique as the Dalí Theatre-Museum.

11 May

Carme Ruiz, CED coordinator, presented to the Friends of the Dalí Museums and to the general public the painting *Study for "Honey is Sweeter than Blood"*, which had been acquired recently.



1/3. Lluís Peñuelas, Ronald D. Spencer, Joan Manuel Sevillano and Claudia Andrieu during their contributions to the seminar on authentication of works of art
Lluís Peñuelas, Ronald D. Spencer, Joan Manuel Sevillano et Claudia Andrieu durant leurs interventions au séminaire sur l'authentification des œuvres d'art

CONFÉRENCES ET SÉMINAIRES

15 février

Joan Manuel Sevillano, gérant de la Fondation, a donné une conférence sur l'autofinancement des institutions culturelles dans le cadre du master international de gestion culturelle de l'Universitat Internacional de Catalunya.

17 février

La Fondation a reçu la visite de douze étudiants du master universitaire Analyse et gestion de patrimoine artistique de l'Universitat Autònoma de Barcelona. Montse Aguer, directrice du Centre d'études daliniennes, leur a présenté les différents départements, décrit les fonctions et la structure de la Fondation, et expliqué les objectifs de l'établissement et comment on y conserve la collection. Ils étaient accompagnés d'Irene Civil, responsable du service Conservation et Restauration, et de Carme Ruiz et Rosa Maria Maurell, coordinatrices du CED.

28 mars

Le Théâtre-musée Dalí a reçu la visite de vingt-quatre étudiants du diplôme post-universitaire en gestion muséale du Museu Picasso de Barcelone. La directrice du Centre d'études daliniennes, Montse Aguer, de nouveau accompagnée par les coordinatrices mentionnées ci-dessus, a expliqué aux membres du groupe le travail que mène à bien la Fondation Dalí, en mettant tout particulièrement l'accent sur les différentes étapes de l'organisation d'une exposition (les prêts, le catalogue, etc.). Pour sa part, Irene Civil, responsable du service Conservation et Restauration, leur a parlé des difficultés et des particularités que présente un musée aussi hétérogène et unique que le Théâtre-musée Dalí.

11 mai

Carme Ruiz, coordinatrice du CED, a présenté aux Amis des musées Dalí et au grand public la toile *Étude pour « Le miel est plus doux que le sang »*, dont la Fondation venait tout récemment de faire l'acquisition.



12 June

Rosa Maria Maurell, CED coordinator, gave a talk on the exhibition *Dalí by Halsman* for the Friends of the Dalí Museums.

19, 20 and 21 June, Figueres, Peralada and Portlligat. International Seminar on Authentication and Falsification

On 19-21 June, the General Secretary of the Dalí Foundation, Lluís Peñuelas, organised a seminar to find out about and debate the experiences of leading international specialists in the tasks of authenticating works of art and combating falsification. Among the speakers who took part were Christine Pinault, from the Picasso Administration, Rosa Maria Malet of the Fundació Miró, Judith Goldman of the Andy Warhol Art Authentication Board, Véronique Wiesinger of the Fondation Alberto et Annette Giacometti, and Michael Findlay of Acquavella Galleries. The seminar was codirected by Lluís Peñuelas and Ronald D. Spencer, a specialist in art law and lawyer with Carter Ledyard & Milburn LLP, with the collaboration of the Roca Junyent Advocats Associats law firm and with the sponsorship of Fundació Prosegur and Girona Provincial Council. The event was conceived as a means to create a space for academic and personal discussion and exchange between the speakers and representatives of the European community of museums and the cultural administrations. As had happened with previous editions, the number of applicants exceeded the places available. Montse Aguer, Director of the CED, took part with a talk that she offered within the framework of the round table “The authentication process in the committees of foundations and other legal entities”. The attending audience included personnel from the CED and from the Conservation and Restoration and Management departments of the Foundation.

27 June

Ana Otero, CED coordinator, gave a presentation on the work *Enigmatic Elements of a Landscape* for the Friends of the Dalí Museums.

Documenting Documenta. El Bulli en Kassel

Montse Aguer was interviewed by David Pujol, writer and cinema director, for *Documenting Documenta. El Bulli en Kassel*. This film reflects on the participation and experience of Ferran Adrià at the prestigious contemporary art exhibition Documenta, held in Kassel in 2007. The documentary in question was made with the collaboration and advice of Vicent Todolí, Trustee of the Dalí Foundation.

20 October

Joan Manuel Sevillano gave the inaugural address of the International Fine Art and Specie Insurance Conference.

28 October, 4 and 25 November

Nuri Aldeguer and Imma Parada organised training sessions for students from the Faculty of Tourism at the Universitat de Girona and the Escola Universitària de Turisme Mediterrani on the Dalí Foundation's dissemination and communication tools.

26 November

The Managing Director of the Foundation took part in the round table “The Empordà: landscape, cultural heritage and economy”, moderated by Pere Gifre, with the attendance of Joaquim Tremoleda as speaker and Martí Sabrià, Joan Nogué and Jordi Nicolau as guests.

12 juin

Rosa Maria Maurell, coordinatrice du CED, a commenté l'exposition *Dalí by Halsman* pour les Amis des musées Dalí.

19, 20 et 21 juin, Figueres, Peralada et Portlligat. Séminaire international sur l'authentification et la falsification

Les 19-21 juin, le secrétaire général de la Fondation Dalí, Lluís Peñuelas, a organisé un séminaire pour faire connaître et débattre des expériences de spécialistes internationaux reconnus de l'authentification d'œuvres d'art et du combat contre la falsification. Parmi les intervenants de cet événement, citons Christine Pinault, de la Picasso Administration, Rosa Maria Malet, de la Fundació Miró, Judith Goldman, de l'Andy Warhol Art Authentication Board, Véronique Wiesinger, de la Fondation Alberto et Annette Giacometti, et Michael Findlay, d'Acquavella Galleries. Codirigé par Lluís Peñuelas et Ronald D. Spencer, spécialiste du droit de l'art et avocat de Carter Ledyard & Milburn LLP, le séminaire a bénéficié de la collaboration du cabinet Roca Junyent Advocats Associats et du parrainage de la Fundació Prosegur et du Conseil général de Gérone. L'événement a été conçu comme un moyen de créer un espace de discussion et d'échange professionnel et personnel entre les conférenciers et les représentants de la communauté de musées européenne, ainsi que des administrations culturelles. Comme lors des précédentes éditions, le nombre de demandes a dépassé celui de places disponibles. Montse Aguer, directrice du CED, a donné une conférence dans le cadre de la table ronde « Le processus d'authentification dans les comités de fondations et d'autres organismes légaux ». Parmi l'assistance, il y avait du personnel du CED et des services Conservation et Restauration et Gérance de la Fondation.



27 juin

Anna Otero, coordinatrice du CED, a assuré une présentation de l'œuvre *Éléments énigmatiques dans un paysage* pour les Amis des musées Dalí.

Documenting Documenta. El Bulli en Kassel

Montse Aguer a été interviewée par David Pujol, écrivain et cinéaste, pour *Documenting Documenta. El Bulli en Kassel*. Ce documentaire, une réflexion sur la participation et l'expérience de Ferran Adrià lors de la célèbre exposition d'art contemporain Documenta qui s'est tenue à Kassel en 2007, a été réalisé en collaboration et avec les conseils de Vicent Todolí, membre du Patronat de la Fondation Dalí.

20 octobre

Joan Manuel Sevillano a prononcé le discours inaugural du congrès International Fine Art and Specie Insurance Conference.

28 octobre, 4 et 25 novembre

À l'intention des étudiants de la faculté de Tourisme de l'Universitat de Girona et de l'Escola Universitària de Turisme Mediterrani, Nuri Aldeguer et Imma Parada ont organisé des sessions de formation sur les outils de diffusion et de communication dont dispose la Fondation Dalí.

26 novembre

Le gérant de la Fondation a pris part à la table ronde «L'Empordà: paysage, patrimoine culturel et économie», modérée par Pere Gifre, avec Joaquim Tremoleda pour intervenant et Martí Sabrià, Joan Nogué et Jordi Nicolau comme débatteurs.

Carme Ruiz's talk on *Study for "Honey is Sweeter than Blood"*
Conférence de Carme Ruiz sur *Étude pour « Le miel est plus doux que le sang »*

PUBLICATIONS

Own publications



Catalogue for the exhibition *Dalí by Halsman*

The purpose behind this catalogue was to complement the Púbol exhibition, extend it and prolong its existence once it had been taken down. Through the diversity of articles written by Montse Aguer, David G. Torres, Steve Bello, Oliver Halsman Rosenberg and Irene Halsman, the book provides an overview of the fruitful relationship the two artists maintained for over forty years. The creative collaboration between Salvador Dalí and Philippe Halsman is systematised through the chronology included at the end of the catalogue, describing the creative projects they undertook together. Publication of the work was made possible thanks to the sponsorship of “la Caixa” bank.

Guide to the Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol

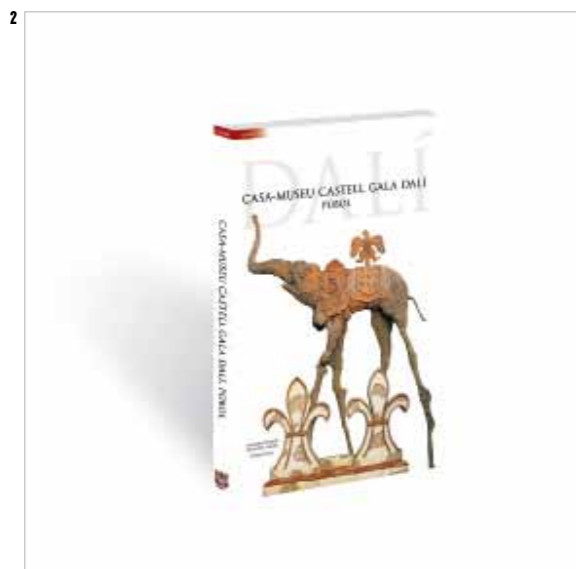
In the texts included in the republication of this guide, Antoni Pitxot and Montse Aguer provide fresh explanations of the various rooms of the castle that Dalí gave Gala as a gift in 1969: the Shields and Piano rooms, Gala’s bedroom, the bathroom and the boudoir, the library, guest room, and so forth. There are also descriptions of the immediate surroundings of the garden and outer buildings, so that visitors can acquaint themselves thoroughly with the private refuge which the painter’s muse enjoyed for over a decade. The photographs are by Jordi Puig.

Catalogue Raisonné of Salvador Dalí paintings on-line

On 9 May a new section of the Catalogue Raisonné of Dalí paintings was published, covering the years 1940-1951. This on-line publication can be accessed from the Dalí Foundation website and forms part of the paintings cataloguing project started in 2004. The digital medium ensures universal, cost-free availability of the information, which is offered in three languages: Catalan, Spanish and English. This section was drawn up with the participation of Antoni Pitxot, Director of the Dalí Theatre-Museum, Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies, Carme Ruiz and Anna Otero, CED coordinators, and Irene Civil, Head of Conservation and Restoration. The bibliography and exhibitions section included notable contributions from Cuca R. Costa, Bea Crespo, Lucía Moni, Michela Frontino, Rosa Maria Maurell and Fanny Estela.

El experto frente al objeto

This book, edited by Ronald D. Spencer, is the first to be published within the framework of the collection “Art and Law”, coordinated by Lluís Peñuelas.



1/2. Covers of the catalogue *Dalí by Halsman* and the new guide to Púbol
Couvertures du catalogue *Dalí by Halsman* et du nouveau guide de Púbol

3. Presentation of the third section of the Catalogue Raisonné of paintings
Présentation de la troisième partie du catalogue raisonné de peintures

4. Cover of the book *El experto frente al objeto*
Couverture du livre *El experto frente al objeto*

PUBLICATIONS

Éditions de la Fondation

Catalogue de l'exposition *Dalí by Halsman*

Avec la publication de ce catalogue, l'exposition de Púbol se complète, s'étoffe et se prolonge à l'issue de son démontage. Par le biais des textes de Montse Aguer, David G. Torres, Steve Bello, Oliver Halsman Rosenberg et Irene Halsman, le livre passe en revue la fructueuse relation que Salvador Dalí et Philippe Halsman ont entretenue pendant plus de quarante ans. Une synthèse chronologique de la collaboration créative entre ces deux artistes est donnée à la fin du catalogue, avec une description des projets qu'ils ont menés à bien ensemble. Cet ouvrage a pu être publié grâce au parrainage de “la Caixa”.

Guide de la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol

Au fil des textes compris dans la réédition de ce guide, Antoni Pitxot et Montse Aguer parcourent, en offrant de nouveaux commentaires, les différentes pièces du château dont Dalí fit cadeau à Gala en 1969: les salles des Blasons et du Piano, la chambre de Gala, la salle de bains et le boudoir, la bibliothèque, la chambre d'amis... Y sont également décrits les environs immédiats du jardin et les dépendances extérieures, afin que le visiteur connaisse à fond le refuge personnel dont la muse du peintre eut la jouissance plus d'une décennie durant. Les photographies sont de Jordi Puig.

Catalogue raisonné de peintures de Salvador Dalí en ligne

Le 9 mai, nous avons présenté une nouvelle partie du catalogue raisonné de peintures de Dalí, correspondant aux années 1940-1951. Cette publication en ligne, accessible sur le site Web de la Fondation Dalí, fait partie du projet de catalogage de peintures entamé en 2004. Le support numérique garantit l'universalité et la gratuité des informations, qui sont proposées en trois langues: catalan, espagnol et anglais. Ont participé à l'élaboration de cette nouvelle partie: Antoni Pitxot, directeur du Théâtre-musée Dalí, Montse Aguer, directrice du Centre d'études daliniennes, Carme Ruiz et Anna Otero, coordinatrices du CED, et Irene Civil, responsable du service Conservation et Restauration. Au chapitre bibliographie et expositions, soulignons les contributions de Cuca R. Costa, Bea Crespo, Lucía Moni, Michela Frontino, Rosa Maria Maurell et Fanny Estela.

El experto frente al objeto

Ce livre, dont la publication a été dirigée par Ronald D. Spencer, est le premier volume de la collection «Arte y Derecho», qui a pour coordinateur Lluís Peñuelas.



3. Presentation of the third section of the Catalogue Raisonné of paintings
Présentation de la troisième partie du catalogue raisonné de peintures

4. Cover of the book *El experto frente al objeto*
Couverture du livre *El experto frente al objeto*

Co-publications

La femme visible

In 1930, when he was aged just over twenty-six, Salvador Dalí published in Paris *La femme visible*, comprising four texts divided into three manifestos (*The Rotting Donkey*, *The Sanitary Goat and Love*) and one poem (*The Great Masturbator*) that marked his consolidation within the Surrealist group headed by André Breton. Vicent Santamaria has gathered together those texts and presents them in an annotated edition that includes an excellent complementary bibliography. The poem was translated into Catalan by Enric Casasses. Dedicated to Gala, the book *La femme visible* was co-published in 2011 in Catalan by the Dalí Foundation and Edicions i Propostes Culturals Andana.

La vida secreta. Diario inédito

Together with Galaxia Gutenberg / Cercle de Lectors, the Dalí Foundation issued a previously unpublished manuscript diary written by Gala. In the diary, Elena Ivanovna Diakonova, known as Gala, recounts details of her childhood and adolescence in Russia and narrates certain episodes from the American period lived alongside Salvador Dalí. The public presentation of the book was given by Montse Aguer. The analysis of the content was provided by Ignacio Vidal-Folch and Estrella de Diego.

1/2. Cover of the Gala diaries and original manuscript
Couverture des journaux de Gala et manuscrit original



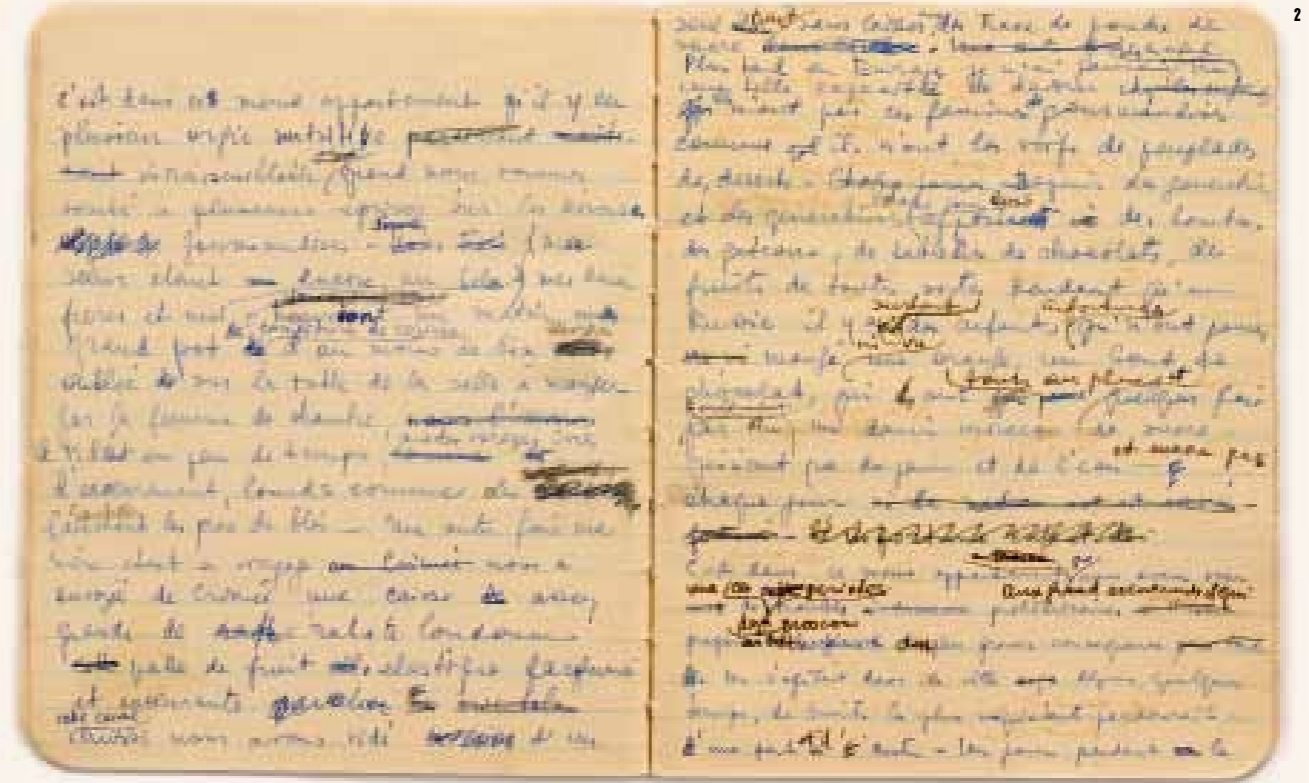
Coéditions

La femme visible

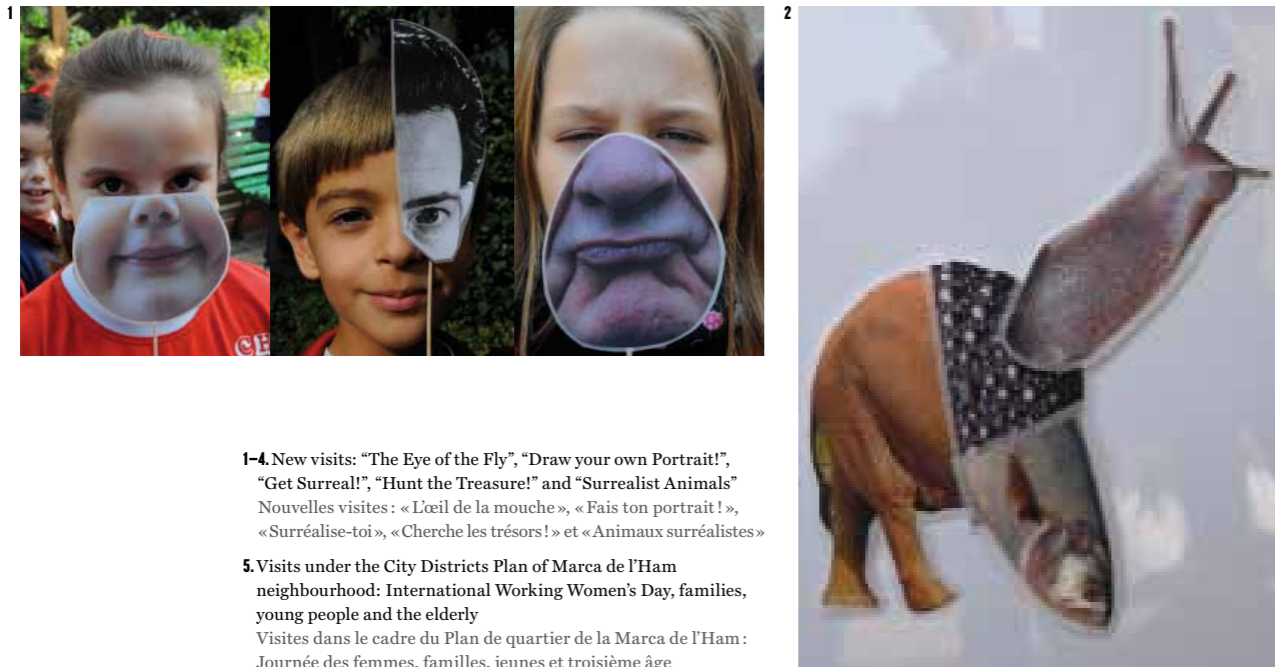
En 1930, à un peu plus de vingt-six ans, Salvador Dalí publie à Paris *La femme visible*, un ensemble de quatre textes – trois manifestes (*L'âne pourri*, *La chèvre sanitaire* et *L'amour*) et un poème (*Le grand masturbateur*) – qui scelleront sa collaboration au sein du groupe surréaliste que dirige André Breton. Vicent Santamaria a rassemblé ces textes, et il les présente dans une édition commentée assortie d'une excellente bibliographie complémentaire. La traduction du poème est d'Enric Casasses. Le livre *La femme visible*, consacré à Gala, a été coédité en 2011 en Catalan par la Fondation Dalí et par Edicions i Propostes Culturals Andana.

La vida secreta. Diario inédito

Avec Galaxia Gutenberg / Cercle de Lectores, la Fondation Dalí a publié un journal manuscrit inédit de Gala. Helena Ivanovna Diakonova, connue sous le nom de Gala, y donne des détails sur son enfance et son adolescence en Russie, et raconte quelques épisodes de l'étape américaine, vécus aux côtés de Salvador Dalí. La présentation publique de cet ouvrage a été assurée par Montse Aguer. L'analyse du contenu est une contribution d'Ignacio Vidal-Folch et d'Estrella de Diego.



EDUCATIONAL SERVICE



1-4. New visits: "The Eye of the Fly", "Draw your own Portrait!", "Get Surreal!", "Hunt the Treasure!" and "Surrealist Animals"
Nouvelles visites: « L'œil de la mouche », « Fais ton portrait ! », « Surréalise-toi », « Cherche les trésors ! » et « Animaux surréalistes »

5. Visits under the City Districts Plan of Marca de l'Ham neighbourhood: International Working Women's Day, families, young people and the elderly
Visites dans le cadre du Plan de quartier de la Marca de l'Ham: Journée des femmes, familles, jeunes et troisième âge

The Educational Service reached its tenth anniversary in 2011, an important landmark that allows a balance to be drawn up of the work carried out. Some figures to serve as a guideline are that in the course of this decade some 9,500 guided visits were organised for 280,000 students, 49% of whom were Catalans and 32% French, while the rest included Germans, students from the rest of Spain, and Dutch, American, British and Italian visitors. Nearly half of the visits were organised in Catalan (48%), followed by French (32%) and English (10%); the rest were conducted in German (5%), Spanish (4%), Dutch, Portuguese and Japanese. The majority educational segment was that equivalent to secondary school (from twelve to fifteen years), at 60%, followed by primary education (23%) and, further behind, nursery education (4%), family groups and adult colleges (2% each), and finally university students (1%).

Notable among the publications produced by the Educational Service were the high-selling colouring albums *Dalí's Animals* and *Dalí's Universe*, as well as *The Persistence of Memory. Teaching Guide*, which was published in four languages and with over 4,000 copies sold. We should likewise note the success achieved by the multimedia publications issued during Dalí Year (2004), with CD-ROMs and DVDs in various languages and for all kinds of audiences, as well as the educational resources of the website,

made jointly with Barcelona Multimedia, with interactive games and activities based on the works *The Persistence of Memory* and *Dream Caused by the Flight of a Bee...*, which were loaned to the Museum temporarily by the MoMA in New York (from 16 January to 18 March 2009) and by the Museo Thyssen-Bornemisza in Madrid (from February to May 2010), respectively.

All this work, carried out over the course of a decade, has taken specific form in a broad educational range which in 2011 included some twenty-five different offerings adapted to the various types of groups (schoolchildren, family groups and adults), in order to publicise the figure of Salvador Dalí and his museums. Thus recently the range offered by the Service was supplemented by the visits "Hunt the Treasure!" for nursery school children, and "Surrealist Animals", "Draw your own Portrait!" and "The Eye of the Fly", "The Dalí Theatre-Museum in Ten Drawers", "I See with my Little Eye" and "Portlligat, the Workshop of a Genius", for primary pupils, and "Critical Paranoia" aimed at secondary school pupils. During 2011 1,194 visits and teaching activities were carried out, a figure representing a 17% increase in relation to 2010.

SERVICE ÉDUCATIF



En 2011, le Service éducatif a fêté son dixième anniversaire, événement marquant propice à la réalisation d'un bilan d'activités. Le voici, résumé en quelques chiffres : durant ces dix années, le Service a organisé quelque 9500 visites guidées pour 280 000 étudiants, dont 49 % étaient catalans et 32 % français, le reste étant distribué entre Allemands, étudiants venus des diverses communautés espagnoles, Hollandais, Nord-américains, Britanniques et Italiens. Près de la moitié des visites ont été offertes en catalan (48 %), suivi du français (32 %) et de l'anglais (10 %) ; le reste a été assuré en allemand (5 %), en espagnol (4 %), en hollandais, en portugais et en japonais. Le segment éducatif majoritaire reste celui de l'enseignement secondaire (de douze à quinze ans), avec 60 %, suivi du primaire (23 %) et, à quelque distance, de la maternelle (4 %), des groupes familiaux et des écoles d'adultes (2 % chacun) et, enfin, des étudiants universitaires (1 %).

Parmi les publications réalisées par le Service éducatif qui ont remporté un grand succès de vente, nous citerons les albums à colorier *Les animaux de Dalí* et *L'univers de Dalí*, ainsi que *La persistance de la mémoire. Cahier didactique*, publié en quatre langues, avec plus de 4 000 exemplaires vendus. À signaler également le succès des publications multimédias qui ont vu le jour durant l'Année Dalí (2004), avec CD et DVD en plusieurs langues et pour tous les publics, de même que les ressources éducatives du

site Web, réalisées en collaboration avec Barcelona Multimedia et comprenant des activités et des jeux interactifs basés sur les œuvres *La persistance de la mémoire* et *Rêve causé par le vol d'une abeille...*, qui avaient été prêtées temporairement au Théâtre-musée par le MoMA de New York (du 16 janvier au 18 mars 2009) et par le Museo Thyssen-Bornemisza de Madrid (de février à mai 2010), respectivement.

Toutes ces activités développées au long d'une décennie se sont matérialisées par une offre éducative très large qui, en 2011, s'est composée de vingt-cinq différentes propositions adaptées aux divers types de publics (scolaires, familles et adultes) et visant à faire connaître le personnage Salvador Dalí et ses musées. Ainsi, récemment, ont été incorporées à l'offre du Service les visites « Cherche les trésors ! », à l'intention des élèves de maternelle, « Animaux surréalistes », « Fais ton portrait ! », « L'œil de la mouche », « Le Théâtre-musée Dalí en dix tiroirs », « Je vois, je vois » et « Portlligat, l'atelier d'un génie », pour les élèves de primaire, ou « La méthode paranoïaque-critique », à l'intention des élèves du secondaire. En 2011, 1194 visites et activités didactiques ont été menées à bien, ce qui représente une augmentation de 17 % par rapport à 2010.

The year 2011 took photography as its special theme, with various activities connected with Dalí and Halsman on the occasion of the temporary exhibition organised at Púbol Castle. With the special collaboration of our assistant Petra Vlasman, photographs were taken of the educational groups jumping. Also, like Philippe Halsman, a *Book of Jumps* was created for Flickr, with more than six hundred photographs and nearly three thousand jumpers (pupils, teachers, families, Friends of the Dalí Museums and staff of the museums), with the special collaboration of Friends of the Salvador Dalí Museum of Saint Petersburg (Florida), who accepted our invitation. Over the first few days of June we organised an end-of-course activity called "Jump like Dalí", aimed only at schoolchildren from the towns in which the Dalí Museums are located (La Pera, Cadaqués and Figueres), with the objective of reinforcing their relationship with the schools closest to them and making them the key players in a very special activity. All the photographs can be seen on the Flickr of the Dalí Foundation. Also during 2011, and taking advantage of the temporary exhibition *Dalí + Disney = Destino*, a specific information campaign was carried out aimed at Catalan schools.

The Educational Service team was consolidated with the incorporation of Cinzia Azzini on a part-time basis in the Management Department, as well as the educator Marta Aumatell, who joins the other collaborators: Petra Vlasman, educator and photographic artist, and the educator teams of the cultural services companies Educ'Art and Terramar.

For yet another year, we must stress our collaboration with the Alt Empordà County Council, which took specific form in subsidised educational visits for the schools in the county, allowing the schoolchildren in its area of influence to get to know the Dalí Theatre-Museum. In 2011 this collaboration, which has met with high demand from the county's primary and secondary schools, benefitted seventeen school groups.

1-5. The "Jump like Dalí" activity was very enthusiastically received by the educational sector
La proposition « Saute comme Dalí » a été très bien accueillie par le collectif de l'enseignement



L'année 2011 a été consacrée à la photographie, avec plusieurs activités associées à Dalí et Halsman, à la faveur de l'exposition temporaire organisée au Château de Púbol. Avec la participation spéciale de notre collaboratrice Petra Vlasman, les groupes éducatifs ont été photographiés en train de sauter. Et, à l'instar de Philippe Halsman, nous avons élaboré un *Livre de sauts* sur Flickr, avec plus de six cents photos, près de trois mille sauteurs (élèves, professeurs, familles, Amis des musées Dalí et personnel des musées) et la participation spéciale des Amis du Salvador Dalí Museum de Saint Petersburg (Floride), qui ont accepté notre invitation. Début juin, nous avons organisé une activité de fin d'année scolaire, « Saute comme Dalí », adressée exclusivement aux élèves des localités qui accueillent les musées Dalí (La Pera, Cadaqués et Figueres), dans le but de resserrer les liens avec les écoles les plus proches et de faire d'elles les protagonistes d'une activité tout à fait spéciale. Toutes les photos sont visibles sur le Flickr de la Fondation Dalí. En outre, toujours durant l'exercice 2011, une campagne de diffusion spécifiquement adressée aux écoles catalanes a été menée à la faveur de l'exposition temporaire *Dalí + Disney = Destino*.

L'équipe du Service éducatif s'est étoffée avec l'arrivée en son sein, à temps partiel, de Cinzia Azzini, du service Gérance, et de l'éducatrice Marta Aumatell, qui a rejoint les autres collaborateurs: Petra Vlasman, éducatrice et artiste photographe, ainsi que les équipes d'éducateurs des prestataires de services culturels Educ'Art et Terramar.

Une année de plus, rappelons la collaboration du Conseil régional de l'Alt Empordà, qui se matérialise par la subvention des visites didactiques organisées à l'intention des écoles de la comarque, facilitant ainsi la découverte du Théâtre-musée Dalí par les scolaires de sa zone d'influence. Il s'agit là d'une aide très demandée par les écoles et les instituts de la comarque et dont ont bénéficié dix-sept groupes scolaires lors du dernier exercice.

6/7. The activity "The Eye of the Fly" invites participants to look at works with multiple optical instruments
L'activité « L'œil de la mouche » invite à observer les œuvres à l'aide de multiples instruments d'optique





For the second year running the Foundation took part in the Indika programme of Cultural Heritage and Education run by Girona Provincial Council. In this programme schoolchildren from the Girona province can benefit from substantial discounts on the cost of the activities on offer. The main purpose of the programme is to foster knowledge and protection of the cultural heritage among young people, from a conviction that education is the best way of ensuring that the cultural legacy is defended. Similarly, by means of the interpretation prepared by the professionals in the various areas the idea was to have schoolchildren assimilate the heritage as their own. Through its Educational Service, the Dalí Foundation takes part in the programme with fifteen different projects aimed at all educational levels (from nursery education to sixth form), in order to visit the three Dalinian spaces: the Dalí Theatre-Museum in Figueres, the Gala Dalí Castle in Púbol, and the Salvador Dalí House in Portlligat. During 2011 this programme catered for around one thousand seven hundred pupils from Girona counties' schools.

For yet another year, the Educational Service took part in the Children's Speed-Painting Competition of Girona's GEiEG excursions and sports association, which in 2011 was celebrating its thirty-eighth edition. The Service acted as a member of the jury and awarded a special prize for the schools entering the most participants. Back in 1924 and 1925, Salvador Dalí himself had taken part in this competition, in which he was awarded the Extraordinary Prize.

We might note here that all schoolchildren from Figueres, La Pera and Cadaqués have free entry to the Dalí Theatre-Museum, to Púbol Castle and to the Salvador Dalí House in Portlligat if they visit with their schools. Children aged under nine can likewise visit any of the Dalí Museums free of charge, wherever they might come from.

On the occasion of the meeting that the Board of the Foundation held on 10 October, Nuri Aldeguer, as Head of the Educational Service, gave a presentation of the first ten years of its teaching work.

Pour la deuxième année consécutive, la Fondation a pris part au programme Indika de Patrimoine culturel et d'éducation du Conseil général de Gérone, au travers duquel les élèves de la région peuvent bénéficier de remises importantes sur le prix des activités proposées. Ce programme a pour principale finalité de promouvoir la connaissance et la protection du patrimoine culturel au sein de la jeunesse, avec la conviction qu'il n'est pas de meilleur garant que l'éducation pour la défense de l'héritage culturel. De même, grâce à l'interprétation des différents espaces que préparent les professionnels du Service, nous aspirons à ce que les élèves comprennent le patrimoine et s'en approprient. Par l'intermédiaire du Service éducatif, la Fondation Dalí y participe avec quinze différentes propositions adressées à tous les niveaux d'enseignement, de la maternelle au baccalauréat, pour visiter les trois espaces daliniens : le Théâtre-musée Dalí de Figueres, le Château Gala Dalí de Púbol et la Maison Salvador Dalí de Portlligat. En 2011, quelque mille sept cents élèves des écoles des comarques de Gérone ont bénéficié de ce programme.

Une année de plus, le Service éducatif a pris part au concours de peinture rapide pour enfants du GEiEG de Gérone, qui fêtait en 2011 sa 38e édition. Il a en effet été membre du jury et offert un prix spécial pour l'école ayant participé avec le plus grand nombre d'élèves. Rappelons que Salvador Dalí lui-même avait pris part à ce concours en 1924 et 1925 et qu'il avait été lauréat du prix extraordinaire.

Rappelons enfin que tous les élèves de Figueres, La Pera et Cadaqués bénéficient de l'entrée gratuite au Théâtre-musée Dalí, au Château de Púbol et à la Maison Salvador Dalí de Portlligat, s'ils les visitent avec leur établissement scolaire. Quelle que soit leur provenance, les moins de neuf ans jouissent également de la gratuité dans tous les musées Dalí.

À l'occasion de la réunion du 10 octobre du Patronat de la Fondation, Nuri Aldeguer, responsable du Service éducatif, est revenue en détail sur les dix premières années d'activité pédagogique.

1. Educational visit at Púbol
Visite pédagogique à Púbol

2/3. Christmas family activities with the Friends of the Dalí Museums
Activités de Noël en famille avec les Amis des musées Dalí

4. Celebration of the date 11-11-11 under the Flickr initiative entitled "Museum Exposure"
Célébration du 11-11-11 selon l'initiative Flickr intitulée « Museum Exposure »

5/6. School and family groups
Groupes scolaires et familiaux



Promote

Promouvoir

COMMUNICATION



1/2. Speeches by Joan Manuel Sevillano and Irina Antonova during the inaugural ceremony at the Moscow museum
Discours de Joan Manuel Sevillano et Irina Antonova durant la cérémonie d'ouverture au musée moscovite

Communication actions

In terms of communication, four events in 2011 stood out: presentation of the new acquisitions *Study for "Honey is Sweeter than Blood"* (1926) on 11 May, and of the most expensive work ever purchased by the Dalí Foundation, *Enigmatic Elements in a Landscape* (1934) on 30 May; added to those presentations was that of the third section of the Catalogue Raisonné, as well as inauguration of the retrospective at the Pushkin State Museum of Fine Arts in Moscow.

The communication actions organised by the Foundation during 2011 included the following:

31 January: signing of a collaboration agreement with the ONCE organisation for the blind with a view to training guides for visitors with visual impairment.

19 March: inauguration of the temporary exhibition *Dalí by Halsman* at Púbol Castle, which was attended by the General Director of Cultural Heritage of the Government of Catalonia, Joan Pluma, and by Irene Halsman, the photographer's daughter; Steve Bello, widower of Jane Halsman, and Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies.

22 March: presentation of the 2010 Annual Report, given by Lluís Peñuelas, Montse Aguer and Joan Manuel Sevillano.

9 May: presentation of the third section of the Catalogue Raisonné, with Antoni Pitxot, Montse Aguer and the Centre for Dalinian Studies coordinators Carme Ruiz and Anna Otero. The Dalí Foundation website now offers on open access the cataloguing of more than six hundred paintings by Salvador Dalí corresponding to the period between the years 1910 and 1950.

18 May: celebration of the ICOM International Museums Day, with a website action that consisted in highlighting a piece from the Dalí Theatre-Museum within the framework of the activity "Discover a Jewel from the Museum". On this occasion a work by Antoni Pitxot was chosen, entitled *Allegory of Memory*, as that work fitted in with the theme proposed by the ICOM, "Museums and Memory".

14 June: announcement of the holding in Figueres and Cadaqués on 19, 20 and 21 June of the international seminar on authentication of works of art and measures to prevent them being falsified, with the participation of members of the authentication committees of works by Salvador Dalí, Joan Miró, Pablo Picasso, Andy Warhol and Jorge Oteiza, as well as art law experts.

12 July: the French courts backed the Dalí Foundation and recognised it as beneficiary of the *droit de suite*. The decision had a great impact in the legal sector, mainly in France and the United States.

COMMUNICATION



3. Media repercussion of the seminar on authentication of works
Répercussion médiatique du séminaire sur l'authentification d'œuvres

4. Inauguration of the exhibition *Dalí by Halsman* at Púbol
Inauguration de l'exposition *Dalí by Halsman* à Púbol

Actions de communication

En matière de communication, l'année 2011 s'est distinguée par quatre événements qui ont eu un grand retentissement : la présentation des acquisitions *Étude pour « Le miel est plus doux que le sang »* (1926), le 11 mai, et, le 30 mai, *Éléments énigmatiques dans un paysage* (1934), l'œuvre la plus chère jamais achetée par la Fondation Dalí; la présentation de la troisième partie du catalogue raisonné ; et, enfin, l'inauguration de la rétrospective au Pushkin State Museum of Fine Arts de Moscou.

Durant l'exercice 2011, la Fondation a organisé les actions de communication suivantes :

31 janvier : signature avec l'ONCE d'un accord de collaboration portant sur la formation de guides spécialisés à l'intention des visiteurs malvoyants.

19 mars : inauguration, au Château de Púbol, de l'exposition temporaire *Dalí by Halsman*, en présence du directeur général du Patrimoine culturel de la Généralité de Catalogne, Joan Pluma, ainsi que d'Irene Halsman, fille du photographe, Steve Bello, veuf de Jane Halsman, et Montse Aguer, directrice du Centre d'études daliniennes.

22 mars : présentation du mémoire d'activités de l'exercice 2010, par Lluís Peñuelas, Montse Aguer et Joan Manuel Sevillano.

9 mai: présentation de la troisième partie du catalogue raisonné, avec Antoni Pitxot, Montse Aguer et les coordinatrices du Centre d'études daliniennes Carme Ruiz et Anna Otero. Actuellement, le site Web de la Fondation Dalí offre en accès libre le catalogage de plus de six cents peintures de Salvador Dalí correspondant à la période comprise entre 1910 et 1950.

18 mai : célébration de la Journée internationale des musées de l'ICOM, avec une action en ligne qui a consisté à mettre en relief une pièce du Théâtre-musée Dalí dans le cadre de l'activité « Découvrez un joyau du Musée ». Pour l'occasion, le choix s'était porté sur *Allégorie de la mémoire*, d'Antoni Pitxot, une œuvre tout à fait dans la ligne du slogan proposé par l'ICOM : « Musées et mémoire ».

14 juin : annonce de la tenue, à Figueres et Cadaqués, les 19, 20 et 21 juin, du séminaire international Authentification des œuvres d'art et mesures contre leur falsification, avec la participation de membres des comités d'authentification d'œuvres de Salvador Dalí, Joan Miró, Pablo Picasso, Andy Warhol et Jorge Oteiza, ainsi que des experts en droit de l'art.

12 juillet : les tribunaux français ont donné gain de cause à la Fondation Dalí et l'ont reconnue comme bénéficiaire du droit de suite. La décision a eu un grand retentissement dans le secteur juridique, principalement en France et aux États-Unis.

2 September: inauguration of the Dalí retrospective in Moscow, which was attended by Joan Manuel Sevillano on behalf of the Dalí Foundation, as well as by Irina Antonova and Alexei Petujov, Director and curator, respectively, of the Pushkin State Museum of Fine Arts, and with the notable presence of the Russian First Lady, Svetlana Medvedeva, the Russian Minister of Culture, Alexander Avdeev, and the Ambassador of Spain in Russia, Luis Felipe Fernández de la Peña. The event was sponsored by the Russian cultural foundation The Link of Times.

10 October: appointment of Miquel Roca Junyent as new Trustee of the Dalí Foundation to replace Francesc Vergés Bosch, who was General Secretary of the entity from 1983 to 1991 and who passed away on 9 July.

A different format was used for the communiqués directed at the media to inform them of the number of visitors reached in 2010, a figure that was 8.16% up on 2009, as well as the figure for the summer season of 2011 in relation to the same period of 2010, showing an increase of 9.3%. We also announced the reopening of the Portlligat House on 9 February and of Púbol Castle on 15 March. Other communiqués referred to the creation of a collection of books on art law coordinated by Lluís Peñuelas, the advance sale of tickets to the Theatre-Museum in Figueres during the summer, and the night-time edition at that Museum in August. Events notes were also disseminated in connection with the Educational Service offerings “Get Surreal!” and “Jump like Dalí”. Finally, there was an announcement about the success in terms of visitors (270,000 in two months) achieved by the Dalí retrospective in Moscow, which closed on 13 November. The launch in France of the Lancel handbag with the so-called *Daligrammes* was very widely reported in the fashion press not only in France, but also in Spain, Mexico and other countries.

2 septembre : inauguration de la rétrospective Dalí à Moscou, avec la participation de Joan Manuel Sevillano, pour la Fondation Dalí, ainsi que d'Irina Antonova et Alexei Petujov, respectivement directrice et conservateur du Pushkin State Museum of Fine Arts, et la présence d'éminents invités : la première dame russe, Mme Svetlana Medvedeva, le ministre de la Culture russe, Alexander Avdeev, et l'ambassadeur d'Espagne en Russie, Luis Felipe Fernández de la Peña. L'acte a bénéficié du parrainage de la fondation culturelle russe The Link of Times.

10 octobre : nomination de Miquel Roca Junyent comme nouveau membre du Patronat de la Fondation en remplacement de Francesc Vergés Bosch, décédé le 9 juillet et qui avait été le secrétaire général de l'institution de 1983 à 1991.

Un format différent a été employé pour les communiqués que nous avons adressés aux médias afin de les informer du nombre de visiteurs enregistré en 2010 (+ 8,16 % par rapport à 2009), et du chiffre correspondant à la saison estivale de 2011 respectivement à la même période de 2010 (+ 9,3 %). Nous avons également annoncé les réouvertures de la Maison-musée de Portlligat, le 9 février, et du Château de Púbol, le 15 mars. D'autres communiqués ont concerné la création d'une collection de livres sur le droit de l'art, ayant pour coordinateur Lluís Peñuelas, l'achat anticipé des tickets du Théâtre-musée de Figueres pendant l'été et la visite nocturne de cet établissement au mois d'août. Nous avons également diffusé des notes d'agenda relatives aux propositions du Service éducatif « Surréalise-toi » et « Saute comme Dalí » et, enfin, annoncé le succès de fréquentation (270 000 visiteurs en deux mois) enregistré par la rétrospective Dalí à Moscou, qui a fermé ses portes le 13 novembre. Le lancement, en France, du sac Lancel agrémenté des *Daligrammes* a eu un retentissement tout à fait remarquable dans la presse de mode de ce pays, mais également en Espagne et au Mexique, entre autres.



1. Coverage of the Lancel bags in the Chinese and Russian press
Apparition des sacs Lancel dans la presse chinoise et russe

2. Presentation of the painting *Study for "Honey is Sweeter than Blood"*
Présentation de la toile *Étude pour « Le miel est plus doux que le sang »*



During 2011 we benefitted from the impact of various events which, while they had not been promoted directly by the Dalí Foundation, placed the artist in the sights of the media, such as the 11 January inauguration of the new building of the Salvador Dalí Museum of Saint Petersburg (Florida). The event was attended by Princess Cristina de Borbón, Lluís Peñuelas and Joan Manuel Sevillano, as well as representatives of Figueres and Cadaqués town councils. The new building was designed by Yann Weymouth of the firm HOK Architects, and its most characteristic feature is a dome inspired in that of the Dalí Theatre-Museum in Figueres. Another news item that focused attention on Dalí was the auctioning of the painting *Portrait of Paul Éluard*, sold at Sotheby's in London for 15.9 million euros.



1-3. The spectacular new building housing the Dalí Museum in Florida, inspired in the dome of the Figueres Theatre-Museum
Le spectaculaire nouveau siège du Salvador Dalí Museum de Floride, inspiré par la coupole du Théâtre-musée de Figueres



4. Joan Manuel Sevillano represented the Foundation at the event
Joan Manuel Sevillano a représenté la Fondation Dalí lors de cet événement

5. Princess Cristina cutting the inaugural ribbon
L'infante Cristina en train de couper le ruban



En 2011, nous avons bénéficié de la répercussion de plusieurs événements qui, bien que la Fondation Dalí n'en ait pas été l'instigatrice directe, ont mis l'artiste dans le point de mire des médias. À titre d'exemple, citons l'inauguration, le 11 janvier, du nouveau siège du Salvador Dalí Museum de Saint Petersburg (Floride), à laquelle ont assisté l'infante Cristina de Bourbon, Lluís Peñuelas et Joan Manuel Sevillano, ainsi que des représentants des mairies de Figueres et Cadaqués. Conçu par Yann Weymouth, du cabinet HOK Architects, le nouvel édifice a pour trait caractéristique une coupole inspirée de celle du Théâtre-musée Dalí de Figueres. Un autre événement a attiré l'attention sur Dalí, la vente aux enchères, chez Sotheby's à Londres, de la toile *Portrait of Paul Éluard*, qui est partie pour 15,9 millions d'euros.

Reports and interviews

The media that in 2011 took an interest in some of the vertices of the Dalinian Triangle included the Japanese TV channel TBS, which interviewed Antoni Pitxot, the national TV channel of Kazakhstan, the Japanese BS Asahi channel, Canada's *Évasion* and the Italian channels Sat2000 and RAI 3, the magazines *Panorama Travel* (also Italian) and *World Discovery*, the *Tiempo de viajar* programme of the Castile-León television channel and *ADN* newspaper, which reported on Púbol. Spain's TVE television station devoted one of the episodes of its new *Racons* programme to Cadaqués and interviewed Antoni Pitxot at the Dalí House in Portlligat. The *Lonely Planet* magazine documented a chapter devoted to Catalonia on the basis of an interview with the Director of the Theatre-Museum.

Antoni Pitxot appeared in the media again on the occasion of a retrospective exhibition of his work held at the Real Alcázar in Seville during the months of April and May.

The ARTE channel interviewed Montse Aguer at the time of publication of the Gala diary. On that occasion Russia's NTV channel also asked her to appear, as did *Rusia Hoy* newspaper, published in Russian and Spanish, together with the *Yo Dona* supplement issued by *El Mundo* newspaper. The CED Director also spoke about Gala on the afternoon magazine programme *Divendres* on Catalonia's TV3 channel, when they came to La Bisbal d'Empordà, while she also offered an extensive interview to the *SER Historia* programme broadcast by Cadena SER.

Joan Manuel Sevillano was interviewed by *The Art Newspaper*, *The Guardian* and the *Financial Times* in relation to some allegedly Dalinian sculptures. On Cadena SER's magazine programme *L'horà L*, the Managing Director of the Foundation referred to the Foundation's fight against fraud, while in his contribution to the COPE Girona *Converses gironines* programme he dealt mainly with managing Salvador Dalí rights.

Jordi Artigas accompanied Canal 33's *No t'ho perdís* programme at the Dalí Theatre-Museum by Night, and received the bloggers on a press trip organised by the Patronat de Turisme Costa Brava Girona and the French tourism reporters of AJT, who held their annual assembly in November.



1/2. Antoni Pitxot attending to the press, and an article in *El País* newspaper about his exhibition in Seville
Antoni Pitxot recevant la presse, et article dans *El País* sur son exposition à Séville

3/4. Presentation of the 2010 Annual Report
Présentation du mémoire d'activités de 2010

Reportages et interviews

Les moyens de communication qui, en 2011, se sont intéressés à l'un ou l'autre des angles du Triangle dalinien ont été la télévision japonaise TBS, qui a interviewé Antoni Pitxot, la télévision nationale du Kazakhstan, la chaîne nippone BS Asahi, la canadienne *Évasion* et les italiennes Sat2000 et Rai 3, les revues *Panorama Travel* (également italienne) et *World Discovery*, l'émission *Tiempo de viajar* de la télévision de Castille-et-Léon et le journal *ADN*, qui a fait un reportage à Púbol. TVE a consacré à Cadaqués un des chapitres de la nouvelle émission *Racons* et interviewé Antoni Pitxot à la Maison-musée Dalí de Portlligat. La revue de Lonely Planet a illustré un chapitre consacré à la Catalogne par, également, une interview du directeur du Théâtre-musée.

De plus, Antoni Pitxot est apparu dans les médias à l'occasion d'une exposition rétrospective de son œuvre qui a eu pour cadre l'Alcazar de Séville en avril et en mai.

La chaîne ARTE a interviewé Montse Aguer suite à la publication du journal de Gala. Pour cette même raison, Mme Aguer a également été sollicitée par la chaîne de télévision russe NTV, le journal *Rusia Hoy*, publié en russe et en espagnol, et la revue *Yo Dona* du quotidien *El Mundo*. La directrice du CED s'est exprimée à propos de Dalí dans le magazine de l'après-midi de TV3 *Divendres*, venu expressément à La Bisbal d'Empordà, et elle a également accordé un long entretien à l'émission *SER Historia* de Cadena SER.

Joan Manuel Sevillano a été interviewé par *The Art Newspaper*, *The Guardian* et *Financial Times* au sujet de sculptures prétendument daliniennes. Dans le cadre du magazine *L'horà L*, de Cadena SER, le gérant de la Fondation a abordé la question de la lutte contre la fraude, et, pour l'émission *Converses gironines*, de la COPE Girona, il a traité essentiellement de la gestion des droits de Salvador Dalí.

Jordi Artigas a participé à l'émission *No t'ho perdís*, de Canal 33, pour le Théâtre-musée Dalí de nuit, et il a reçu les blogueurs d'un voyage de presse organisé par le Patronat de tourisme Costa Brava Gérone, ainsi que les journalistes français de tourisme de l'AJT, à l'occasion, au mois de novembre, de la tenue de leur assemblée annuelle.





Other communication actions

The tenth anniversary of the Acústica music festival turned our gaze upon the city of Figueres. The 2011 edition included an own-creation show entitled *Salvador Dalí Sings*, in which poems by the artist were set to music, in a more unknown facet of the artist which, thanks to this initiative, brought Dalí closer to a mainly younger segment of the public. The event was staged by charismatic artists such as Estrella Morente, Martirio, Gerard Quintana, Pau Riba, Albert Pla, Enric Casasses, Sol Picó, Amaral, Ana Torroja, Love of Lesbian and Kiko Veneno, under the musical direction of Pascal Comelade. There were also two projections of recordings by Alice Cooper and Amanda Lear as the main players, in which they described their deep admiration for the Master. The presentation of the festival, which ran from 31 August to 4 September, took place on 10 June under the dome of the Dalí Theatre-Museum, in an event conducted by the journalist Manel Fuentes and with the participation of Montse Aguer, at which Gerard Quintana also gave a live performance.

Other events that also received press coverage were two initiatives not directly related with the artist but for which the Dalinian spaces were used. One was the presentation of the Catalan-language edition of *La Vanguardia*, on 24 March; the other was the fiftieth anniversary of the Hotel Empordà, on 6 June, which was attended by Spain's finest chefs (including Ferran Adrià, Carme Ruscalleda, Joan Roca, Elena Arzac, José Andrés and the Empordà chefs Paco Pérez and Xavier Sagristà) who, among many other guests, wished to render homage to the Subirós Mercader family at an event presented by the North American critic Colman Andrews and the writer Miquel Berga.



1. Staging of the show *Salvador Dalí Sings*, organised by the Acústica festival
Le spectacle *Salvador Dalí chante* organisé pour le festival Acústica
2. Presentation beneath the dome of the Catalan edition of *La Vanguardia*
Présentation de *La Vanguardia* en catalan sous la coupole
3. The Dalí Museum hosted the fiftieth anniversary of the Motel, with renowned chefs such as Ferran Adrià in attendance
Le Musée Dalí accueille la cérémonie du cinquantenaire de l'hôtel Empordà en présence de cuisiniers de renom, tel Ferran Adrià

Autres actions de communication

Le dixième anniversaire du festival de musique Acústica a ouvert le regard du public sur la ville de Figueres. L'édition 2011 de cette manifestation comprenait le spectacle de création propre *Salvador Dalí chante*, où des poèmes de l'artiste avaient été mis en musique, une façon, à travers cette facette méconnue, de faire connaître Dalí à un segment du grand public, les jeunes essentiellement. À cette initiative, ont participé de grands artistes tels qu'Estrella Morente, Martirio, Gerard Quintana, Pau Riba, Albert Pla, Enric Casasses, Sol Picó, Amaral, Ana Torroja, Love of Lesbian et Kiko Veneno, sous la direction musicale de Pascal Comelade. En outre, deux enregistrements dans lesquels Alice Cooper et Amanda Lear évoquent leur profonde admiration pour le Maître ont été projetés. Le festival, qui s'est prolongé du 31 août au 4 septembre, a été présenté le 10 juin sous la coupole du Théâtre-musée Dalí, en présence de Montse Aguer, avec pour maître de cérémonie le journaliste Manel Fuentes et un concert en direct de Gerard Quintana.

Parmi les autres événements dont la presse a rendu compte, nous citerons deux initiatives qui n'étaient pas directement liées à l'artiste mais pour lesquelles ont été utilisés les espaces daliniens : d'une part la présentation de *La Vanguardia* en catalan, le 24 mars, et de l'autre le cinquantenaire de l'hôtel Empordà, le 6 juin, en présence des meilleurs cuisiniers d'Espagne (Ferran Adrià, Carme Ruscalleda, Joan Roca, Elena Arzac, José Andrés et les « ampurdanais » Paco Pérez et Xavier Sagristà), qui, parmi une très nombreuse assistance, avaient voulu rendre hommage à la famille Subirós Mercader. La cérémonie a été présentée par le critique américain Colman Andrews et par l'écrivain Miquel Berga.

Press trips

Collaboration with the tourist promotion bodies for the territory (the Patronat de Turisme Costa Brava Girona, the Agència Catalana de Turisme and Turespaña) allowed the figure of Dalí to be disseminated beyond the sphere of the Foundation's own activities. Over the course of 2011, our museums received many press trips organised by some of these bodies or by all three of them in coordination. More specifically, we played host to two groups of bloggers specialising in culture and travel: the first came in May and travelled along the Costa Brava, while the second group visit, which took place in September, chose the interior for their visit. The impact the visits made in the press was less than on Twitter, for example, where 13 million tweets inundated the network. We also received journalists from leading media organs, such as the food critic of *The New York Times* and a blogger from the "Diner's Journal" of that same newspaper. Reporters also came from *The Daily Telegraph*, from *National Geographic* magazine (which rated the Costa Brava among the ten best tourist destinations in the world), from Israel's five largest-circulation newspapers, from the Italian magazine *In Viaggio*, and from the Swiss *Art Passions*, the French *Le Figaro*, *Randos Balades* and *Côté Sud*, from Chinese media such as *Sanlian Shenghuo Zhoukan*, *GQ*, the national TV educational channel CNTV and the Internet portal SINA, from the New York magazine *TravelLady Magazine*, from Polish cycle-tourism magazines and from airline publications such as from Jat Airways or Iberia's *Ronda*, as well as media who had come to report on the flights inaugurated between Girona and the Swedish city of Skellefteå or between Miami and Barcelona. The early part of 2011 saw the staging of the Girona Gastronomic Forum, which chose the Dalinian Triangle as one of the cultural outing options.

Annual Report

This reference publication in the world of museums and tourism contains a section devoted to studies of the visiting public and a financial appendix with extensive information about the running of the Foundation. The document is published in two bilingual editions: Spanish/Catalan, and English/French. The digital version can be consulted on the website of the Dalí Foundation, in all those four languages.



1. Cover of the 2010 Annual Report
Couverture du mémoire 2010

2. Visit of a group of international bloggers
Visite d'un groupe de blogueurs internationaux

Voyages de presse

La collaboration avec les organismes de promotion touristique du territoire (le Patronat de tourisme Costa Brava Gérone, l'Agence catalane de tourisme et Turespaña) permet de faire connaître le personnage et l'œuvre de Dalí au-delà des activités propres de la Fondation. Au long de 2011, nos musées ont accueilli de nombreux voyages de presse organisés individuellement ou ensemble par ces organismes. Concrètement, nous avons reçu deux groupes de blogueurs spécialisés dans la culture et les voyages : le premier, au mois de mai, effectuait un parcours sur la Costa Brava, et le second, en septembre, avait choisi pour destination l'intérieur du pays. Dans les médias, le retentissement a été moindre que, par exemple, sur Twitter, où 13 millions de tweets ont inondé Internet. Nous avons également reçu des journalistes de médias réputés, tel *The New York Times*, qui nous avait dépêché sa critique gastronomique et un blogueur de la rubrique « Diner's Journal », le quotidien *The Daily Telegraph*, la revue *National Geographic* (qui a désigné la Costa Brava comme l'une des dix meilleures destinations touristiques du monde), les cinq journaux israéliens de plus grand tirage, la revue italienne *In Viaggio* et la suisse *Art Passions*, les médias français comme *Sanlian Shenghuo Zhoukan*, *GQ*, la chaîne éducative de la télévision nationale CNTV ou le portail Internet SINA, la revue newyorkaise *TravelLady Magazine*, des revues polonaises de cyclotourisme et des publications de lignes aériennes, notamment celle de Jat Airways ou *Ronda*, d'Iberia, ainsi que des médias venus suite à l'ouverture de lignes aériennes entre Gérone et la ville suédoise de Skellefteå ou entre Miami et Barcelone. D'autre part, début 2011 s'est tenu le Forum gastronomique de Gérone, dont l'une des options de sorties culturelles était le Triangle dalinien.

Mémoire

Cette publication de référence pour le secteur des musées et du tourisme contient un chapitre consacré aux études de public et une annexe économique avec de nombreuses informations sur la gestion de la Fondation. Le mémoire d'activités est publié sur papier en deux versions bilingues : catalan/espagnol et anglais/français. La version numérique peut en être consultée, dans ces quatre langues, sur le site Web de la Fondation Dalí.



DIGITAL COMMUNICATION

Over the last two years the Dalí Foundation has with increasing conviction plumped for the new communication formulae, and has thus extended the conventional channels in order to reach forums not usually addressed within the world of museums or in the traditional print press. The year 2011 may indeed be said to represent a significant step in our development of on-line communication through the corporate website and the three social networks we currently use: Facebook, YouTube and Flickr. Moreover, Dalí-related content was also included in the Wikipedia, as the world's most widely consulted encyclopaedia.

Website

The most outstanding addition to the website in 2011 was the third section of the Catalogue Raisonné, comprising the years 1941 to 1950. Another major new digital feature was the virtual shop, which allowed the management of purchases to be made more responsive in a dynamic and attractive setting. Work also continued on reformulating and redesigning the corporate website, a complex project calling for coordination between the various departments and various service providers involved.

The positioning tasks have given good results: few websites can boast being positioned in four languages for 90% of their target key words.

Social networks

The year 2011 saw the consolidation of Facebook, YouTube and Flickr in what amounted to a second phase following the initial launch. The actions expressly designed for the social networks included various audiovisual materials deriving from the educational visits "Get Surreal!" and "Jump like Dalí", as well as from the initiative called "11-11-11", disseminated through museum Twitters, which consisted in posting eleven photographs taken by visitors on 11 November. Our Facebook account was supplemented constantly throughout the year with pictures of Dalinian work accompanied by texts written by Dalí himself, which was very well received. At the close of the year, the sixty or so videos posted on our YouTube channel had already been viewed 15,700 times, while the 1,600 photographs that could be consulted on Flickr had recorded 75,000 viewings. Over the course of 2011, 466,600 people accessed our Facebook profile, and 3,200 interacted with our posts. A major new feature of this platform was that Russian internauts made themselves friends of our page, and that the latest entry languages detected were Russian, Greek, Chinese and Japanese.

COMMUNICATION NUMÉRIQUE

Ces deux dernières années, la Fondation a misé résolument sur les nouvelles formules de communication et les a employées en parallèle aux canaux classiques afin de toucher des forums peu habituels dans le monde des musées ou de la presse écrite traditionnelle. On peut ainsi affirmer que 2011 aura été une étape importante pour le développement de la communication en ligne, par le biais du site Web de l'institution et des trois réseaux sociaux où nous sommes présents actuellement: Facebook, YouTube et Flickr. De plus, s'agissant de l'encyclopédie la plus consultée au monde, des contenus relatifs à Dalí ont été ajoutés sur Wikipédia.

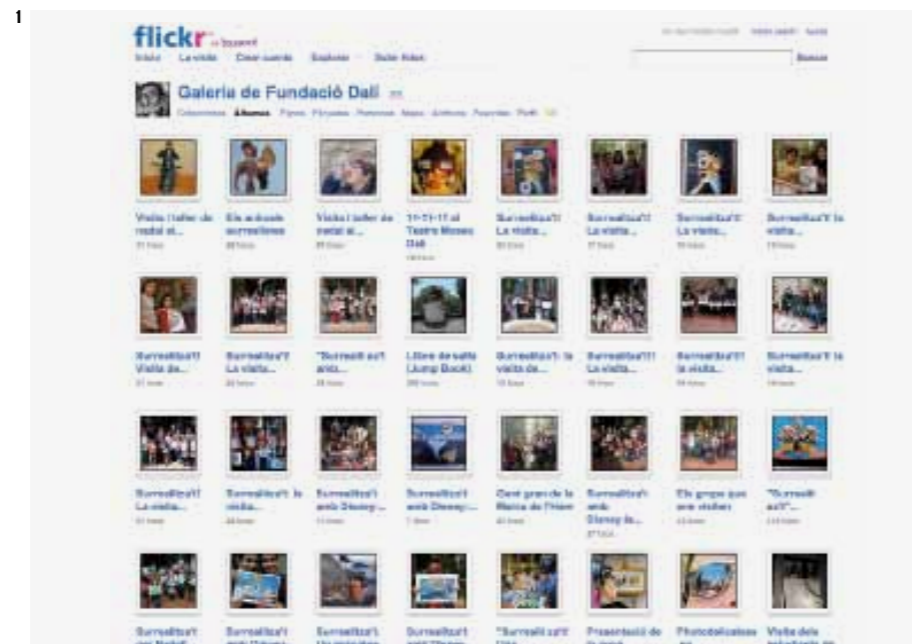
Site Web

La plus remarquable des nouveautés apportées au site Web de la Fondation en 2011 aura été la troisième partie du catalogue raisonné, qui comprend les années 1941 à 1950. Autre nouveauté numérique majeure, la nouvelle boutique virtuelle permet désormais d'accélérer la gestion des achats dans un environnement dynamique et attrayant. Au long de l'exercice, nous nous sommes employés à reformuler et restructurer notre site, projet complexe qui requiert la coordination des différents départements et prestataires de services concernés.

Les tâches de référencement ont donné de très bons résultats. Peu de sites sont, comme le nôtre, référencés en quatre langues pour 90 % de leurs mots-clés cible.

Réseaux sociaux

L'exercice 2011 a vu notre consolidation sur Facebook, YouTube et Flickr, au cours de ce qui a en quelque sorte constitué la seconde phase du lancement initial. Les actions conçues explicitement pour les réseaux sociaux ont utilisé des supports audiovisuels tirés des visites éducatives «Surréalise-toi» et «Saute comme Dalí» et de l'initiative intitulée «11-11-11», diffusée par le biais de comptes Twitter de musées, qui a consisté à poster onze photographies réalisées par les visiteurs le 11 novembre. En ce qui concerne Facebook, toute l'année durant et de manière constante, nous y avons ajouté des images d'œuvres daliniennes accompagnées de textes de Dalí, avec un accueil tout à fait satisfaisant de la part des internautes. À la clôture de l'exercice, les soixante vidéos postées sur notre chaîne YouTube totalisent 15 700 visionnages, et les 1600 photos consultables sur Flickr en ont enregistré 75 000. Au long de 2011, 466 600 personnes ont consulté notre profil sur Facebook et 3 200 ont réagi à nos posts. Comme nouveauté sur cette plateforme, signalons que des internautes russes sont devenus amis de notre page et que les dernières langues d'entrée détectées y ont été le russe, le grec, le chinois et le japonais.



1/2. Screen captures from the Foundation pages on Flickr and YouTube
Captures d'écran des pages de la Fondation sur Flickr et YouTube

The promotion work benefitted from Dalí exhibitions in cities such as Milan and Moscow

PROMOTION AND DISSEMINATION OF THE MUSEUMS

Despite the global crisis, 2011 was a positive year. The Foundation Museums recorded a favourable balance of visits, with a 4% increase at the Museum in Figueres, a 1.7% increase at the House in Portlligat, and the particularly remarkable increase of 19% at Púbol Castle, thereby practically achieving the numbers of visitors who came in Dalí Year. The conflicts under way in countries of the southern Mediterranean redirected a substantial number of operators towards Catalonia, particularly among those coming from Russia.

The Agència Catalana de Turisme, the Patronat de Turisme Costa Brava Girona and Turespaña maintained their usual Dalí Museum promotion activities, with visits for tour operators and participation in the most important tourism-sector trade fairs. We might particularly note the promotion work carried out in Milan on the occasion of closure of the Dalí exhibition at the Palazzo Reale, as well as that organised by the Agència Catalana de Turisme in Miami, with the special collaboration of the Dalí Foundation and the Salvador Dalí Museum of Saint Petersburg on the occasion of the inauguration of direct flights by Iberia between that US city and Barcelona. The action, under the title, "Catalonia, a leading world tourism destination. Catalonia to Florida: Non-stop", aimed at boosting quality and cultural tourism. It was attended by many tourism-industry leaders from the State of Florida and by the specialised media from Philadelphia, Washington and Miami, with the presence of the Director of the Salvador Dalí Museum of Saint Petersburg. The Dalí Foundation was represented by Silvia Nello, Head of Marketing. Within this section we might likewise note the actions carried out for the Dalí exhibition at the Pushkin State Museum of Fine Arts in Moscow in order to boost tourism promotion of the Girona counties among operators and media from Russia, one of the markets that has experienced strongest growth in recent years. A special event was organised on 31 October, attended by personalities from the Russian cultural, tourism and economic spheres, with the presence of Joan Manuel Sevillano for the Dalí Foundation, the Chairman of Girona Provincial Council and of the Patronat de Turisme Costa Brava Girona, as well as the mayors of Girona and Figueres, among others.



PROMOTION ET DIFFUSION DES MUSÉES

En dépit de la crise, 2011 a été une bonne année. Durant l'exercice, les musées de la Fondation ont enregistré un bilan de visites positif, avec une augmentation de 4 % pour le Théâtre-musée de Figueres, de 1,7 % pour la Maison-musée de Portlligat et, performance particulièrement remarquable, de 19 % pour le Château de Púbol; nous avons par conséquent pratiquement égalé les niveaux de visiteurs de l'Année Dalí. Les conflits en cours dans les pays du sud de la Méditerranée ont redirigé vers la Catalogne les publics de bon nombre de tour-opérateurs, en particulier ceux provenant de Russie.

L'Agence catalane de tourisme, le Patronat de tourisme Costa Brava Gérone et Turespaña ont poursuivi les actions de promotion qu'ils mènent habituellement en faveur des musées Dalí: visites pour tour-opérateurs et participation aux principaux salons du secteur touristique. À souligner les actions de promotion qui ont eu lieu à Milan à l'occasion de la clôture de l'exposition Dalí au Palazzo Reale, ainsi que celle qu'a organisée l'Agence catalane de tourisme à Miami, avec la collaboration spéciale de la Fondation Dalí et du Salvador Dalí Museum de Saint Petersburg, pour l'inauguration du vol Iberia direct entre cette ville d'Amérique du Nord et Barcelone. Intitulée « Catalonia, a leading world tourism destination. Catalonia to Florida: Non-stop », cette action dont l'objet était de renforcer le tourisme de qualité et culturel a bénéficié de la présence de nombreux chefs de file de l'industrie touristique de l'État de Floride, ainsi que de médias spécialisés de Philadelphie, Washington et Miami et du directeur du Salvador Dalí Museum de Saint Petersburg; la Fondation Dalí y était quant à elle représentée par Silvia Nello, responsable de Marketing. Dans ce chapitre, mentionnons encore les actions menées à bien à l'occasion de l'exposition Dalí au Pushkin State Museum of Fine Arts de Moscou, actions destinées à renforcer la promotion touristique des comarques de Gérone auprès des tour-opérateurs et des médias russes, un des marchés qui ont connu la croissance la plus spectaculaire ces dernières années. Le 31 octobre, a été organisé un acte spécial auquel ont assisté des personnalités des domaines culturel, touristique et économique russes, en présence de Joan Manuel Sevillano pour la Fondation Dalí, du président du Conseil général de Gérone et du Patronat de tourisme Costa Brava Gérone, et des maires de Gérone et de Figueres, entre autres personnalités.



Les actions de promotion ont bénéficié des expositions Dalí dans des villes comme Milan ou Moscou

Also over the course of the year, various familiarisation visits were organised that had been specially designed for tourist operators from Peking, Poland, Ireland, Sweden, France, the United Kingdom, Germany, the Benelux countries and Israel, as well as for the Business School of Singapore, who visited the Dalí Museums as iconic cultural spaces.

The Foundation also maintained the agreements entered into with local entities such as the Girona Convention Bureau and Costa Brava Verd Hotels, the Art Travel Pass campaign, through the international hotel-trains named *Pau Casals* (destination Zurich), *Salvador Dalí* (Milan) and *Joan Miró* (Paris), as well as the agreement with Bus Turístic to facilitate the access of visitors from Barcelona. Another notable promotion feature was the agreement with Turisme Juvenil de Catalonia, which through the Carnet Jove pass offers discounts to pass-holders.

At a more local level, collaboration continued with the Associació de Guies de Girona, for guided visits to Cadaqués and to the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat, with a highly positive balance throughout the season. For Figueres, we should note the ongoing and very fluid relationship with the City Council Tourism Department and with the Comerç Figueres association in all matters concerning the city, and particularly for promotion of the Theatre-Museum by Night. A promotion campaign was also undertaken in 2011 with the company Postalfree, specifically aimed at the Girona and Barcelona counties.

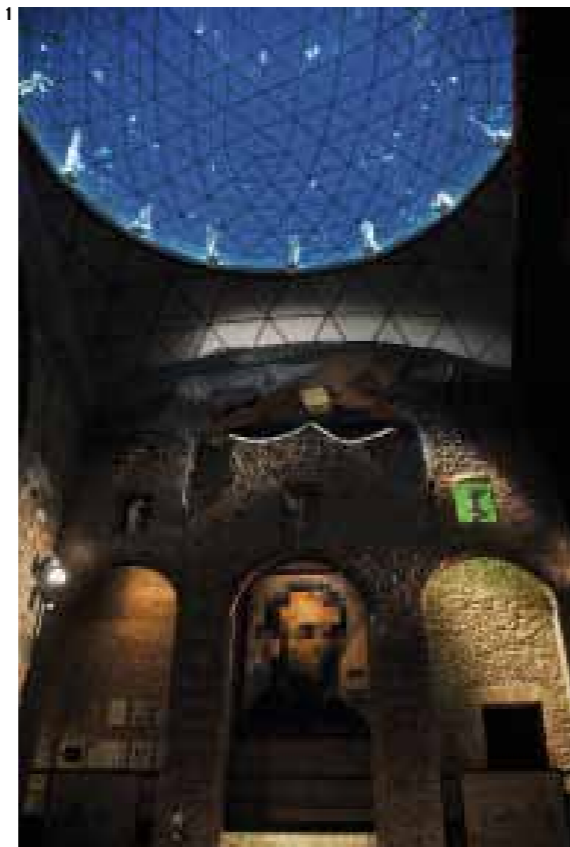
The 2011 edition of the Theatre-Museum by Night was set to run from 30 July to 31 August, over which period it received 13,257 visitors, 0.3% more than in 2010. The interest shown by tour operators in offering their groups this night visit has been increasing year by year, for it is a high-quality offering: in addition to a glass of *cava* sparkling wine, the visit includes various film projections featuring Salvador Dalí, which makes it one of the Museum's attractions for summer nights.

During the months of July and August we maintained advance sale of tickets for individual visitors to the Dalí Theatre-Museum through the ServiCaixa ATMs and from the Foundation website, in an option that represents a significant promotion tool and at the same time an increasingly requested service.

As in previous years, 2011 saw the continuation of promotion work directed at hotel establishments in the area of Girona and the Costa Brava and the city of Barcelona, in which we benefitted from the collaboration of the company La Difusora. The usual actions were also carried out through the tourist offices, tour guides, etc.

We might also note that the Dalí Foundation, represented by its Head of Promotion, Nuri Aldeguer, attended the Ministry of Culture presentation of the portal *España es Cultura*, within the framework of a working meeting held in Madrid.

The following private visits were also organised during 2011: Figueres Hospital's Digestology Seminar (20 May); Lancel (24 May); and members of the Young Presidents Organization (YPO) (16 September).



1. Dalí Theatre-Museum by Night
Théâtre-musée Dalí de nuit

2. Poster announcing night opening
Affiche annonçant l'ouverture nocturne

Au long de l'année, en outre, nous avons organisé plusieurs voyages de familiarisation spécialement conçus à l'intention des tour-opérateurs de Pékin, Pologne, Irlande, Suède, France, Royaume-Uni, Allemagne, Benelux et Israël, ainsi que de l'École du commerce de Singapour, qui ont visité les musées Dalí, en tant qu'espaces culturels emblématiques.

D'autre part, nous avons reconduit les accords souscrits avec des organismes d'envergure locale, notamment le Girona Convention Bureau et Costa Brava Verd Hotels; la campagne Art Travel Pass, par l'intermédiaire des trains-hôtel internationaux *Pau Casals* (destination Zurich), *Salvador Dalí* (destination Milan) et *Joan Miró* (destination Paris); et, enfin, l'accord signé avec Bus Turístic afin de faciliter l'accès des visiteurs en provenance de Barcelone. Autre élément de promotion remarquable, signalons la convention souscrite avec Turisme Juvenil de Catalunya, qui, moyennant la carte Carnet Jove, permet au titulaire de bénéficier de remises.



À une échelle davantage locale, la collaboration entamée avec l'Association de guides de Gérone pour des visites guidées à Cadaqués et à la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat s'est traduite par un bilan tout à fait positif durant toute la saison. Quant à Figueres, nous avons maintenu des rapports permanents et très fluides avec le département Tourisme de la Mairie et avec l'association Comerç Figueres, et ce relativement à toutes les questions concernant la ville, en particulier ce qui a trait à la promotion du Théâtre-musée de nuit. En 2011, de plus, nous avons mené avec l'entreprise Postalfree une campagne de promotion spéciale adressée aux comarques de Gérone et de Barcelone.

Le Théâtre-musée Dalí de nuit a été ouvert au public du 30 juillet au 31 août. Les 13 257 visites reçues durant cette période représentent une augmentation de 0,3 % par rapport à 2010. La détermination des tour-opérateurs à proposer cette modalité de visite à leur clientèle s'accroît d'année en année. La qualité distinctive de la visite nocturne, qui comprend une coupe de cava et diverses projections avec Dalí pour protagoniste, est l'un des attraits que propose le Théâtre-musée pour les nuits d'été.

Outil de promotion extrêmement important, la vente anticipée individuelle de billets du Théâtre-musée Dalí par l'intermédiaire des distributeurs de ServiCaixa et du site Web de la Fondation est un service de plus en plus demandé, dont le succès ne s'est démenti ni en juillet ni en août 2011.

Comme cela est devenu une habitude, au long de 2011, nous avons poursuivi les actions de promotion à l'intention des établissements hôteliers de la région de Gérone, de la Costa Brava et de la ville de Barcelone, ce pour quoi nous avons bénéficié de la collaboration de l'entreprise La Difusora. D'autres actions coutumières ont également été menées par l'intermédiaire des offices de tourisme, de guides touristiques, etc.

Par ailleurs, la Fondation Dalí, en la personne de sa responsable de Diffusion, Nuri Aldeguer, a assisté à la présentation du portail *España es Cultura* qu'a réalisée le ministère de la Culture dans le cadre d'une réunion de travail, à Madrid.

En 2011, nous avons organisé les visites privées suivantes: Journées de gastroentérologie de l'Hôpital de Figueres (20 mai); Lancel (24 mai); et membres de l'organisation internationale de jeunes cadres YPO (16 septembre).

COMMERCIAL MANAGEMENT

The situation of economic crisis experienced in recent years meant that the commercial context became more complex, more sensitive to changes in behaviour, more uncertain and less predictable. Despite that, the volume of sales at the Dalí Museum shops has remained on an upward trend that shows the solidity of the institution's commercial management.

The Dalí·Jewels shop was the one that showed the greatest increase (30.01%) over the preceding year, once again marking historical maximums by exceeding the level it had reached in 2010.

The improved management of product ranges, renovation of obsolete lines and greater efficiency in the handling of the existing products explains how the upward trend has been maintained in a sustainable way.

Over the last few years, the evolution in sales volume has been as follows:

YEAR	SALES VOLUME
2007	2,184,000 €
2008	2,235,000 €
2009	2,265,000 €
2010	2,442,433.84 €
2011	2,441,466.30 €

In 2011, the Dalí·Jewels shop once again surpassed its own maximum figures and the magnitude of its previous growth (at 30.01%), thereby continuing the upward line it had already been following constantly since it opened in 2001.

Redrafting and updating of the guide to the Dalí·Jewels space, with an increase in the number of languages in which it is published, largely accounted for this increase in sales, as did improvement and expansion of the product lines aimed at a middle-to-high-end visitor segment. In this respect we should note that the affluence of visitors from Russia made a most significant contribution, thereby showing that the decision to publish the guide in Russian was most felicitous and in accordance with the policy embarked upon more than ten years ago of welcoming visitors from that country.



The Dalí·Jewels shop breaks its own record

GESTION COMMERCIALE

La situation de crise économique que nous vivons ces dernières années a complexifié le contexte commercial et l'a rendu plus sensible aux changements de comportements, plus incertain et moins prévisible. Malgré tout, le chiffre d'affaires des boutiques des musées Dalí s'est maintenu à la hausse, une tendance qui démontre bien la solidité de notre gestion commerciale.

En 2011, c'est la boutique de l'espace Dalí·Bijoux qui a connu la croissance la plus importante (30,01 %) par rapport à l'exercice précédent, renouant ainsi avec ses records historiques puisqu'elle a dépassé le niveau atteint en 2010.

L'amélioration de la gestion des gammes de produits, le renouvellement des lignes obsolètes et une plus grande efficacité en termes d'administration des produits existants expliquent que la tendance à la hausse ait pu être maintenue de manière soutenue.

Au cours des dernières années, l'évolution du chiffre d'affaires a été la suivante :

ANNÉE	CHIFFRE D'AFFAIRES
2007	2 184 000 €
2008	2 235 000 €
2009	2 265 000 €
2010	2 442 433,84 €
2011	2 441 466,30 €

En 2011, la boutique de Dalí·Bijoux a de nouveau dépassé ses meilleurs scores, ainsi que son précédent record de croissance (30,01 %), poursuivant la ligne ascendante qu'elle suit avec constance depuis son ouverture en 2001.

Le renouvellement et l'actualisation du guide de l'espace Dalí·Bijoux, avec l'augmentation du nombre de langues dans lesquelles il est publié, ont contribué pour une bonne part à cet essor des ventes, au même titre que l'amélioration et la multiplication des lignes de produits de gamme moyenne à haute visant un segment de visiteurs à l'avenant. À cet égard, il faut dire que l'affluence de visiteurs originaires de Russie a représenté un apport tout à fait significatif, ce qui démontre, d'autre part, que publier le guide en russe a été une décision judicieuse et cohérente avec la politique, initiée il y a plus de dix ans, de rapprochement avec le public de ce pays.



1/2. The Theatre-Museum shops
Les boutiques du Théâtre-musée

La boutique de l'espace Dalí·Bijoux bat son propre record

MARKETING MANAGEMENT

Cultural merchandising products

Development of exclusive products

The development of new ranges of exclusive products had not been our main priority in 2011. Notwithstanding that, and in order to renew ranges and add new products concepts to those already in existence, we complemented our popular “Signatures” line — so far made up essentially of T-shirts — with a collection including a toilet bag, a purse, a glasses case, a chamois cleaning cloth and canvas bag. There was also a range of T-shirts for children, combining cheerful and dynamic colours.

Following the trend of adapting products to market demand, which continues to show a certain reduction of unit expenditure per person, new low-price articles were designed — including most notably multi-colour pencil-biros, pencil sharpeners, spherical erasers and, above all, the new bread-shaped soaps craft-made from natural products such as barley, rye and wheat. Along with the pencil-biros, these soaps became the star products of the season.

The upper-range articles included the launch of three small new ranges of solid-silver jewels (pendant and earrings). For each collection a Dalinian icon representing each of the museums managed by the Foundation was chosen. Accordingly, the lips were chosen to symbolise the Dalí Theatre-Museum, the fleur-de-lis for the Gala Dalí Castle in Púbol and, finally, the Dalinian egg to represent the Salvador Dalí House in Portlligat.

A fourth collection was also developed, which was more complete in terms of the number of pieces that made it up (pendant, ring, earrings and bracelet), based on the concept of Surrealism. With an innovative, elegant, refined and modern design, the new collection sets out to meet the demand of some visitors who seek this type of articles in our shops.



1. 2012 “Master Works” calendar
Calendrier 2012 « Chefs-d’œuvre »

2. Adaptation of “Signatures” to children’s T-shirts
Adaptation de « Signatures » pour t-shirts d’enfants

GESTION DE MARKETING

Produits de merchandising culturel

Développement de produits exclusifs

Le développement de nouvelles gammes de produits exclusifs n’a pas été notre principale priorité au cours de l’exercice 2011. Toutefois, afin de renouveler certaines gammes et d’ajouter quelques nouveautés aux articles existants, nous avons complété la ligne à succès « Signatures », qui jusqu’ici n’était composée pratiquement que de t-shirts, avec une collection comprenant une trousse de toilette, un portemonnaie, un étui à lunettes, un chiffon à lunettes et un sac en toile. À l’intention des plus petits nous avons également ajouté une gamme de t-shirts aux couleurs gaies et dynamiques.

Suivant la tendance consistant à adapter la gamme de produits à la demande actuelle du marché, qui continue de mettre en évidence une baisse relative de la dépense par personne, nous avons conçu de nouveaux articles peu onéreux, dont des stylos portemine multi-couleurs, des taille-crayons, des gommes sphériques et, tout particulièrement, de nouvelles savonnettes en forme de pains réalisées artisanalement à partir de produits naturels tels que l’avoine, le seigle et le blé. Ces dernières, avec les stylos portemine, se sont imposées comme l’un des produits étoile de la saison.

En ce qui concerne les articles haut de gamme, nous avons lancé trois nouvelles petites collections de bijoux (pendentif et boucles d’oreilles) en argent massif. Pour ces bijoux, nous avons sélectionné une icône dalinienne représentative de chacun des musées que gère la Fondation. Nous avons ainsi choisi les lèvres pour symboliser le Théâtre-musée Dalí, la fleur de lys pour le Château Gala Dalí de Púbol et, enfin, l’œuf dalinien pour la Maison Salvador Dalí de Portlligat.

Nous avons également mis au point une quatrième collection, plus complète du point de vue du nombre de pièces qui la composent (bracelet, pendentif, anneau et boucles d’oreilles), reposant sur le concept de surréalisme. Avec ses lignes novatrices, élégantes, raffinées et modernes, cette collection vise à satisfaire la demande de certains visiteurs qui cherchent des produits de ce genre dans nos boutiques.



3. New glasses cases with chamois cleaning cloth inside
Nouveaux étuis à lunettes contenant un chiffon de nettoyage

4. Purses and toilet bags with reproductions of Dalí works
Portemonnaies et trousse, avec des reproductions d’œuvres de Dalí



1-3. Complements for the "Signatures" collection:
handbag, toilet bag and purse
Accessoires de la collection « Signatures » :
sac, trousse de toilette et portemonnaie

4/5. Cofinluxe perfumes
Parfums Cofinluxe

Licence programmes

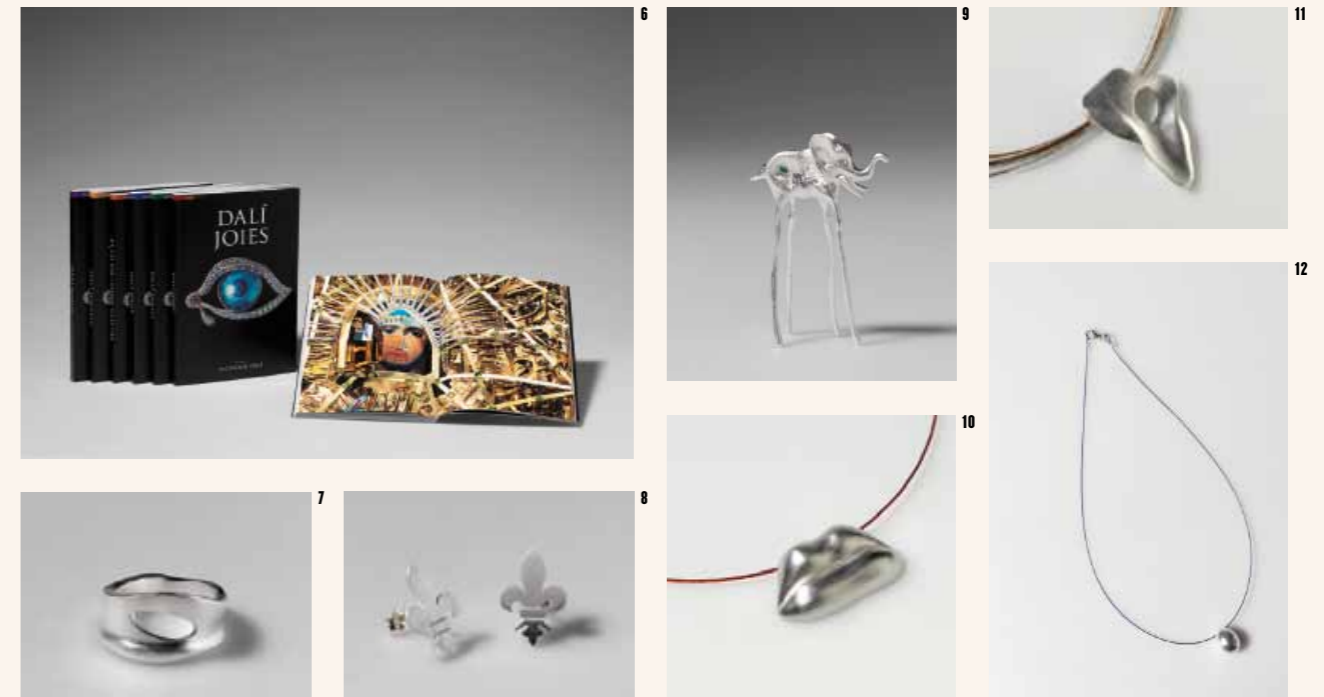
During 2011, the bases were laid down for a collaboration agreement with a Mexican company to produce and market a range of decorative pieces made of silver and 24-carat gold. The company in question has over thirty years' experience in the sector and exports to more than twenty-five countries. To its great tradition and its knowledge of the process of high-temperature casting must be added the fact that it works with the latest technological advances, thereby lending its products an excellent final quality.

We likewise worked with a Japanese licensing company with the idea of having it work in the future as a commercial agent of the Foundation in the Japanese market. The objective of the agreement is to have it act as a driving force for development and detection of potential licensees in Japan so as to give rise to marketing agreements that in the medium and long term allow production and marketing of very highest-quality product ranges, while at the same time helping to disseminate the figure of the artist in the Japanese market.

As regards agreements already in force, the product ranges under most of the licence agreements were reinforced and extended, while the licensing agreement with the Customworks company was also renewed for another three years.

Other projects and collaborations

On the occasion of opening of the new headquarters of the Salvador Dalí Museum of Saint Petersburg in Florida, the Foundation's Head of Marketing visited the new facilities of the US Museum and held talks with its new Head of the Marketing Department in order to consolidate the collaboration relations between the two institutions and supervise the new ranges of merchandising products created for that opening. Working meetings were also held in order to study how synergies could be put to advantage and plans laid for future business opportunities.



6. New Dalí-Jewels guide published jointly by Triangle Postals and the Dalí Foundation
Nouveau guide de Dalí-Bijoux coédité par Triangle Postals et la Fondation Dalí

7-12. Collections produced under the names "Dalí Theatre-Museum", "Púbol", "Portlligat" and "Surrealism". Exclusively designed solid-silver jewels
Collections « Théâtre-musée Dalí », « Púbol », « Portlligat » et « Surréalisme ».
Bijoux en argent massif et design exclusif

Programmes de licence

En 2011, nous avons jeté les bases d'un accord de collaboration avec une entreprise mexicaine en vue de la fabrication et de la commercialisation d'une série de pièces décoratives en argent et en or 24 carats. Il s'agit d'une entreprise qui possède plus de trente ans d'expérience dans ce secteur, et qui exporte dans plus de vingt-cinq pays. À cette longue pratique et à sa maîtrise de la fonte à haute température, elle adjoit les toutes dernières avancées technologiques, ce qui confère à ses produits une qualité finale unique.

De la même façon, nous avons pris contact avec une entreprise japonaise spécialisée dans le *licensing*, l'idée étant qu'elle devienne à terme l'agent commercial de la Fondation sur le marché japonais. L'objet de cet accord est qu'elle fasse fonction de moteur de développement et de détection de bénéficiaires potentiels de licence au Japon, et qu'il en sorte des accords commerciaux qui nous permettront, à moyen et long termes, de produire et de commercialiser des gammes de produits d'extrême qualité, tout en contribuant à la diffusion de la figure de Dalí sur le marché nippon.

De leur côté, les contrats en vigueur ont été renforcés, et les gammes de produits de la plupart des licences ont été étoffées. De plus, nous avons renouvelé pour trois années supplémentaires le contrat de *licensing* souscrit avec l'entreprise Customworks.

Autres projets et collaborations

À la faveur de l'ouverture du nouveau siège du Salvador Dalí Museum de Saint Petersburg, en Floride, la responsable de Marketing de la Fondation a visité les nouvelles installations du musée américain et elle s'est réunie à plusieurs reprises avec la responsable de son service commercial, afin de consolider les rapports de collaboration entre les deux institutions et de superviser les nouvelles gammes de produits de merchandising créées à l'occasion de cette ouverture. De plus, des séances de travail ont été tenues pour voir comment tirer parti des synergies et projeter de nouvelles opportunités d'affaires pour l'avenir.

High-quality “Salvador Dalí” trade mark products

The year 2011 closed with a major collaboration agreement with Lancel, a French company in the luxury leather goods sector, with a view to developing a new line of products to allow dissemination of Dalí artistic-cultural creation and boost the international recognition of the painter by means of select and exclusive collections. On the one hand the project enabled recovery of a lovely Dalinian concept coined by Dalí himself (*Daligrams*) and, on the other, taking up once again direct relations with a company with which the Master had worked in the ‘sixties and with which he had designed and produced an exclusive handbag. Made from materials of the very highest quality from Italy and Spain, the collection manages to combine to perfection in each piece a passion for craft, and the tradition, painstaking attention to detail, rigour and savoir-faire of this historical French company, founded at the end of the 19th century, with the elegance, sophistication and unlimited creativity of Salvador Dalí.

The design of the pieces is based on the *Daligrams*, a combination of eight different symbols created by Dalí and the Lancel logotype. Each symbol has a special significance in the Dalí and Gala love story, so that rather than a monogram it is a true declaration of love. The key to this French firm’s articles lies in the fineness of the materials. To that end, the Spanish leather used in the collection was tanned with plant substances by means of an old traditional process that preserves and embellishes it. The luxury craftwork of the rounded handles, the contrast of the backstitching and the thermoprinted Lancel Paris logotype reveal once again this company’s obsession with quality. And the Italian jacquard finish embroidered by Florentine artisans using a technique similar to the 17th-century one that created a following at Manufacture des Gobelins lends the *Daligram* symbols a special texture that achieves the optical effect of having been made in three dimensions.

This project is an expression of the Foundation’s decision to implement a licensing strategy of high-range products based on laying down collaboration accords and agreements with companies that enjoy widespread and solid recognition in the luxury sector, in order to achieve a global action in the international markets and at the same time to reinforce and consolidate the Salvador Dalí brand worldwide.

Furthermore, Cofinluxe, the licensee company for Salvador Dalí perfumes, continued working in 2011 on the development of more modern and elegant bottles, adapted mainly to cater for the aesthetic tastes and requirements of the Middle East markets. In this respect we might note particularly the eye-catching bottles of the new collection named “The Fabulous Dalí Art Collection”, made in high-gloss metallic hues and containing perfumes with sophisticated essences full of glamour created with highly prized and uncommon natural ingredients. Again, the great success of the suggestive and fresh Little kiss me fragrance led to launch of the youthful, summery Lovely kiss, with a very contemporary elegance. The strategy followed by Cofinluxe means that it is gaining market quota in emerging countries in which the major brands are not yet as consolidated as in the mature markets.



Produits haut de gamme de la marque « Salvador Dalí »

En 2011, nous avons conclu un accord de collaboration important avec Lancel, entreprise française du secteur de la maroquinerie de luxe ; il porte sur la création d’une nouvelle ligne de produits qui contribuera à faire connaître la création artistique et culturelle de Dalí et à renforcer la notoriété internationale du peintre par le biais de collections élégantes et exclusives. Ce projet nous a permis, d’une part, de récupérer un beau concept dalinien créé par Dalí lui-même, les Daligrammes, et, d’autre part, de renouer un lien direct avec une entreprise avec laquelle le Maître avait travaillé dans les années soixante-dix et pour laquelle il s’était occupé du design et de la production d’un modèle de sac exclusif. Faites de matières de la plus haute qualité provenant d’Italie et d’Espagne, les pièces de la collection conjuguent à la perfection la passion pour le métier, la tradition, la minutie, la rigueur et le savoir-faire de cette maison française historique, fondée à la fin du XIXe siècle, et l’élégance, la sophistication et la créativité sans limites de Salvador Dalí.

La conception de ces pièces repose sur les Daligrammes, une combinaison de huit symboles distinctifs créés par Dalí avec le logo de Lancel. Chaque symbole possède une signification particulière dans l’histoire amoureuse de Dalí et Gala et, davantage qu’un monogramme, constitue une véritable déclaration d’amour. Le secret de ces articles est la finesse de la matière dont ils sont faits : un cuir espagnol tanné à l’aide de substances végétales, par un procédé traditionnel qui le préserve et l’embellit. La luxueuse facture des poignées arrondies, la piqûre en contraste et le logo Lancel Paris estampé à chaud traduisent, une fois de plus, l’obsession de cette entreprise pour la qualité. La finition en jacquard italien, brodé par des artisans florentins selon une technique similaire à celle qui fit école au XVIIIe siècle à la Manufacture des Gobelins, confère une texture spéciale aux symboles du Daligramme, lesquels, par effet d’optique, semblent réalisés en trois dimensions.

Ce projet est la matérialisation d’un des paris de la Fondation : développer une stratégie de *licensing* de produits haut de gamme reposant sur des collaborations et des accords avec des entreprises largement reconnues par le secteur des produits de luxe, afin de se positionner à l’échelle globale sur les marchés internationaux, tout en renforçant et en consolidant l’image de marque de Salvador Dalí dans le monde entier.



Par ailleurs, signalons que Cofinluxe, entreprise titulaire de la licence des parfums Salvador Dalí, a créé en 2011 de nouveaux flacons, plus modernes, élégants et, surtout, adaptés aux goûts et aux exigences esthétiques des marchés du Moyen-Orient. À cet égard, on remarquera les spectaculaires et lumineux flacons métallisés de la nouvelle collection « The Fabulous Dalí Art Collection », qui contiennent des parfums à base d’essences sophistiquées et pleines de glamour, tirées d’ingrédients naturels extrêmement prisés et peu communs. Le grand succès de la fragrance Little kiss me, à la fois fraîche et suggestive, a donné lieu au lancement de Lovely kiss, parfum jeune et estival à l’élégance très contemporaine. La stratégie que suit Cofinluxe permet de gagner des parts de marché dans des pays émergents où les grandes marques ne sont pas encore aussi consolidées que sur les marchés arrivés à maturité.

1. Façade of the new Lancel retail outlet on the Champs-Élysées in Paris, devoted to the bags collection
Façade de la nouvelle boutique Lancel sur les Champs-Élysées parisiens, consacrée à la collection de sacs

2. Alexandra Fain and Silvia Nello, heads of Marketing of Lancel and of the Dalí Foundation, respectively, standing in front of the Dalí's *Daligrams*
Alexandra Fain et Silvia Nello, respectivement responsables de Marketing de Lancel et de la Fondation Dalí, devant les Daligrammes de Dalí

3/4. Dalichic, Dalidol Limited and Dalisecret handbags
Sacs Dalichic, Dalidol Limited et Dalisecret

5. Silvia Nello at the official presentation of the “Daligramme” collection in Paris
Silvia Nello, lors de la présentation officielle de la collection « Daligramme » à Paris

COMPUTER MANAGEMENT SYSTEMS

Various updates were made in 2011 to the SAP computing system in the accountancy and finances section, and there was continued implantation and generation of files for obtaining the official Tax Office documents. Work also began on the process of indexing of contracts, licences and client invoices in electronic format so as to have all the information created on a client from a single SAP file.

Thanks to the grant that the Ministry of Industry, Tourism and Trade provided in 2009 within the Avanza Contenidos subprogram, set for a completion date of December 2011, we also redesigned the applications aimed at end users so as to offer more functionalities and easier access. That grant was also used to digitise various editorial works so as to be able to publish them through the Educational Service with open access for schools and families, and to make them accessible both from the Internet applications that so allowed and from the Foundation's virtual shop.

During the last financial year, Torre Galatea and the new corporate office were connected by installing a fibre-optic link with underground assembly joining the two electronics parts of the network, in a layout ensuring maximum security of availability. Also in 2011, Wi-Fi was installed at the Púbol and Portlligat shops so as to be able to work with the stores PDA, thereby gaining efficiency in the movement of goods.

In terms of hardware, various workstations were renewed, all with Windows 7 Professional operating system, as well as printers for the new corporate building and the servers needed to manage all the information generated from the Foundation.

Virtual shop

In 2011 another point of sale was opened in the shops network of the Fundació Gala Salvador Dalí: the virtual shop. Housed on the domain <http://www.salvador-dali.org> as a section additional to those already in existence, the new sales point catered for all visitors interested in purchasing any of the products on sale in the museum shops. The last financial year served to fine-tune the new service and to study the typology of purchasers and the products most in demand; all this will allow us to carry on adapting it and getting it fully up and running in the course of 2012.

By the close of the year, clear progress could already be discerned in relation to the previous period, in aspects such as the average number of daily visits (up from 15 to 95), on stay times (up from 2.25 to 3.70 minutes) and in the number of pages visited (from 1.16 to 6.31).

SYSTÈMES DE GESTION INFORMATIQUE

En 2011, nous avons apporté plusieurs actualisations comptables et financières au système informatique SAP, et poursuivi l'implantation et la génération de fichiers pour obtenir des documents fiscaux officiels. Par ailleurs, nous avons entamé l'indexation des contrats, licences et factures clients au format électronique, afin de disposer de toutes les informations provenant d'un même client depuis la fiche SAP elle-même.

Grâce à la subvention que le ministère de l'Industrie, du Tourisme et du Commerce nous avait consentie en 2009 dans le cadre du sous-programme Avanza Contenidos, et qui a pris fin le 31 décembre 2011, nous avons pu reconcevoir les applications adressées aux utilisateurs finals afin de leur offrir davantage de fonctions et de leur en faciliter l'accès. Cette aide a également servi à numériser différentes œuvres éditoriales, que nous pourrions ainsi publier par l'intermédiaire du Service éducatif en ouvrant l'accès aux écoles et aux familles et en les rendant consultables aussi bien depuis les applications Internet qui le permettent que depuis la boutique virtuelle de la Fondation.

Lors du précédent exercice, entre la Tour Galatea et le nouveau bâtiment de l'institution, nous avons fait installer une liaison par fibre optique souterraine qui relie les deux parties de l'électronique de réseau, avec une configuration haute disponibilité et une sécurité maximale. De plus, les boutiques de Púbol et de Portlligat ont été équipées d'une installation wifi qui permettra d'y travailler avec le PDA des magasins, d'où davantage d'efficacité en termes de mouvements des marchandises.

En ce qui a trait au matériel, plusieurs postes de travail ont été renouvelés (tous sous Windows 7 Professional), ainsi que les imprimantes du nouveau bâtiment, lequel a en outre été équipé des serveurs nécessaires pour gérer les informations issues de la Fondation.

Boutique virtuelle

En 2011, nous avons ajouté un nouveau point de vente au réseau de boutiques de la Fundació Gala-Salvador Dalí: la boutique virtuelle. Hébergée par le domaine www.salvador-dali.org comme une section venant s'adjoindre à celles qui y existaient déjà, cette boutique a pour mission de servir tous les visiteurs désireux d'acquiescer un des produits en vente aux boutiques des musées. Au cours de l'exercice, nous avons procédé à l'adaptation du nouveau service, ainsi qu'à l'analyse des types de consommateurs et de produits demandés. Grâce à ces informations, le système devrait fonctionner à plein régime en 2012.

À la clôture de l'exercice, un net essor était déjà perceptible par rapport à l'étape précédente, notamment en ce qui concerne la moyenne de visites quotidiennes (de 15 à 95), la durée de la visite (de 2 min 25 s à 3 min 7 s) et le nombre de pages consultées (de 1,16 à 6,31).



1-3. Screens of the new virtual shop
Écrans de la nouvelle boutique virtuelle

Enhance Prestige

Diffuser

ILLUSTRIOUS VISITS

Over the course of 2011, attracted by the magnetism of Salvador Dalí, we were visited by personalities such as the professor Priscilla Cohn, widow of Ferrater Mora, who was accompanied by the Universitat de Girona professor Josep-Maria Terricabras. On 12 March we welcomed Saliou Ndiaye and Ben Sikina Toguebaye, Chancellor and Vice-Chancellor of Cheikh Anta Diop University in Dakar, who also visited us along with various representatives of the Universitat de Girona (including Maria Rosa Terradellas, Vice-Chancellor for Students, Cooperation and Equality, Joaquim M. Puigvert, Vice-Chancellor for Institutional Relations, Society and Culture, and Martí Casadesús, Vice-Chancellor for Planning and Quality). On 3 June, we attended to a delegation from the Turkish Embassy headed by Ayse Sinirlioglu, and on 15 July we had a repeat visit from the US Ambassador Alan Solomont and his wife. On 28 July the Bon Jovi guitarist Richie Sambora took advantage of the band's European tour to pay us a visit. On 1 September we extended a welcome to the former Prime Minister of Quebec, Jacques Parizeau, who came to the Theatre-Museum in the company of the Director-General of Development Cooperation of the Government of Catalonia (the *Generalitat*), Carles Llorens, and by the Mayor of Figueres, who were received by Montse Aguer, Director of the CED. Then on 2 and 3 September, on the occasion of the holding of the Acústica festival, the Theatre-Museum was visited by Estrella Morente, Ana Torroja, Martirio, Sol Picó, Kiko Veneno and Amaral. On 26 September we received — again at the Museum in Figueres — a delegation from Korea along with representatives of that country's Embassy and Ministry of Foreign Affairs, while on 16 November we were visited by Pau Gasol, who was received by the Foundation's Managing Director, Joan Manuel Sevillano.



VISITEURS ILLUSTRES

Attirées par le magnétisme de Salvador Dalí, plusieurs personnalités nous ont rendu visite en 2011, notamment la professeure Priscilla Cohn, veuve de Ferrater Mora, venue en compagnie du professeur titulaire de chaire de l'Universitat de Girona Josep-Maria Terricabras. Le 12 mars, nous avons reçu Saliou Ndiaye et Ben Sikina Toguebaye, respectivement recteur et vice-recteur de l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar, eux aussi accompagnés de représentants de l'Universitat de Girona (Maria Rosa Terradellas, vice-rectrice du département Étudiants, Coopération et Égalité, Joaquim M. Puigvert, vice-recteur du département Relations institutionnelles, Société et Culture, et Martí Casadesús, vice-recteur du département Planification et Qualité). Le 3 juin, nous avons accueilli une délégation de l'Ambassade de Turquie, avec à sa tête Ayse Sinirlioglu, puis, le 15 juillet, une nouvelle fois l'ambassadeur des États-Unis, Alan Solomont, et son épouse. Le 28 juillet, le guitariste du groupe Bon Jovi, Richie Sambora, a profité de la tournée européenne de la formation pour nous rendre visite. Le 1er septembre, nous avons donné la bienvenue à l'ex-premier ministre du Québec, Jacques Parizeau, qui est venu au Théâtre-musée en compagnie du directeur général de Coopération au développement de la Généralité de Catalogne, Carles Llorens, et du maire de Figueres ; ils ont été reçus par Montse Aguer, directrice du CED. Les 2 et 3 septembre, à l'occasion du festival Acústica, le Théâtre-musée a reçu la visite d'Estrella Morente, Ana Torroja, Martirio, Sol Picó, Kiko Veneno et Amaral. Le 26 septembre, nous avons accueilli, toujours au Théâtre-musée de Figueres, une délégation venue de Corée, avec des représentants de l'Ambassade et du ministère des Affaires étrangères de ce pays. Le 16 novembre, enfin, Pau Gasol nous a rendu visite et a été accueilli par le gérant de la Fondation, Joan Manuel Sevillano.



1. Visit from Pau Gasol
Visite de Pau Gasol

2. The former Prime Minister of Quebec, accompanied by his wife, together with Carles Llorens, Montse Aguer and Santi Vila
L'ex-premier ministre du Québec, accompagné de son épouse, avec Carles Llorens, Montse Aguer et Santi Vila



SPONSORSHIP

Museu de l'Empordà

The Fundació Gala-Salvador Dalí contributes each year to conservation and dissemination of the cultural heritage of the city of Figueres and its county by making a financial contribution to the Consortium of the Museu de l'Empordà. This amount, which in financial year 2011 was 24,302.86 euros, is devoted to maintenance and promotion of that museum and to financing its cultural activities.

AGREEMENTS

On 31 January an agreement was signed with the ONCE organisation for the blind. It was formalised by the organisation's Territorial Delegate in Catalonia, Teresa Palahí, and General Secretary Lluís Peñuelas on behalf of the Dalí Foundation. The objective of the new agreement is to facilitate access to the Dalinian universe for persons suffering visual impairment. Under the agreement, specific programmes will be implemented, such as the organisation of guided visits adapted for persons with visual impairment and special training for the personnel and guides of the Dalí Museums, along with improvements to printed documentation, signposting and reception resources in general.

AUTHORISING AND CATALOGUING COMMITTEE

Over the course of 2011 the Dalí Foundation's Authorising and Cataloguing Committee received 103 requests for expert appraisal of pictorial work. Of that total, six were deemed to be genuine works by Salvador Dalí, while no authenticity certificate was issued for a further 38, and 51 were rejected due to their being serial or multiple graphic work. The Committee met three times during the year, and sixteen items were left over for examination in 2012. The year 2011 also saw the implementation of a new action protocol on which the artistic and legal departments had worked for more than a year. The protocol came into force in October and allowed much greater standardisation of the procedure and for the Committee to be furnished with more robust legal tools. To mark this second phase in the trajectory of the Committee, which started out in 1994, its identifying stationery was redesigned with a new line entirely connected with the corporate image.



PARRAINAGES

Museu de l'Empordà

La Fundació Gala-Salvador Dalí contribue tous les ans à la conservation et à la diffusion du patrimoine culturel de la ville de Figueres et de sa comarque, en versant une subvention au Consortium du Museu de l'Empordà. Cette somme, qui pour l'exercice 2011 s'est montée à 24 302,86 euros, est destinée à l'entretien et à la promotion de cet établissement, ainsi qu'au financement de ses activités culturelles.

ACCORDS

Le 31 janvier, nous avons souscrit un accord avec l'ONCE ; les signataires en ont été la déléguée régionale de cette organisation en Catalogne, Teresa Palahí, et, au nom de la Fondation Dalí, son secrétaire général, Lluís Peñuelas. Ce nouvel accord a pour objet de faciliter l'accès de l'univers dalinien aux personnes malvoyantes. À cette fin, des programmes spécifiques seront organisés, notamment des visites guidées adaptées aux personnes souffrant de handicaps visuels et des formations à l'intention du personnel et des guides des musées Dalí ; par ailleurs, la documentation imprimée, la signalisation et les ressources d'accueil en général seront améliorées.



COMMISSION ACCRÉDITATION ET CATALOGAGE

En 2011, la commission Accréditation et Catalogage a reçu cent trois demandes d'expertise de peintures. Sur ce nombre, six se sont révélées d'authentiques œuvres de Salvador Dalí ; pour trente-huit autres, il n'a pas été émis de certificat attestant qu'elles étaient de la main de l'artiste, et cinquante-une ont été rejetées car il s'agissait d'œuvres graphiques ou multiples. La Commission s'est réunie à trois reprises au cours de l'année, et il est resté seize pièces à examiner sur l'exercice suivant. En octobre, après plus d'un an de travail du point de vue artistique comme juridique, un nouveau protocole d'intervention est entré en vigueur qui permettra de standardiser beaucoup plus la procédure et de doter la Commission de mécanismes légaux plus solides. Pour identifier cette seconde étape de son parcours, entamé en 1994, nous avons conçu à l'intention de la Commission un nouveau papier à lettres, tout à fait dans la ligne de l'image institutionnelle.

1/2. Details of works submitted to the Authorising and Cataloguing Committee
Détails d'œuvres soumises à la commission Accréditation et Catalogage

3. Teresa Palahí and Lluís Peñuelas signing the agreement on accessibility for the blind
Teresa Palahí et Lluís Peñuelas en train de signer l'accord sur l'accessibilité des malvoyants



1. The Board of Friends of the Dalí Museums
L'assemblée des Amis des musées Dalí

2. Excursion to Els Àngels church
Randonnée au sanctuaire d'Els Àngels

3. Delivering postcards to the Dalí Museum of Saint Petersburg
Remise de cartes postales au Salvador Dalí Museum de Saint Petersburg



FRIENDS OF THE DALÍ MUSEUMS

The Friends of the Dalí Museums association has the main objective of supporting, collaborating in, promoting and stimulating any cultural activity related with the Dalí Foundation and its Museums, as well as offering all its members a chance to discover and get to know the rich Dalinian artistic heritage, as well as other themes connected with art and culture in general. Once again, we would like to thank all our members for their participation in the activities offered by our association, thus enabling them to be undertaken.

There follows an account of the activities the association carried out during 2011.

15 January: cultural outing to Barcelona, with a guided visit to the temporary exhibition *Picasso Looks at Degas* at the Museu Picasso. We then attended a performance in Catalan of the work *The Architect* by David Greig, at the Teatre Lliure.

21 January - 22 February: as fruit of an agreement between Comerç Figueres and Friends of the Dalí Museums, the window displays of nineteen shops in the centre of Figueres displayed copies of the Surrealist postcards created within the framework of the workshop "Get Surreal. A Message for the Dalí Museum in Florida". The original postcards had been given to the Saint Petersburg museum on the day of its inauguration.

12 and 13 February: weekend in the Conca de Barberà area, with a visit to Santes Creus monastery, to the medieval town of Montblanc, to the Glass Museum of Vimbodí and to the Cistercian monastery of Poblet. The outing included eating some *calçot* onions, the seasonal dish.

18 March: the Dalí Foundation invited the members of Friends of the Dalí Museums to its annual concert, held at the Teatre Jardí in Figueres.

3 April: thematic outing to the scenarios of Salvador Dalí's wedding. Those who came visited the Els Àngels church, where they were able to enjoy a chronicle of the event recounted by the journalist and writer Josep Playà, followed by lunch at La Barca restaurant in Girona, where the couple's wedding banquet had been held. Finally, we visited the exhibition devoted to the work by Martí Alsina, *The Great Day of Girona*, at the Museu d'Art.

7 May: family visit for children aged three to twelve years and focusing on the most iconic pieces at the Theatre-Museum. At the end of it, the visual artist Petra Vlasman offered the workshop "Get Surreal with Disney", in which each participant made a collage.



4/5. Family visit with the Christmas workshop
Visite familiale dans le cadre de l'atelier de Noël

AMIS DES MUSÉES DALÍ

Le principal objectif des Amis des musées Dalí est de soutenir, collaborer, promouvoir et encourager toutes les actions culturelles ayant un rapport avec la Fondation Dalí et ses musées, en offrant à tous ses membres la possibilité de découvrir et de connaître le riche héritage artistique dalinien et d'autres questions liées aux arts et à la culture en général. Une fois de plus, nous tenons à remercier les membres d'avoir participé aux activités organisées au long de l'année et d'en avoir ainsi favorisé la réalisation.

En 2011, l'association a offert les activités suivantes :

15 janvier : sortie culturelle à Barcelone, avec visite guidée de l'exposition temporaire *Picasso face à Degas*, au Museu Picasso. Les membres ont ensuite assisté à une représentation de la pièce *L'architecte*, de David Greig, au Teatre Lliure.

21 janvier - 22 février : fruit d'un accord entre l'association Comerç Figueres et Amis des musées Dalí, les vitrines de dix-neuf boutiques du centre de Figueres ont exposé des copies des cartes postales surréalistes créées par l'atelier « Surréalise-toi. Un message pour le Musée Dalí de Floride ». Les cartes postales originales avaient été remises au Salvador Dalí Museum de Saint Petersburg le jour de son inauguration.

12-13 février : week-end à La Conca de Barberà, avec visite du monastère de Santes Creus, de la localité médiévale de Montblanc, du Musée du verre de Vimbodí et du monastère cistercien de Poblet. La sortie comprenait une dégustation de *calçots*, plat de saison.

18 mars : la Fondation Dalí a invité les membres d'Amis des musées Dalí à son concert annuel, au Teatre Jardí de Figueres.

3 avril : sortie thématique sur les lieux du mariage de Salvador Dalí. Les personnes présentes ont visité le sanctuaire d'Els Àngels, où le journaliste et écrivain Josep Playà leur a fait le récit de cet événement ; elles ont ensuite déjeuné au restaurant La Barca de Gérone, celui-là même qui avait accueilli le repas de noces du couple. Pour finir, elles ont visité l'exposition consacrée à l'œuvre de Martí Alsina *Le grand jour de Gérone*, au Museu d'Art de Girona.

7 mai : visite familiale à l'intention des enfants de trois à douze ans, centrée sur les pièces les plus représentatives du Théâtre-musée. À l'issue de la visite, l'artiste visuelle Petra Vlasman a proposé l'atelier « Surréalise-toi avec Disney », au cours duquel chaque participant a fabriqué un collage.



1. Rosa M. Maurell conducted a guided visit to the exhibition *Dalí by Halsman*
Rosa M. Maurell a offert une visite commentée de l'exposition *Dalí by Halsman*

2. Visit to the Joan Vehí exhibition
Visite de l'exposition de Joan Vehí

3. Inaugural concert at the Dalí Theatre-Museum by Night
Concert inaugural du Théâtre-musée Dalí de Nuit

4. Talk by Josep Playà, presented by Mariona Seguranyes
Conférence de Josep Playà, présentée par Mariona Seguranyes

5. Postcards made at the workshop, on display in Figueres shops
Cartes postales issues de l'atelier, qui étaient exposées dans les magasins de Figueres

6. Promotional photograph of the Coral Polifónica, conducted by Flor Miscopein
Photographie promotionnelle de la Chorale polyphonique, dirigée par Flor Miscopein

11 May: talk on *Study for "Honey is Sweeter than Blood"* within the framework of the "History of a Painting" cycle given by the CED coordinator Carme Ruiz, who argued for the crucial importance of the work and placed it in the context of the painter's artistic production.

3 June: guided visit to the exhibition *Dalí at Figueres Castle seen by Joan Vehí*. The curator of the exhibition, Pere Maset, gave a commentary on the photographs exhibited, dating from the year 1961, when the city of Figueres rendered homage to Salvador Dalí. Most of the members present had actually witnessed that historic event.

4 June: outing to Barcelona to visit Sagrada Família church and to attend the musical work *Operetta* at the Teatre Nacional de Catalunya. This outing was very well attended.

12 June: guided visit to the temporary exhibition at Púbol Castle *Dalí by Halsman*, with CED coordinator Rosa Maria Maurell. This was followed by a jazz concert, scheduled within La Pera Jazz Festival, held in the gardens of the Castle itself.

28 June: Anna Otero, CED coordinator, gave an exclusive presentation for members of the painting *Enigmatic Elements of a Landscape*, which had been recently acquired.

30 June: family visit to Púbol to discover the secrets of the Castle with the help of the artist Petra Vlasman, followed by an activity for parents and their children related with the exhibition of Halsman photographs.

20 July: guided visit to the exhibition *Chosen Pieces* at the Museu de l'Empordà, with Cristina Jutge.

29 July: celebration of the traditional night gathering in which the members could enjoy an exclusively organised special night visit to the Theatre-Museum. This time the performance was given by a musical group from the Casino Menestral in Figueres. The members rated particularly highly the audiovisuals that were projected about the initial projects Salvador Dalí undertook at the Theatre-Museum.

11 mai : conférence sur *Étude pour « Le miel est plus doux que le sang »*, dans le cadre du cycle « Histoire d'un tableau », par la coordinatrice du CED Carme Ruiz, qui a montré l'importance cruciale de l'œuvre et l'a replacée dans le contexte de la production artistique du peintre.

3 juin : visite guidée de l'exposition *Dalí au château de Figueres vu par Joan Vehí*. Pere Maset, commissaire de l'exposition, en a commenté les photographies correspondant à l'époque où la ville de Figueres rendit un hommage à Salvador Dalí, en 1961. La plupart des membres présents avaient assisté à cet événement historique.

4 juin : sortie à Barcelone pour visiter la Sagrada Família et assister à la pièce de théâtre musical *Operetta*, au Teatre Nacional de Catalunya. La proposition a remporté un énorme succès de participation.

12 juin : visite commentée de l'exposition temporaire du Château de Púbol *Dalí by Halsman*, avec la coordinatrice du CED Rosa Maria Maurell. Les membres ont ensuite bénéficié d'un concert de jazz, programmé dans le cadre du Festival Jazz Pera, dans les jardins du Château.

28 juin : présentation, par Anna Otero, coordinatrice du CED, et en exclusivité pour les membres, du tableau *Éléments énigmatiques dans un paysage*, qui venait d'être acheté par la Fondation.

30 juin : visite familiale à Púbol pour découvrir les secrets du Château à l'aide de l'artiste Petra Vlasman, suivie d'une activité pour grands et petits liée à l'exposition de photographies Halsman.

20 juillet : visite commentée de l'exposition *Pièces choisies*, au Museu de l'Empordà, avec Cristina Jutge.

29 juillet : veillée traditionnelle où les membres peuvent profiter en exclusivité d'une soirée spéciale au Théâtre-musée. Pour l'occasion, le concert a été donné par une formation musicale du Casino Menestral de Figueres. Les membres ont tout particulièrement apprécié les films audiovisuels sur les premières interventions de Salvador Dalí au Théâtre-musée qui leur ont été projetés.

More than six hundred people took part in the activities offered by the Friends of the Dalí Museums

24 September: guided visit to the exhibition *From the First Dalí to the Yellow Manifesto 1914-1928*, organised at the Museu de Cadaqués and conducted by its curator, Pere Vehí, and by Mariona Seguranyes, who had collaborated in the exhibition and the catalogue along with Ricard Mas and Josep Playà.

21 October: attendance at a performance of the Xavier Benguerel opera *I, Dalí* at the Gran Teatre del Liceu. Produced in 2004 on the occasion of the centenary of Dalí's birth, the work focuses on the artist's career and his relationship with Gala.

17 November: talk "Influence the painter Josep Maria Sert had on Salvador Dalí," given by the journalist and writer Josep Playà, in the art area of Celler Espelt in Vilajuïga.

10 December: visit-workshop at the Dalí Theatre-Museum for children aged from five to twelve years. The initiative included the creation of Christmas greetings in the fashion of Philippe Halsman and Dalí; the greetings cards were displayed in shop windows in the centre of Figueres over the entire Christmas season.

23 December: educational visit under the title "Draw your own Portrait!", aimed at teenagers, with particular emphasis on the portraits that Dalí painted. In the course of the visit the boys and girls who took part in it had to make a self-portrait.

28 December: "Get Surreal!" visit for adults to find out about the hidden universes of Salvador Dalí.

Plus de six cents personnes ont pris part aux activités proposées par les Amis des musées Dalí

21 octobre : représentation de l'opéra de Xavier Benguerel *Jo, Dalí*, au Gran Teatre del Liceu. Produite en 2004 à l'occasion du centenaire de la naissance de Dalí, cette œuvre est centrée sur la carrière de l'artiste et sur sa relation avec Gala.

17 novembre : conférence « L'influence du peintre Josep Maria Sert sur Salvador Dalí », par le journaliste et écrivain Josep Playà, à l'espace d'art du Celler Espelt de Vilajuïga.

10 décembre : visite atelier au Théâtre-musée Dalí pour enfants de cinq à douze ans. L'initiative comprenait la création de cartes de vœux à la manière de Philippe Halsman et de Dalí ; ces cartes ont ensuite été exposées dans les vitrines des commerces du centre de Figueres durant toute la période des fêtes.

23 décembre : visite didactique « Fais ton portrait », à l'intention des adolescents ; l'accent était mis tout particulièrement sur les portraits exécutés par Dalí. Lors de cette visite, garçons et filles étaient invités à faire leur autoportrait.

28 décembre : visite pour adultes « Surréalise-toi », pour découvrir les univers occultes de Salvador Dalí.



1. One of the postcards exhibited in Figueres shops
Une des cartes postales exposées dans les magasins de Figueres

2/3. Visit to the Museu de Cadaqués exhibition
Visite de l'exposition du Museu de Cadaqués



OTHER CULTURAL ACTIVITIES

Concert at the Gala Dalí Castle in Púbol

The gardens of the Gala Dalí Castle in Púbol, as well as the necessary logistical services, were granted free of charge as a collaboration towards organisation of the fourth Jazz Festival in La Pera, specifically for the concert given by Névoa and Vicenç Solsona on 12 June.

Annual concert of the Foundation

On 18 March the Foundation organised its annual concert at the Teatre Jardí in Figueres, in a homage to all the people who work with the entity, while at the same time to make a contribution to the city and county's musical programming. This year the performance was given by the Chamber Choir of the Palau de la Música Catalana and the Youth Choir of the Orfeó Català, with three vocal soloists, piano and percussion under the conductorship of Jordi Casas Bayer. The first part of the programme included excerpts from various works, such as *The Merry Widow* by F. Lehár, *My Fair Lady* by F. Loewe, *Geneviève de Brabant* by J. Offenbach and *Die Fledermaus* by J. Strauss, while the second part featured *Carmina Burana*, by C. Orff.

The concert, which was attended by 886 people, was organised under the coordination of the Department of the Presidency and General Secretary's Office of the Foundation, with the sponsorship of "la Caixa" bank and the collaboration of the Culture Department of Figueres City Council.



AUTRES ACTIVITÉS CULTURELLES

Concert au Château Gala Dalí de Púbol

À titre de collaboration à l'organisation du quatrième Festival Jazz Pera et, concrètement, pour la célébration du concert de Névoa et Vicenç Solsona qui s'est tenu le 12 juin, la Fondation a cédé gracieusement l'usage des jardins de la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol, ainsi que les services logistiques nécessaires.



Concert annuel de la Fondation

Avec son concert annuel, qui en 2011 a eu lieu le 18 mars au Teatre Jardí de Figueres, la Fondation se propose de rendre hommage et de rassembler toutes les personnes qui collaborent avec elle, mais également de contribuer à la programmation musicale de Figueres et de sa comarque. La soirée musicale a été assurée pour l'occasion par le Chœur de chambre du Palau de la Música Catalana et le Chœur juvénile de l'Orfeó Català, avec trois solistes vocaux, piano et percussion, sous la direction de Jordi Casas Bayer. Le programme se composait, en première partie, de morceaux extraits d'œuvres diverses, notamment *La Veuve joyeuse*, de F. Lehár, *My Fair Lady*, de F. Loewe, *Geneviève de Brabant*, de J. Offenbach, ou *Die Fledermaus*, de J. Strauss, et, en seconde partie, de *Carmina Burana*, de C. Orff.

Préparé en coordination par la Présidence et le Secrétariat général de la Fondation, ce concert auquel ont assisté 886 personnes était organisé, sous le parrainage de "la Caixa", avec la collaboration du département Culture de la Mairie de Figueres.



1. One of the performances of the Jazz Festival in La Pera was held at Púbol Castle
One of the performances of the Jazz Festival in La Pera was held at Púbol Castle

2-4. The Chamber Choir of the Palau de la Música Catalana and the Youth Choir of the Orfeó Català during the concert organised by the Foundation
The Chamber Choir of the Palau de la Música Catalana and the Youth Choir of the Orfeó Català during the concert organised by the Foundation

Protect

Protéger

CONSERVATION AND RESTORATION

The main objective of the Conservation and Restoration Department consists in ensuring future preservation of the Dalinian work kept at the three museums managed by the Foundation. The tasks this Department carries out may be classified into four areas of action, as outlined below.

A) Preventive conservation

The purpose of preventive conservation lies in the adoption of a number of external measures intended to minimise any deterioration the works may undergo through natural ageing of the materials or damage caused by external factors. Year after year a rigorous programme of maintenance and conservation is followed, including constant improvement of exhibition conditions of the works in the galleries, a cleaning plan, ad hoc work, monitoring of incidents and planning of the more substantial restorations, as well as adding new technical data to the Foundation's inventories. In this respect the year 2011 saw improvements to the documentation system on the items forming the artistic installations of the Theatre-Museum, with the creation of a new technical file and the first phase of its implementation within the general databases.

The Conservation and Restoration Department also undertakes checking and monitoring of the ambient conditions of temperature, relative humidity and light, as well as infestations, both in the galleries themselves and in the storage areas. In 2011 new lighting was fitted for the Baron de Redé display case, in the Mae West Room, and in other display cases fitted in the corridors, as in the case of the painting *Tristan and Isolda*.

Another section related with prevention is the advisory work and planning that the restoration team offers, in coordination with the Museums Department, on matters connected with protection and conservation of the paintings and artistic montages during maintenance work on the infrastructure of the museums, such as during restoration of the parquet in the Noble Room or implementation of improved insulation for one of the corridor display cases.

1-4. Preventive conservation work for the collection
Tâches de conservation préventive pour la collection



5/6. New insulation and lighting for the *Tristan and Isolda* display case
Nouvelle isolation et nouvel éclairage de la vitrine de *Tristan et Isolda*





1-4. Protection and conservation of the paintings and sculptures during maintenance of infrastructures
Protection et conservation des peintures et des sculptures durant l'entretien des infrastructures

CONSERVATION ET RESTAURATION

Le service Conservation et Restauration a pour mission principale de garantir la vie future de l'œuvre dalinien des quatre musées de la Fondation. Ses interventions dans ce sens peuvent être classées dans quatre grands domaines :

A) Conservation préventive

La conservation préventive a pour finalité l'adoption de mesures destinées à réduire les éventuelles dégradations dont peuvent souffrir les œuvres en raison du vieillissement des matériaux et de facteurs externes. Année après année, un programme rigoureux de maintenance et de conservation est poursuivi ; ce programme comprend l'amélioration constante des conditions d'exposition des œuvres, le plan de nettoyage, les interventions ponctuelles, le contrôle des incidents ou la planification des projets de restauration les plus importants. Il prévoit aussi l'intégration de nouvelles données techniques aux inventaires de la Fondation. À cet égard, en 2011, nous avons renforcé le système de documentation des pièces constitutives des installations artistiques du Théâtre-musée, en créant pour cela une nouvelle fiche technique qui a fait l'objet d'une première phase d'implantation dans les bases de données générales.

Le service Conservation et Restauration s'emploie par ailleurs à contrôler et surveiller les conditions ambiantes (température, humidité relative et lumière), ainsi que la présence de parasites dans les salles comme dans les entrepôts. En 2011, nous avons renouvelé l'éclairage de la vitrine du Baron de Redé, dans la Salle Mae West, ainsi que d'autres vitrines situées dans les couloirs, notamment celle de la peinture *Tristan et Iseult*.

Autre chapitre lié à la prévention : les conseils et la planification que l'équipe de restauration offre, en coordination avec le service Musées, autour de questions relatives à la protection et à la conservation des toiles et des montages artistiques durant les travaux de maintenance des infrastructures muséales ; cela a été le cas, par exemple, à l'occasion de la restauration du parquet de la Salle noble ou de l'amélioration de l'isolation d'une des vitrines des couloirs.

Conservation of artistic objects and montages at the Dalí Theatre-Museum

The diversity and variegated nature of the elements and materials used by Salvador Dalí present a challenge to those engaged in conservation work, who may well have to undertake tasks ranging from fixing the costume jewellery on the hat for the Chinese head or consolidating the giantess's head with which Dalí crowned the sculpture of Vostell, through to cleaning and replacing the plastic cornucops at the entrance to the Pitxot Room. During 2011 a study was made for improving the protection system for the oriental folding screen of the Mummy in the Loggias, for two panels of which the silk support was restored. We also replaced the sealant materials on a total of seventy-four frames for the Museum's graphic works. Restoration was proposed for the parquet with marquetry of the Arturo López bandstand and an improved system of insulation for the wooden structure. Finally, the installation based around wrapped tubes at the entrance to the Vallès Room was remade.

1-4. Restoration of the giantess's head on the top part of the sculpture of Vostell
Restauration de la tête de la géante surmontant la sculpture de Vostell



Púbol and Portlligat

The house-museums of the Foundation are characterised by the large number of heterogeneous objects — many for daily use, and others consisting in “readymades” created by the artist himself — that can be seen at them and that have become the very soul of those places. The objective of keeping the spirit of the houses alive therefore translates itself into painstaking preventive conservation work in all spheres.

During 2011 at Púbol consolidation and cleaning work was carried out on one of the elephants in the gardens. The gilt column in the Shields Room was restored, the gilt layer of the stand in the Piano Room was consolidated and the preventive conservation plan continued on the Dalí and Gala clothing collection. The Department also took charge of coordinating and conserving the annual exhibition at the Castle.

At Portlligat the periodic exterior woodwork consolidation and protection treatment was applied, as in the case of the cypress-boat and the *Christ of the Rubbish* installation. The system of presentation was also improved for the bear figure in the house's reception room, while the owl's eyes and feathers were restored. The fabrics of the snakes in the swimming pool zone were replaced again, and the project for replacing the discoloured photographs in the drawers room was completed. In addition to this, a new base was designed for the cardboard head on the labyrinth stairs.



5-7. Fixing the costume jewellery on the hat of the Chinese head of the eagle of Valls
Fixation de la bijouterie sur le chapeau de la tête chinoise de l'aigle de Valls

8. Cleaning the hat of the Baron de Redé
Nettoyage du chapeau du Baron de Redé



9-12. Consolidation and cleaning of the horse and of one of the elephants at Púbol
Consolidation et nettoyage du cheval et d'un des éléphants de Púbol



1/2. Preventive conservation of the Dalí and Gala wardrobe at Púbol
Conservation préventive de la garde-robe de Dalí et Gala à Púbol

3/4. Coordination of the temporary exhibition at Púbol
Coordination en vue de l'exposition temporaire de Púbol



5-8. Conservation of the stuffed figures at Portlligat
Conservation des animaux empaillés de Portlligat

9. Replacing the fabrics of the snakes in the swimming pool zone
Remplacement des toiles des serpents de la piscine

10. Replacing the discoloured photographs in the drawers room
Changement des photos décolorées de la chambre aux armoires

11/12. Design of a stand for the Indian head in the labyrinth
Conception d'un socle pour la tête d'Indien du labyrinthe



Conservation d'objets et d'installations artistiques au Théâtre-musée Dalí

La diversité et l'hétérogénéité des éléments et matériaux utilisés par Salvador Dalí représentent un défi pour les conservateurs, qui sont amenés tantôt à fixer la bijouterie du chapeau de la tête chinoise, tantôt à consolider la tête de géante dont Dalí a couronné la sculpture de Vostell, ou encore à nettoyer et remplacer les épis en plastique de l'entrée de la Salle Pitxot. En 2011, après étude du système de protection du paravent oriental de la Momie située dans les Loggias, le support de soie de deux de ses panneaux a été restauré. De même, nous avons remplacé le produit de scellement de soixante-quatorze cadres d'œuvres graphiques du Théâtre-musée ; nous avons proposé de restaurer le parquet en marqueterie du Pavillon d'Arturo López et d'améliorer le système d'isolation de la structure de bois, et, finalement, nous avons fait refaire l'installation à base de tuyaux à l'entrée de la Salle Vallès.

Púbol et Portlligat

De grandes quantités d'objets hétérogènes – à usage quotidien pour la plupart, ainsi que des *ready-mades* de l'artiste – sont exposées aux maisons-musée Dalí et en sont devenues l'âme. Aussi l'objectif de garder vif l'esprit des maisons se traduit-il par un travail exhaustif de conservation préventive dans tous les domaines.

À Púbol, en 2011, plusieurs interventions extérieures de conservation et de nettoyage ont été pratiquées sur un des éléphants des jardins. Nous avons également restauré la colonne dorée de la Salle des blasons, consolidé la couche dorée du chevalet de la Salle du piano et poursuivi la mise en œuvre du plan de conservation préventive de la collection vestimentaire de Dalí et Gala. Le Service s'est en outre chargé de coordonner et de conserver l'exposition annuelle du Château.

À Portlligat, les interventions ont consisté à poursuivre le traitement périodique de consolidation et de protection des boiseries de l'extérieur, notamment la barque-cyprès ou le *Christ aux déchets*. Nous avons également amélioré le système de présentation de l'ours du vestibule de la maison, et restauré les yeux et les plumes du hibou grand-duc ; les toiles des serpents de la zone de la piscine ont été substituées de nouveau, et nous avons achevé le projet de remplacement des photos décolorées de la chambre aux armoires. De plus, nous avons conçu un nouveau socle pour la tête de carton de l'escalier du labyrinthe.



B) Conservation of the collection when it is being handled, moved and exhibited

The Department is responsible for resolving all questions relating to conservation during exhibitions and loans of works in order to minimise any risk factors entailed in moving works of art. All loans require the drawing up of an analysis of the work, and of reports on the state of the items upon departure and arrival, checking on the frames, undertaking journeys as couriers, supervising packing and developing methods to ensure safe storage and exhibition.

Notable among the many loans in 2011 were the 150 works, between paintings, drawings and photographs, that could be seen at the exhibition organised at the Pushkin State Museum of Fine Arts in Moscow. Expressly for that occasion, and in order to ensure the optimal preservation of each item, various types of conservation work were carried out and the framing systems of various works were improved, as for example on an early-period oil-on-canvas painting entitled *Barcelona Mannequin*. Moreover, new frames with controlled-microclimate interiors were provided for the eighty-nine Halsman photographs sent for the annual exhibition at Púbol, as well as the twenty-five photolithographs of the *Aliyah* series exhibited on the third floor of the Theatre-Museum. The Department was also fully involved in installation of the new acquisitions, among them the work *Enigmatic Elements in a Landscape*.



1-5. Improvements in the framing system of *Barcelona Mannequin* for its journey to Moscow

Améliorations apportées au système d'encadrement de *Mannequin barcelonais*, en vue de son envoi à Moscou

6-10. Supervision of the works to be sent to Russia

Supervision des œuvres à destination de la Russie





1-3. Supervision of the works during mounting at the Russian museum
Supervision des œuvres durant le montage au musée russe

4/5. Framing and mounting of the *Aliyah* exhibition
Encadrement et montage de l'exposition *Aliyah*

6. Hanging the new acquisition *Enigmatic Elements in a Landscape*
Montage de la nouvelle acquisition *Éléments énigmatiques dans un paysage*

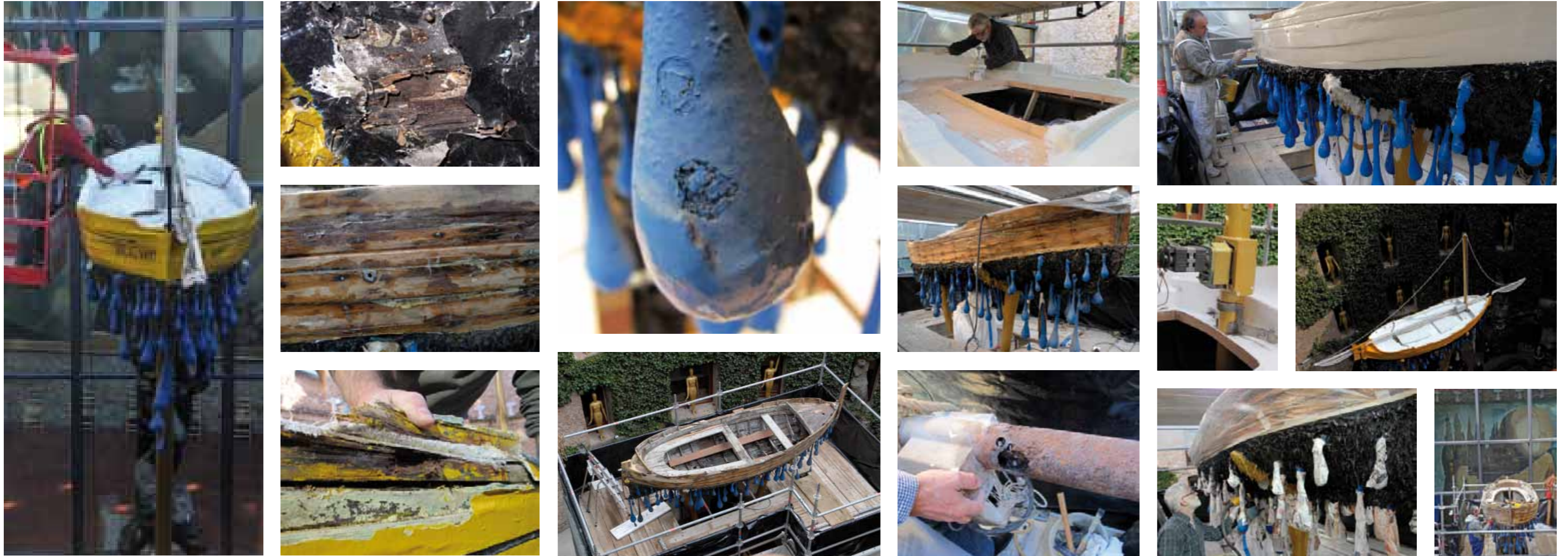


B) Conservation de la collection pendant la manipulation, le transfert et l'exposition

Afin de réduire au maximum les facteurs de risque que comporte le déplacement des œuvres d'art, le Service se charge des questions de conservation afférant aux expositions et aux prêts d'œuvres. Tout prêt requiert une analyse de l'œuvre, l'élaboration de rapports sur l'état des pièces à leur départ et à leur retour, le contrôle des encadrements des œuvres, la réalisation de voyages, la supervision des emballages et le développement de méthodes visant à garantir un stockage et une exposition sans danger.

Parmi les nombreux prêts consentis en 2011, il y a lieu de souligner celui des cent cinquante œuvres, entre peintures, dessins et photographies, qui ont pu être admirées lors de l'exposition organisée au Pushkin State Museum of Fine Arts de Moscou. Tout exprès pour cette occasion, et afin de garantir la préservation optimale de chaque pièce, nous avons pris des mesures de conservation et amélioré les systèmes d'encadrement de plusieurs œuvres, notamment une huile sur toile de la première époque intitulée *Mannequin barcelonais*. De plus, les quatre-vingt-neuf photos de Halsman destinées à l'exposition annuelle de Púbol ont été encadrées de nouveau, de même que les vingt-cinq photolithographies de la série *Aliyah* exposées au troisième étage du Théâtre-musée ; elles bénéficient désormais d'un système de microclimat contrôlé. Le Service s'est en outre pleinement impliqué dans l'installation des nouvelles acquisitions, dont celle de l'œuvre *Éléments énigmatiques dans un paysage*.

1-14



1-14. Mending metal structures, consolidating the hull and restoring the polyester of Gala's boat
Assainissement des structures métalliques, consolidation de la coque et restauration du polyester de la barque de Gala

C) Restoration projects

Over the course of 2011 the most outstanding restoration projects focused on the artistic installations at the Theatre-Museum. The most significant was the all-round work done on Gala's boat, an iconic object located over Dalí's Cadillac, in the interior courtyard. For nearly two months the restorers and technicians worked twelve metres aloft on a scaffolding in order to mend the metallic structures, consolidate the wooden hull and restore the boat's polyester features, with highly satisfactory results. The neoclassical bust of Girardon was also cleaned and the three figures inside the Cadillac were restored, they having deteriorated quite badly due to the water from the sprinklers inside the car, which recreate rainfall and form part of the installation.

As happens each year, some of the interventions and all-round studies of works exhibited at the Museum were connected with temporary exhibitions. That was the case with the treatment of a 1966 sculpture entitled *Lilith and the Double Victory of Samothrace. Homage to Raymond Roussel* and *Study for Galarina* at the Wind Place, a drawing dating from 1943. We might particularly note the restoration work carried out on the wooden period frame of *The Spectre of Sex Appeal*, in order to restore its former patina, and the steps taken to find a frame suited to the oil painting *Enigmatic Elements in a Landscape*. As regards the conservation of works on paper, much of the effort put in by the restorers focused on preparing items for exhibitions: cleaning photographic emulsions and fixing tears and minor chromatic reintegrations. cromáticas.

15-17



15-17. Treating the sculpture *Lilith and the Double Victory of Samothrace*
Traitement de la sculpture *Lilith et la Double Victoire de Samothrace*

1-9

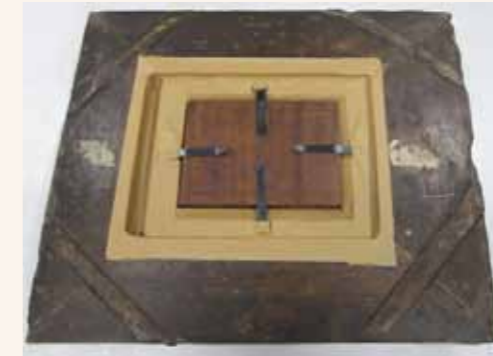


1-9. Restoring the three figures inside the Cadillac
Restauration des trois passagers de la Cadillac

10/11. Restoring the wooden period frame of *The Spectre of Sex Appeal*
Restauration du cadre en bois d'époque du *Spectre du sex-appeal*

12/13. Cleaning photographic emulsions, fixing tears and minor chromatic reintegrations
Nettoyage d'émulsions photographiques, stoppage de déchirures et réintégrations chromatiques

14/15. Cleaning the covers and spine of the book *Moïse et le monothéisme*
Nettoyage des couvertures et du dos de l'ouvrage *Moïse et le monothéisme*



C) Projets de restauration

En 2011, les principaux projets de restauration ont concerné les installations artistiques du Théâtre-musée. Le plus représentatif a été l'intervention intégrale dont a fait l'objet la barque de Gala, élément emblématique situé au-dessus de la Cadillac de Dalí, dans le patio intérieur. Près de deux mois durant, les restaurateurs et les techniciens ont travaillé à 12 mètres du sol, juchés sur un échafaudage, afin d'assainir les structures métalliques, de consolider la coque en bois et de restaurer les éléments de polyester de la barque, avec des résultats tout à fait satisfaisants. Le buste néoclassique de Girardon a pour sa part été soumis à un grand nettoyage, et nous avons restauré les trois passagers de la Cadillac, que l'eau des diffuseurs chargés de recréer la pluie à l'intérieur du véhicule, et qui font partie de l'installation, avait passablement détériorés.

Comme tous les ans, les expositions temporaires ont conditionné quelques-unes des interventions et des études intégrales relatives aux œuvres exposées au Théâtre-musée, comme le traitement d'une sculpture de 1966 intitulée *Lilith et la Double Victoire de Samothrace. Hommage à Raymond Roussel* ou l'*Étude pour Galarina* au Palais du vent, un dessin de 1943. À souligner la restauration à laquelle a été soumis le cadre en bois d'époque du *Spectre du sex-appeal*, afin qu'il retrouve son ancienne patine, et les démarches effectuées pour trouver un cadre adapté aux besoins de l'huile *Éléments énigmatiques dans un paysage*. En ce qui concerne la conservation des œuvres sur papier, une grande partie des efforts des restaurateurs a porté sur la préparation des pièces destinées aux expositions, avec, notamment, des interventions de nettoyage d'émulsions photographiques, de stoppage de déchirures et de petites réintégrations chromatiques.

D) Documentation and technical research

The aim of the research and documentation activities, writing of reports and study of Salvador Dalí's techniques and materials is to provide ongoing input for enriching the database on the Master's artistic procedures.

Work continued in 2011 on the project for studying and documenting Salvador Dalí's pictorial technique. All information gathered is essential for assuring optimal quality and well-grounded judgements in the reports issued by the Authorising and Cataloguing Committee — for example, the forty-four reports on drawings and paintings issued in 2011 helped to evaluate the authenticity of the works submitted to this body — and in order to produce the special expert appraisals requested by court and police authorities, as well as for the Catalogue Raisonné of Salvador Dalí paintings, not to mention the appraisals conducted when it comes to acquiring new works.

Over the last year, the work of drawing up inventories on and studying the artistic materials of the Master kept at the Portlligat workshop made much progress with the collaboration of two grant-holders from the Fine Arts Faculty of the Universitat de Barcelona (UB). On the one hand, a study was made of the degree of ageing of the canvas supports of a number of paintings, by applying near infrared (NIR) spectrometry, an analysis technique developed in the course of doctorate research carried out at that same university. The technique permits an absolutely non-destructive analysis to be carried out of the acidity (pH) of the canvases, their degree of preservation (DP) and the type of fibres used. Finally, work continued on the programme for reviewing the inventory data of the original works on paper and cardboard from the collection.

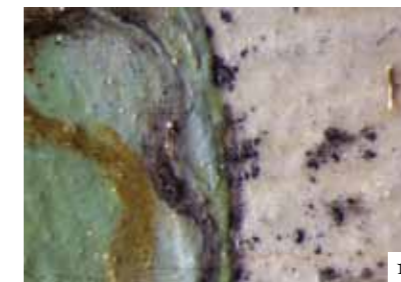


9. Study of the artistic materials at the Portlligat workshop
Étude du matériel artistique de l'atelier de Portlligat

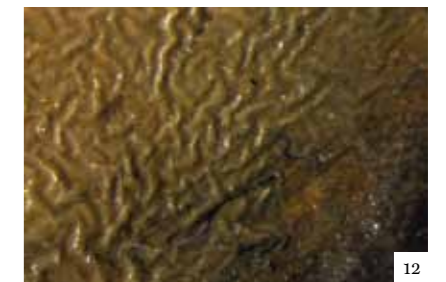
1/8



18



16



12



03



19



21



23

1/8. Investigation and documentation of the pictorial technique of *Automatic Beginning of a Portrait of Gala*. Macrophotographs with binocular magnifying glass in order to study details of paint preservation, the preparatory layer and the brushstrokes
Recherche et documentation de la technique picturale de *Commencement automatique d'un portrait de Gala*. Macrophotographies à la loupe binoculaire pour étudier des détails de la conservation de la peinture, de la couche d'apprêt et du coup de pinceau

1/2. Study of fabric supports in collaboration with the Fine Arts Faculty of the UB
Étude des supports de toile, en collaboration avec la faculté des Beaux-arts de l'UB

3/4. Samples of paper from *Les Chants de Maldoror* for undergoing chemical analysis
Échantillons de papier des *Chants de Maldoror* en vue de leur analyse chimique

5. Documentation of the technique of *Self-Portrait Splitting into Three*
Documentation de la technique d'*Autoportrait se dédoublant en trois*

6. Photographic documentation of the Theatre-Museum holograms
Documentation photographique des hologrammes du Théâtre-musée



1/2



3/4



5



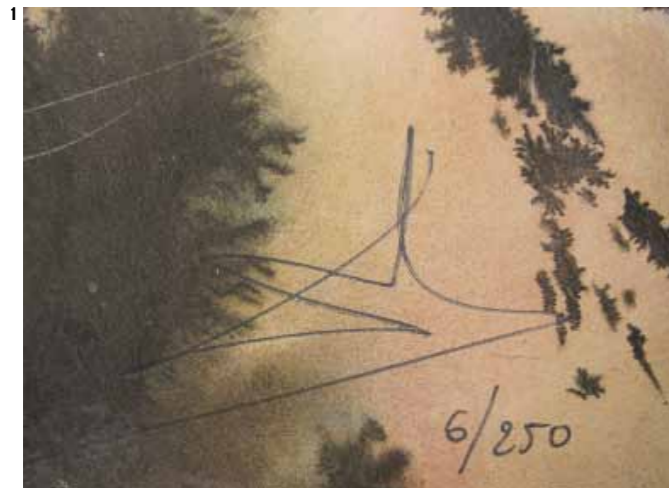
D) Documentation et recherche technique

Les activités d'étude et de documentation, de rédaction de rapports et de recherche sur la technique et les matériaux de Salvador Dalí ont pour objet d'enrichir sans cesse la base de données relative aux procédés artistiques du Maître.

En 2011, le Service a poursuivi ses travaux dans le cadre du projet d'étude et de documentation sur la technique picturale de Salvador Dalí. Toutes les informations techniques recueillies sont indispensables pour garantir la qualité et l'appréciation correcte des rapports qui sont émis pour la commission Accréditation et Catalogage – par exemple, les quarante-quatre rapports sur dessins et peintures qui ont permis d'évaluer l'authenticité de quelques œuvres présentées à cette commission –, pour les expertises spéciales que peuvent demander les autorités judiciaires et policières, pour le catalogue raisonné en ligne des toiles de Salvador Dalí ou pour étayer d'autres projets, notamment l'achat de nouvelles œuvres.

Lors du précédent exercice, les travaux d'inventaire et d'étude appliqués au matériel artistique du Maître que conserve l'atelier de Portlligat ont considérablement avancé grâce à la collaboration de deux boursières de la faculté des Beaux-arts de l'Université de Barcelone (UB). Par ailleurs, nous avons étudié le vieillissement du support de toile d'une série de tableaux, grâce à la spectroscopie proche infrarouge (NIR), une technique d'analyse mise au point lors d'une recherche de doctorat de cette même université. Cette technique permet d'analyser, de manière totalement inoffensive, l'acidité des toiles (pH), leur état de conservation (DP) et le type de fibres utilisées. Enfin, nous avons poursuivi le programme de correction des données d'inventaire des œuvres originales sur papier et carton de la collection.





Graphic work

One of the main objectives for 2011 was to continue research and documentation of the graphic work of the Dalí Foundation collection by updating the database of the inventory, to which thirty-five files were added on recent acquisitions, together with exhaustive photographic documentation of the prints in the database drawn up exclusively for this genre of work.

The Department likewise embarked upon a new phase of the investigation project into the materials and techniques used in the graphic work of Dalí, carried out in collaboration with the Conservation and Restoration and Engraving departments of the Universitat de Barcelona (UB). During 2011 an examination was completed, by means of comparative study with other runs, of the sixty-two prints belonging to two series: *Faust*, dating from 1969 and produced by the publisher Argillet, and *Divine Comedy*, a series of xylographs dating from the period 1959-1963.

Throughout the entire year technical reports were issued on graphic work in response to external requests from Spain and abroad. At the request of the Postal Inspection Service and the Federal Bureau of Investigation (FBI) of the United States, the second technical report was drawn up on 579 items deposited at the police offices in Chicago. Two trips were also made to Madrid to inventorise and examine nine hundred prints deposited at the Museo Reina Sofía (MNCARS), so that a report could be issued at the beginning of 2012. Moreover, at the request of the Management Department, an ongoing advisory service was maintained for judicial enquiries from European police forces.

1-3. Investigation and documentation of the graphic work
Recherche et documentation de l'œuvre graphique

4/5. Collaboration with the Conservation and Restoration and Engraving sections of the UB
Collaboration avec les sections Conservation et Restauration et Gravure de l'UB

Œuvre graphique

Un des principaux objectifs de 2011 aura été de poursuivre les tâches de recherche et de documentation des fonds d'œuvre graphique de la Fondation Dalí en actualisant la base de données de l'inventaire, auquel sont venus s'ajouter trente-cinq fiches d'acquisitions récentes, et en versant une documentation photographique exhaustive dans une seconde base de données mise au point exclusivement pour les estampes.

Le Service a entamé une nouvelle phase du projet de recherche sur les matériaux et les techniques de l'œuvre graphique de Dalí, projet qui est mené en collaboration avec le service Conservation et Restauration et le service Gravure de l'Universitat de Barcelona. En 2011, moyennant une étude comparative avec d'autres tirages, un point final a été mis à l'examen de soixante-deux estampes appartenant à deux séries : *Faust*, de 1969, provenant des éditions Argillet, et *La Divine Comédie*, série de xylographes datant de la période 1959-1963.

Durant cet exercice, répondant à des demandes externes d'ordre national et international, le Service a émis plusieurs rapports techniques à propos des œuvres graphiques. À la demande du Postal Inspection Service et du Federal Bureau of Investigation (FBI) américains, il a émis un second rapport technique concernant 579 pièces déposées dans les locaux de la police de Chicago. Deux voyages ont également été effectués à Madrid pour inventorier et examiner neuf cents estampes déposées au Musée Reina Sofía (MNCARS), en vue de l'émission d'un rapport définitif début 2012. Enfin, à la demande de la Gérance de l'institution, un service de conseils en continu a été assuré pour les consultations judiciaires en provenance de groupes policiers européens.



INFRASTRUCTURES AND SECURITY

The Museums Department concerns itself with improving and maintaining the infrastructures of the Dalí Museums and the headquarters of the Foundation. It also analyses and plans various aspects of preventive conservation for the permanent exhibitions and runs the Foundation's policy on security for people, facilities and works of art.

Investments in infrastructure

A total of 1,676,659.59 euros was invested in the Foundation's infrastructures in 2011. Standing out among these investments were those that allowed the opening of the new office building on Pujada del Castell street, opposite Torre Galatea, to which were transferred all sections of the Management Department and some of the General Secretary's Office and the Museums Department. The new building also has a multi-purpose hall that can be used for small-format informative, teaching and communication events.

Due to the important role it has played in the running of our entity, we should also mention the opening of a new terrace leading to the Loggias Patio. This work extends the rest areas within the Museum, and during night opening enables the drinks area to be separated from the audiovisual projections area. This delimitation of spaces during night opening has allowed the projections to be professionalised, with a new large screen and an overhead projector that very much improve the viewing conditions.

Other work carried out in 2011 included the interventions on the central window and walls in the patio and dome area. We also completed the first phase of changing the Museum coolers; once finished, this replacement of the old machines will permit interaction between the new ones, thereby improving the distribution and uses of the cooling air flow. During the year the air conditioning in the Theatre-Museum's left-luggage room was also renewed.

The work undertaken at the Gala Dalí Castle in Púbol focused mainly on improving the attic area, in order to facilitate maintenance of the arches, particularly in the Shields Room, and of the climate-control system. Other notable actions included an intensive pruning of the plane trees in order to avoid breakages, and reinforcement of the security system. In the case of the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat, much work is devoted each year to maintaining and refurbishing the façades and outer architectural and decorative features. Other more specific actions in 2011 involved reform of the exit stairway in order to improve safety, cleaning and tidying up the more substantial cypress trees and restoring the porcelain swans in the swimming pool area.



INFRASTRUCTURES ET SÉCURITÉ

Le service Musées a pour mission d'entretenir et d'améliorer les infrastructures des musées Dalí et du siège de la Fondation. Il analyse et planifie également différents aspects de la conservation préventive des expositions permanentes et gère la politique de la Fondation en matière de sécurité des personnes, des équipements et des œuvres d'art.

Investissements dans les infrastructures

Les investissements consentis au cours de l'exercice 2011 pour les infrastructures de la Fondation se sont élevés au total à 1 676 659,59 euros. Parmi les actions entreprises, il y a lieu de citer celles qui ont permis la mise en service du nouvel édifice de bureaux situé dans la rue Pujada del Castell, devant la Tour Galatea, où ont été transférés l'ensemble du service Gérance et une partie du Secrétariat général et du service Musées. L'immeuble est équipé en outre d'une salle polyvalente pouvant accueillir des séances de vulgarisation, d'enseignement et de communication de petit format.

En raison de son importance pour le fonctionnement de notre institution, soulignons ici l'ouverture d'une nouvelle terrasse qui communique avec le Patio des loggias. Cette intervention, grâce à laquelle les espaces de détente existant à l'intérieur du Théâtre-musée ont été agrandis, permet, durant l'édition de nuit, de séparer la zone où nous offrons le cava aux visiteurs de celle où se déroulent les projections. Ce faisant, les projections ont pu être optimisées et les conditions de visionnage considérablement améliorées grâce à un écran de grandes dimensions et un rétroprojecteur.

Parmi les actions mises en œuvre en 2011, citons encore les interventions pratiquées sur la verrière centrale et les murs de la zone du patio et de la coupole. De plus, s'est achevée la première phase de remplacement des groupes de réfrigération du Théâtre-musée : lorsque toutes les anciennes machines auront été remplacées, l'action conjuguée des nouveaux groupes permettra d'améliorer la répartition et l'utilisation des flux de climatisation. En 2011, nous avons également renouvelé la climatisation de la consigne du Théâtre-musée.

Au Château Gala Dalí de Púbol, les interventions ont essentiellement porté sur l'aménagement de l'espace des combles. L'objectif était de faciliter l'entretien des voûtes, en particulier celle de la Salle des blasons, ainsi que du système de climatisation. Citons encore l'élagage intensif des platanes, afin d'éviter les chutes de branches, et le renforcement de certains points du système de sécurité. Dans le cas de la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat, des efforts considérables sont consacrés tous les ans à l'entretien et à la réhabilitation des façades et des éléments architecturaux et décoratifs extérieurs. D'autres travaux spécifiques ont permis en 2011 d'améliorer la sécurité de l'escalier de la sortie, de nettoyer et d'assainir les plus grands des cyprès et de réhabiliter les cygnes de porcelaine de la piscine.



Façade and interiors of the new office building
Façade et intérieurs du nouveau bâtiment de bureaux

Maintenance of the facilities

Maintaining the facilities and buildings of the Dalí Museums and the Foundation's headquarters includes the work needed to ensure proper operation of the security, air-conditioning, lighting and exhibition systems, all of which are essential for ensuring conservation and protection of the cultural heritage of the entity. During 2011 specific maintenance and repair work on those infrastructures was subcontracted to outside companies, at a cost of 346,005.79 euros.

Security

Over the course of the year investments were devoted to improving the security of the Fishmongers Room and the display cases along the ground-floor corridor of the Theatre-Museum. The image-recording system and recordings management program was also extended and modernised. The resources devoted to companies that collaborate with Foundation staff in order to ensure the security of the cultural heritage of the entity as well as of visitors and personnel amounted to 1,051,790.32 euros.



Maintenance des installations

Parmi les opérations de maintenance des installations des musées Dalí et du siège central de la Fondation figurent celles qui concernent les systèmes de sécurité, de climatisation, d'éclairage et d'exposition. Tous ces éléments sont essentiels pour garantir la conservation et la protection du patrimoine culturel de l'établissement. En 2011, ce service a sous-traité à des tiers plusieurs opérations de maintenance et autres réparations des infrastructures précitées, et ce pour un montant total de 346 005,79 euros.

Sécurité

En 2011, nous avons investi pour améliorer la sécurité de la Salle des poissonneries et des vitrines du couloir du rez-de-chaussée du Théâtre-musée. De plus, nous avons agrandi et modernisé le système d'enregistrement des images ainsi que le programme de gestion des enregistrements. Les ressources destinées au paiement des entreprises qui collaborent avec le personnel de la Fondation pour garantir la sécurité de son patrimoine culturel, des visiteurs et du personnel se sont montées à 1 051 790,32 euros.



1/2. Cleaning the windows of the Noble Room and the window of the Theatre-Museum
Nettoyage des baies vitrées de la Salle noble et de la verrière du Théâtre-musée

3. Cleaning the parquet in the Noble Room
Nettoyage du parquet de la Salle noble

4. Maintenance of the Meissonier statue in Plaça Gala Dalí
Entretien de la statue de Meissonier située sur la Plaça Gala Dalí

5. Maintaining the Portlligat swimming pool
Maintenance de la piscine de Portlligat

6. Repairing the Púbol attic
Aménagement des combles de Púbol

7. Extending the rest area on the Loggias terrace
Agrandissement de l'espace de détente sur la terrasse des Loggias

Defend

Défendre

The work of the Foundation's Legal Department during 2011 consisted in ongoing advisory services relating to intellectual and industrial property, image rights and unfair competition. Although a certain fall in the number of contracts and licences was observed, work relating to registrations and brand protection and pre-litigation work (summonses, examining the possibilities of legal action, etc.) remained at levels similar to those of previous years. As regards judicial proceedings for breaches of rights, no new ones were brought in 2011, so work centred on following up domestic and international lawsuits, also in coordination with overseas law firms. We might particularly note the closure of the proceeding on participation rights followed before the Tribunal de Grande Instance of Paris, which issued a decision favourable to the interests of the Foundation.

As usual, in carrying out this work the Foundation had expert advice from the Roca Junyent Advocats Associats team of lawyers.

GENERATING FUNDS

Copyright

During 2011, and despite the economic crisis, the interest aroused by the work of Salvador Dalí was substantial, particularly in the sphere of great international exhibitions. We might particularly note here the exhibition organised by the Pushkin State Museum of Fine Arts in Moscow. As occurs each year, and with the support of the VEGAP visual royalties management agency, licences continued to be granted for reproducing work by the painter. While year 2011 saw management of a slightly lower number of licences than in 2010, the income obtained nevertheless exceeded 450,000 euros. As regards the utilisation of Salvador Dalí works on various supports, *The Persistence of Memory* remained the most frequently reproduced work, followed by *Dream Caused by the Flight of a Bee...* and, in third place, a work from the Dalí Foundation collection, *Galatea of the Spheres*.

In addition to managing reproduction licences, VEGAP and the international companies of the CISAC network carry out inspections of non-authorised operations of copyright and, together with the Foundation, take any actions necessary to deactivate such operations.

As regards copyright on the literary production of Salvador Dalí, during the last financial year we monitored and collected payments of the royalties accrued on the various publications identified and catalogued as a result of the task started back in 2007. The year 2011 saw publication of *Le mythe tragique de l'Angélu de Millet*, in an edition in French produced by Éditions Allia under a contract signed in 2010. Along the same line, joint-publication contracts were signed for the works *The Secret Life. Unpublished Diary* with Galaxia Gutenberg, *La femme visible* with Edicions i Propostes Culturals Andana, and a de-luxe edition of *Les Chants de Maldoror* undertaken by Centro Editor PDA.



En 2011, les Services juridiques de la Fondation ont axé leur action sur le conseil continu en matière de propriété intellectuelle et industrielle, de droits d'image et de concurrence déloyale. À cet égard, si l'on a constaté une certaine baisse du nombre de contrats et de licences, l'activité en termes de dépôt et de protection des marques et d'actions précontentieuses (mises en demeure, études d'actions éventuelles, etc.) s'est maintenue à des niveaux similaires à ceux des années précédentes. En ce qui concerne les procédures judiciaires pour atteintes aux droits, aucune action nouvelle n'a été intentée durant l'exercice et, par conséquent, nous avons continué de suivre les procès en cours, tant à l'échelle nationale qu'internationale, en coordination avec des cabinets étrangers. À cet égard, il y a lieu de souligner la fin de la procédure sur le droit de suite ouverte devant le Tribunal de grande instance de Paris, dont la conclusion a été favorable aux intérêts de la Fondation.

Pour remplir cette mission, la Fondation a bénéficié une année de plus des conseils de l'équipe d'avocats du cabinet Roca Junyent Advocats Associats.

PRODUCTION DE RESSOURCES

Les droits d'auteur

En 2011, en dépit de la crise économique, l'intérêt suscité par l'œuvre de Salvador Dalí a été considérable, surtout en ce qui concerne les grandes expositions internationales, et en particulier celle qui a été organisée au Pushkin State Museum of Fine Arts de Moscou. Comme chaque année, avec le soutien de l'organisme de gestion VEGAP, nous avons continué d'accorder des licences pour reproduire des œuvres du peintre, mais le nombre en a été légèrement plus faible qu'en 2010 ; toutefois les revenus se sont montés à plus de 450 000 euros. Pour ce qui est de l'utilisation des œuvres de Salvador Dalí sur différentes supports, on constate que *La persistance de la mémoire* demeure la plus fréquemment reproduite, suivie de *Rêve causé par le vol d'une abeille...* et, en troisième position, d'une pièce de la collection de la Fondation Dalí, *Galatée aux sphères*.

Outre la gestion des licences de reproduction, VEGAP et les sociétés internationales du réseau CISAC mènent l'enquête en cas d'exploitations non autorisées de droits d'auteur et, avec la Fondation, exercent les actions requises aux fins d'y mettre un terme.

En ce qui a trait aux droits d'auteur associés à la production littéraire de Salvador Dalí, nous avons assuré le suivi et l'encaissement des royalties issues des différentes éditions qui ont été identifiées et cataloguées grâce au travail entamé en 2007. En 2011, *Le Mythe tragique de l'Angélu de Millet* a été publié en français par les éditions Allia, selon un contrat signé en 2010. Dans la même ligne, nous avons signé des contrats de coédition pour les œuvres *La vida secreta. Diario inédito*, avec Galaxia Gutenberg, *La femme visible*, avec Edicions i Propostes Culturals Andana, et l'édition de luxe des *Chants de Maldoror*, par le Centro Editor PDA.



1/2. Covers of *Le mythe tragique de l'Angélu de Millet* and of *La femme visible*
Couvertures des ouvrages *Le Mythe tragique de l'Angélu de Millet* et *La femme visible*

3. De-luxe edition of *Les Chants de Maldoror*
Édition de luxe des *Chants de Maldoror*

The year 2011 saw a successful culmination of the lawsuit brought in 2008 in France against ADAGP for management of the French-law right to trace or follow property into third-party hands (*droit de suite*), brought in France in defence of Dalí's relatives in accordance with French law which, unlike Spanish law, only allows such rights to be transferred *mortis causa* to natural persons who are relatives of the bequeathing author. In a decision handed down on 8 July, the Tribunal de Grande Instance (regional court) of Paris found fully in favour of the suit filed by the Foundation and by VEGAP against ADAGP and declared that Spanish law was the applicable law for determining the holder of the *droit de suite* on the art works of Salvador Dalí. It accordingly recognised the Foundation as manager and administrator of the copyright of Dalí by delegation

from the Spanish State (testamentary heir of the artist), as beneficiary of the *droit de suite* arising from resales of the artist's work. The decision likewise ordered ADAGP to pay the Foundation the amounts that the entity had paid improperly to the artist's relatives, plus costs. That judicial decision was very widely reported and discussed in European judicial spheres.

The recovery of rights and agreements with third parties who hold them legitimately, quite apart from the revenues it brings, allows the dispersion of ownership to be stemmed and reinforces the position of the Foundation when it comes to laying down guidelines to be followed in the field of cultural merchandising and the production and marketing of Dalinian products.



L'année 2011 a vu l'heureuse conclusion du procès entamé en 2008 en France contre l'ADAGP pour la gestion du droit de suite, par les membres de la famille de Dalí, conformément à la loi française, laquelle – contrairement à l'espagnole – permet uniquement que ce droit soit transmis *mortis causa* à des personnes physiques parentes de l'auteur. Dans un jugement daté du 8 juillet, le Tribunal de grande instance de Paris a fait intégralement droit à la demande déposée par la Fondation et par VEGAP contre l'ADAGP, déclarant qu'il y avait lieu d'appliquer la loi espagnole pour déterminer le titulaire du droit de suite attaché aux œuvres de Salvador Dalí. Il a par conséquent reconnu la Fondation en qualité de gestionnaire et d'administratrice des droits d'auteur de Dalí, par délégation de

l'État espagnol (héritier testamentaire de l'artiste). Au demeurant, le jugement a condamné l'ADAGP à rembourser à la Fondation les montants que l'entité avait indûment versés aux membres de la famille de l'artiste, plus les frais. Cette décision de justice a eu un grand retentissement dans les milieux juridiques européens.

La récupération des droits et les accords conclus avec les tiers qui les exploitent légitimement, à part la rentabilité qu'ils impliquent, permettent de mettre un terme à l'atomisation de la propriété et de renforcer la position de la Fondation pour qu'elle puisse dicter les règles en matière de merchandising culturel, de production et de commercialisation de produits daliniens.



2 1/2. Announcements of the legal triumph of the Dalí Foundation in *Il Giornale dell'arte* and *El Punt* newspapers
 Annonce du succès en justice de la Fondation Dalí dans *Il Giornale dell'Arte* et *El Punt*

The French Court recognises the Foundation as beneficiary of the droit de suite

Le Tribunal français reconnaît la Fondation comme bénéficiaire du droit de suite

Image rights

Although in 2011 licences were requested for projects on a smaller scale than in 2010, there was continued demand to use the image of Salvador Dalí. Over the course of the year those requests translated into revenues of over 50,000 euros. Among others, we licensed the utilisation of Dalinian elements in the advertising spot for the Estrella Damm brewery, in a short-film type of advertisement which in this edition was directed by the prestigious cinema director Isabel Coixet. Some of the exteriors were shot at the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat.

Trade marks

Following the strategy initiated in 2006 with a view to developing, on the one hand, a high-quality trade mark for select products and, on the other, a commercial brand for authorised products, work continued along the same lines as in previous years, i.e. consolidating the existing registrations and rationalising the measures taken concerning industrial property worldwide, with the objective of achieving the utmost control over the level of expenditure and in order to maximise the effectiveness of the registrations.

The legal spheres of action can be grouped as set out below.

- **Structuring and defence of trade marks:** in collaboration with patents and trade marks attorneys, the work in this sphere focuses on creating a strategy to decide which registrations and oppositions ensure the soundest defence of the Foundation's rights. Over the course of 2011 various opposition proceedings were undertaken, as for example against the trademarks "Los Bigotes de Dalí" in Argentina, and "Dalí Alimentos" in Brazil, as well as against Spanish industrial designs that reproduce the image of the well-known "soft clocks". We also carried out the actions needed to prevent usurpations of rights. Accordingly, agreements were reached with holders of various trade marks, as was the case with the Danish company Pandora Jewelry A/S, so that it would not use its trade mark (an O with a crown similar to the logo mark of the Dalí-Jewels space) in connection with the life and work of the Master. Work likewise continued to recover trade marks and domain names in the hands of third parties, through the judicial and extra-judicial channels deemed most appropriate in each case. We might note in this respect that the Federal Court of Mexico annulled the brands "Dallí Daliciosamente Genial" and "Dallí Breakfast Coffee Friendly Bar", while the Mexican Industrial Property Institute annulled the "P Polo Dalí" brand.
- **Development of trade mark licences:** this aspect is defined within the framework of negotiation and drafting of the corresponding trade mark licence agreements, to allow proper structuring of the market.

Here we might stress the favourable decision achieved in the lawsuit against Artsmode Network and the settlement agreement reached for its enforcement, which permitted both the recovery of trade marks registered by that company in Spain, the European Union and the United States and assignment to the Foundation of the original of the *toile Daligramme*. The decision handed down terminated the contracts that the aforesaid company had entered into to produce leather products, which in its turn enabled negotiation and signing of an agreement with Lancel (Richemont group), which company registered various brands for these products in favour of the Foundation.



Le droit d'image

Bien que les licences sollicitées en 2011 aient porté sur des projets de moindre envergure qu'en 2010, la demande concernant l'usage de l'image de Salvador Dalí s'est maintenue. Les recettes obtenues à ce titre au long de l'exercice ont dépassé 50 000 euros. Nous avons entre autres accordé une licence pour un spot publicitaire de la marque de bière Estrella Damm, une publicité présentant les caractéristiques d'un court métrage qui, pour cette édition, a été tournée par la célèbre cinéaste Isabel Coixet. La Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat a été le cadre d'une partie du tournage en extérieur.

Les marques

Suivant la stratégie conçue en 2006 afin de développer, d'une part, une marque de grande qualité pour articles haut de gamme et, d'autre part, une marque commerciale pour produits autorisés, nous avons poursuivi le travail dans le droit fil des années précédentes, c'est-à-dire continué de consolider les dépôts existants et de rationaliser nos actions en matière de propriété industrielle à l'échelle mondiale, afin de contrôler au mieux la dépense et d'en maximiser l'efficacité.

Les facettes juridiques de ce travail sont diverses :

- **Structuration et défense des marques :** ici, les efforts sont axés, en collaboration avec les agents de brevets et marques, sur la création d'une stratégie pour décider quels dépôts et quelles oppositions garantissent la meilleure défense des droits de la Fondation. À cet égard, au long de 2011, nous avons entamé plusieurs procédures d'opposition, notamment contre les marques « Los Bigotes de Dalí », en Argentine, ou « Dalí Alimentos », au Brésil, ainsi que contre des créations industrielles espagnoles reproduisant l'image des fameuses « montres molles ». Nous avons entamé en outre les actions nécessaires pour éviter des usurpations de droits. Nous avons ainsi conclu des accords avec des titulaires de différentes marques, telle la société danoise Pandora Jewelry A/S, afin qu'elle renonce à utiliser sa marque (un O surmonté d'une couronne similaire à la marque de l'espace Dalí-Bijoux) en faisant référence à la vie et/ou à l'œuvre du Maître. Au travers des mécanismes judiciaires et extrajudiciaires jugés les plus appropriés dans chaque cas, nous avons continué à œuvrer pour récupérer les marques et les noms de domaine encore détenus par des tiers. À cet égard, signalons que le Tribunal fédéral du Mexique a annulé les marques « Dallí Daliciosamente Genial » et « Dallí Breakfast Coffee Friendly Bar », et que l'Institut mexicain de la propriété industrielle a fait de même de son côté pour la marque « P Polo Dalí ».
- **Développement des licences de marques :** il est défini moyennant la négociation et la rédaction des contrats de licence de marque correspondants, qui doivent permettre de bien structurer le marché.

À signaler le jugement favorable obtenu à l'issue du procès contre Artsmode Network, ainsi que l'accord transactionnel qui a été conclu pour le mettre à exécution, lesquels ont permis à la Fondation de récupérer aussi bien les marques déposées par cette société en Espagne, dans l'Union Européenne et aux États-Unis que l'original de la *Toile Daligramme*. Ce jugement a déclaré résiliés les contrats de fabrication d'articles de maroquinerie que détenait cette compagnie, ce qui a par ailleurs permis de négocier et de signer un contrat avec Lancel (groupe Richemont), qui a déposé en faveur de la Fondation plusieurs marques pour ces produits.



1/2. Publications licensed through VEGAP and CISAC
Publications sous licence par l'intermédiaire de VEGAP et de la CISAC

3. *Toile Daligramme*, the original work on which the Lancel line was inspired
Toile Daligramme, l'œuvre originale dont s'inspire la ligne Lancel

CREATING PRESTIGE: THE FOUNDATION AS A UNIQUE REFERENCE-POINT IN THE ART MARKET

Expert appraisals

The Foundation continued to receive many inquiries and applications for expert appraisals, from private individuals and above all from police forces and customs agents worldwide, thereby showing the Foundation's consolidation as a reference institution within the Dalinian world.

At present, expert appraisals are under way such as that of the heirs of B. van Dyck, with whom an out-of-court resolution was reached on the suit filed in Denia at the end of the 1990s within the framework of which a substantial amount of work attributed to Dalí was seized. Legal advice in the sphere of expert appraisals centres on defining criteria for drawing up reports, on the terminology to be used with official bodies, on revising the latest versions of reports and, particularly, on specifying the criteria to be used for classification and grading of works in the light of the extent to which the Master had personally contributed towards them.

Sculptures

Intense activity continued in 2011 in the market for Dalí sculptures and three-dimensional items both domestically and internationally.

In its role as unique world reference on Dalinian production, the Foundation continued investigating and updating documentary information on the activity of the various actors in this market.

LEGAL ACTIONS

This heading includes actions focused on defending Foundation rights against fraudulent actions. The task of the Legal Services in this field revolves around judicial proceedings against the infringers of rights managed by the Foundation. These are actions that were initiated in preceding years, some of which have already been mentioned in other sections. Indeed, a noteworthy aspect of 2011 is that no new proceedings were brought, and we were therefore following up the actions filed in previous years. In this respect

we might particularly note the rights of the *Auca* popular artwork operated by an Israeli company. On 30 June we reached a settlement by which, taking up the claims of the Foundation, the aforesaid company found that the rights it claimed to hold over the *Auca* were limited to what the Foundation understood the company's title to encompass, such that the way the company can operate them is now restricted to reproducing the drawings individually or globally, in their original colour and without being able to alter them, adapt them, and so forth. Under this settlement, it can no longer operate commercially either the title of the work nor the name of Salvador Dalí in any combination. Enforcement of the agreement is turning out to be difficult and costly, however, for the company had licensed the rights around the world. Such action nevertheless allows the firmness of the Foundation regarding rights infractions to be demonstrated to a large number of actors in the art merchandising market.

RELATIONS WITH THE STATE

Relations with the State (central government) are arranged through the Monitoring Commission, a body created within the framework of the Ministerial Order of 8 January 2001 and with a brief to meet at intervals to monitor the work of the Dalí Foundation. We worked in 2011 to achieve renewal of the Ministerial Order and the amendment of certain aspects of its wording, which should facilitate the task of the Foundation, particularly as regards judicial exercise of the rights accorded to it. It was finally possible to sign that new Ministerial Order, which was published in the official State Gazette (BOE) on 29 October.

OTHERS

During financial year 2011, the Foundation continued its checking work on websites hosting Dalí content. In fulfilment of the objectives laid down in 2010 concerning the establishment of a defence strategy and of specific mechanisms of claims on the network, the Foundation has become more actively involved in rapid-intervention services vis-à-vis the Internet service providers it monitors.

GÉNÉRATION DE PRESTIGE : LA FONDATION COMME RÉFÉRENCE UNIQUE SUR LE MARCHÉ DE L'ART

Expertises

La Fondation a continué de recevoir de nombreuses demandes de consultation et d'expertises, de particuliers comme, surtout, d'autorités policières ou d'agents de douanes du monde entier, ce qui montre qu'elle est désormais une référence solide dans l'univers dalinien. Parmi les expertises en cours, nous citerons celles des héritiers de B. van Dyck, avec lesquels nous sommes arrivés à une solution extrajudiciaire pour le procès entamé à Denia à la fin des années quatre-vingt-dix, et dans le cadre duquel un nombre important d'œuvres attribuées à Dalí a été saisi. Dans le domaine des expertises, les conseils juridiques portent essentiellement sur la définition de critères pour l'élaboration de rapports, la terminologie à employer face aux organismes officiels, la révision des dernières versions de rapports et, tout particulièrement, la fixation des paramètres de classification et de qualification des œuvres en fonction du degré d'intervention du Maître.

Sculptures

Au long de 2011, le marché des sculptures et des pièces tridimensionnelles de Dalí a été agité d'une activité intense, tant à l'échelle nationale qu'internationale.

Assumant son rôle de référence mondiale unique pour l'œuvre dalinien, la Fondation continue de chercher et de mettre à jour les données documentaires qu'elle rassemble sur l'activité des différents acteurs de ce marché.

ACTIONS EN JUSTICE

Dans ce domaine, durant l'exercice, les actions ont principalement porté sur la défense des droits contre la fraude. Le travail des Services juridiques tourne en l'occurrence autour des procédures ouvertes contre des contrevenants aux droits gérés par la Fondation. Il s'agit d'actions initiées dans les années précédentes, et dont quelques-unes ont été évoquées dans d'autres chapitres. À titre de curiosité, signalons que nous n'avons entamé aucune nouvelle procédure en 2011 : les activités ont donc été centrées sur le suivi des

actions des années précédentes. À cet égard, citons le procès relatif aux droits de *L'auca*, exploités par une société israélienne. Le 30 juin, un accord judiciaire a été conclu en vertu duquel, les revendications de la Fondation ayant été admises, cette société a vu ses prétendus droits sur *L'auca* limités à ce que, selon la Fondation, recouvre le titre qu'elle possède, de telle sorte qu'elle devra désormais se limiter à reproduire les dessins, individuellement ou ensemble, dans leur couleur originale sans pouvoir les transformer, les adapter, etc. En vertu de cet accord, elle ne peut plus exploiter commercialement le titre de l'œuvre, ni le nom de Salvador Dalí, et ce sous quelque combinaison que ce soit. Pour difficile et coûteuse qu'en soit la mise en application, étant donné que la société avait accordé des licences sur ces droits dans le monde entier, cet accord montre au secteur du merchandising d'art la fermeté de la Fondation face aux atteintes portées à ses droits.

RELATIONS AVEC L'ÉTAT

Les relations avec l'État s'articulent par le biais de la Commission de suivi, organe qui a été créé dans le cadre de l'Arrêté ministériel du 8 janvier 2001 et qui doit se réunir périodiquement pour assurer le suivi de l'activité de la Fondation Dalí. En 2011, nous nous sommes employés à obtenir le renouvellement de l'arrêté ministériel et la modification de certains aspects de son contenu de manière à faciliter le travail de la Fondation, notamment en ce qui concerne l'exercice judiciaire de ses droits. Finalement, le nouvel arrêté a été signé et publié au Journal officiel de l'État le 29 octobre.

DIVERS

Durant l'exercice 2011, la Fondation a poursuivi le contrôle des sites Web affichant des contenus relatifs à Dalí. Afin de réaliser les objectifs définis en 2010 concernant l'établissement d'une stratégie de défense et de mécanismes de réclamation spécifiques sur Internet, elle s'est impliquée plus activement dans des services d'intervention rapide face aux fournisseurs d'accès à Internet dont un suivi est réalisé.

Human Resources

Ressources humaines

TRAINING

The Foundation organised the following courses for its staff:

- Course on attending to the public, aimed at the museums staff.
- Seminar on using a defibrillator: the Theatre-Museum added a defibrillator to its equipment in order to deal with any incidents that might arise, so a training seminar on the subject was organised for the entrance hallway staff.
- Training for official guides in the Girona region: the Artistic Director of the Theatre-Museum, Antoni Pitxot, offered a guided visit, while General Secretary Lluís Peñuelas gave a talk about the Dalí Foundation.
- Guidelines on how to act with and guide persons with visual impairments, and guiding techniques for use by the personnel in the reception area of the Dalí Museums, room attendants, and the guides and monitors in the Educational Service.
- First aid course for the personnel of the House-Museum in Portlligat.

The Foundation staff also attended courses organised by other entities, including:

- Àngels Pairó, Head of Accountancy, attended a talk entitled “How the new financial statements are to be read and interpreted”, organised by the Official Professional Association of Qualified Traders and Businesspersons of Girona.
- Dolors Velasco, curator and restorer of works on paper, followed the course “Materials and Methods for Cleaning Works on Paper and Parchment”, taught by Paolo Cremonesi and Letizia Montalbano at the Escola Superior de Conservació i Restauració de Béns Culturals de Catalunya, in Barcelona.
- A representation from all departments of the Dalí Foundation attended the international seminar on authentication of works of art and measures against their falsification, held in Figueres and Cadaqués.
- Lluís Peñuelas, General Secretary of the Dalí Foundation, and Jordi Artigas, in charge of the house-museums, attended the talk “Heritage Buildings as cultural centres: architectural intervention”, within the framework of the Seventh Cultural Heritage Seminars organised by CatalunyaCaixa at La Pedrera. The reflection centred on the tensions involved in or opportunities potentially represented by architectural interventions or conservation work in relation with the plan for uses of cultural facilities.
- Imma Parada and Cinzia Azzini took part in a course on digital communication, offered by the Professional Association of Journalists of Girona.
- They also attended a seminar on Wikipedia and cultural institutions at the Casa de Cultura in Girona, organised by the Amical Viquipèdia association.



FORMATION

La Fondation a organisé les cours de formation suivants à l'intention de son personnel :

- Stage d'accueil du public, à l'intention du personnel des musées.
- Journée sur le maniement du défibrillateur : le Théâtre-musée s'est équipé d'un défibrillateur pour pouvoir faire face à d'éventuels accidents. Une journée de formation a donc été organisée à l'intention du personnel du vestibule.
- Formation adressée aux guides officiels de la région de Gérone : le directeur artistique du Théâtre-musée, Antoni Pitxot, leur a offert une visite guidée, et le secrétaire général, Lluís Peñuelas, une conférence sur la Fondation Dalí.
- Règles de comportement, prise en charge de personnes malvoyantes et techniques de guidage, à l'intention du personnel de l'accueil des musées Dalí, des assistants de salle, des guides et des moniteurs du Service éducatif.
- Stage de premiers soins, à l'intention du personnel de la Maison-musée de Portlligat.

Parmi les stages dispensés par d'autres organismes, nous citerons les suivants :

- Àngels Pairó, chef comptable, a assisté à la conférence-débat intitulée « Comment lire et interpréter les nouveaux états financiers », organisée par l'Association professionnelle des diplômés du commerce et de l'entreprise de Gérone.
- Dolors Velasco, conservatrice-restauratrice d'œuvre sur papier, a suivi le stage « Matériel et méthodes de nettoyage pour les œuvres sur papier et parchemin », dispensé par Paolo Cremonesi et Letizia Montalbano à l'Escola Superior de Conservació i Restauració de Béns Culturals de Catalunya, à Barcelone.
- Une représentation de tous les services de la Fondation Dalí a assisté au séminaire international Authentification des œuvres d'art et mesures contre leur falsification, célébré à Figueres et Cadaqués.
- Lluís Peñuelas, secrétaire général de la Fondation Dalí, et Jordi Artigas, responsable des maisons-musée, ont assisté à la conférence « Le bâtiment du patrimoine comme centre culturel: l'intervention sur l'architecture », dans le cadre des VIIes Journées de patrimoine culturel organisées par CatalunyaCaixa à La Pedrera. La réflexion était centrée sur la tension ou l'opportunité que peut représenter l'intervention ou la conservation architecturale eu égard au plan d'utilisations de l'équipement culturel.
- Imma Parada et Cinzia Azzini ont pris part à un stage sur la communication numérique, offert par l'Ordre des journalistes de Gérone.
- Elles ont également assisté à une journée sur Wikipédia et les institutions culturelles à la Casa de Cultura de Gérone, organisée par l'association Amical Viquipèdia.



1-3. Training on attending to and guiding the blind
Formation sur l'accueil et la prise en charge des malvoyants

DEPARTMENTS AND STAFF

The following departments make up the structure of the Foundation

Board of Trustees and General Secretary's Office

Chairman

Ramon Boixadós Malé

General Secretary

Lluís Peñuelas Reixach

Secretary

M. Teresa Brugués Rost

Accounting and Finance

Àngels Pairó Giménez

Judit Pairó Giménez

Expi Porrás Roman

Friends of the Dalí Museums

Flor Miscopein

Museums Department

Director

Antoni Pitxot Soler

Administration and coordination

Lluís Peñuelas Reixach

Theatre-Museum and head of Foundation staff

Miquel Sánchez Duran

Púbol, Portlligat and museological projects

Jordi Artigas Cadena

Personnel and group reservations

Isabel Castell Pujol

Anissa Chaer-Yemlahi Serroukh

Installations and maintenance

Roger Ferré Puig

Ferran Ortega López

Conservation and Restoration Department

Director

Antoni Pitxot Soler

Coordinator

Montse Aguer Teixidor

Head of conservation and restoration

Irene Civil Plans

Conservators-restorers

Elisenda Aragonès Miquel, Noèlia García Valencia,

Josep M. Guillaumet Lloveras, Yvonne Heinert

Comas, Juliette Murphy, Dolors Sala Fenés

and Dolors Velasco Rodríguez

Registrar

Rosa Aguer Teixidor

Centre for Dalinian Studies

Director

Montse Aguer Teixidor

Coordinators

Rosa M. Maurell Constans, Carme Ruiz González,

Anna Otero Ibáñez, Cuca Rodríguez Costa,

Bea Crespo Trancón, Lucia Moni

and Laura Bartolomé Roviras

Management Department

Managing Director

Joan Manuel Sevillano Campalans

Dissemination and Educational Service

Nuri Aldeguer Corominas

IT

Olga Ayats Pineda

Commercialisation

Carles Cervera Rucabado

Legal Services

Isabella Kleinjung

Marketing

Silvia Nello Maldiney

Communication

Imma Parada Soler

Secretariat and administration

Mercedes Aznar Laín

Collaborators

Cinzia Azzini and Carles Feliu

SERVICES ET EFFECTIFS

La Fondation se structure selon les services suivants :

Patronat et Secrétariat général

Président

Ramon Boixadós Malé

Secrétaire général

Lluís Peñuelas Reixach

Secrétaire

M. Teresa Brugués Rost

Comptabilité et finances

Àngels Pairó Giménez

Judit Pairó Giménez

Expi Porrás Roman

Amis des musées Dalí

Flor Miscopein

Service Musées

Directeur

Antoni Pitxot Soler

Administration et coordination

Lluís Peñuelas Reixach

Théâtre-musée et responsable du personnel de la Fondation

Miquel Sánchez Duran

Púbol, Portlligat et projets muséologiques

Jordi Artigas Cadena

Personnel et réservations de groupes

Isabel Castell Pujol

Anissa Chaer-Yemlahi Serroukh

Installations et maintenance

Roger Ferré Puig

Ferran Ortega López

Service Conservation et Restauration

Directeur

Antoni Pitxot Soler

Coordinatrice

Montse Aguer Teixidor

Responsable de la conservation et la restauration

Irene Civil Plans

Conservateurs-restaurateurs

Elisenda Aragonès Miquel, Noèlia García Valencia,

Josep M. Guillaumet Lloveras, Yvonne Heinert Comas,

Juliette Murphy, Dolors Sala Fenés

et Dolors Velasco Rodríguez

Enregistrement

Rosa Aguer Teixidor

Centre d'études daliniennes

Directrice

Montse Aguer Teixidor

Équipe de coordination

Rosa M. Maurell Constans, Carme Ruiz González,

Anna Otero Ibáñez, Cuca Rodríguez Costa,

Bea Crespo Trancón, Lucia Moni

et Laura Bartolomé Roviras

Service Gérance

Gérant

Joan Manuel Sevillano Campalans

Diffusion et Service éducatif

Nuri Aldeguer Corominas

Services informatiques

Olga Ayats Pineda

Commercialisation

Carles Cervera Rucabado

Services juridiques

Isabella Kleinjung

Marketing

Silvia Nello Maldiney

Communication

Imma Parada Soler

Secrétariat et administration des droits

Mercedes Aznar Laín

Collaborateurs

Cinzia Azzini et Carles Feliu

Dalí Theatre-Museum Théâtre-musée Dalí

Assistant Directors

Responsables adjoints

Carles Núñez Felip
Carles Font García

Deputy Assistant Director

Sous-responsable adjoint

Anna Enrique Reno

Head of the Dalí Theatre-Museum shops

Responsable des boutiques du Théâtre-musée Dalí

Núria Estévez Rodríguez

Access, visitor services, information,

cleaning, maintenance and shop

Services d'accès, accueil visiteurs, information,

nettoyage, entretien et boutique

Manel Albreda Vicente
Assumpció Arnall Figueres
Maria Auquer Simon
Laura Bosch Casademont
Fina Carbelo Rodríguez
Júlia Cebrià Costa
Núria Cervera Vila
Anisa Chaer-Yemlahi Serroukh
David Combis Palacios
Joan Cruañas Sarola
Annie Cubizolles Roman
Jordi Domènech de Ros
Rachid El Ouariachi
Rosa Falgàs Mach
Anita Fedulova
Marcel Figueras Cardos
Sebastià Forment Basco
Sandra García Cebrián
Anna García García
Anna García Casals
Maria Garriga Ayats
Sandra Guerrero Reyes
Marta Holgueras Berzosa
Esther Iglesias Carrión
Olga Kylymnyk
Luisa López Contreras
Noèlia Martín Naves
Josefina Moreno Montilla
Patricia Morente Juanola
Josefina Murillo Moreno

Cèlia Naves Roldán
Alba Nebot Serra
Rayna Hristova Petrova
Ester Pastoret Martin
Júlia Pujulà Bech
Núria Rabert Sayó
Mònica Reixach Boada
Jordi Risco Cabezos
Dolores Rodríguez Anaya
Margarita Rodríguez Heras
Petra Romo Félix
Teresa Rovira Fernández
María José Ruiz Niño
Andrea Sanjosé Núñez
Sara Simón Ramia
Pau Subirós Bardera
Eva Taboas Antón
Assumpció Tàpias Carbó
Rosa Tarradas Albatana
Carme Tarragó Mauri
Cristian Toribio Amaro
María Remedios Torres Duran
Verònica Uitto
Judith Urbano Martín
Anna M. Vert Pérez
Lisa Wuyts

Gala Dalí Castle House-Museum Maison-musée Château Gala Dalí

Assistant Director

Responsable adjoint

Núria Ferrer Carbó

Deputy Assistant Director

Sous-responsable adjoint

Joana Planet Carnicé

Access, visitor services, information, cleaning,

maintenance and shop

Services d'accès, accueil visiteurs, information,

nettoyage, entretien et boutique

Marta Alarcón Oliveras
Enriqueta Bernal Zomeño
Dolors Fabrellas Vila
Emma Llensa Fita
Alexandre Pagès Arjona
Gemma Pascual Planas
Maribel Rabaña Maynau
Laura Requena Serra
Josefina Salavedra Cornellà
Laura Serrabella Quintana

Salvador Dalí House-Museum Maison-musée Salvador Dalí

Assistant Director

Responsable adjoint

Jesús Cuadros Mugüerza

Deputy Assistant Director

Sous-responsable adjoint

Anna M. Descamps Pomés

Access, visitor services, information, cleaning,

maintenance and shop

Services d'accès, accueil visiteurs, information,

nettoyage, entretien et boutique

Anna M. Caminada Llorens
Antònia Descamps Oriol
Carles Descamps Ribas
Elsa Egea Carmona
Iman El Mersali
Yolanda García Montoro
Margarita García Reyero
Robert Genovès Núñez
Núria Jiménez Climent
Cristina Jorquera Navarro
Araceli Juárez Martínez
Manel López Barrios
Esther Llach Jordà
Marta Martí Triadú
Noemí Mercado Fernández
Raquel Mercado Fernández
Maria Novellas Gracia
Irene Oliva Batlle
Manel Parra Huertas
Ernest Pujol León
Susana Ahidee Quito
Sakina Sahli El-Mersali
Ruth Sánchez Ballesteros

Visitor Studies

Études de public

VISITOR STUDIES

The Fundació Gala-Salvador Dalí undertakes as a matter of course visitor studies whose implementation and evaluation provide very useful information about visitor typologies, trends, rating of the Museums, levels of satisfaction and so forth. The data-gathering procedure involves the use of face-to-face questionnaires conducted by an interviewer (Visitor Services staff from the various Museums) at certain intervals and focusing particularly on individual visitors. During the high-season months (from July to September for the Theatre-Museum and from mid-June to mid-September for the Púbol and Portlligat House-Museums) the number of questionnaires increases to adjust to the opening hours and the larger number of visitors.

Over the course of 2011 a total of 2,976 surveys were conducted: 1,642 at the Dalí Theatre-Museum in Figueres, 643 at Gala Dalí Castle in Púbol and 691 at the Salvador Dalí House in Portlligat. Surveys were conducted at the Dalí Theatre-Museum in Figueres from January to December and at Púbol Castle and the Portlligat House from March to November.

The visitor profile at the Dalí Museum in Figueres remains mostly French (23%), aged over 26 years (41%) and staying in Barcelona (37%), at a hotel (54%), travelling in a private car (42%), with the family (54%); they learned about the Museum through friends (28%) or on the Internet (25%); for many (77%), it was the first time they had visited the Museum and they remained there between one hour (43%) and two hours (35%) on average; they had visited or intended to visit the city of Figueres (62%) and the visit struck them as exceptional (36%) or very good (46%).

The standard visitor to Púbol Castle in 2011 was French (25%) or Catalan (24%); they were aged over 41 years (55%), were staying on the Costa Brava (52%), at a hotel (45%) and travelling by private car (69%). They had mostly obtained information from the Internet (22%) and from travel guides (20%). They were visiting the castle for the first time (89%), with the family (79%), stayed there for an hour (67%), rated the visit very highly (69%) and had already visited the Dalí Museum in Figueres (41%).

Like the Standard visitor to Púbol Castle, visitors were French (21%) or Catalan (21%) and were aged over 41 years (47%). They had obtained information mostly from the Internet (28%) and through friends (28%). They were staying in Cadaqués (31%) and the rest of the Costa Brava (29%), at a hotel (54%), and were travelling by private car (61%), with the family (65%); although they had already visited the Dalí Museum in Figueres (47%), they were visiting the House-Museum for the first time (87%) and rated the visit very highly (56%) or as exceptional (37%).

Certain data should be highlighted, such as that the standard visitor to the Dalí Theatre-Museum in Figueres still stayed in Barcelona (37%), a proportion that is rising (it was 34% in 2010). An increased percentage of visitors also travels by train to Figueres (25%), while the percentage of visitors from North America remains constant (at 10%).

We might again note the use of Internet as one of the main channels of information for visitors to the three Museums, at 25% for the Dalí Theatre-Museum, 22% for the Castle in Púbol and 28% for the House in Portlligat.

Our attention was finally drawn to the fact that the number of visitors arriving in Catalonia via Girona airport has again decreased, from 8% in 2009 and 6% in 2010 to 4% in 2011, while those who do so via Barcelona airport have been stabilised, at 42%.

There follow below in chart form the results of the surveys conducted at each of the Museums.

ÉTUDES DE PUBLIC

La Fundació Gala-Salvador Dalí effectue habituellement des études de public dont la gestion et l'évaluation fournissent de précieux renseignements sur les types de visiteurs, les tendances, l'évaluation des musées, les niveaux de satisfaction, etc. Les données sont recueillies grâce à des questionnaires auxquels nos enquêteurs (personnel d'accueil des différents musées) soumettent régulièrement le public, tout spécialement les particuliers, lors d'entretiens face-à-face. En haute-saison (de juillet à septembre pour le Théâtre-musée et de mi-juin à mi-septembre pour les maisons-musée de Púbol et Portlligat), le nombre d'enquêtes augmente pour s'adapter aux horaires d'ouverture et au surcroît de visiteurs.

En 2011, 2 976 enquêtes ont été réalisées au total, 1 642 au Théâtre-musée Dalí de Figueres, 643 au Château Gala Dalí de Púbol et 691 à la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat. Au Théâtre-musée Dalí de Figueres, les enquêtes ont été réalisées de janvier à décembre; au Château de Púbol et à la Maison-musée de Portlligat, de mars à novembre.

Le profil du visiteur du Musée Dalí de Figueres n'a pas varié : il est français (23 %), il a plus de 26 ans (41%), il loge à Barcelone (37%), dans un hôtel (54 %) et voyage en voiture particulière (42 %) et en famille (54 %). Il s'est renseigné sur le musée en consultant des amis (28 %) ou Internet (25 %), c'est la première fois qu'il visite le musée (77 %) et il y reste entre 1 heure (43 %) et 2 heures (35 %) en moyenne ; de plus, il a visité ou visitera la ville de Figueres (62 %) et la visite lui a paru exceptionnelle (36 %) ou très intéressante (46 %).

Le visiteur du Château de Púbol de l'année 2011 est français (25 %), suivi par le catalan (24%), il a plus de 41 ans (55 %), loge sur la Costa Brava (52 %), à l'hôtel (45 %) et il voyage en voiture particulière (69 %). Il s'est principalement informé sur Internet (22 %) et dans les guides de voyage (20 %). Il visite le château pour la première fois (89 %), avec sa famille (79 %), il y reste une heure (67 %), le trouve très intéressant (69 %) et a déjà visité le Musée Dalí de Figueres (41 %).

Très semblable au visiteur type du Château de Púbol, celui de la Maison de Portlligat est français (21 %) ou catalan (21 %), il a plus de 41 ans (47 %) et s'est essentiellement informé sur Internet (28 %) et par l'intermédiaire des amis (28 %). Il loge à Cadaqués (31 %) et sur le reste de la Costa Brava (29 %), à l'hôtel (54 %) et il voyage en voiture particulière (61 %) avec sa famille (65 %). Bien qu'il ait déjà vu le Musée Dalí de Figueres (47%), il visite la maison-musée pour la première fois (87 %) et elle lui paraît très intéressante (56 %) ou exceptionnelle (37 %).

Un certain nombre de données méritent d'être soulignées, et notamment le fait que le visiteur type du Théâtre-musée Dalí de Figueres continue de loger de préférence à Barcelone (37 %), une tendance qui va en augmentant (34 % en 2010). Le pourcentage de visiteurs qui viennent à Figueres par le chemin de fer (25 %) augmente également, et celui des visiteurs d'Amérique du Nord reste inchangé, avec 10 %.

À remarquer également qu'Internet s'impose de plus en plus comme l'une des principales voies de renseignements pour les visiteurs des trois musées ; actuellement, les pourcentages sont les suivants : 25 % au Théâtre-musée Dalí, 22 % au Château de Púbol et 28 % à la Maison de Portlligat.

Une autre donnée retient enfin l'attention, la baisse du nombre de visiteurs qui arrivent en Catalogne par l'aéroport de Gérone, qui est passé de 8 % en 2009 et 6 % en 2010 à 4 % en 2011, en même temps que se consolide le nombre de ceux qui arrivent à l'aéroport de Barcelone (42 %).

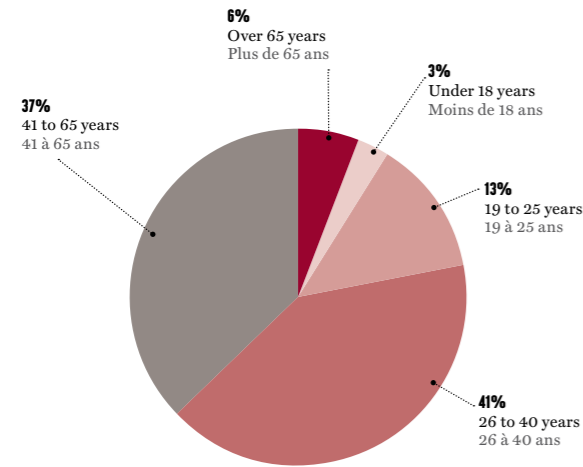
Voici maintenant les résultats des enquêtes réalisées dans chacun des musées, sous forme de graphiques.

DALÍ MUSEUMS SURVEY 2011: DALÍ THEATRE-MUSEUM. FIGUERES

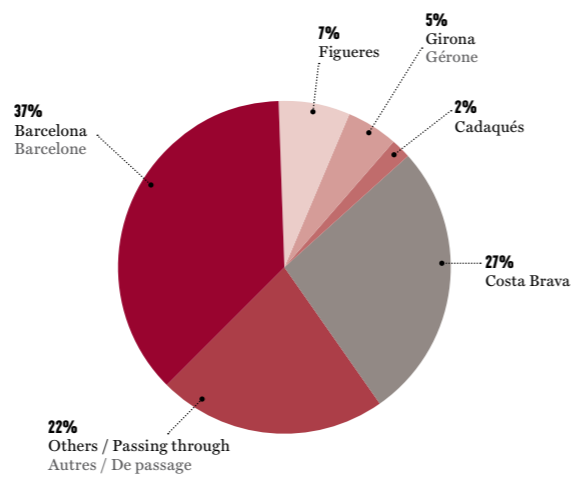
ENQUÊTE MUSÉES DALÍ 2011 : THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ. FIGUERES

Visitor profile / Profil du visiteur

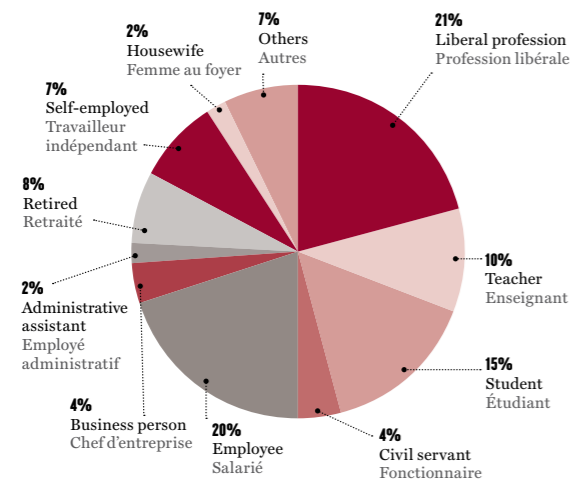
AGE ÂGE



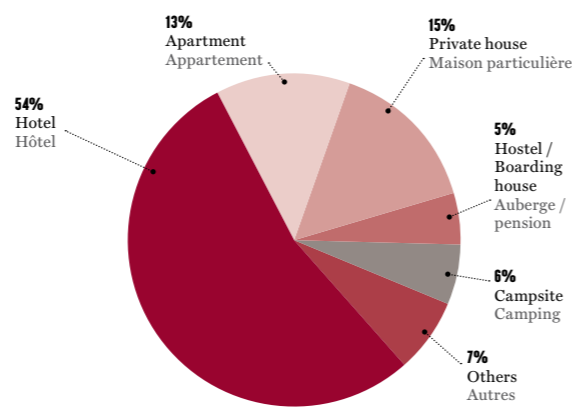
ACCOMMODATION (LOCALITY) HÉBERGEMENT (LOCALITÉ)



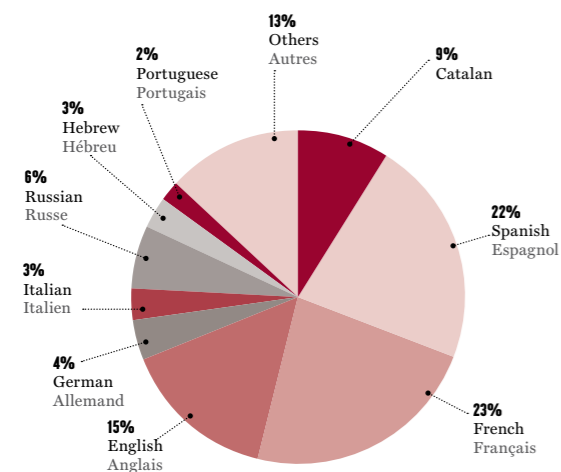
PROFESSION PROFESSION



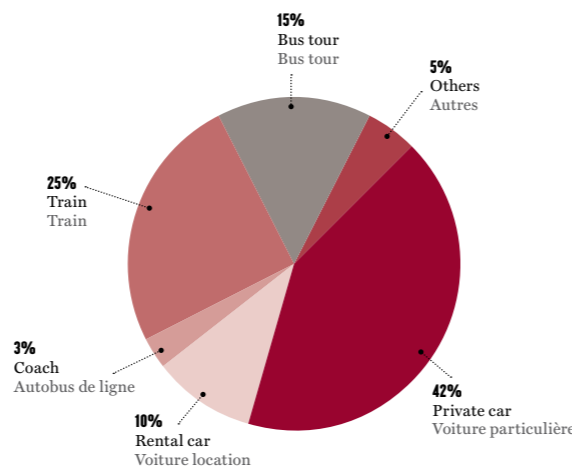
ACCOMMODATION (ESTABLISHMENT) HÉBERGEMENT (ÉTABLISSEMENT)



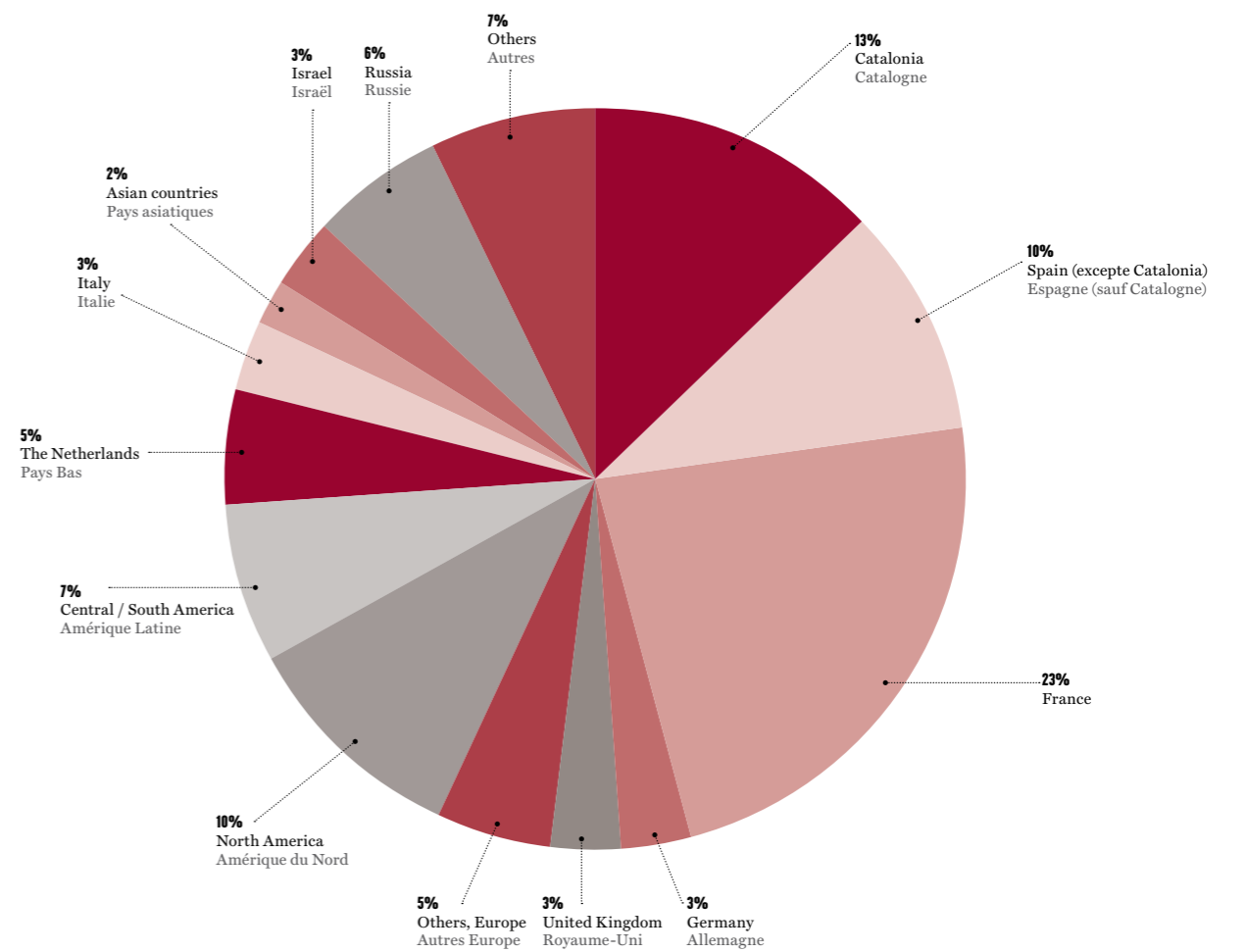
LANGUAGE USED LANGUE UTILISÉE



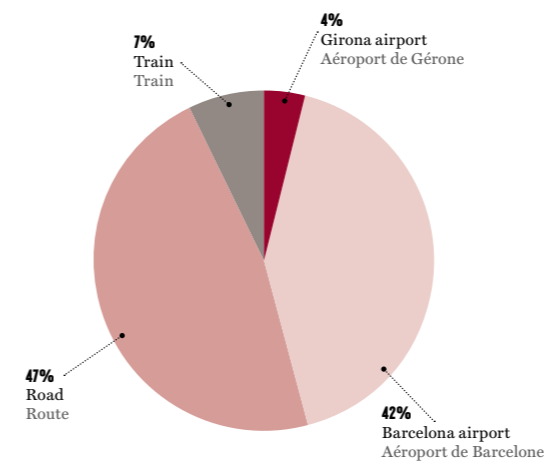
TRANSPORT TRANSPORT



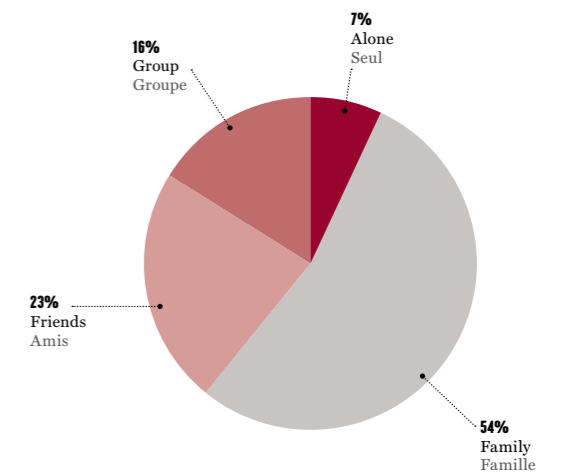
COUNTRY OF ORIGIN PROVENANCE



ARRIVES IN CATALONIA BY... ARRIVEZ EN CATALOGNE PAR...

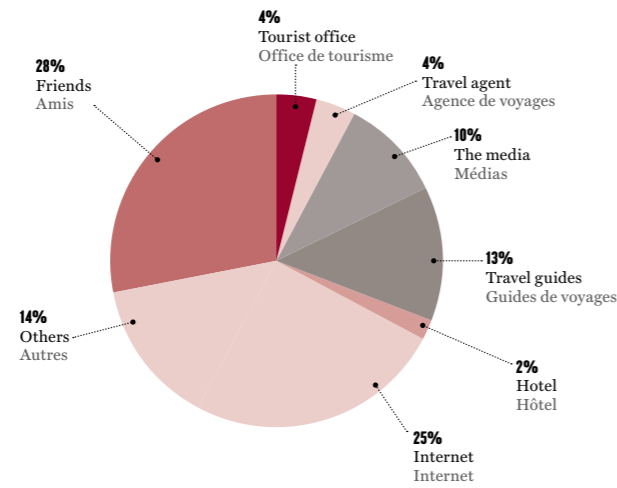


TRAVELS... VISITEZ LE MUSÉE AVEC...



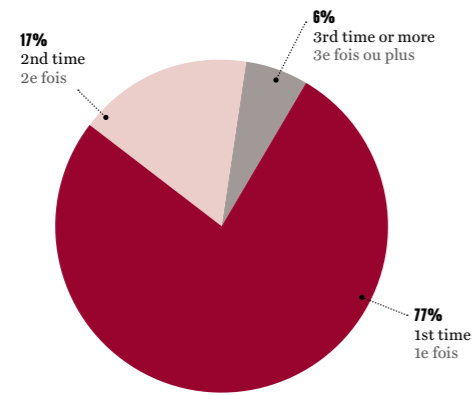
Dissemination / Diffusion

VEHICLES OF DISSEMINATION ÉLÉMENTS DE DIFFUSION

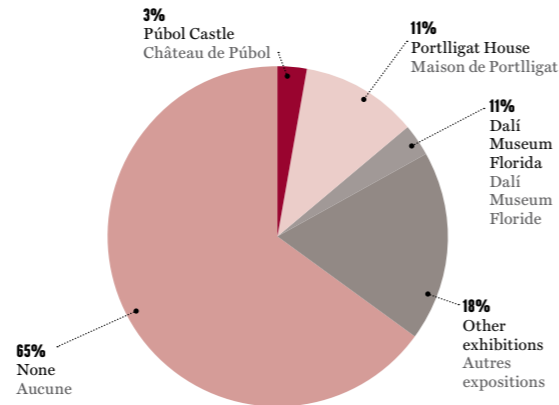


Frequency and duration of visit / Fréquence et durée de la visite

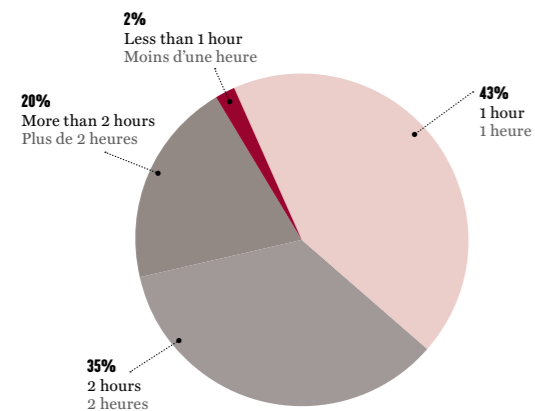
VISITING THE MUSEUM FOR THE... VISITEZ LE MUSÉE POUR LA...



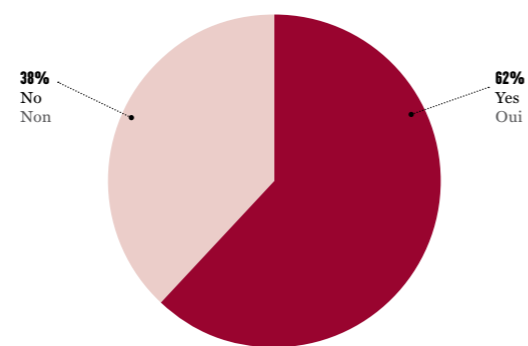
OTHER DALÍ-RELATED VISITS AUTRES VISITES LIÉES À DALÍ



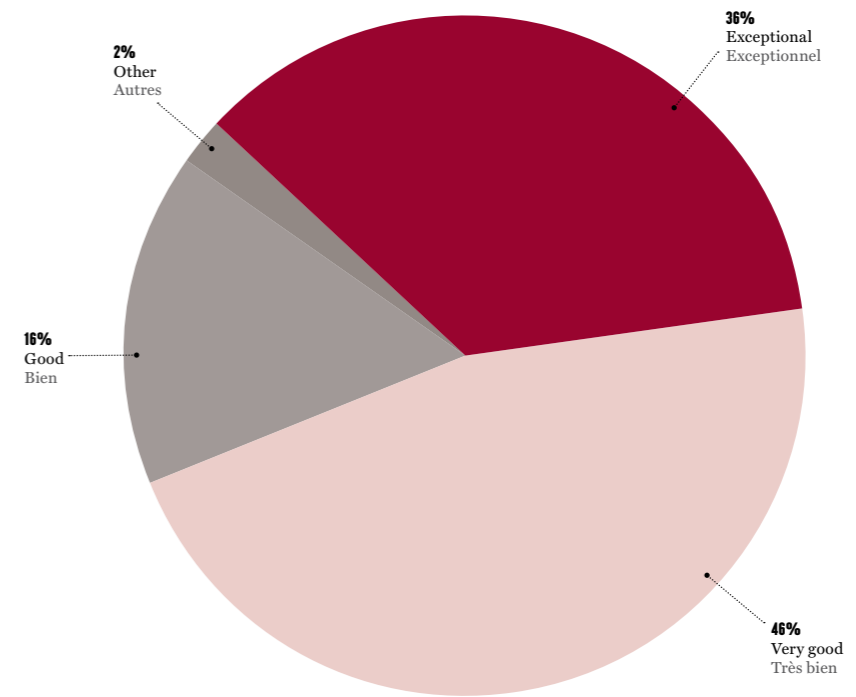
TIME SPENT ON VISIT TEMPS CONSACRÉ À LA VISITE



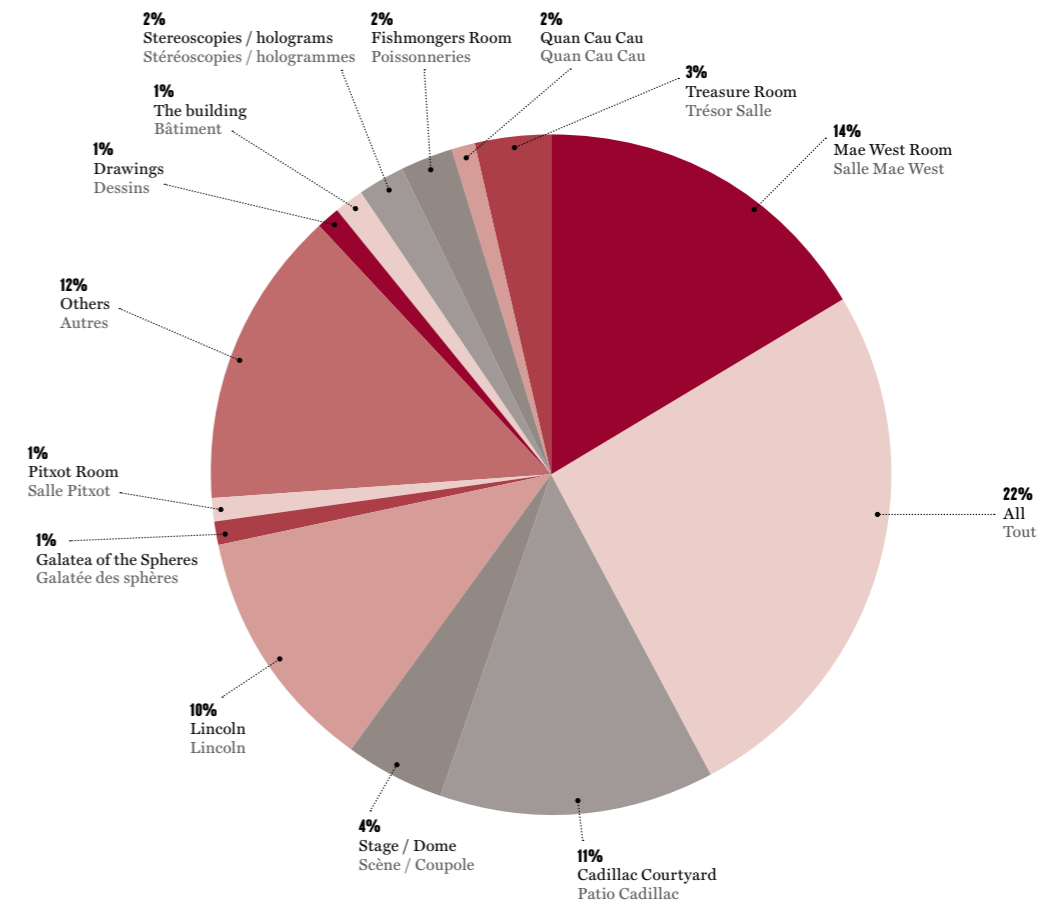
HAVE YOU VISITED FIGUERES OR DO YOU PLAN TO VISIT IT? AVEZ-VOUS VISITÉ FIGUERES OU EN AVEZ-VOUS L'INTENTION ?



GLOBAL OPINION ABOUT THE MUSEUM OPINION GLOBALE DU MUSÉE



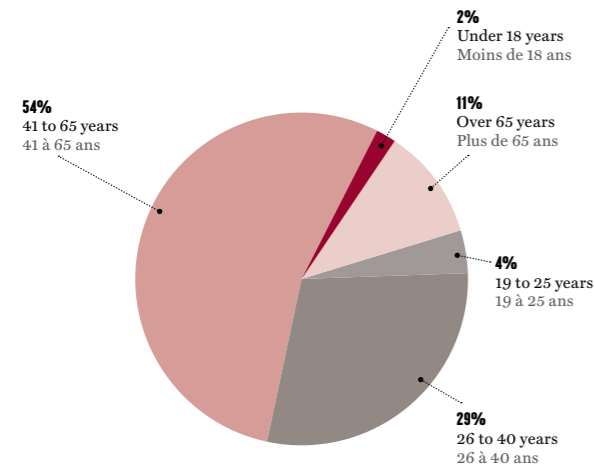
WORK, GALLERY, FACILITY YOU THINK STANDS OUT ŒUVRE, SALLE, INSTALLATION QUI VOUS SEMBLE REMARQUABLE



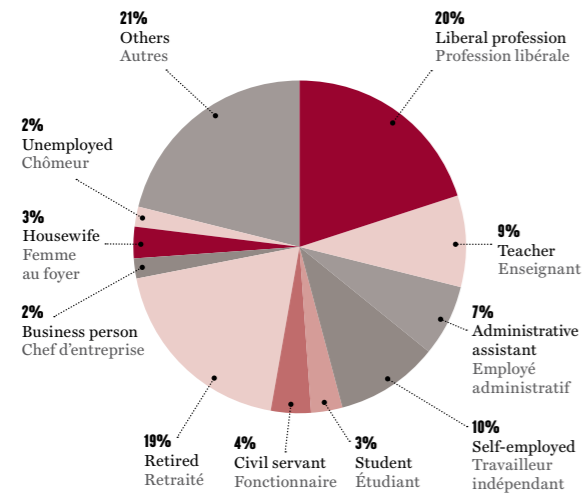
DALÍ MUSEUMS SURVEY 2011: PÚBLOL CASTLE ENQUÊTE MUSÉES DALÍ 2011 : CHÂTEAU DE PÚBLOL

Visitor profile / Profil du visiteur

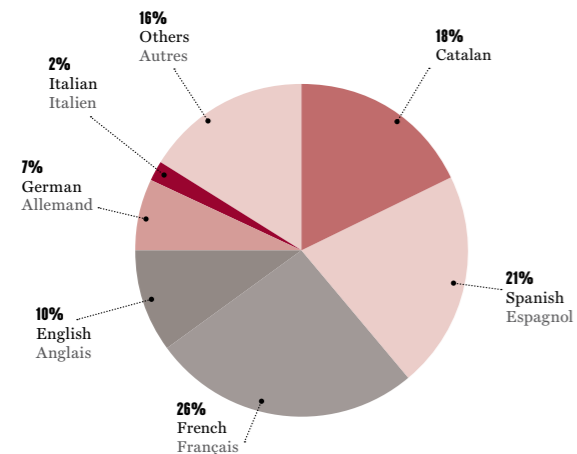
AGE ÂGE



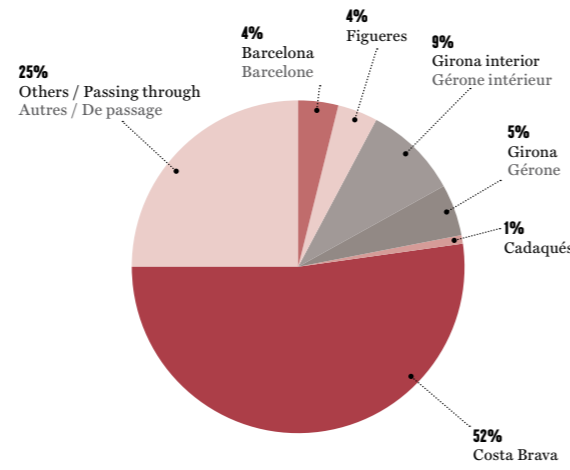
PROFESSION PROFESSION



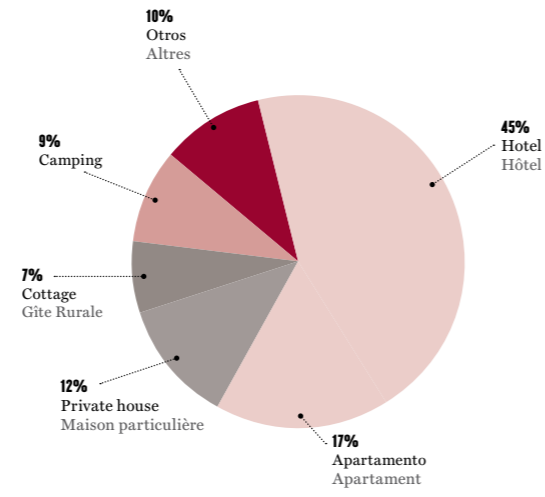
LANGUAGE USED LANGUE UTILISÉE



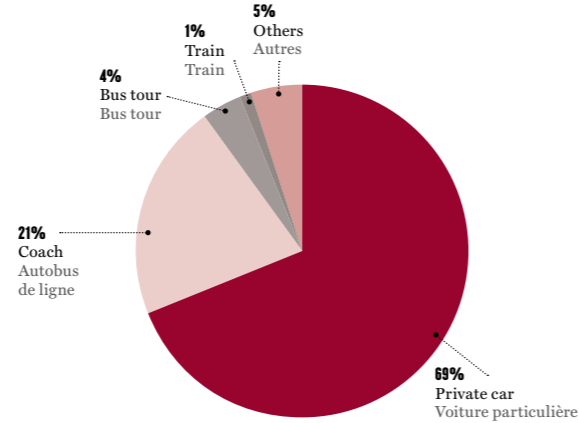
ACCOMMODATION (LOCALITY) HÉBERGEMENT (LOCALITÉ)



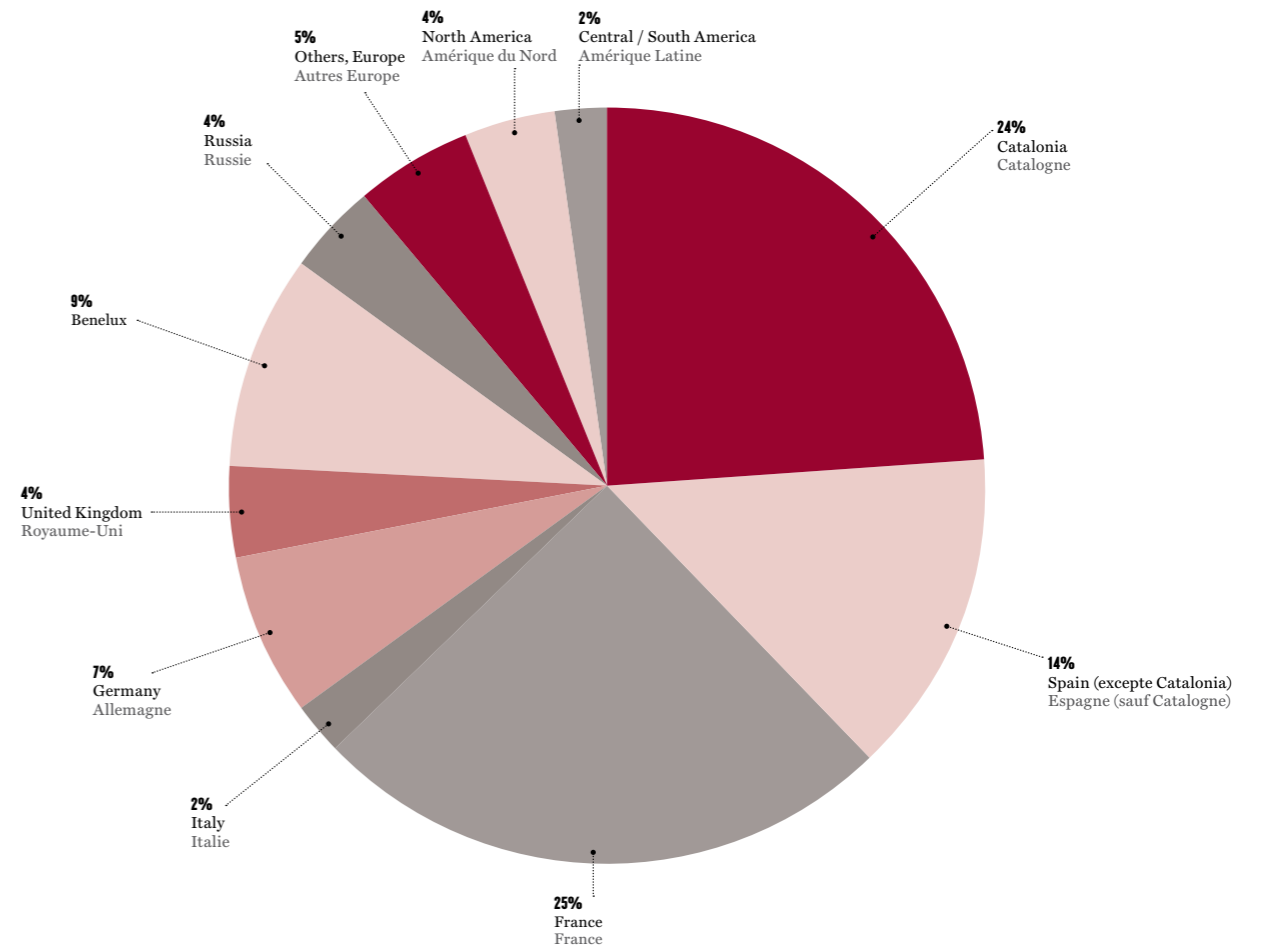
ACCOMMODATION (ESTABLISHMENT) HÉBERGEMENT (ÉTABLISSEMENT)



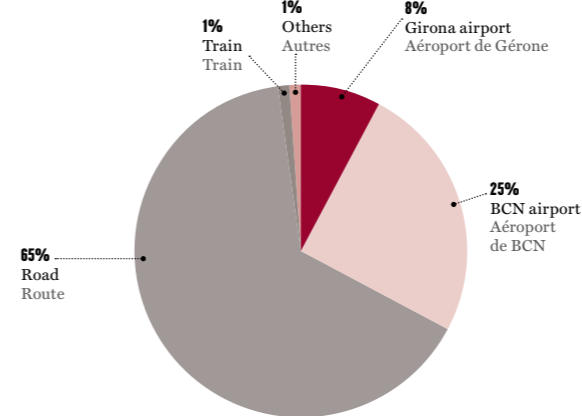
TRANSPORT TRANSPORT



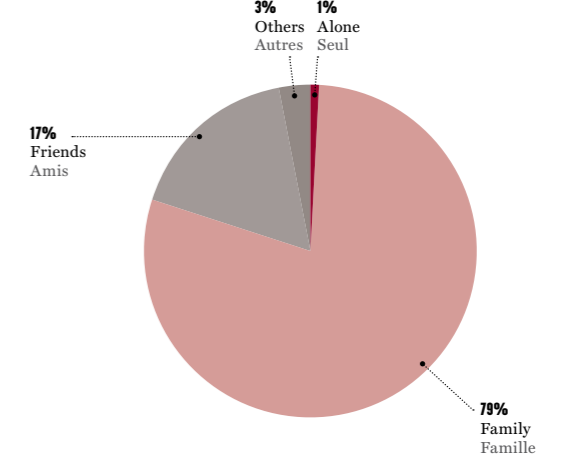
ORIGIN PROVENANCE



ARRIVES IN CATALONIA BY... ARRIVEZ EN CATALOGNE PAR...

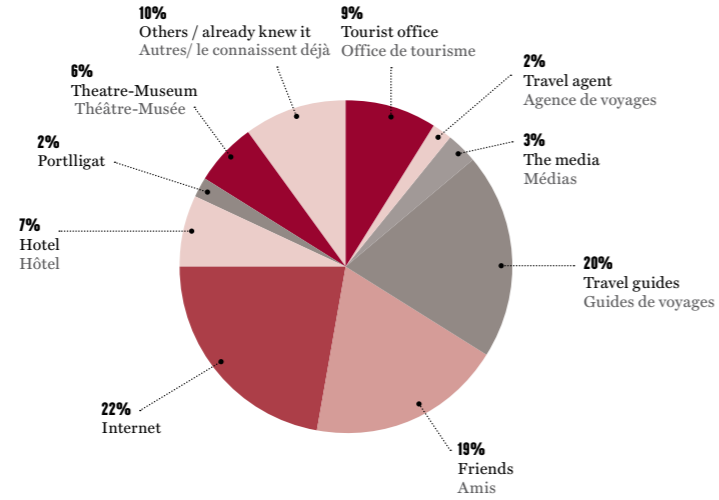


TRAVELS... VISITEZ LE MUSÉE AVEC...



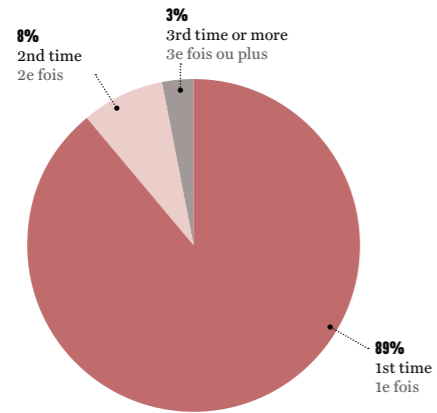
Dissemination / Diffusion

VEHICLES OF DISSEMINATION ÉLÉMENTS DE DIFFUSION

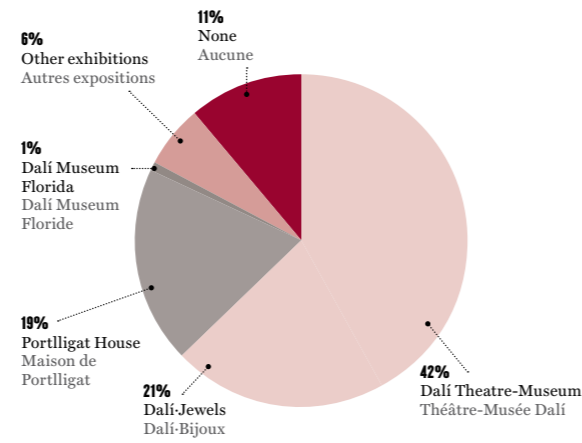


Frequency and duration of visit / Fréquence et durée de la visite

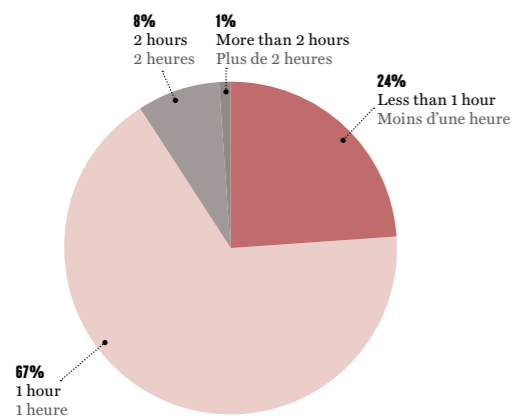
VISITING THE MUSEUM FOR... VISITEZ LE MUSÉE POUR LA...



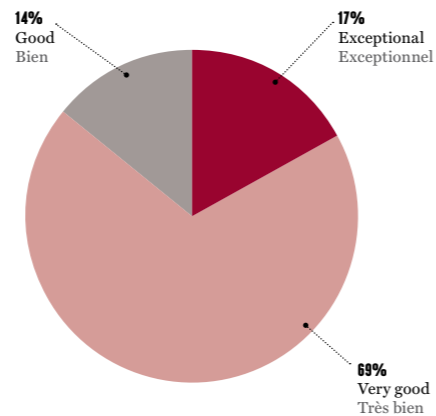
OTHER DALÍ-RELATED VISITS AUTRES VISITES LIÉES À DALÍ



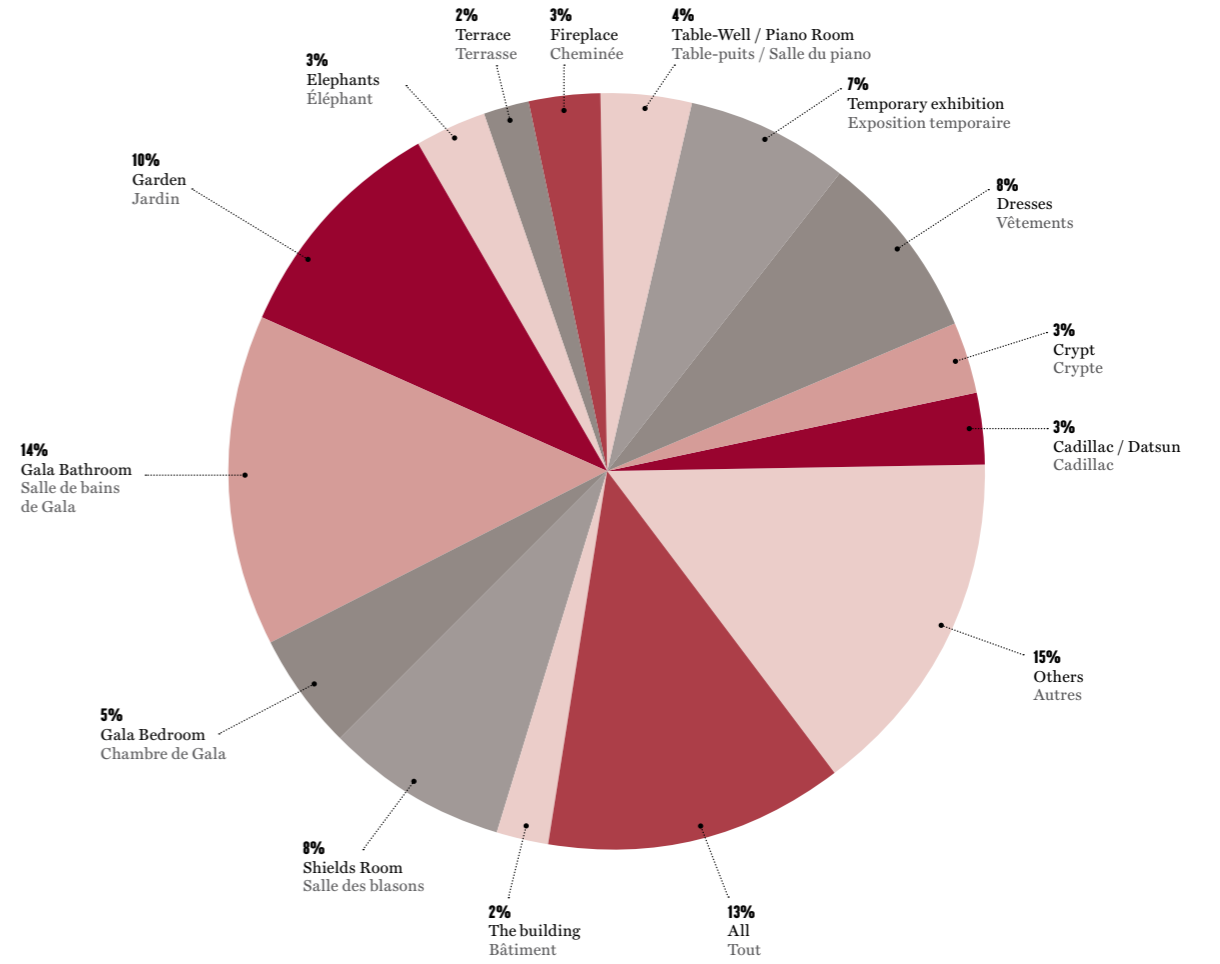
TIME SPENT ON VISIT TEMPS CONSACRÉ À LA VISITE



GLOBAL OPINION ABOUT THE MUSEUM OPINION GLOBALE DU MUSÉE



WORK, GALLERY, FACILITY YOU THINK STANDS OUT ŒUVRE, SALLE, INSTALLATION QUI VOUS SEMBLE REMARQUABLE

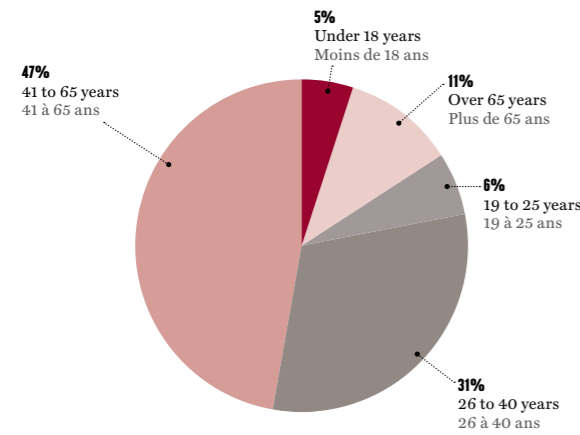


DALÍ MUSEUMS SURVEY 2011: MAISON DE PORTLLIGAT

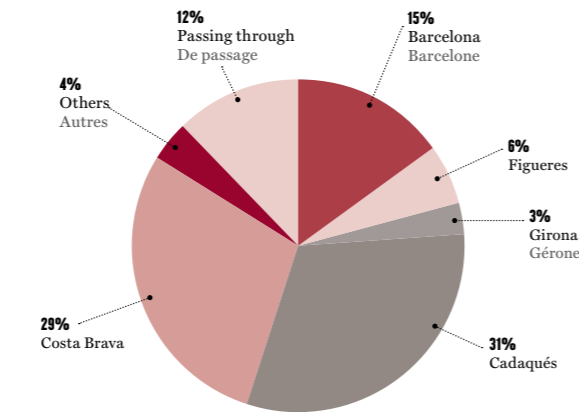
ENQUÊTE MUSÉES DALÍ 2011 : PORTLLIGAT HOUSE

Visitor profile / Profil du visiteur

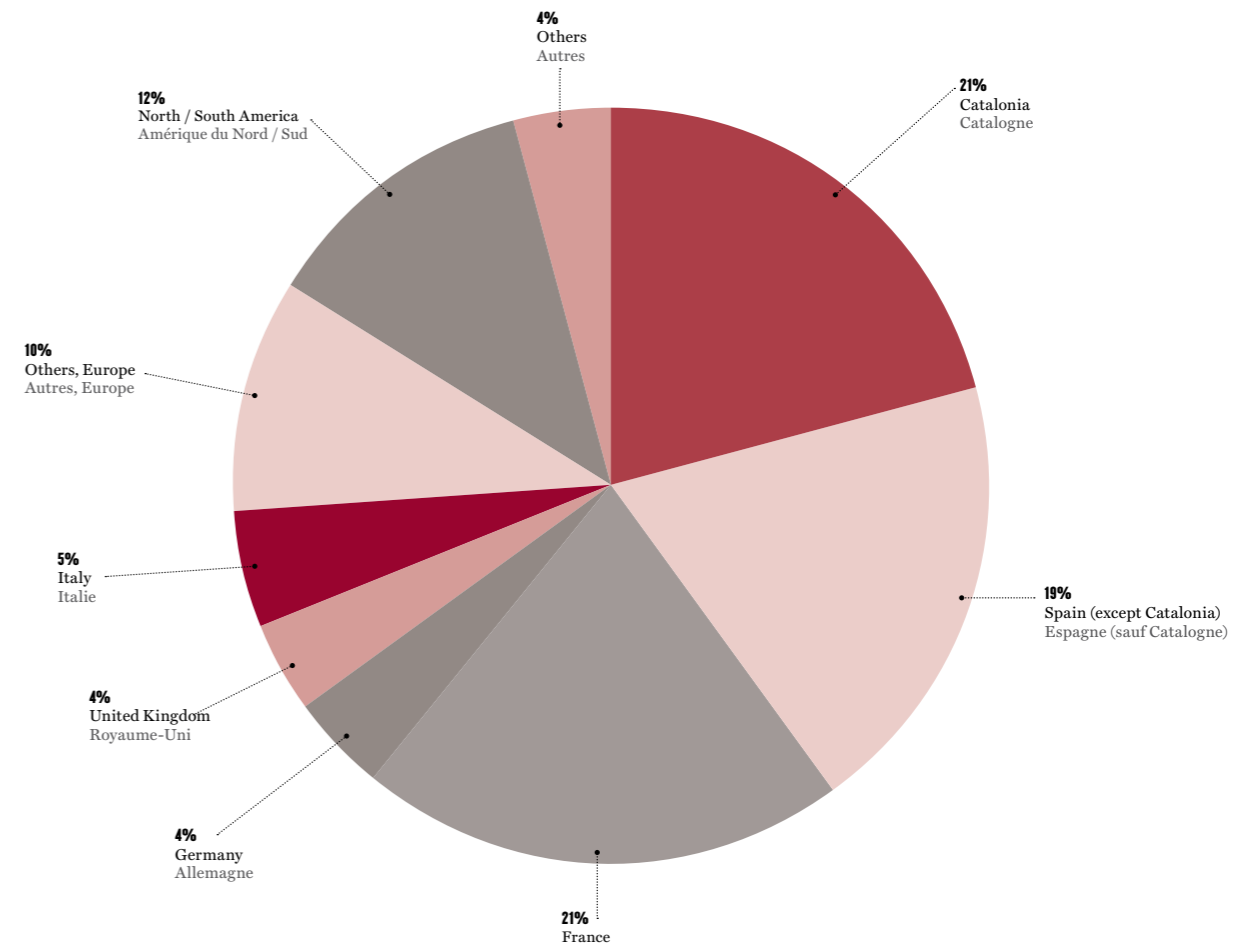
AGE ÂGE



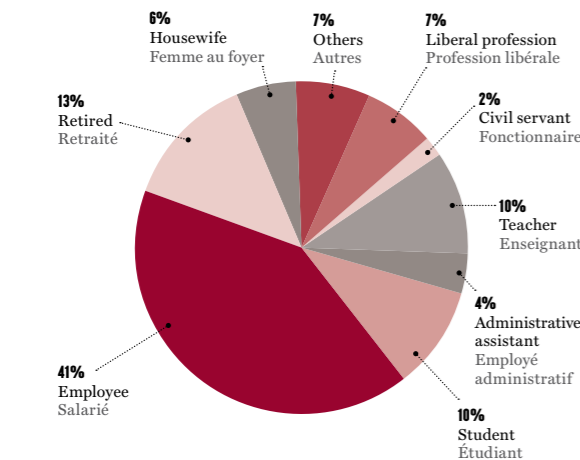
ACCOMMODATION (LOCALITY) HÉBERGEMENT (LOCALITÉ)



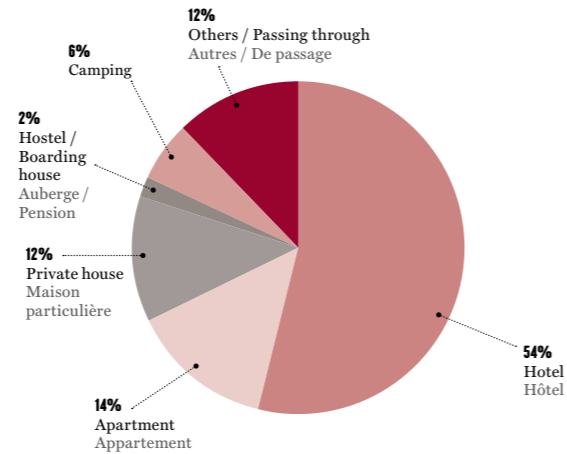
ORIGIN PROVENANCE



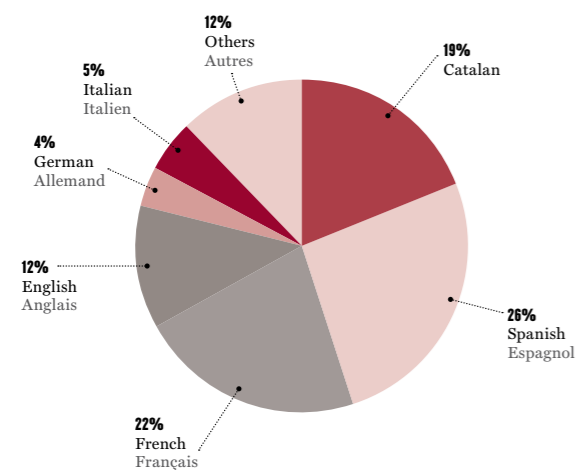
PROFESSION PROFESSION



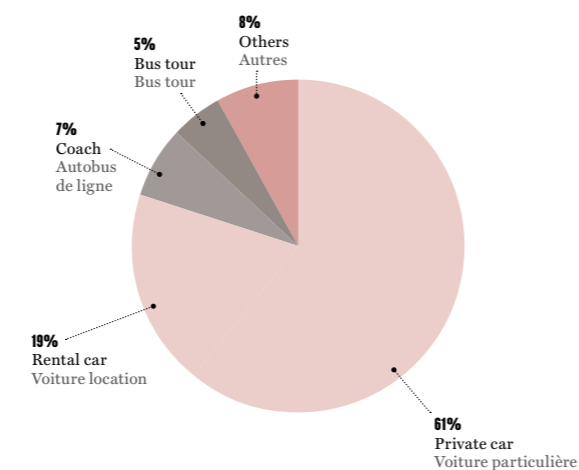
ACCOMMODATION (ESTABLISHMENT) HÉBERGEMENT (ÉTABLISSEMENT)



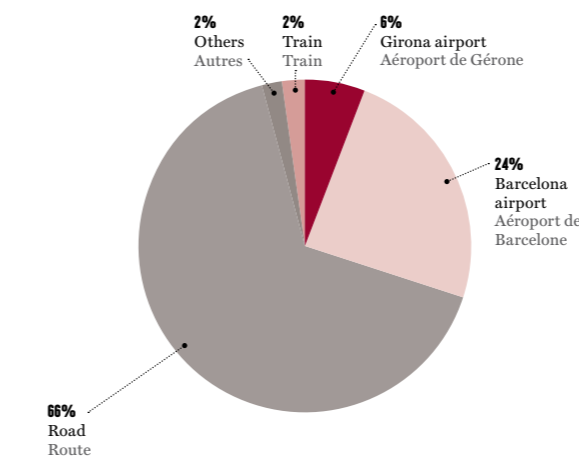
LANGUAGE USED LANGUE UTILISÉE



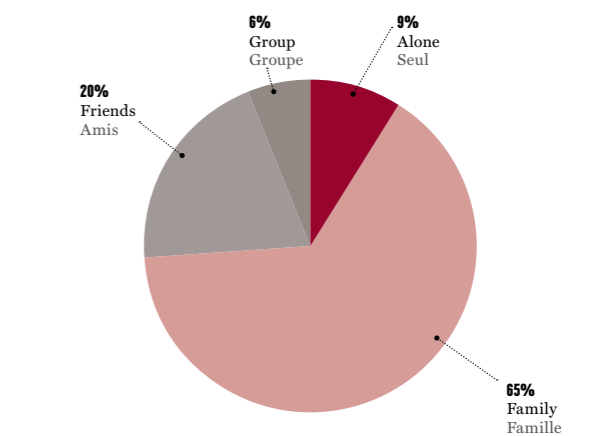
TRANSPORT TRANSPORT



ARRIVES IN CATALONIA BY... ARRIVEZ EN CATALOGNE PAR...

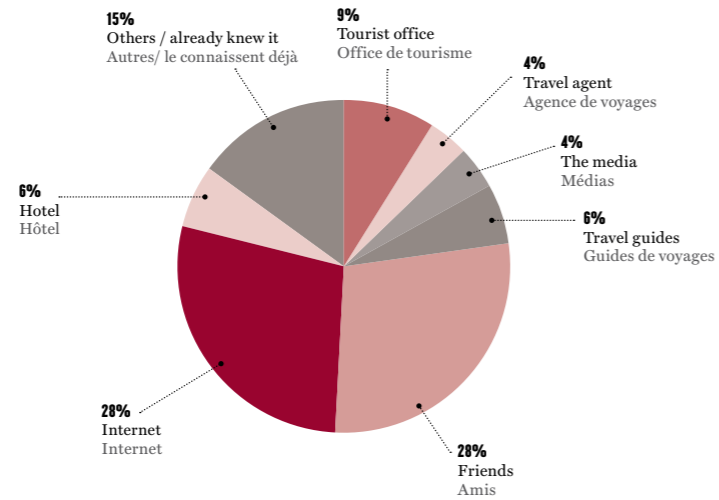


TRAVELS... VISITEZ LE MUSÉE AVEC...



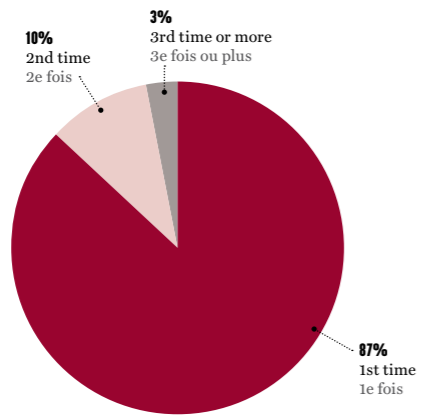
Dissemination / Diffusion

VEHICLES OF DISSEMINATION ÉLÉMENTS DE DIFFUSION

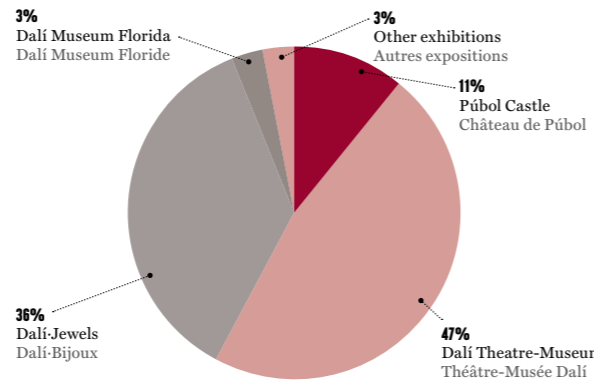


Frequency and duration of visit / Fréquence et durée de la visite

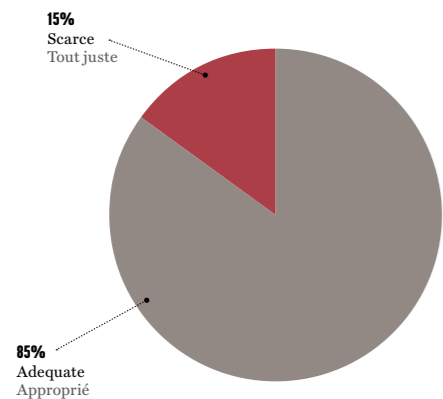
VISITING THE MUSEUM FOR... VISITEZ LE MUSÉE POUR LA...



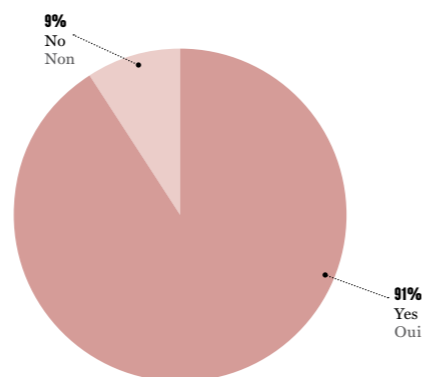
OTHER DALÍ-RELATED VISITS AUTRES VISITES LIÉES À DALÍ



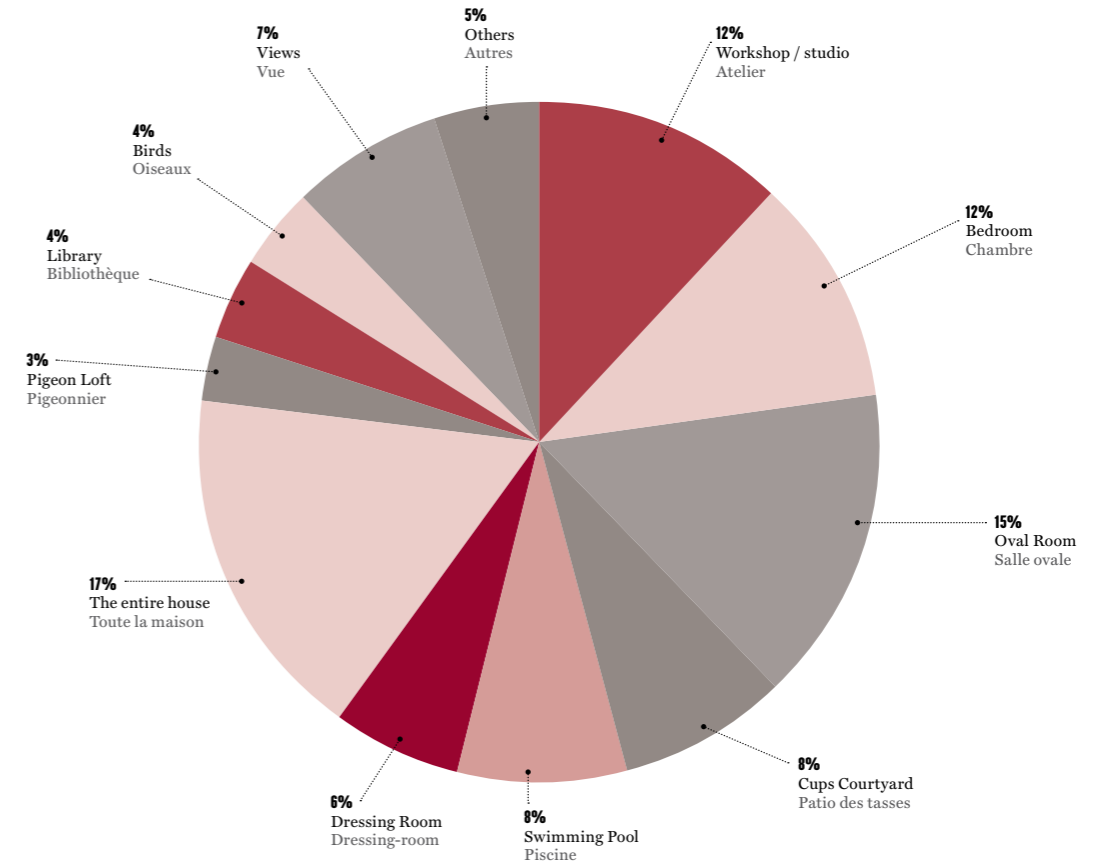
TIME SPENT ON VISIT TEMPS CONSACRÉ À LA VISITE



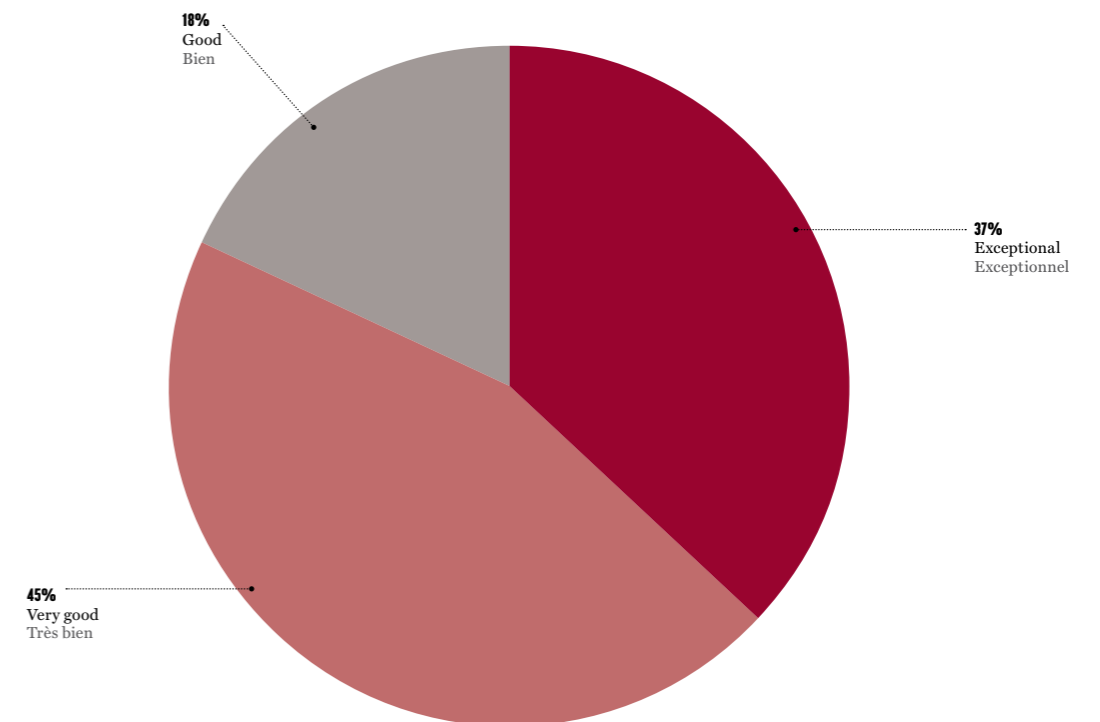
HAVE YOU VISITED CADAQUÉS OR DO YOU PLAN TO VISIT IT? AVEZ-VOUS VISITÉ CADAQUÉS OU EN AVEZ-VOUS L'INTENTION?



WORK, GALLERY, FACILITY YOU THINK STANDS OUT ŒUVRE, SALLE, INSTALLATION QUI VOUS SEMBLE REMARQUABLE



GLOBAL OPINION ABOUT THE MUSEUM OPINION GLOBALE DU MUSÉE



Economic
management report

Rapport de gestion
financière

MANAGEMENT REPORT FOR FINANCIAL YEAR 2011

ACTIVITY OF THE FOUNDATION

The purpose of the Foundation is to “promote, foster, disseminate, enhance prestige, protect and defend in Spanish territory and that of any other State the artistic, cultural and intellectual work of the Spanish painter Salvador Dalí Domènech, his goods and rights of any nature, his life experience, his thoughts and his concerns, projects, ideas and artistic, intellectual and cultural works, his memory and the worldwide recognition of his inspired contribution to the fine arts, to culture and to contemporary thought” (article 4 of the Bylaws).

In order to fulfill these objectives, the Foundation has carried out the activities described in this Annual Report.

BASIS OF PRESENTATION OF THE ANNUAL ACCOUNTS

The annual accounts were drawn up on the basis of the accounting records of the Foundation, applying the currently applicable legal provisions in force for accounting practices, in order to show a true and fair view of the net worth of assets, financial situation and operating results.

The enclosed annual accounts were obtained by applying the accounting principles laid down in the Commercial Code, the National Chart of Accounts approved by Royal Decree 1514/2007 of 16 November, and the Regulation for adapting the National Chart of Accounts for Not-for-Profit Institutions as approved by Royal Decree 776/1998 of 30 April, which shall continue to be applied in so far as it does not oppose current legislation and the aforesaid National Chart of Accounts.

In accordance with commercial law, for each of the balance sheet items, profit and loss account and financing chart items, in addition to the figures for the current financial year, the figures for the previous financial year are also provided for the purpose of comparison.

The official balance sheet presented, in the section “Balance sheet of the unrestated value of the artistic heritage” takes the artistic heritage into the books at its acquisition price, thereby applying the interpretation given by the Protectoratado de Fundaciones of Valuation Rule 6 of Part Five of the aforesaid Royal Decree (Resolution of 21 April 2003).

Together with the aforesaid balance sheet is another provided for information purposes — the “Balance sheet with restatement of the value of the artistic heritage” — in which the artistic heritage of the Foundation is stated in accordance with its market value. Thanks to this valuation criterion, this balance sheet presented expresses a true and fair view of the net worth of the heritage of our entity, as required under the provisions contained in Part One (Accounting Principles) and Part Four (Content of the Annual Report) of Royal Decree 776/1998, approving the rules for adaptation of the National Chart of Accounts for Not-for-Profit Institutions and the budgetary information rules for such institutions.

MÉMOIRE FINANCIER CORRESPONDANT À L'EXERCICE 2011

ACTIVITÉ DE LA FONDATION

La Fondation a pour objet de « promouvoir, favoriser, vulgariser, diffuser, protéger et défendre sur le territoire espagnol et partout dans le monde l'œuvre artistique, culturelle et intellectuelle du peintre espagnol Salvador Dalí Domènech, ses biens et droits de toutes natures, son expérience vitale, sa pensée et ses intérêts, projets, idées et œuvres artistiques, intellectuelles et culturelles, sa mémoire et la reconnaissance universelle de sa géniale contribution aux beaux-arts, à la culture et à la pensée contemporaine » (article 4e des Statuts).

Pour accomplir ces objectifs, la Fondation a réalisé les activités dont fait état ce Mémoire.

BASES DE PRÉSENTATION DES COMPTES ANNUELS

Les comptes annuels ont été préparés à partir des registres comptables de la Fondation, conformément aux dispositions légales actuelles en matière de comptabilité, et ce de manière à renvoyer une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats des opérations.

Les comptes annuels ci-joints ont été formulés dans le respect des principes comptables établis par le Code du commerce, le Plan général de comptabilité approuvé par le Décret royal 1.514/2007, du 16 novembre, et les normes d'adaptation du Plan général de comptabilité aux organismes à but non lucratif qui ont été approuvées par le Décret royal 776/1998, du 30 avril, qui restera en application pour tout ce qui ne s'oppose pas à la législation en vigueur et au Plan général de comptabilité cité plus haut.

Conformément à la législation du commerce, en regard de chaque poste du bilan, du compte de résultats et du tableau de financement, les chiffres correspondants de l'exercice précédent sont ainsi présentés pour comparaison.

Le bilan officiel présenté, paragraphe « Bilan sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique », comptabilise le patrimoine artistique en fonction de son prix d'achat. Ceci est conforme à l'interprétation que le Protectorat des fondations fait de la 6e norme d'évaluation de la cinquième partie du Décret royal en question (Décision du 21 avril 2003).

Outre le bilan officiel, est également présenté un bilan à caractère informatif – paragraphe « Bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique » –, où le patrimoine artistique de la Fondation est comptabilisé en fonction de sa valeur marchande. Grâce à ce critère de valeur, le bilan informatif en question renvoie une image fidèle du patrimoine de notre organisme, conformément aux dispositions de la première partie (Principes comptables) et de la quatrième partie (Contenu du mémoire) du Décret royal 776/1998, par lequel ont été approuvées les normes d'adaptation du Plan général de comptabilité aux organismes à but non lucratif et les normes d'information budgétaire les concernant.

SURPLUS OF THE FINANCIAL YEAR

The Management will propose to the Ordinary Meeting of the Board approval of application of the surplus which is broken down below, in euros:

BASIS FOR DISTRIBUTION	
Financial year surplus	4,786,843.30
APPLICATION	
To voluntary reserves	4,786,843.30

VALUATION RULES

The most significant accounting principles and criteria applied in preparing the annual accounts are as follows:

Intangible fixed assets

Research and development expenses, and assignments, patents, licences, trademarks and similar: these are valued at purchase or production price, and are systematically amortised over a period not exceeding five years. Computer applications: valued at purchase or production price, and systematically amortised over a period not exceeding five years.

Historical heritage assets

In the unrestated balance sheet of the artistic heritage value, these assets are valued at their purchase price.

The restated balance sheet of the value of the artistic heritage shows the restatements made in financial years 1996, 2000, 2002 and 2011 of all the works of art that constituted the initial contribution of the Founder and of the subsequent donations and acquisitions of works of art, valued at 40,825, 8,347, 89,791 and 155,248 thousand euros, respectively. These restatements were made in order to reflect the artistic heritage of the Foundation at its market value.

Tangible fixed assets

The tangible fixed assets are recorded at purchase cost. Repairs not involving an extension of the useful life of an asset, and maintenance expenses, are charged directly to the income statement. Extension or improvement costs that lead to longer duration of an asset are capitalised as increasing the asset's value base. The annual depreciation charge is calculated by applying the straight-line method, in accordance with the following annual percentages:

	2010	2011
Buildings	3-4%	3-4%
Technical installations and machinery	5-10%	5-10%
Other installations, tooling and furniture	5-12%	5-12%
Other fixed assets	20%	20%

EXCÉDENT DE L'EXERCICE

La Direction soumettra à l'approbation de l'Assemblée ordinaire du Patronat une proposition de répartition de l'excédent, dont voici le détail exprimé en euros :

BASE DE RÉPARTITION	
Excédent positif de l'exercice	4 786 843,30
APLICACIÓN	
Aux réserves volontaires	4 786 843,30

NORMES D'ÉVALUATION

Les principes et critères de comptabilité les plus significatifs qui ont présidé à la préparation des comptes annuels sont les suivants :

Immobilisations incorporelles

Frais de recherche et développement, frais de concessions, brevets, licences, marques et assimilés: ils sont évalués au prix d'acquisition ou de production, et systématiquement amortis dans un délai inférieur ou égal à cinq ans. Applications informatiques : elles sont évaluées au prix d'acquisition ou de production, et systématiquement amorties dans un délai inférieur ou égal à cinq ans.

Biens du patrimoine historique

Dans le bilan sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique, ils sont évalués au prix d'acquisition.

Dans le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique, figurent les revalorisations effectuées au cours des exercices 1996, 2000, 2002 et 2011, sur la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial du Fondateur, ainsi que les dons et les acquisitions ultérieures, et ce pour une valeur, respectivement, de 40 825, 8 347, 89 791 et 155 248 milliers d'euros. Ces revalorisations ont été effectuées dans le but de rendre compte de la valeur marchande réelle du patrimoine artistique de la Fondation.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont enregistrées au prix d'acquisition. Les réparations non susceptibles de prolonger la vie utile, ainsi que les frais d'entretien, sont imputés directement aux comptes de résultats. Les frais d'agrandissement ou d'amélioration susceptibles d'allonger la vie utile d'un bien sont capitalisés en tant que valeur supplémentaire de ce dernier. Le montant annuel affecté aux amortissements est calculé par la méthode linéaire, conformément aux pourcentages annuels suivants :

	2010	2011
Bâtiments	3-4%	3-4%
Installations techniques et machines	5-10%	5-10%
Autres installations, outillages et mobilier	5-12%	5-12%
Autres immobilisations	20%	20%

Financial investments

Negotiable fixed-interest or equity securities are valued at their price of acquisition at the time of subscription or purchase.

Negotiable securities traded in an organised secondary market are taken into accounts at purchase price or reasonable (market) value, where the latter is lower than the former, making the necessary provisions to reflect any depreciation.

The holding in DAS is taken into accounts at purchase price, and the holding in DEMART B.V. is entered under a token value, since it was received without any financial consideration.

Stocks

Stocks are shown valued at cost or net realisation value, where the latter is lower than the former, charging the necessary provisions to the financial year results.

Subsidies, contributions, donations and capital bequests / Contributions of depreciable assets

Subsidies, contributions, donations and non-returnable capital bequests (contributions of depreciable assets) are valued according to the amount granted and are allocated to results in proportion to the depreciation of the assets financed through such subsidies, contributions, donations and bequests.

For non-depreciable assets, the subsidy, contribution, donation or bequest is allocated to the financial year results at the time disposal or divestment of the asset takes place.

Non-trade payables

Shown at their procurement value. The difference between this value and the amount paid back is charged annually to results according to a financial criterion.

Customers, suppliers, trade debtors and creditors

Valuation corrections are taken into accounts by making the necessary provisions against results according to the risk of possible insolvency for collection or recovery of the assets in question.

Debt classification

Debts falling due within less than twelve months are classified under short-term accounts, while debts are deemed long-term if they exceed that time-scale.

Corporation Tax

The Foundation meets the requirements for tax incentives eligibility set out in Act 49/2002 of 23 December, on the Tax System for Not-for-Profit Institutions and Tax Incentives for Patronage.

All revenues of the Foundation are exempt from Corporation Tax, since the revenues obtained pertain to the exempt activities described under points 1.a, 1.c and 2 of section 6 and in points 4, 8, 9 and 11 of section 7 of Act 49/2002 of 23 December, on the Tax System for Not-for-Profit Institutions and Tax Incentives for Patronage.

Income and expenses

Income and expenses are allocated according to the accrual principle, that is, when the actual asset and services flow represented by the goods and services takes place, independently of when the monetary or financial flow arising from them occurs. However, following the principle of prudence, as a general rule the Foundation only accounts for the profit realised, while foreseeable losses and risks, even potential ones, are taken into accounts as soon as they are known.

Immobilisations financières

Les valeurs négociables à revenu fixe ou variable sont évaluées au prix de souscription ou d'achat.

Les valeurs négociables cotées sur un marché secondaire organisé sont comptabilisées au prix d'acquisition, ou à leur valeur marchande si cette dernière est inférieure au premier, les provisions nécessaires étant imputées compte tenu de la dépréciation.

Les participations dans la société DAS sont comptabilisées au prix d'acquisition, et la participation dans Demart B.V. est enregistrée pour une valeur symbolique puisqu'elle a été reçue sans contrepartie financière.

Stocks

Les stocks sont évalués à prix coûtant, ou à leur valeur nette de réalisation lorsque celle-ci est inférieure au premier, les provisions nécessaires étant imputées aux résultats de l'exercice.

Subventions, apports, dons et legs de capitaux / Apports de biens

Les subventions, apports, dons et legs de capitaux non remboursables (apports de biens) sont évalués à hauteur de leur montant et imputés aux résultats en fonction de la dépréciation des actifs qu'ils ont servi à financer.

Dans le cas des actifs non susceptibles de perdre de la valeur, la subvention, l'apport, le don ou le legs est imputé au résultat de l'exercice au moment où intervient l'aliénation ou le dessaisissement.

Dettes non commerciales

Elles figurent à hauteur du montant auquel elles ont été contractées. La différence entre ce montant et le montant remboursé est imputée annuellement aux résultats conformément à un critère financier.

Clients, fournisseurs, débiteurs et créditeurs commerciaux

Les corrections de valeur sont incorporées en imputant aux résultats les provisions nécessaires en fonction du risque que présentent les insolvabilités éventuelles par rapport à l'encaissement ou au recouvrement des actifs concernés.

Classification des dettes

Les dettes dont l'échéance est inférieure à douze mois sont affectées à des comptes à court terme ; celles qui dépassent cette limite temporelle sont considérées comme des dettes à long terme.

Impôt sur les sociétés

La Fondation réunit les conditions nécessaires pour bénéficier des abattements fiscaux consentis par la Loi 49/2002, du 23 décembre, sur la fiscalité des organismes à but non lucratif et les avantages fiscaux consentis au mécénat.

Les revenus de la Fondation ne sont pas imposables au titre de l'impôt sur les sociétés car ils correspondent aux activités qui en sont exemptées aux alinéas 1.a, 1.c et 2 de l'article 6, et 4, 8, 9 et 11 de l'article 7 de la Loi 49/2002, du 23 décembre, sur la fiscalité des organismes à but non lucratif et les avantages fiscaux consentis au mécénat.

Recettes et dépenses

Les recettes et les dépenses sont imputées en fonction du principe d'échéance, c'est-à-dire qu'elles le sont lorsque se produit le mouvement réel des biens et services qu'elles représentent, indépendamment du moment où intervient le mouvement monétaire ou financier qui en dérive. Néanmoins, suivant le principe de prudence, la Fondation ne comptabilise en règle générale que les bénéfices réalisés, alors que les pertes et les risques prévisibles, y compris éventuels, sont comptabilisés dès qu'on en a connaissance.

INTANGIBLE FIXED ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year is in accordance with the following breakdown, given in euros:

	2010	ADDITIONS	DELETIONS	2011
200 Research and development expenses	20,304.59	0.00	0.00	20,304.59
202 / 203 Intellectual & Indust. property and concessions	6,301,464.95	180,304.00	0.00	6,481,768.95
206 Computer applications	1,194,162.66	183,878.20	0.00	1,378,040.86
280 Depreciation	(6,691,732.83)	(339,396.24)	0.00	(7,031,129.07)
Total net intangible fixed assets	824,199.37			848,985.33

The amount of goods fully amortised at the end of the financial year is as follows, given in euros:

	2011
200 Research and development expenses	20,304.59
202 / 203 Intellectual & Indust. property and concessions	5,576,341.24
206 Computer applications	701,000.04
Total fully amortised assets	6,297,645.87

HISTORICAL HERITAGE ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year are broken down below, expressed in euros:

	2010	ADDITIONS	DELETIONS	2011
231 / 233 Works of art and bibliographic documents	59,743,673.31	13,013,692.38	0.00	72,757,365.69
Total historical heritage assets / Works of art and bibliographic documents	59,743,673.31			72,757,365.69

The restated balance sheet of the value of the artistic heritage shows the revaluations made in financial years 1996, 2000, 2002 and 2011 for all the works of art that formed the initial contribution of the Founder and of the subsequent donations and acquisitions of works of art, to a value of 40,825, 8,347, 89,791 and 155,248 thousand euros, respectively. These restatements were made in order to reflect the artistic heritage of the Foundation at its market value.

IMMOBILISATIONS INCORPORELLES

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2010	ENTRÉES	SORTIES	2011
200 Frais recherche et développement	20 304,59	0,00	0,00	20 304,59
202 / 203 Propriété intellectuelle et industrielle, et concessions	6 301 464,95	180 304,00	0,00	6 481 768,95
206 Applications informatiques	1 194 162,66	183 878,20	0,00	1 378 040,86
280 Amortissements	(6 691 732,83)	(339 396,24)	0,00	(7 031 129,07)
Total immobilisations incorporelles nettes	824 199,37			848 985,33

Le montant des biens entièrement amortis à la clôture de l'exercice, exprimé en euros, est le suivant :

	2011
200 Frais recherche et développement	20 304,59
202/203 Propriété intellectuelle et industrielle, et concessions	5 576 341,24
206 Applications informatiques	701 000,04
Total biens entièrement amortis	6 297 645,87

BIENS DU PATRIMOINE HISTORIQUE

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2010	ENTRÉES	SORTIES	2011
231/233 Œuvres d'art et documentation bibliographique	59 743 673,31	13 013 692,38	0,00	72 757 365,69
Total biens du patrimoine historique/ Œuvres d'art et documentation bibliographique	59 743 673,31			72 757 365,69

Le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique fait état des revalorisations enregistrées au cours des exercices 1996, 2000, 2002 et 2011 pour la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial du Fondateur, ainsi que des dons et des acquisitions ultérieures, et ce, respectivement, pour une valeur de 40 825, 8 347, 89 791 et 155 248 milliers d'euros. Ces revalorisations ont été effectuées dans le but de rendre compte de la valeur marchande réelle du patrimoine artistique de la Fondation.

TANGIBLE FIXED ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2010	ADDITIONS	DELETIONS	2011
210 / 211 Land and buildings	5,043,038.96	934,116.72	0.00	5,977,155.68
212 Technical installations, machinery and projects	7,287,622.37	237,767.05	0.00	7,525,389.42
215 / 216 Other installations, tooling and furniture	1,468,896.15	105,312.31	0.00	1,574,208.46
217 Computer equipment and other fixed assets	664,077.97	35,281.31	0.00	699,359.28
281 Depreciation	(7,059,382.17)	(554,863.59)	0.00	(7,614,245.76)
Total net tangible fixed assets	7,404,253.28	7,404,253.28		8,161,867.08

The value of the fully depreciated assets at the year-end closing, expressed in euros, is as follows:

	2011
210 / 211 Land and buildings	107,762.08
212 Technical installations, machinery and projects	1,115,006.37
215 / 216 Other installations, tooling and furniture	776,693.60
217 Computer equipment and other fixed assets	465,116.17
Total fully depreciated assets	2,464,578.22

FINANCIAL INVESTMENTS

The changes in long-term investments over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2010	ADDITIONS	DELETIONS	2011
250 Holdings in group institutions / Permanent financial investments	204,345.12	0.00	0.00	204,345.12
260 Long-term deposits and guarantees	37,204.41	1,920.00	(403.18)	38,721.23
Total long-term financial investments	241,549.53			243,066.35

The changes in temporary financial investments over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2010	ADDITIONS	DELETIONS	2011
532 Credits	257,552.58	10,000.00	0.00	267,552.58
541 Term assets portfolio and fixed income bonds	8,850,000.00	27,480,000.00	(30,730,000.00)	5,600,000.00
Total short-term financial investments	9,107,552.58			5,867,552.58

IMMOBILISATIONS CORPORELLES

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2010	ENTRÉES	SORTIES	2011
210/211 Terrains et constructions	5 043 038,96	934 116,72	0,00	5 977 155,68
212 Installations techniques, machines et projets	7 287 622,37	237 767,05	0,00	7 525 389,42
215/216 Autres installations, outillage et mobilier	1 468 896,15	105 312,31	0,00	1 574 208,46
217 Matériel informatique et autres immobilisations	664 077,97	35 281,31	0,00	699 359,28
281 Amortissements	(7 059 382,17)	(554 863,59)	0,00	(7 614 245,76)
Total immobilisations corporelles nettes	7 404 253,28	7 404 253,28		8 161 867,08

À la clôture de l'exercice, le montant des biens entièrement amortis est le suivant, exprimé en euros :

	2011
210/211 Terrains et constructions	107 762,08
212 Installations techniques, machines et projets	1 115 006,37
215/216 Autres installations, outillage et mobilier	776 693,60
217 Matériel informatique et autres immobilisations	465 116,17
Total biens entièrement amortis	2 464 578,22

INVESTISSEMENTS FINANCIERS

Les mouvements des investissements financiers qui se sont produits au cours de l'exercice, exprimés en euros, correspondent au détail suivant :

	2010	ENTRÉES	SORTIES	2011
250 Participations dans organismes du groupe / Investissements financiers permanents	204 345,12	0,00	0,00	204 345,12
260 Dépôts et cautions à long terme	37 204,41	1 920,00	(403,18)	38 721,23
Total investissements financiers à long terme	241 549,53			243 066,35

Les mouvements des investissements financiers à court terme qui se sont produits au cours de l'exercice, exprimés en euros, correspondent au détail suivant :

	2010	ENTRÉES	SORTIES	2011
532 Crédits	257 552,58	10 000,00	0,00	267 552,58
541 Dépôts à terme et valeurs à revenu fixe	8 850 000,00	27 480 000,00	(30 730 000,00)	5 600 000,00
Total investissements financiers à court terme	9 107 552,58			5 867 552,58

The breakdown of institutions in which the Foundation has holdings is as follows:

	BOOK VALUE	SHAREHOLDERS' EQUITY 2010	% HOLDING	BUSINESS
Distribucions d'Art Surrealista, S,A, Torre Galatea, Pujada del Castell, 28 17600 Figueres (Girona) VAT No., A17064320	204,344.12	355,899.07	100%	Retail commerce
Demart Pro Arte, B.V. Frederick Roeskestraat, 123 1076 EE Amsterdam Netherlands	1.00	(123,927.42)	100%	Trade marks operation

Pursuant to the provisions of the Agreement of 20 November 2003 of the Council of the Spanish Securities and Exchange Commission, which approved the Code of Conduct for Not-for-Profit Institutions for making temporary investments, we hereby report that the Foundation made no temporary investments in 2011 in securities and financial instruments lying within the sphere of supervision of the Spanish Securities and Exchange Commission.

STOCKS

The composition of the Foundation's stocks at the close of the financial year, expressed in euros, is as follows:

300/320 Commercial stocks	1,409,536.12
390 Provisions for decreased value of stocks	(70,476.81)
Total	1,339,059.31

USERS AND OTHER OWN-ACTIVITY DEBTORS

The Foundation holds no debtor balances with users, sponsors or affiliates at the close of the financial year.

The evolution of balances from customers and other own-activity debtors over the course of the financial year, expressed in euros, was as follows:

	2010	ADDITIONS	DELETIONS	2011
430 Clients	48,108.89	14,045,400.33	(14,042,479.26)	51,029.96
440/480 Other debtors / Sundry debtors and prepaid expenses	231,316.16	2,939,506.66	(3,019,271.26)	151,551.56
Total	279,425.05			202,581.52

Le détail des organismes dont la Fondation détient des participations est le suivant :

	VALEUR LIVRES	FONDS PROPRES 2010	% PARTIC	ACTIVITÉ
Distribucions d'Art Surrealista, S A Torre Galatea, Pujada del Castell, 28 17600 Figueres (Gérone) Numéro TVA : A17064320	204 344,12	355 899,07	100%	Commerce de détail
Demart Pro Arte, B.V. Frederick Roeskestraat, 123 1076 EE Amsterdam Hollande	1,00	(123 927,42)	100%	Exploitation marques

Conformément aux dispositions de l'Accord du 20 novembre 2003 du Conseil de la Commission nationale du marché des valeurs, par lequel a été approuvé le Code de conduite des organismes à but non lucratif en matière d'investissements temporaires, la Fondation déclare n'avoir effectué en 2011 aucun investissement financier à court terme dans des valeurs mobilières et des instruments financiers placés sous le contrôle de la Commission nationale du marché des valeurs.

STOCKS

À la clôture de l'exercice, la composition des stocks de la Fondation, exprimée en euros, est la suivante :

300/320 Stocks commerciaux	1 409 536,12
390 Perte de valeur des stocks	(70 476,81)
Total	1 339 059,31

UTILISATEURS ET AUTRES DÉBITEURS DE L'ACTIVITÉ DE LA FONDATION

À la clôture de l'exercice, la Fondation n'a aucun solde débiteur envers des utilisateurs, parrains ou affiliés.

Durant l'exercice, l'évolution des soldes provenant de clients et autres débiteurs de l'activité a été la suivante, exprimée en euros :

	2010	ENTRÉES	SORTIES	2011
430 Clients	48 108,89	14 045 400,33	(14 042 479,26)	51 029,96
440/480 Autres débiteurs / Débiteurs divers et avances sur frais	231 316,16	2 939 506,66	(3 019 271,26)	151 551,56
Total	279 425,05			202 581,52

SHAREHOLDERS' EQUITY

La evolución de los fondos propios en el transcurso del ejercicio, expresada en euros, ha sido la siguiente:

	2010	APPLICATION SURPLUS	SURPLUS 2010	2011
101 Founding provision / Founder contribution and others	20,265,819.54	0.00	0.00	20,265,819.54
117 Voluntary reserves / Capitalised reserves	49,202,055.04	4,270,721.62	0.00	53,472,776.66
129 Financial year surplus	4,270,721.62	(4,270,721.62)	4,786,843.30	4,786,843.30
Total shareholders' equity	73,738,596.20			78,525,439.50

Founding provision / Founder contribution and others

The initial contribution and the sum of the donations received represent total assets worth 20,265,819.54 euros.

Restatement of artistic heritage

The restatement reserve, set down in the balance sheet included at the end of this Annual Report, was registered in financial years 1996, 2000, 2002 and 2011, based on experts' reports on all the works of art that constituted the initial contribution of the Founder and subsequent donations and acquisitions, valued at 40,825, 8,347, 89,791 and 155,248 thousand euros, respectively.

Voluntary reserves / Capitalised reserves

The balance of the voluntary and capitalised reserves account at 31 December 2011 pertains to application of the positive surpluses from previous financial years.

SUBSIDIES, CONTRIBUTIONS, DONATIONS AND CAPITAL BEQUESTS / AMORTISABLE ASSET CONTRIBUTIONS

The movements that occurred over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2010	ADDITIONS	COMPENSATIONS	2011
131/132 Other subsidies. contributions. donations and bequests / Contributions of amortisable assets	991,377.53	0.00	(83,287.08)	908,090.45
Subsidies, contributions, donations and bequests / Contributions of amortisable assets	991,377.53			908,090.45

NON-TRADE PAYABLES

Debts with lending institutions / Long- and short-term debts with lending institutions

The composition of the Foundation's debt with lending institutions at the close of the financial year, expressed in euros, is as follows:

	MATURITY OF LONG-TERM DEBT					
	SHORT-TERM	2013	2014	2015	AFTER 2015	LONG-TERM
170/520 Loans and other debts	712,549.53	734,167.71	756,441.77	779,391.60	4,496,840.51	6,766,841.59
Total debts with lending institutions	712,549.53	734,167.71	756,441.77	779,391.60	4,496,840.51	6,766,841.59

FONDS PROPRES

L'évolution des fonds propres au cours de l'exercice, exprimée en euros, a été la suivante :

	2010	APPLICATION EXCÉDENT	EXCÉDENT 2010	2011
101 Dotation fondation / Apport Fondateur et autres	20 265 819,54	0,00	0,00	20 265 819,54
117 Réserves volontaires / Réserves capitalisées	49 202 055,04	4 270 721,62	0,00	53 472 776,66
129 Excédent de l'exercice	4 270 721,62	(4 270 721,62)	4 786 843,30	4 786 843,30
Total Fonds Propres	73 738 596,20			78 525 439,50

Dotation fondation/Apport Fondateur et autres

La dotation initiale et la somme des dons reçus représentent un patrimoine de 20 265 819,54 euros.

Revalorisation patrimoine artistique

La réserve de revalorisation reflétée par le bilan figurant à la fin de ce Mémoire a été enregistrée lors des exercices 1996, 2000, 2002 et 2011, sur la foi de rapports d'expertise, et concernait la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial du Fondateur, ainsi que les acquisitions gratuites et onéreuses ultérieures, pour une valeur, respectivement, de 40 825, 8 347, 89 791 et 155 248 milliers d'euros.

Réserves volontaires / Réserves de capitalisation

Le solde du compte des réserves volontaires et de capitalisation au 31 décembre 2011 correspond à l'application des excédents positifs d'exercices précédents.

SUBVENTIONS, APPORTS, DONS ET LEGS DE CAPITALAUX / APPORTS DE BIENS

Les mouvements qui se sont produits à ce titre au cours de l'exercice, exprimés en euros, sont les suivants :

	2010	ENTRÉES	ASSAINISSEMENT	2011
131/132 Autres subventions, apports, dons et legs / Apports biens	991 377,53	0,00	(83 287,08)	908 090,45
Subventions, apports, dons et legs / Apports biens	991 377,53			908 090,45

DETTES NON COMMERCIALES

Dettes envers des établissements de crédit/Dettes à long et court terme envers des établissements de crédit

À la clôture de l'exercice, la composition des dettes de la Fondation envers les établissements de crédit, exprimée en euros, est la suivante :

	ÉCHÉANCE DES DETTES À LONG TERME					
	COURT TERME	2013	2014	2015	POSTÉRIEUR À 2015	LONG TERME
170/520 Prêts et autres dettes	712 549,53	734 167,71	756 441,77	779 391,60	4 496 840,51	6 766 841,59
Total dettes envers Ets de crédit	712 549,53	734 167,71	756 441,77	779 391,60	4 496 840,51	6 766 841,59

Other non-trade payables

The composition as at 31 December 2011 and 2010, expressed in euros, is as follows:

	SHORT-TERM 2010	LONG-TERM 2010	SHORT-TERM 2011	LONG-TERM 2011
475 VAT payable to the Treasury	17,303.71	0.00	76,273.17	0.00
475 Income-tax withholdings payable to the Treasury	41,343.88	0.00	43,866.12	0.00
476 Amounts payable to Social Security	127,668.26	0.00	128,559.88	0.00
173/523 Other debts / Supplier fixed assets / Avanza Programme	606,939.95	1,954,709.05	12,520.55	2,013,350.32
Total other non-trade payables	793,255.80	1,954,709.05	261,219.72	2,013,350.32

TAX SITUATION

The Foundation has not been inspected by the tax authorities over the past four financial years. According to legislation currently in force, taxes may not be considered to be definitively settled until the returns have been inspected by the tax authorities or until the limitation period has expired.

SURETIES, COMMITMENTS AND CONTINGENCIES

Bonds, sureties or guarantees given to third parties at the close of the financial year are as follows, in euros:

FINANCIAL INSTITUTION	AMOUNT	DATE ESTABLISHED
“la Caixa”	16,000.00	13-mar-01

INCOME AND EXPENSES*Consumption of raw material and other supplies*

Consumption of stocks during the financial year are shown in euros in the following breakdown:

600 Purchase of assets	1,404,532.90
610 Variation of stocks	(60,602.36)
Operating consumption	1,343,930.54

Personnel expenses

The breakdown of this item at the close of the financial year, expressed in euros, is as follows:

640 Wages and salaries	2,396,453.91
642 Company contributions to Social Security	716,639.05
649 Other welfare expenses	39,052.17
642/649 Total welfare expenses	755,691.22

Autres dettes non commerciales

La composition au 31 décembre 2011 et 2010, exprimée en euros, est la suivante:

	COURT TERME 2010	LONG TERME 2010	COURT TERME 2011	LONG TERME 2011
475 Trésor public, créances pour TVA	17 303,71	0,00	76 273,17	0,00
475 Trésor public, créances pour IRPP	41 343,88	0,00	43 866,12	0,00
476 Organisme Sécurité Sociale créateur	127 668,26	0,00	128 559,88	0,00
173/523 Autres dettes / Fournisseurs immob. / Programme Avanza	606 939,95	1 954 709,05	12 520,55	2 013 350,32
Total autres dettes non commerciales	793 255,80	1 954 709,05	261 219,72	2 013 350,32

SITUATION FISCALE

Lors des quatre derniers exercices, la Fondation n'a pas été inspectée par les autorités fiscales. Conformément à la législation en vigueur, les impôts ne peuvent pas être considérés comme définitivement liquidés tant que les déclarations présentées n'ont pas été inspectées par les autorités fiscales ou tant que ne s'est pas écoulé le délai de prescription.

GARANTIES, ENGAGEMENTS ET CONTINGENCES

À la clôture de l'exercice, les cautions, avals ou garanties prêtés à des tiers, exprimés en euros, sont les suivants :

ÉTABLISSEMENT FINANCIER	MONTANT	DATE CONSTITUTION
« la Caixa »	16 000,00	13-mars-01

RECETTES ET DÉPENSES*Consommation de matières premières et autres approvisionnements*

Les consommations sur stocks de l'exercice, exprimées en euros, correspondent au détail suivant :

600 Achats de biens	1 404 532,90
610 Variation sur stocks	(60 602,36)
Consommation d'exploitation	1 343 930,54

Frais de personnel

À la clôture de l'exercice, le détail de ce poste, exprimé en euros, est le suivant :

640 Salaires et rétributions	2 396 453,91
642 Charges sociales de l'entreprise	716 639,05
649 Autres dépenses sociales	39 052,17
642/649 Total charges sociales	755 691,22

The average full-time workforce over the course of the financial year, distributed by areas of work, was as follows:

General Secretary's Office and museums	60.65
Management and shops	20.00
Studies Centre	7.25
Registrar	1.00
Restoration	5.10
Total	94.00

Variation of provisions

The variation of provisions over the course of the financial year is shown in the following breakdown, expressed in euros:

693 Losses due to stock damage / Allocation for stock provision	70,476.81
793 Reversal of stock damage losses / Applied stock provision	(67,443.78)
Variation of trade provisions	3,033.03

Transactions carried out with Group and Associated Companies

The transactions carried out with Group and Associated companies are as follows, in euros:

Financial year purchases	1,354,532.90
Income for other services	4,977.11
Financial income	11,595.85

Other income and expenses

	EXPENSES	INCOME
671 Results from fixed assets	0.00	0.00
746 Capital contributions / Subsidies carried over to results	0.00	83,287.08
678/778 Extraordinary results	0.00	2,844.76
Total	0.00	86,131.84

Au cours de l'exercice, l'effectif moyen à temps complet, distribué par services, a été le suivant :

Secrétariat Général et Musées	60,65
Gérance et boutiques	20,00
Centre d'Études	7,25
Enregistrement	1,00
Restauration	5,10
Total	94,00

Variation des provisions

Au cours de l'exercice, la variation des provisions correspond au détail suivant, exprimé en euros :

693 Perte pour dépréciation de stocks / Dotation provision de stocks	70 476,81
793 Réversion dépréciation de stocks / Provision de stocks appliquée	(67 443,78)
Variation des provisions d'actif	3 033,03

Transactions effectuées avec des entreprises du groupe et des entreprises associées

Les transactions effectuées avec des entreprises du groupe et des entreprises associées, en euros, sont les suivantes :

Achats de l'exercice	1 354 532,90
Recettes autres services	4 977,11
Recettes financières	11 595,85

Autres recettes et dépenses

	DÉPENSES	DÉPENSES
671 Résultats provenant des immobilisations	0,00	0,00
746 Apports/ Subventions de capital imputées aux résultats	0,00	83 287,08
678 / 778 Résultats extraordinaires	0,00	2 844,76
Total	0,00	86 131,84

APPLICATION OF HERITAGE ASSETS TO OWN PURPOSES

The application of revenue and income, expressed in euros, is as broken down below:

Financial year	Gross income	Necessary expenses	Taxes	Difference	AMOUNT DEVOTED TO OWN PURPOSES					
					TOTAL APPLIED IN THE FINANCIAL YEAR					
					Amount	%	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2008	13,607,854	9,174,653	0	4,433,201	4,429,376	99.9%	4,429,376	0	0	0
2009	13,049,924	8,945,348	0	4,104,576	4,098,557	99.9%		4,098,557	0	0
2010	13,776,868	9,493,093	0	4,283,775	4,270,721	99.7%			4,270,721	0
2011	14,773,890	9,950,710	0	4,823,180	4,786,844	99.2%				4,786,844

Financial year	ADMINISTRATION EXPENSES		AMOUNT APPLIED TO FOUNDING PROVISION			
	Amount	Total amount	TOTAL APPLIED IN THE FINANCIAL YEAR			
			(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2008	3,825	0	0	0	0	0
2009	6,019	0		0	0	0
2010	13,054	0			0	0
2011	36,336	0				0

EVENTS FOLLOWING CLOSURE

No subsequent events have occurred that may significantly affect the Foundation's annual accounts.

APPLICATION D'ÉLÉMENTS PATRIMONIAUX AUX FINS PROPRES

La destination des revenus et des recettes, exprimée en euros, correspond au détail suivant :

Exercice	Revenus bruts	Dépenses nécessaires	Impôts	Différence	MONTANT DESTINÉ AUX FINS PROPRES					
					TOTAL DESTINÉ AU COURS DE L'EXERCICE					
					Montant	%	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2008	13 607 854	9 174 653	0	4 433 201	4 429 376	99,9%	4 429 376	0	0	0
2009	13 049 924	8 945 348	0	4 104 576	4 098 557	99,9%		4 098 557	0	0
2010	13 776 868	9 493 093	0	4 283 775	4 270 721	99,7%			4 270 721	0
2011	14 773 890	9 950 710	0	4 823 180	4 786 844	99,2%				4 786 844

Exercice	DÉPENSES D'ADMINISTRATION		MONTANT DESTINÉ À LA DOTATION DE LA FONDATION			
	Montant	Total Montant	TOTAL DESTINÉ AU COURS DE L'EXERCICE			
			(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2008	3 825	0	0	0	0	0
2009	6 019	0		0	0	0
2010	13 054	0			0	0
2011	36 336	0				0

ÉVÉNEMENTS POSTÉRIEURS À LA CLÔTURE

Il ne s'est produit après la clôture aucun événement susceptible de modifier les comptes de la Fondation de manière significative.

ANALYTICAL INCOME STATEMENT

The analytical income statements for financial years 2010 and 2011, expressed in euros, are as follows:

Items	FINANCIAL YEAR 2011		FINANCIAL YEAR 2010	
	Amount	%	Amount	%
Income from Foundation activities	14,556,149.94	100.0%	13,505,552.60	100.0%
Operating consumption	(1,343,930.54)	-9.2%	(1,338,997.60)	-9.9%
Other operating expenses	(4,346,358.85)	-29.9%	(4,269,122.56)	-31.6%
Other income	0.00	0.0%	0.00	0.0%
Personnel expenses	(3,152,145.13)	-21.7%	(3,014,302.92)	-22.3%
Gross operating result	5,713,715.42	39.3%	4,883,129.52	36.2%
Allocations to amortisations of fixed assets	(894,259.83)	-6.1%	(803,428.87)	-5.9%
Variation of trade provisions	(3,033.03)	0.0%	(364.90)	0.0%
Net operating result	4,816,422.56	33.1%	4,079,335.75	30.2%
Financial income	131,607.95	0.9%	170,469.40	1.3%
Financial expenses	(247,319.05)	-1.7%	(75,312.32)	-0.6%
Result of ordinary activities	4,700,711.46	32.3%	4,174,492.83	30.9%
Results from fixed assets	0.00	0.0%	(4,617.64)	0.0%
Capital subsidies carried over to results	83,287.08	0.6%	85,223.71	0.6%
Extraordinary results	2,844.76	0.0%	15,622.72	0.1%
Result before taxes	4,786,843.30	32.9%	4,270,721.62	31.6%
Corporation income tax	0.00	0.0%	0.00	0.0%
Financial year surplus	4,786,843.30	32.9%	4,270,721.62	31.6%

COMPTE DE RÉSULTATS ANALYTIQUE

Les comptes de résultats analytiques des exercices 2010 et 2011, exprimés en euros, sont les suivants :

Concepts	EXERCICE 2011		EXERCICE 2010	
	Montant	%	Montant	%
Revenus activité propre de la Fondation	14 556 149,94	100,0%	13 505 552,60	100,0%
Consommation d'exploitation	(1 343 930,54)	-9,2%	(1 338 997,60)	-9,9%
Autres frais d'exploitation	(4 346 358,85)	-29,9%	(4 269 122,56)	-31,6%
Autres recettes	0,00	0,0%	0,00	0,0%
Frais de personnel	(3 152 145,13)	-21,7%	(3 014 302,92)	-22,3%
Résultat brut d'exploitation	5 713 715,42	39,3%	4 883 129,52	36,2%
Dotations amortissements immobilisations	(894 259,83)	-6,1%	(803 428,87)	-5,9%
Variation des provisions d'actif	(3 033,03)	0,0%	(364,90)	0,0%
Résultat net d'exploitation	4 816 422,56	33,1%	4 079 335,75	30,2%
Revenus financiers	131 607,95	0,9%	170 469,40	1,3%
Frais financiers	(247 319,05)	-1,7%	(75 312,32)	-0,6%
Résultat des activités ordinaires	4 700 711,46	32,3%	4 174 492,83	30,9%
Résultats provenant des immobilisations	0,00	0,0%	(4 617,64)	0,0%
Subventions de capital imputées au résultat	83 287,08	0,6%	85 223,71	0,6%
Résultats extraordinaires	2 844,76	0,0%	15 622,72	0,1%
Résultat avant impôts	4 786 843,30	32,9%	4 270 721,62	31,6%
Impôt sur les sociétés	0,00	0,0%	0,00	0,0%
Excédent de l'exercice	4 786 843,30	32,9%	4 270 721,62	31,6%

UNRESTATED BALANCE SHEETS ON THE ARTISTIC HERITAGE

The unrevised balance sheets on the value of the artistic heritage at 31 December 2011 and 2010, expressed in euros, are:

UNRESTATED BALANCE SHEETS ON THE VALUE OF THE ARTISTIC HERITAGE AT 31 DECEMBER 2011 AND 2010		
FIXED ASSETS	2011	2010
Assets	82,011,284.45	68,213,675.49
Intangible fixed assets	848,985.33	824,199.37
Research and development expenses	20,304.59	20,304.59
Intellectual property and concessions	6,481,768.95	6,301,464.95
Software applications	1,378,040.86	1,194,162.66
Amortisations	(7,031,129.07)	(6,691,732.83)
Historical Heritage assets	72,757,365.69	59,743,673.31
Tangible fixed assets	8,161,867.08	7,404,253.28
Land and buildings	5,977,155.68	5,043,038.96
Technical installations and machinery	7,525,389.42	7,287,622.37
Other installations, tooling and furniture	1,574,208.46	1,468,896.15
Computer equipment and other fixed assets	699,359.28	664,077.97
Depreciation	(7,614,245.76)	(7,059,382.17)
Long-term financial investments / Financial intangible assets	243,066.35	241,549.53
Holdings in group entities	204,345.12	204,345.12
Long-term deposits and guarantees	38,721.23	37,204.41
Current assets	7,915,214.00	18,493,320.35
Stocks	1,339,059.31	1,281,431.89
Business stocks	1,409,536.12	1,348,875.67
Depreciations of stocks value	(70,476.81)	(67,443.78)
Other debtors	202,581.52	279,425.05
Customers for sales and provision of services	51,029.96	52,876.49
Sundry debtors	151,531.52	226,548.56
Government departments	20.04	0.00
Short-term financial investments / Temporary financial investments	5,867,552.58	9,107,552.58
Loans to group entities	267,552.58	257,552.58
Short-term securities portfolio	5,600,000.00	8,850,000.00
Cash and other equivalent liquid assets	506,020.59	7,824,910.83
Total assets	89,926,498.45	86,706,995.84

BILANS DE SITUATION SANS ACTUALISATION DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

Au 31 décembre 2011 et 2010, les bilans de situation sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique, exprimés en euros, sont les suivants :

BILANS DE SITUATION SANS ACTUALISATION DE LA VALEUR DU PATRIMOINE ARTISTIQUE AU 31 DÉCEMBRE 2011 ET 2010		
ACTIF	2011	2010
Immobilisations	82 011 284,45	68 213 675,49
Immobilisations incorporelles	848 985,33	824 199,37
Frais de recherche et développement	20 304,59	20 304,59
Propriété intellectuelle et concessions	6 481 768,95	6 301 464,95
Applications informatiques	1 378 040,86	1 194 162,66
Amortissements	(7 031 129,07)	(6 691 732,83)
Biens du Patrimoine Historique	72 757 365,69	59 743 673,31
Immobilisations corporelles	8 161 867,08	7 404 253,28
Terrains et constructions	5 977 155,68	5 043 038,96
Installations techniques et machines	7 525 389,42	7 287 622,37
Autres installations, outillage et mobilier	1 574 208,46	1 468 896,15
Matériel informatique et autres immobilisations	699 359,28	664 077,97
Amortissements	(7 614 245,76)	(7 059 382,17)
Investissements financiers à long terme / Immobilisations financières	243 066,35	241 549,53
Participations dans entreprises du groupe	204 345,12	204 345,12
Dépôts et cautions à long terme	38 721,23	37 204,41
Actif circulant	7 915 214,00	18 493 320,35
Stocks	1 339 059,31	1 281 431,89
Stocks commerciaux	1 409 536,12	1 348 875,67
Dépréciation valeur stocks	(70 476,81)	(67 443,78)
Autres débiteurs	202 581,52	279 425,05
Clients pour ventes et prestations de services	51 029,96	52 876,49
Débiteurs divers	151 531,52	226 548,56
Administrations publiques	20,04	0,00
Investissements financiers à court terme/Investissements financiers temporaires	5 867 552,58	9 107 552,58
Crédits aux entreprises du groupe	267 552,58	257 552,58
Portefeuille de valeurs à court terme	5 600 000,00	8 850 000,00
Trésorerie et équivalents de trésorerie	506 020,59	7 824 910,83
Total actif	89 926 498,45	86 706 995,84

UNRESTATED BALANCE SHEETS ON THE VALUE OF THE ARTISTIC HERITAGE AT 31 DECEMBER 2011 AND 2010		
LIABILITIES	2011	2010
Net heritage	79,433,529.95	74,729,973.73
Shareholders' equity	78,525,439.50	73,738,596.20
Founding provision / Inst. Fund.	20,265,819.54	20,265,819.54
Reserves	53,472,776.66	49,202,055.04
Voluntary reserves	53,472,776.66	49,202,055.04
Financial year surplus	4,786,843.30	4,270,721.62
Subsidies, donations and bequests received	908,090.45	991,377.53
Subsidies, contributions, donations and capital bequests	908,090.45	991,377.53
Non-current liabilities	8,780,191.91	9,434,100.18
Debt with credit institutions	6,766,841.59	7,479,391.13
Debt with credit institutions	6,766,841.59	7,479,391.13
Other creditors	2,013,350.32	1,954,709.05
Avanza Programme	2,013,350.32	1,954,709.05
Current liabilities	1,712,776.59	2,542,921.93
Debt with credit institutions	712,549.53	1,061,519.75
Loans and other debts	712,549.53	1,061,519.75
Trade creditors	739,007.34	688,146.38
Debts for purchases and provision of services	739,007.34	688,146.38
Other non-trade payables	261,219.72	793,255.80
Government departments	248,699.17	186,315.85
Other debts	12,520.55	606,939.95
Total liabilities	89,926,498.45	86,706,995.84

BILANS DE SITUATION SANS ACTUALISATION DE LA VALEUR DU PATRIMOINE ARTISTIQUE AU 31 DÉCEMBRE 2011 ET 2010		
PASSIF	2011	2010
Patrimoine net	79 433 529,95	74 729 973,73
Fonds propres	78 525 439,50	73 738 596,20
Dotation fondation / Fonds social	20 265 819,54	20 265 819,54
Réserves	53 472 776,66	49 202 055,04
Réserves volontaires	53 472 776,66	49 202 055,04
Excédents de l'exercice	4 786 843,30	4 270 721,62
Subventions, dons et legs reçus	908 090,45	991 377,53
Subventions, apports, dons et legs de capital	908 090,45	991 377,53
Passif non circulant	8 780 191,91	9 434 100,18
Dettes envers Ets de crédit	6 766 841,59	7 479 391,13
Dettes envers Ets de crédit	6 766 841,59	7 479 391,13
Autres créanciers	2 013 350,32	1 954 709,05
Programme Avanza	2 013 350,32	1 954 709,05
Passif circulant	1 712 776,59	2 542 921,93
Dettes envers Ets de crédit	712 549,53	1 061 519,75
Prêts et autres dettes	712 549,53	1 061 519,75
Créanciers commerciaux	739 007,34	688 146,38
Dettes pour achats et prestations de services	739 007,34	688 146,38
Autres Dettes non Commerciales	261 219,72	793 255,80
Administrations publiques	248 699,17	186 315,85
Autres dettes	12 520,55	606 939,95
Total passif	89 926 498,45	86 706 995,84

BALANCE SHEET WITH RESTATED VALUE OF THE ARTISTIC HERITAGE

As stated in the body of the Annual Report, we enclose the balance sheet with restated value of the artistic heritage at 31 December, expressed in euros.

BALANCE SHEET WITH RESTATED VALUE OF THE ARTISTIC HERITAGE AT 31 DECEMBER 2011			
A/C	Item	Assets	Liabilities
101	Founder contribution and others		20,265,819.54
117	Voluntary & capitalised reserves		49,202,055.04
111	Restatement of artistic assets		294,211,470.82
129	Surplus from the previous financial year		4,270,721.62
131	Contributions		908,090.45
Total equity (shareholders' equity and contributions)			368,858,157.47
200	Research and development	20,304.59	
202	Púbol - Portlligat concession	167,951.88	
203	Intellectual and industrial property	6,313,817.07	
206	Software applications	1,378,040.86	
Total intangible fixed assets		7,880,114.40	
210/211	Land and buildings	5,977,155.68	
212	Installations	6,812,393.28	
212	New installations project	712,996.14	
216	Furniture	1,574,208.46	
217	Computer equipment	699,359.28	
231	Bibliographic documentation	2,623,336.83	
233	Works of art	364,345,499.68	
Total tangible fixed assets		382,744,949.35	
250	Permanent financial investments	204,345.12	
260	Long-term bonds	38,721.23	
Total long-term financial investments / Financial intangible assets		243,066.35	
280	Accum. deprec. invest. in Púbol-Portlligat concessions	-167,947.87	
280	Accum. deprec. intellectual property	-5,864,483.85	
280	Accum. deprec. software applications	-978,392.76	
280	Accum. deprec. R&D expenses	-20,304.59	
281	Accum. deprec. buildings	-1,207,206.38	
281	Accum. deprec. installations	-4,143,177.88	
281	Accum. deprec. new installations project	-451,067.60	
281	Accum. deprec. furniture	-1,185,805.85	
281	Accum. deprec. computer equipment	-626,988.05	
Total amortisations		-14,645,374.83	

BALANCE SHEET WITH RESTATED VALUE OF THE ARTISTIC HERITAGE AT 31 DECEMBER 2011			
A/C	Item	Assets	Liabilities
300	Stocks	1,409,536.12	
390	Depreciation of stocks value	-70,476.81	
Total stocks		1,339,059.31	
430	Customers	51,029.96	
440	Sundry debtors	151,531.52	
470	Sundry amounts receivable from the Treasury	20.04	
532	Short-term credits	267,552.58	
170	Long-term debts with credit institutions		6,766,841.59
170	Long-term debts Avanza Programme		2,013,350.32
410	Creditors		738,533.40
465	Accrued wages and salaries		473.94
475	Treasury creditor for personal income tax		120,139.29
476	SS bodies creditors		128,559.88
520	Short-term debts with credit institutions		712,549.53
523	Fixed asset suppliers		12,520.55
Total debtors / creditors		470,134.10	10,492,968.50
576	Fixed income bonds	5,600,000.00	
570	Foundation cash	68,415.94	
572	Banks and credit institutions. c/a	437,604.65	
Total financial accounts		6,106,020.59	
Result of the period			4,786,843.30
Totals		384,137,969.27	384,137,969.27

BILAN AVEC ACTUALISATION DE LA VALEUR DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

Comme indiqué dans le texte de ce Mémoire, voici le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique au 31 décembre, exprimé en euros.

BILAN AVEC ACTUALISATION DE LA VALEUR DU PATRIMOINE ARTISTIQUE AU 31 DÉCEMBRE 2011			
Compte	Concept	Actif	Passif
101	Apport Fondateur et autres		20 265 819,54
117	Réserves volontaires et capitalisées		49 202 055,04
111	Revalorisation patrimoine artistique		294 211 470,82
129	Excedent exercici anterior		4 270 721,62
131	Apports		908 090,45
Total patrimoine net (fonds propres et apports)			368 858 157,47
200	Recherche et développement	20 304,59	
202	Concession Púbol-Portlligat	167 951,88	
203	Propriété intellectuelle et industrielle	6 313 817,07	
206	Applications informatiques	1 378 040,86	
Total immobilisations incorporelles		7 880 114,40	
210/211	Terrains et constructions	5 977 155,68	
212	Installations	6 812 393,28	
212	Projet nouvelles installations	712 996,14	
216	Mobilier	1 574 208,46	
217	Matériel informatique	699 359,28	
231	Documentation bibliographique	2 623 336,83	
233	Œuvres d'art	364 345 499,68	
Total immobilisations corporelles		382 744 949,35	
250	Investissements financiers permanents	204 345,12	
260	Investissements financiers permanents	38 721,23	
Total investissements financiers à long terme / Immobilisations financières		243 066,35	
280	Amort. cumul. inver. conces. Púbol-Portlligat	-167 947,87	
280	Amort. cumul. propriété intellectuelle	-5 864 483,85	
280	Amort. cumul. applications informatiques	-978 392,76	
280	Amort. cumul. frais R + D	-20 304,59	
281	Amort. cumul. constructions	-1 207 206,38	
281	Amort. cumul. installations	-4 143 177,88	
281	Amort. cumul. projet nouvelles installations	-451 067,60	
281	Amort. cumul. mobilier	-1 185 805,85	
281	Amort. cumul. matériel informatique	-626 988,05	
Total amortissements		-14 645 374,83	

BILAN AVEC ACTUALISATION DE LA VALEUR DU PATRIMOINE ARTISTIQUE AU 31 DÉCEMBRE 2011			
Compte	Concept	Actif	Passif
300	Stocks	1 409 536,12	
390	Dépréciation valeur stocks	-70 476,81	
Total stocks		1 339 059,31	
430	Clients	51 029,96	
440	Débiteurs divers	151 531,52	
470	T.P. Créances diverses	20,04	
532	Crédits à court terme	267 552,58	
170	Dettes à long terme Ets de crédit		6 766 841,59
170	Dettes à long terme Programme Avanza		2 013 350,32
410	Créditeurs		738 533,40
465	Rémunérations à verser		473,94
475	TP créateur pour TVA		120 139,29
476	Organismes SS créditeurs		128 559,88
520	Dettes court terme Ets crédit		712 549,53
523	Fournisseurs immobilisations		12 520,55
Total débiteurs / créditeurs		470 134,10	10 492 968,50
576	Valeurs à revenu fixe	5 600 000,00	
570	Caisse Fondation	68 415,94	
572	Banques et Ets de crédit c/c	437 604,65	
Total comptes financiers		6 106 020,59	
Résultat période			4 786 843,30
Totaux		384 137 969,27	384 137 969,27

CREDITS

A copy of this Annual Report can be obtained in PDF format from the Foundation's website:
<http://www.salvador-dali.org>

Drafting

Fundació Gala-Salvador Dalí

Coordination

Imma Parada

Photographs

Black&White Ltd., Cofinluxe, *Côté Maison*, *El País*, *El Punt*, Festival JazzPera, Gasull Fotografia, *Il Giornale dell'arte*, *La Vanguardia*, Lancel, *Revista PH*, *setmanari l'Empordà*, Skylight, The Salvador Dalí Museum (Florida), The State Pushkin Museum of Fine Art.

Design

Bis Dixit

Translations

Link

Printing

Gràfiques Trema

Works by Salvador Dalí

© Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2012

Image rights of Salvador Dalí reserved.
Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2012

For this edition

© Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2012

Photo on front and rear covers

© Halsman Archive

All rights reserved

On the occasion of the tenth anniversary of the Educational Service, the inside covers are this year illustrated with pictures taken by Petra Vlasman of the 'Jump Like Dalí' activity, inspired in the *Dalí Atomicus* series created jointly by the photographer Philippe Halsman and Salvador Dalí.

Legal deposit

GI-229-2012

Fundació Gala-Salvador Dalí

Torre Galatea
Pujada del Castell, 28
17600 Figueres
<http://www.salvador-dali.org>

CRÉDITS

Une copie de ce Mémoire peut être obtenue au format PDF sur le site Web de la Fondation:
<http://www.salvador-dali.org>

Rédaction

Fundació Gala-Salvador Dalí

Coordination

Imma Parada

Photographies

Black&White Ltd., Cofinluxe, *Côté Maison*, *El País*, *El Punt*, Festival JazzPera, Gasull Fotografia, *Il Giornale dell'arte*, *La Vanguardia*, Lancel, *Revista PH*, *setmanari l'Empordà*, Skylight, The Salvador Dalí Museum (Florida), The State Pushkin Museum of Fine Art.

Dessin

Bis Dixit

Traduction

Link

Impression

Gràfiques Trema

Œuvres de Salvador Dalí

© Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2012

Droits d'image de Salvador Dalí, réservés.
Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2012

De l'édition

© Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2012

Photo de couverture (première et quatrième)

© Halsman Archive

Tous droits réservés

À l'occasion du dixième anniversaire du Service éducatif, les pages de faux-titres sont illustrées de photos prises par Petra Vlasman lors de l'activité « Saute comme Dalí », inspirée de la série *Dalí Atomicus*, que réalisèrent ensemble le photographe Philippe Halsman et Salvador Dalí.

Dépôt légal

GI-229-2012

Fundació Gala-Salvador Dalí

Torre Galatea
Pujada del Castell, 28
17600 Figueres
<http://www.salvador-dali.org>

